

# cecotec

## POWER ESPRESSO 20 TRADIZIONALE GRIND

Cafetera express con molinillo integrado / Espresso coffee machine with integrated grinder



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Instructiehandleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Kullanma kılavuzu  
Használati utasítás  
Manual d'indicacions  
Οδηγίες χρήσης  
شاميل عتال ليلد

|                            |    |                                                 |    |
|----------------------------|----|-------------------------------------------------|----|
| Instrucciones de seguridad | 5  | 8. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE | 95 |
| Safety instructions        | 7  | 9. Spécifications techniques                    | 95 |
| Instructions de sécurité   | 10 | 10. Garantie et SAV                             | 96 |
| Sicherheitshinweise        | 12 |                                                 |    |
| Istruzioni di sicurezza    | 15 |                                                 |    |
| Instruções de segurança    | 18 |                                                 |    |
| Veiligheidsinstructies     | 20 |                                                 |    |
| Instrukcja bezpieczeństwa  | 23 |                                                 |    |
| Bezpečnostní pokyny        | 25 |                                                 |    |
| Güvenlik talimatları       | 28 |                                                 |    |
| Biztonsági utasítások      | 30 |                                                 |    |
| Instruccions de seguretat  | 32 |                                                 |    |
| Οδηγίες ασφαλείας          | 35 |                                                 |    |
| تعليمات السلامة            | 38 |                                                 |    |

## ÍNDICE

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| 1. Piezas y componentes                            | 40 |
| 2. Antes de usar                                   | 40 |
| 3. Funcionamiento                                  | 41 |
| 4. Limpieza y mantenimiento                        | 50 |
| 5. Resolución de problemas                         | 54 |
| 6. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos | 57 |
| 7. Copyright                                       | 57 |
| 8. Declaración UE de conformidad simplificada      | 58 |
| 9. Especificaciones técnicas                       | 58 |
| 10. Garantía y SAT                                 | 58 |

## INDEX

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| 1. Parts and components                                 | 59 |
| 2. Before use                                           | 59 |
| 3. Operation                                            | 60 |
| 4. Cleaning and maintenance                             | 68 |
| 5. Troubleshooting                                      | 72 |
| 6. Disposal of old electrical and electronic appliances | 75 |
| 7. Copyright                                            | 75 |
| 8. Simplified EU Declaration of Conformity              | 75 |
| 9. Technical specifications                             | 75 |
| 10. Technical support and warranty                      | 76 |

## SOMMAIRE

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| 1. Pièces et composants                                   | 77 |
| 2. Avant utilisation                                      | 77 |
| 3. Fonctionnement                                         | 78 |
| 4. Nettoyage et entretien                                 | 87 |
| 5. Dépannage                                              | 92 |
| 6. Recyclage des équipements électriques et électroniques | 94 |
| 7. Copyright                                              | 95 |

## INHALT

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| 1. Teile und Komponenten                        | 97  |
| 2. Vor dem Gebrauch                             | 97  |
| 3. Bedienung                                    | 98  |
| 4. Reinigung und Wartung                        | 107 |
| 5. Problembeseitigung                           | 112 |
| 6. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten | 115 |
| 7. Copyright                                    | 115 |
| 8. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung        | 115 |
| 9. Technische Spezifikationen                   | 116 |
| 10. Garantie und Kundendienst                   | 116 |

## INDICE

|                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------|-----|
| 1. Parti e componenti                                        | 117 |
| 2. Prima dell'uso                                            | 117 |
| 3. Funzionamento                                             | 118 |
| 4. Pulizia e manutenzione                                    | 127 |
| 5. Risoluzione dei problemi                                  | 131 |
| 6. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche | 134 |
| 7. Copyright                                                 | 134 |
| 8. Dichiarazione di conformità UE semplificata               | 134 |
| 9. Specifiche tecniche                                       | 134 |
| 10. Garanzia e supporto tecnico                              | 135 |

## ÍNDICE

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| 1. Peças e componentes                             | 136 |
| 2. Antes de utilizar                               | 136 |
| 3. Funcionamento                                   | 137 |
| 4. Limpeza e manutenção                            | 146 |
| 5. Resolução de problemas                          | 150 |
| 6. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos | 153 |
| 7. Direitos de autor                               | 153 |
| 8. Declaração de conformidade simplificada da UE   | 153 |
| 9. Especificações técnicas                         | 154 |
| 10. Garantia e SAT                                 | 154 |

## INHOUD

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| 1. Onderdelen en componenten | 155 |
| 2. Voor gebruik              | 155 |
| 3. Bediening                 | 156 |
| 4. Reiniging en onderhoud    | 164 |

|                                                          |     |
|----------------------------------------------------------|-----|
| 5. Probleemoplossing                                     | 169 |
| 6. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur | 172 |
| 7. Copyright                                             | 173 |
| 8. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring             | 173 |
| 9. Technische specificaties                              | 173 |
| 10. Garantie en technische ondersteuning                 | 174 |

## SPIS TREŚCI

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| 1. Części i komponenty                                | 175 |
| 2. Przed użyciem                                      | 175 |
| 3. Działanie                                          | 176 |
| 4. Czyszczenie i konserwacja                          | 185 |
| 5. Rozwiązywanie problemów                            | 189 |
| 6. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych | 192 |
| 7. Prawa autorskie                                    | 192 |
| 8. Uproszczona deklaracja zgodności UE                | 192 |
| 9. Dane techniczne                                    | 193 |
| 10. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej             | 193 |

## OBSAH

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| 1. Součásti a komponenty                            | 194 |
| 2. Před použitím                                    | 194 |
| 3. Provoz                                           | 195 |
| 4. Čištění a údržba                                 | 203 |
| 5. Řešení problémů                                  | 207 |
| 6. Recyklace elektrických a elektronických zařízení | 210 |
| 7. Autorská práva                                   | 211 |
| 8. Zjednodušené prohlášení EU o shodě               | 211 |
| 9. Technické specifikace                            | 211 |
| 10. Záruka a technická podpora                      | 211 |

## İÇİNDEKİLER

|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| 1. Parçalar ve bileşenler                              | 212 |
| 2. Kullanmadan önce                                    | 212 |
| 3. Operasyon                                           | 213 |
| 4. Temizlik ve bakım                                   | 221 |
| 5. Problem çözme                                       | 225 |
| 6. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü | 228 |
| 7. Telif Hakkı                                         | 228 |
| 8. Basitleştirilmiş AB Uy conformity Beyanı            | 229 |
| 9. Teknik özellikler                                   | 229 |
| 10. Garanti ve Teknik Destek                           | 229 |

## TARTALOMJEGYZÉK

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| 1. Alkatrészek és részegységek | 230 |
| 2. Használat előtt             | 230 |

|                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------|-----|
| 3. Működés                                                  | 231 |
| 4. Tisztítás és karbantartás                                | 239 |
| 5. Problémamegoldás                                         | 244 |
| 6. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása | 247 |
| 7. Szerzői jog                                              | 247 |
| 8. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat              | 247 |
| 9. Műszaki adatok                                           | 248 |
| 10. Garancia és műszaki támogatás                           | 248 |

## INDEX

|                                                  |     |
|--------------------------------------------------|-----|
| 1. Peces i components                            | 249 |
| 2. Abans de fer servir                           | 249 |
| 3. Funcionament                                  | 250 |
| 4. Neteja i manteniment                          | 258 |
| 5. Resolució de problemes                        | 263 |
| 6. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics | 266 |
| 7. Copyright                                     | 266 |
| 8. Declaració UE de conformitat simplificada     | 266 |
| 9. Especificacions tècniques                     | 267 |
| 10. Garantia i SAT                               | 267 |

## ΕΡΕΤΗΘΙΟ

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| 1. Μέρη και εξαρτήματα                               | 268 |
| 2. Πριν από τη χρήση                                 | 268 |
| 3. Λειτουργία                                        | 269 |
| 4. Καθαρισμός και συντήρηση                          | 278 |
| 5. Επίλυση προβλημάτων                               | 283 |
| 6. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού | 286 |
| 7. Πνευματικά δικαιώματα                             | 286 |
| 8. Απλουστευμένη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ               | 287 |
| 9. Τεχνικές προδιαγραφές                             | 287 |
| 10. Εγγύηση και Τεχνική Υποστήριξη                   | 287 |

## فهرس

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| 1. الأجزاء والمكونات                           | 288 |
| 2. قبل الاستخدام                               | 288 |
| 3. التشغيل                                     | 289 |
| 4. التنظيف والصيانة                            | 295 |
| 5. حل المشكلات                                 | 300 |
| 6. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية | 302 |
| 7. حقوق النشر                                  | 302 |
| 8. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي      | 302 |
| 9. المواصفات الفنية                            | 303 |
| 10. الضمان والدعم الفني                        | 303 |

## NOTA

EU01\_123706 - Power Espresso 20 Tradizionale Grind

**ES** • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

**EN** • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

**FR** • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

**DE** • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

**IT** • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

**PT** • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

**NL** • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

**PL** • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

**CZ** • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

**TR** • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

**HU** • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes.

**CAT** • La codificació d'aquest manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'electrodomèstic.

**GR** • Η κωδικοποίηση στο παρόν εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

زاهجلا ب ءصاخلا ءيجمربلا تاميلءءلا ءاريغم ءيمج ىلء قبطنىو اماع لىلءلا • ىبرء

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.
- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Un mal uso o un uso inadecuado puede suponer un peligro tanto para el aparato como para el usuario.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Coloque el aparato en una superficie seca, estable, plana y resistente al calor.
- Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- No utilice el producto si el cable, el enchufe o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No intente reparar el dispositivo por su propia cuenta. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec para cualquier duda.

- No cubra el dispositivo mientras esté en funcionamiento ni coloque objetos pesados sobre él.
- No use el producto bajo las siguientes circunstancias:
  - o Dentro o encima de cocinas eléctricas o de gas, hornos calientes o cerca de fuego.
  - o Sobre superficies blandas (como alfombras) o donde pueda volcarse durante su uso.
  - o En exteriores o áreas con altos niveles de humedad.
- No utilice ningún accesorio que no haya sido proporcionado o recomendado por Cecotec ya que podría ocasionar daños.
-  Este icono significa: precaución, superficie caliente. La temperatura de las superficies accesibles podría ser alta mientras se usa el producto y podría causar quemaduras. No toque las superficies calientes mientras esté en funcionamiento e inmediatamente después.
- Al llenar el depósito de agua tenga cuidado para evitar derrames, especialmente en el conductor y en las partes eléctricas del aparato.
- Advertencia: la abertura de llenado no debe abrirse durante el funcionamiento.
- No ponga el producto en funcionamiento sin agua.
- No mueva ni apague el dispositivo mientras esté en funcionamiento.
- No deje que el cable asome sobre el borde de la superficie de trabajo o la encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes.
- Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente cuando no esté en uso o se esté limpiando, antes de cambiar los accesorios, desmontar o montar el producto. Deje que se enfríe completamente antes de montar o retirar cualquier pieza y/o proceder con su limpieza.
- No deje el producto sin supervisión durante su

funcionamiento. Desconecte el dispositivo al acabar de utilizarlo y cuando salga de la estancia donde está instalado.

- La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarse por niños.
- El aparato no debe ser usado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Este producto puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o han recibido instrucción concerniente al uso del aparato de una forma segura y entienden los riesgos que este implica.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado cerca de niños.
- Advertencia: este producto ha superado un control de calidad previo a su comercialización para garantizar su correcto funcionamiento. Después del control se realiza una limpieza exhaustiva del artículo, por lo que podrían quedar restos de agua.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Please read these instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- Incorrect or improper use can be dangerous for the user and damage the appliance.
- Ensure the mains voltage matches the voltage specified on the appliance's rating label and that the socket is properly earthed.
- Place the appliance on a dry, stable, flat, heat-resistant surface.

- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Do not immerse the cord, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Do not use the appliance if its cable, plug, or housing are damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- Check the power cord regularly for visible damage. If the cord is damaged, it must be repaired by Cecotec's Official Technical Support Service to avoid any danger.
- Do not try to repair the appliance by yourself. Contact Cecotec's Official Technical Support Service for any doubt.
- Do not cover the appliance during operation and do not place heavy objects on it.
- Do not use the appliance under the following circumstances:
  - o On or near a gas or electric hob, in heated ovens, or near open flames.
  - o On soft surfaces (such as carpets) or where it may tip over during use.
  - o Outdoors or in areas with high humidity levels.
- Do not use any accessory that has not been recommended or provided by Cecotec, as they might cause injuries or damage.
-  This symbol means "Caution, hot surface". The temperature of accessible surfaces may be high while the product is in use and could cause burns. Do not touch hot surfaces during operation or immediately after.
- When filling the water tank, be careful to avoid spillage, especially on the cable and electrical parts of the appliance.

- Warning: the filling opening must not be opened during operation.
- Do not operate the appliance without water.
- Do not move or turn the appliance off during operation.
- Do not let the cable hang over the edge of the working surface or worktop, and prevent it from touching hot surfaces.
- Switch off the appliance and unplug it from the mains when not in use or when cleaning, before changing accessories, disassembling, or assembling the appliance. Allow it to cool down completely before attaching or removing parts and before cleaning the appliance.
- Never leave the product unattended during use. Unplug the appliance after use and when you leave the room where it is installed.
- Cleaning and maintenance tasks must not be carried out by children.
- The appliance is not intended to be used by children. Keep this appliance and its power cord out of their reach.
- This product can be used by children and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Supervise children to ensure that they do not play with the product. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.
- Warning: this appliance has undergone a quality control previous to its commercialisation with the aim of ensuring its correct operation. After the quality control testing, the appliance is cleaned thoroughly, therefore, although it is unlikely to occur, there could be rests of water drops.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Une utilisation incorrecte ou inadéquate peut mettre en danger l'appareil et l'utilisateur.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, stable, plate et résistante à la chaleur.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie du produit dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec pour tout doute ou renseignement.

- Ne recouvrez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement et ne placez aucun objet lourd dessus.
- N'utilisez pas l'appareil dans les circonstances suivantes :
  - o dans ou sur des cuisines électriques ou à gaz, dans des fours chauds ni près du feu ;
  - o sur des surfaces molles (comme les tapis) ou des surfaces desquelles l'appareil pourrait se renverser pendant utilisation ;
  - o en extérieurs ou dans des endroits possédant des niveaux d'humidité élevés.
- N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas fourni ou recommandé par Cecotec, cela pourrait provoquer des dommages.
-  Cette icône signifie : attention ! Surface chaude. La température des surfaces accessibles pourrait être élevée lorsque vous utilisez l'appareil et pourrait provoquer des brûlures. Ne touchez pas les surfaces chaudes lorsque l'appareil est en fonctionnement ni immédiatement après.
- Lorsque vous remplissez le réservoir d'eau, veillez à éviter tout débordement, notamment sur le conducteur et les parties électriques de l'appareil.
- Avertissement : l'ouverture de remplissage ne doit pas être ouverte pendant le fonctionnement.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans eau.
- Ne déplacez pas et n'éteignez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne laissez pas le câble dépasser de la surface ou du plan de travail ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsqu'il n'est pas utilisé ou lorsqu'il est nettoyé, avant de changer les accessoires, de démonter ou d'assembler le produit. Laissez refroidir le

produit avant d'assembler ou enlever une pièce quelconque, et/ou avant de le nettoyer.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement. Débranchez l'appareil lorsque vous avez terminé de l'utiliser et lorsque vous sortez de la pièce dans laquelle il est utilisé.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants.
- Les enfants ne peuvent pas utiliser cet appareil. Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu les informations nécessaires à sa correcte utilisation et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé à côté d'enfants.
- Avertissement : cet appareil a passé un contrôle de qualité avant sa commercialisation pour garantir son bon fonctionnement. Après ce contrôle, un nettoyage exhaustif de l'appareil est réalisé, il est donc possible qu'il reste des traces d'eau à l'intérieur.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.

- Falsche oder unsachgemäße Verwendung kann sowohl das Gerät als auch den Benutzer gefährden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass der Stecker geerdet ist.
- Stellen Sie den Grill auf einer trocknen, stabilen, flachen und hitzebeständigen Fläche.
- Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel, den Stecker oder das Gehäuse sichtbaren Schaden aufweisen, nicht korrekt funktionieren, runter gefallen oder beschädigt worden sind.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec repariert werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
- Bedecken Sie nicht das Gerät und legen Sie keinen schweren Gegenstand, wenn es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unter den folgenden Umständen:
  - o Innerhalb oder auf elektrischen Kochplatte oder Gaskocher, Backofen oder in der Nähe von Feuer.

- o Auf weichen Oberfläche wie Teppiche, wo das Gerät beim Verwenden umkippen könnte.
- o Im Freien oder an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Verwenden Sie niemals Zubehörteile, die nicht von Cecotec mitgeliefert wurden, da sie Schäden verursachen könnten.
-  Dieses Symbol bedeutet: Vorsicht, heiße Oberfläche. Die Temperatur der berührten Oberflächen kann beim Betrieb sehr heiß werden und zu Verbrennungen führen. Berühren Sie die heißen Oberflächen nicht beim oder sofort nach dem Gebrauch.
- Achten Sie beim Befüllen des Wassertanks darauf, dass kein Wasser verschüttet wird, insbesondere nicht auf die Leiter und elektrischen Teile des Geräts.
- Achtung: Die Einfüllöffnung darf während des Betriebs nicht geöffnet werden.
- Nehmen Sie das Gerät ohne Wasser nicht in Betrieb.
- Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
- Lassen Sie das Kabel niemals über der Arbeitsfläche hängen und in Kontakt mit heißen Oberfläche kommen.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen oder wenn Sie es reinigen, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder das Gerät demontieren oder zusammenbauen. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie Teile zusammenbauen oder entfernen und/oder mit der Reinigung fortfahren.
- Lassen Sie das Produkt beim Verwenden nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch und beim Verlassen des Raums aus.
- Reinigung und Wartung dürfen niemals von Kinder durchgeführt werden.
- Das Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Dieses Produkt kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie in der sicheren Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder unterwiesen werden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Hinweis: Dieses Produkt hat eine Qualitätskontrolle vor der Produktvermarktung bestanden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. Nach der Kontrolle wird eine gründliche Reinigung durchgeführt, deshalb könnte etwas Wasser verbleiben.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- Un uso incorretto o improprio dell'apparecchio può costituire un pericolo per l'utente e per il dispositivo.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Collocare l'apparecchio su di una superficie asciutta, stabile, piatta e resistente al calore.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.

- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarci di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o l'unità motore presenta danni o se non funziona correttamente, è caduto o è stato danneggiato.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, rivolgersi esclusivamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non tentare di riparare l'apparecchio per conto proprio. Per qualsiasi dubbio, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non coprire l'apparecchio mentre è in funzione né appoggiarvi sopra oggetti pesanti.
- Non usare l'apparecchio nelle seguenti circostanze:
  - o Dentro o sopra cucine elettriche o a gas, forni caldi o vicino al fuoco.
  - o Su superfici morbide (come tappeti) o dove possa cadere durante l'uso.
  - o All'esterno o aree con alti livelli di umidità.
- Non utilizzare nessun accessorio non suggerito da Cecotec per evitare danni all'apparecchio.
-  Questo simbolo significa: attenzione, superficie calda. Le superfici accessibili dell'apparecchio possono riscaldarsi molto durante l'uso e potrebbero causare ustioni. Non toccare le superfici calde mentre l'apparecchio è in uso e immediatamente dopo.
- Quando si riempie il serbatoio d'acqua, fare attenzione ad evitare fuoriuscite, specialmente sul condotto e sulle parti elettriche dell'apparecchio.

- Attenzione: l'apertura di riempimento non deve essere aperta durante il funzionamento.
- Non mettere l'apparecchio in funzione senza acqua.
- Non muovere il dispositivo mentre è in funzione.
- Non lasciare che il cavo sporga sul bordo della superficie o piano di lavoro, né che tocchi superfici calde.
- Spegner e l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente quando non in uso o durante la pulizia, prima di cambiare gli accessori e prima smontarlo o montarlo. Lasciare raffreddare completamente prima di montare o rimuovere qualsiasi parte e/o procedere con la pulizia.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento. Scollegare l'apparecchio dopo l'uso e quando viene lasciata la stanza in cui si trova.
- La pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini.
- Mantenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o avendo ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i rischi che lo stesso implica.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Sorvegliare strettamente i bambini se si usa l'apparecchio in loro prossimità.
- Attenzione: questo apparecchio ha superato un controllo di qualità pre-commercializzazione per garantirne il corretto funzionamento. Dopo il controllo si effettua una pulizia esaustiva dell'articolo; tuttavia, è possibile che rimanga un po' d'acqua all'interno.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as seguintes instruções antes de utilizar o produto. Guarde este manual para referência futura ou para novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança ao utilizar o produto.
- O uso incorreto ou inadequado pode representar um perigo tanto para o aparelho quanto para o utilizador.
- Certifique-se de que a tensão da rede elétrica corresponde à tensão especificada na etiqueta de classificação do produto e que a ficha tem ligação à terra.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície seca, estável, plana e resistente ao calor.
- Este produto foi concebido exclusivamente para uso doméstico, estando excluído o seu uso em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Não mergulhe o cabo, a ficha ou qualquer outra parte do produto em água ou qualquer outro líquido, nem exponha as ligações elétricas à água. Certifique-se de que tem as mãos completamente secas antes de tocar na ficha ou ligar o produto.
- Não utilize o produto se o cabo, a ficha ou a estrutura apresentarem danos ou se não funcionarem corretamente, se tiverem sofrido alguma queda ou se tiverem sido danificados.
- Inspeccione regularmente o cabo de alimentação para verificar se apresenta danos visíveis. Se o cabo estiver danificado, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não tente reparar o dispositivo por conta própria. Entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec para qualquer dúvida.

- Não cubra o dispositivo enquanto estiver em funcionamento nem coloque objetos pesados sobre ele.
- Não utilize o produto nas seguintes circunstâncias:
  - o Dentro ou em cima de fogões elétricos ou a gás, fornos quentes ou perto do fogo.
  - o Sobre superfícies macias (como tapetes) ou onde possa tombar durante a utilização.
  - o No exterior ou em áreas com altos níveis de humidade.
- Não utilize nenhum acessório que não tenha sido fornecido ou recomendado pela Cecotec, pois isso pode causar danos.
-  Este ícone significa: precaução, superfície quente. A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada durante a utilização do produto e pode causar queimaduras. Não toque nas superfícies quentes enquanto estiver em funcionamento e imediatamente após.
- Ao encher o depósito de água, tenha cuidado para evitar derrames, especialmente no condutor e nas partes elétricas do aparelho.
- Aviso: a abertura de enchimento não deve ser aberta durante o funcionamento.
- Não ligue o produto sem água.
- Não mova nem desligue o dispositivo enquanto estiver em funcionamento.
- Não deixe o cabo sobressair da borda da superfície de trabalho ou da bancada, nem entre em contacto com superfícies quentes.
- Desligue o aparelho e desconecte-o da tomada quando não estiver em uso ou estiver a ser limpo, antes de trocar os acessórios, desmontar ou montar o produto. Deixe arrefecer completamente antes de montar ou remover qualquer peça e/ou proceder à sua limpeza.
- Não deixe o produto sem supervisão durante o seu

funcionamento. Desligue o dispositivo após a utilização e quando sair da divisão onde está instalado.

- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças.
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças.
- Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, se estiverem supervisionadas ou tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreenderem os riscos que este implica.
- Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o produto. É necessária uma supervisão rigorosa se o produto estiver a ser utilizado perto de crianças.
- Aviso: este produto passou por um controlo de qualidade antes da sua comercialização para garantir o seu funcionamento correto. Após o controlo, é realizada uma limpeza exaustiva do artigo, pelo que podem ficar resíduos de água.

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor nieuwe gebruikers.

- Volg deze veiligheidsinstructies nauwgezet op bij het gebruik van het product.
- Misbruik of oneigenlijk gebruik kan zowel voor het apparaat als voor de gebruiker een gevaar opleveren.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het product staat vermeld en dat de stekker een aardverbinding heeft.
- Plaats het apparaat op een droge, stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond.

- Dit product is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Dompel het snoer, de stekker of enig ander onderdeel van het product niet onder in water of andere vloeistoffen en stel de elektrische aansluitingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het product inschakelt.
- Gebruik het product niet als de kabel, stekker of constructie beschadigd is, niet goed functioneert, is gevallen of op een andere manier beschadigd is.
- Controleer het netsnoer regelmatig op zichtbare beschadigingen. Als het snoer beschadigd is, moet het worden gerepareerd door een erkend Cecotec- servicecentrum om mogelijke gevaren te voorkomen.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Neem bij vragen contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec .
- Dek het apparaat niet af terwijl het in gebruik is en plaats er geen zware voorwerpen op.
- Gebruik het product niet onder de volgende omstandigheden:
  - o In of op elektrische of gasfornuizen, hete ovens of in de buurt van vuur.
  - o Op zachte ondergronden (zoals tapijt) of op plaatsen waar het apparaat tijdens gebruik kan omvallen.
  - o Buiten of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
- Gebruik geen accessoires die niet door Cecotec zijn geleverd of aanbevolen , aangezien dit schade kan veroorzaken.
-  Dit pictogram betekent: Let op, heet oppervlak. De temperatuur van toegankelijke oppervlakken kan hoog oplopen tijdens het gebruik van het product en brandwonden veroorzaken. Raak hete oppervlakken niet aan tijdens en direct na gebruik.

- Let er bij het vullen van het waterreservoir op dat u geen water morst, vooral niet op de geleiders en elektrische onderdelen van het apparaat.
- Waarschuwing: De vulopening mag tijdens gebruik niet worden geopend.
- Gebruik het product niet zonder water.
- Verplaats het apparaat niet en schakel het niet uit terwijl het in werking is.
- Zorg ervoor dat de kabel niet over de rand van het werkblad of aanrechtblad uitsteekt en niet in contact komt met hete oppervlakken.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is of tijdens het schoonmaken, voordat u accessoires verwisselt, het product demonteert of weer in elkaar zet. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u onderdelen monteert of verwijdt en/of begint met schoonmaken.
- Laat het product tijdens gebruik niet onbeheerd achter. Haal de stekker uit het stopcontact na gebruik en wanneer u de ruimte verlaat waar het apparaat is geïnstalleerd.
- Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Dit product kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of die onvoldoende ervaring en kennis hebben, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het product spelen. Strikte supervisie is noodzakelijk als het product in de buurt van kinderen wordt gebruikt.

- Waarschuwing: Dit product heeft vóór de verkoop een kwaliteitscontrole ondergaan om te garanderen dat het correct functioneert. Na deze controle wordt het artikel grondig gereinigd, waardoor er mogelijk wat waterresten achterblijven.

## **ISTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA**

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z urządzenia należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- Błędne lub niewłaściwe użytkowanie może stanowić zagrożenie zarówno dla urządzenia, jak i użytkownika.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia oraz że wtyczka jest uziemiona.
- Ustaw urządzenie na suchej, stabilnej, płaskiej i odpornej na ciepło powierzchni.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są całkowicie suche.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód, wtyczka lub obudowa są uszkodzone lub jeśli produkt działa nieprawidłowo, został upuszczony lub uszkodzony.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest

uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.

- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. W razie jakichkolwiek pytań skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Nie przykrywaj pracującego urządzenia ani nie umieszczaj na nim ciężkich przedmiotów.
- Nie używaj urządzenia w następujących okolicznościach:
  - o Wewnątrz lub na powierzchni kuchenek elektrycznych lub gazowych, gorących piekarników lub w pobliżu ognia.
  - o Na miękkich powierzchniach (np. dywanach) lub w miejscach, w których może zostać przewrócony podczas użytkowania.
  - o Na zewnątrz lub w obszarach o wysokiej wilgotności.
- Nie używaj żadnych akcesoriów, które nie zostały dostarczone lub nie są zalecane przez Cecotec, ponieważ mogą one spowodować szkody.
-  Ten symbol oznacza: uwaga, gorąca powierzchnia. Temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka podczas używania produktu i spowodować oparzenia. Nie dotykać gorących powierzchni podczas pracy urządzenia i bezpośrednio po jej zakończeniu.
- Podczas napełniania zbiornika na wodę należy uważać, aby jej nie rozlać, zwłaszcza na przewód i części elektryczne urządzenia.
- Ostrzeżenie: otwór do napełniania nie może być otwierany podczas pracy.
- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli nie ma w nim wody.
- Nie przenoś ani nie wyłączaj urządzenia podczas jego pracy.
- Nie pozwól aby przewód zbliżył się do krawędzi powierzchni roboczej lub blatu, ani aby dotykał gorących powierzchni.

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego, gdy nie jest używane, przed czyszczeniem, przed wymianą akcesoriów oraz przed demontażem lub montażem produktu. Pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia przed montażem lub demontażem jakichkolwiek części i/ lub czyszczeniem.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy. Odłącz urządzenie, gdy skończysz je używać i gdy wyjdiesz z pomieszczenia, w którym jest zainstalowane.
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci.
- Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko.
- Nadzoruj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli urządzenie jest używane w pobliżu dzieci.
- Uwaga: ten produkt przeszedł kontrolę jakości przed wprowadzeniem go na rynek, aby zagwarantować jego prawidłowe działanie. Po kontroli produkt jest dokładnie czyszczony, w związku z czym wewnątrz mogą znajdować się pozostałości wody.

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Při používání produktu pečlivě dodržujte tyto bezpečnostní pokyny.

- Nesprávné nebo nesprávné použití může představovat nebezpečí jak pro zařízení, tak pro uživatele.
- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku s výkonem výrobku a že zástrčka má uzemnění.
- Umístěte zařízení na suchý, stabilní, rovný a tepelně odolný povrch.
- Tento výrobek je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část výrobku do vody ani jiné kapaliny a nevystavujte elektrické spoje vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím výrobku se ujistěte, že máte zcela suché ruce.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je kabel, zástrčka nebo jeho konstrukce poškozena, pokud nefunguje správně, pokud upadl na zem nebo je poškozen.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven autorizovaným servisním střediskem Cecotec , aby se předešlo potenciálnímu nebezpečí.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat sami. V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .
- Nezakrývejte zařízení, když je v provozu, ani na něj nepokládejte těžké předměty.
- Nepoužívejte produkt za následujících okolností:
  - o Uvnitř nebo na elektrických či plynových sporácích, horkých troubách nebo v blízkosti ohně.
  - o Na měkkých površích (jako jsou koberce) nebo tam, kde by se mohl během používání převrátit.
  - o Venku nebo v prostorách s vysokou vlhkostí.
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo dodáno nebo doporučeno společností Cecotec , mohlo by dojít k poškození.

-  Tato ikona znamená: Pozor, horký povrch. Teplota přístupných povrchů může být během používání výrobku vysoká a může způsobit popáleniny. Nedotýkejte se horkých povrchů během provozu a bezprostředně po něm.
- Při plnění nádržky na vodu dbejte na to, abyste zabránili jejímu rozlití, zejména na vodiče a elektrické části spotřebiče.
- Varování: Plnicí otvor nesmí být během provozu otevřen.
- Nepoužívejte výrobek bez vody.
- Nepřemísťujte ani nevypínejte zařízení, pokud je v provozu.
- Nenechávejte kabel přecházet přes okraj pracovní plochy nebo kuchyňské linky, ani se nedotýkat horkých povrchů.
- Vypněte spotřebič a odpojte jej ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte, během čištění, před výměnou příslušenství, demontáží nebo opětovnou montáží výrobku. Před montáží nebo demontáží jakýchkoli součástí a/nebo před čištěním nechte jej zcela vychladnout.
- Nenechávejte výrobek během provozu bez dozoru. Po použití a při opuštění místnosti, kde je instalován, odpojte zařízení ze zásuvky.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem by neměly provádět děti.
- Spotřebič by neměly používat děti. Uchovávejte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí.
- Tento výrobek mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí souvisejícím rizikům.
- Dohlížejte na děti, aby si s výrobkem nehrály. Pokud se výrobek používá v blízkosti dětí, je nutný přísný dohled.
- Varování: Tento produkt prošel před prodejem kontrolou

kvality, aby se zajistila jeho správná funkce. Po této kontrole je výrobek důkladně vyčištěn, takže mohou zůstat zbytky vody.

## **GÜVENLİK TALİMATLARI**

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Ürünü kullanırken lütfen bu güvenlik talimatlarına dikkatlice uyun.
- Cihazın yanlış veya uygunsuz kullanımı hem cihaz hem de kullanıcı için tehlike oluşturabilir.
- Şebeke voltajının, ürünün etiketinde belirtilen voltajla aynı olduğundan ve fişin topraklama bağlantısına sahip olduğundan emin olun.
- Cihazı kuru, sağlam, düz ve ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Bu ürün yalnızca ev içi kullanım için tasarlanmıştır ve barlar, restoranlar, çiftlikler, oteller, moteller ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Ürünün kablosunu, fişini veya herhangi bir parçasını suya veya başka bir sıvıya batırmayın ve elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Fişe dokunmadan veya ürünü çalıştırmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Kablo, fiş veya yapısı hasarlıysa, düzgün çalışmıyorsa, düşürülmüşse veya hasar görmüşse ürünü kullanmayın.
- olası tehlikeleri önlemek için yetkili bir Cecotec servis merkezinde onarılması gerekir .
- Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Herhangi bir sorunuz için Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

- Cihaz çalışır durumdayken üzerini örtmeyin veya üzerine ağır nesneler koymayın.
- Aşağıdaki durumlarda ürünü kullanmayın:
  - o Elektrikli veya gazlı ocakların içinde veya üzerinde, sıcak fırınlarda veya ateşin yakınında.
  - o Yumuşak yüzeylerde (halı gibi) veya kullanım sırasında devrilebileceği yerlerde.
  - o Açık havada veya yüksek nem oranına sahip alanlarda.
- Cecotec tarafından sağlanmayan veya tavsiye edilmeyen hiçbir aksesuarı kullanmayın, çünkü bu hasara neden olabilir.
-  Bu simge şu anlama gelir: Dikkat, sıcak yüzey. Ürün kullanılırken erişilebilir yüzeylerin sıcaklığı yüksek olabilir ve yanıklara neden olabilir. Çalışır durumdayken ve hemen sonrasında sıcak yüzeylere dokunmayın.
- Su deposunu doldururken, özellikle cihazın iletken ve elektrikli parçalarına su dökülmemesine dikkat edin.
- Uyarı: Çalışma sırasında doldurma ağzı açılmamalıdır.
- Ürünü susuz çalıştırmayın.
- Cihaz çalışır durumdayken hareket ettirmeyin veya kapatmayın.
- Kabloyu çalışma yüzeyinin veya tezgahın kenarından dışarı sarkıtmayın veya sıcak yüzeylerle temas ettirmeyin.
- Cihazı kullanılmadığı zamanlarda veya temizlik sırasında, aksesuarları değiştirmeden, ürünü sökmeden veya yeniden monte etmeden önce kapatın ve fişini prizden çekin. Herhangi bir parçayı monte etmeden veya çıkarmadan ve/veya temizliğe başlamadan önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Ürün çalışırken gözetimsiz bırakmayın. Cihazı kullandıktan sonra ve bulunduğu odadan ayrılırken fişini çekin.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablósunu çocukların erişemeyeceğı yerde saklayın.
- Bu ürün, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyim ve bilgi eksikliğı bulunan kişiler tarafından, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda eğitim almış olmaları ve ilgili riskleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocukların ürünle oynamadığından emin olmak için onları gözetim altında tutun. Ürün çocukların yakınında kullanılıyorsa, sıkı gözetim gereklidir.
- Uyarı: Bu ürün, doğru şekilde çalıştığından emin olmak için satışa sunulmadan önce kalite kontrolünden geçirilmiştir. Bu kontrolün ardından ürün iyice temizlenir, bu nedenle bir miktar su kalıntısı kalmış olabilir.

## **BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

A termék használatá elótt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Órizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- A termék használatá során gondosan kövesse ezeket a biztonsági utasításokat.
- A helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat veszélyt jelenthet mind a készülékre, mind a felhasználóra nézve.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a termék adattábláján feltüntetett feszültséggel, és hogy a csatlakozódugó földelt.
- Helyezze a készüléket száraz, stabil, sík és hőálló felületre.
- Ez a termék kizárólag otthoni használatra készült, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- Ne merítse a kábelt, a csatlakozódugót vagy a termék bármely más részét vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye

ki az elektromos csatlakozásokat víz hatásának. Győződjön meg róla, hogy a keze teljesen száraz, mielőtt megérinti a csatlakozódugót vagy bekapcsolja a terméket.

- Ne használja a terméket, ha a kábel, a csatlakozódugó vagy a szerkezet sérült, illetve ha nem működik megfelelően, leesett vagy megsérült.
- A lehetséges veszélyek elkerülése érdekében hivatalos Cecotec szervizközpontban kell javíttatni.
- Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket. Bármilyen kérdés esetén forduljon a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatához.
- Működés közben ne takarja le a készüléket, és ne helyezzen rá nehéz tárgyakat.
- Ne használja a terméket a következő körülmények között:
  - o Elektromos vagy gáztűzhelyen, forró sütőben vagy annak tetején, illetve tűz közelében.
  - o Puha felületeken (például szőnyegeken), vagy ahol használat közben felborulhat.
  - o Kültéren vagy magas páratartalmú területeken.
- A Cecotec biztosított vagy ajánlott, mert ez kárt okozhat.
-  Ez az ikon a következőt jelenti: Vigyázat, forró felület. A termék használata közben az elérhető felületek hőmérséklete magas lehet, és égési sérüléseket okozhat. Ne érintse meg a forró felületeket működés közben és közvetlenül utána.
- A víztartály feltöltésekor ügyeljen a kiömlés elkerülésére, különösen a készülék vezető és elektromos részein.
- Figyelmeztetés: A töltőnyílást működés közben tilos kinyitni.
- Ne üzemeltesse a terméket víz nélkül.
- Működés közben ne mozgassa és ne kapcsolja ki a készüléket.
- Ne hagyja, hogy a kábel lelógjon a munkafelület vagy a konyhapult széléről, és ne érintkezzen forró felületekkel.

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból, ha nem használja, tisztítás közben, tartozékok cseréje, szétszerelése vagy újratelepitése előtt. Hagyja teljesen lehűlni, mielőtt összeszereli vagy eltávolít bármilyen alkatrészt és/vagy megkezdi a tisztítást.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a terméket működés közben. Használat után, valamint a helyiség elhagyásakor húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a kábelt tartsa gyermekek elől elzárva.
- Ezt a terméket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a kapcsolódó kockázatokat.
- Felügyelje a gyerekeket, hogy ne játsszanak a termékkel. Szigorú felügyelet szükséges, ha a terméket gyermekek közelében használják.
- Figyelmeztetés: Ez a termék értékesítés előtt minőségellenőrzésen esett át a megfelelő működés biztosítása érdekében. Az ellenőrzés után a terméket alaposan megtisztítják, így előfordulhat, hogy némi vízmaradvány marad rajta.

## **ISTRUCCIONS DE SEURETAT**

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Seguiu atentament aquestes instruccions de seguretat quan feu servir el producte.

- Un mal ús o ús inadequat pot suposar un perill tant per a l'aparell com per a l'usuari.
- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat a l'etiqueta de classificació del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- Col·loqueu l'aparell en una superfície seca, estable, plana i resistent a la calor.
- Aquest producte està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- No submergiu el cable, l'endoll o qualsevol altra part del producte en aigua o qualsevol altre líquid, ni exposeu les connexions elèctriques a l'aigua. Assegureu-vos que teniu les mans completament seques abans de tocar l'endoll o engegar el producte.
- No utilitzeu el producte si el cable, l'endoll o l'estructura presenta danys o si no funciona correctament, ha patit alguna caiguda o ha estat malmès.
- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment a la recerca de danys visibles. Si el cable presenta danys, l'ha de reparar el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec per evitar qualsevol tipus de perill.
- No intenteu reparar el dispositiu pel vostre compte. Poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec per a qualsevol dubte.
- No cobriu el dispositiu mentre estigui en funcionament ni col·loqueu objectes pesants.
- No utilitzeu el producte sota les circumstàncies següents:
  - o Dins o sobre cuines elèctriques o de gas, forns calents o vora foc.
  - o Sobre superfícies toves (com catifes) o on es pugui bolcar durant el seu ús.

- o A exteriors o àrees amb alts nivells d'humitat.
- No utilitzeu cap accessori que no hagi estat proporcionat o recomanat per Cecotec , ja que podria ocasionar danys.
-  Aquesta icona significa: precaució, superfície calenta. La temperatura de les superfícies accessibles podria ser alta mentre es fa servir el producte i podria causar cremades. No toqueu les superfícies calentes mentre estigui en funcionament i immediatament després.
- En omplir el dipòsit d'aigua aneu amb compte per evitar vessaments, especialment al conductor i a les parts elèctriques de l'aparell.
- Advertiment: l'obertura d'ompliment no s'ha d'obrir durant el funcionament.
- No poseu el producte en funcionament sense aigua.
- No moveu ni apagueu el dispositiu mentre estigui en funcionament.
- No deixeu que el cable surti sobre la vora de la superfície de treball o el taulell, ni que entri en contacte amb superfícies calentes.
- Apagueu l'aparell i desconnecteu-lo de la presa de corrent quan no estigui en ús o s'estigui netejant, abans de canviar els accessoris, desmuntar o muntar el producte. Deixeu que es refredi completament abans de muntar o retirar qualsevol peça i/o procedir amb la seva neteja.
- No deixeu el producte sense supervisió durant el seu funcionament. Desconnecteu el dispositiu quan l'utilitzeu i quan sortiu de l'estada on esteu instal·lat.
- La neteja i el manteniment d'usuari no els ha de fer nens.
- L'aparell no ha de ser utilitzat per nens. Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens.
- Aquest producte pot ser usat per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb manca

dexperiència i coneixement si estan supervisats o han rebut instrucció concernent a l'ús de l'aparell de forma segura i entenen els riscos que aquest implica.

- Superviseu els nens per assegurar-vos que no jugueu amb el producte. És necessari donar una supervisió estricta si el producte està sent usat a prop de nens.
- Advertiment: aquest producte ha superat un control de qualitat previ a la seva comercialització per garantir-ne el funcionament correcte. Després del control es fa una neteja exhaustiva de l'article, per la qual cosa podrien quedar restes d'aigua.

## **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Ακολουθήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Η κακή ή ακατάλληλη χρήση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τόσο τη συσκευή όσο και τον χρήστη.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών του προϊόντος και ότι το φως διαθέτει γείωση.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια στεγνή, σταθερή, επίπεδη, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του προϊόντος σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην εκθέτετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε νερό. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν αγγίξετε το φως ή ενεργοποιήσετε το προϊόν.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν το καλώδιο, το φισ ή η δομή έχουν υποστεί ζημιά ή εάν δεν λειτουργούν σωστά, έχουν πέσει ή έχουν υποστεί ζημιά.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για ορατές ζημιές. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Cecotec για την αποφυγή πιθανών κινδύνων.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Επικοινωνήστε με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec για οποιεσδήποτε ερωτήσεις.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία και μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω της.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν υπό τις ακόλουθες συνθήκες:
  - ο Μέσα ή πάνω από ηλεκτρικές κουζίνες ή κουζίνες αερίου, ζεστούς φούρνους ή κοντά σε φωτιά.
  - ο Σε μαλακές επιφάνειες (όπως χαλιά) ή σε σημεία όπου μπορεί να ανατραπεί κατά τη χρήση.
  - ο Σε εξωτερικούς χώρους ή σε χώρους με υψηλά επίπεδα υγρασίας.
- Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν παρέχονται ή δεν συνιστώνται από την Cecotec , καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά.
-  Αυτό το εικονίδιο σημαίνει: Προσοχή, θερμή επιφάνεια. Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών ενδέχεται να είναι υψηλή κατά τη χρήση του προϊόντος και να προκαλέσει εγκαύματα. Μην αγγίζετε θερμές επιφάνειες κατά τη λειτουργία και αμέσως μετά.
- Όταν γεμίζετε τη δεξαμενή νερού, προσέξτε να αποφύγετε τυχόν διαρροές, ειδικά στους αγωγούς και τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής.
- Προειδοποίηση: Το άνοιγμα πλήρωσης δεν πρέπει να ανοίγεται κατά τη λειτουργία.

- Μην λειτουργείτε το προϊόν χωρίς νερό.
- Μην μετακινείτε ή απενεργοποιείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να προεξέχει από την άκρη της επιφάνειας εργασίας ή του πάγκου εργασίας ή να έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε ή κατά τον καθαρισμό, πριν αλλάξετε αξεσουάρ, αποσυναρμολογήσετε ή επανασυναρμολογήσετε το προϊόν. Αφήστε την να κρυώσει εντελώς πριν συναρμολογήσετε ή αφαιρέσετε οποιαδήποτε εξαρτήματα ή/και προχωρήσετε στον καθαρισμό.
- Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη κατά τη λειτουργία. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση και όταν φεύγετε από το δωμάτιο όπου είναι εγκατεστημένη.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Επιβλέπετε τα παιδιά για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με το προϊόν. Απαιτείται αυστηρή επίβλεψη εάν το προϊόν χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά.
- Προειδοποίηση: Αυτό το προϊόν έχει υποβληθεί σε έλεγχο ποιότητας πριν από την πώλησή του, για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του. Μετά από αυτόν τον έλεγχο, το αντικείμενο καθαρίζεται σχολαστικά, επομένως ενδέχεται να παραμείνουν κάποια υπολείμματα νερού.

## تعليمات السلامة

- اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.
- اتبع تعليمات السلامة هذه بعناية عند استخدام المنتج.
- قد يشكل سوء الاستخدام أو الاستخدام غير السليم خطراً على كل من الجهاز والمستخدم.
- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يطابق الجهد المحدد على ملصق تصنيف المنتج وأن القابس مزود بوصلة أرضية.
- ضع الجهاز على سطح جاف، ثابت، مسطح، ومقاوم للحرارة.
- هذا المنتج مصمم للاستخدام المنزلي فقط، وهو غير مناسب للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والنزل والمكاتب.
- لا تغمر السلك أو القابس أو أي جزء آخر من المنتج في الماء أو أي سائل آخر، ولا تعرض التوصيلات الكهربائية للماء. تأكد من جفاف يديك تماماً قبل لمس القابس أو تشغيل المنتج.
- لا تستخدم المنتج إذا كان الكابل أو القابس أو الهيكل تالفاً أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح أو سقط أو تعرض للتلف.
- افحص سلك الطاقة بانتظام بحثاً عن أي تلف ظاهر. في حال وجود تلف، يجب إصلاحه لدى مركز خدمة معتمد من سيكوتيك لتجنب أي مخاطر محتملة.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. تواصل مع خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك في حال وجود أي استفسارات.
- لا تقم بتغطية الجهاز أثناء تشغيله أو وضع أشياء ثقيلة عليه.
- لا تستخدم المنتج في الظروف التالية:
  - داخل أو فوق المواعيد الكهربائية أو الغازية، أو الأفران الساخنة، أو بالقرب من النار.
  - على الأسطح الناعمة (مثل السجاد) أو في الأماكن التي قد تنقلب فيها أثناء الاستخدام.
  - في الهواء الطلق أو في المناطق ذات مستويات الرطوبة العالية.
- لا تستخدم أي ملحقات لم يتم توفيرها أو التوصية بها من قبل شركة Cecotec ، لأن ذلك قد يتسبب في حدوث ضرر.
- هذا الرمز يعني: تحذير، سطح ساخن. قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن لمسها مرتفعة أثناء استخدام المنتج، مما قد يسبب حروقاً. تجنب لمس الأسطح الساخنة أثناء التشغيل وبعده مباشرة.



- عند ملء خزان المياه، احرص على تجنب الانسكابات، وخاصة على الموصل والأجزاء الكهربائية للجهاز.
- تحذير: يجب عدم فتح فتحة التعبئة أثناء التشغيل.
- لا تقم بتشغيل المنتج بدون ماء.
- لا تقم بتحريك الجهاز أو إيقاف تشغيله أثناء تشغيله.
- لا تدع الكابل يبرز من حافة سطح العمل أو سطح الطاولة، أو يلامس الأسطح الساخنة.
- أطفئ الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة عند عدم استخدامه أو أثناء التنظيف، وقبل تغيير الملحقات أو تفكيك المنتج أو إعادة تجميعه. اتركه يبرد تمامًا قبل تجميع أي أجزاء أو إزالتها أو البدء في التنظيف.
- لا تترك المنتج دون مراقبة أثناء التشغيل. افصل الجهاز عن الكهرباء بعد الاستخدام وعند مغادرة الغرفة التي تم تركيبه فيها.
- لا ينبغي للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم.
- يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال. احفظ الجهاز وسلوكه بعيداً عن متناول الأطفال.
- يمكن استخدام هذا المنتج من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، إذا كانوا تحت إشراف أو تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وفهموا المخاطر التي ينطوي عليها الأمر.
- يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم لعبهم بالمنتج. الإشراف الدقيق ضروري إذا كان المنتج يُستخدم بالقرب من الأطفال.
- تنبيه: خضع هذا المنتج لفحص جودة قبل بيعه لضمان عمله بشكل صحيح. بعد هذا الفحص، يتم تنظيف المنتج جيداً، لذا قد تبقى بعض آثار الماء.

## **1. PIEZAS Y COMPONENTES**

Figura 1

1. Cuchara de café
2. Anillo dosificador
3. Filtro para doble taza
4. Filtro para taza única
5. Portafiltros
6. Cubierta de la bandeja de goteo
7. Bandeja de goteo
8. Tapa del depósito de granos de café
9. Depósito de granos de café
10. Manómetro
11. Selector de Funciones
12. Interruptor de encendido
13. Soporte del portafiltro
14. Tapa del depósito de agua
15. Depósito de agua
16. Selector de Vapor/ Agua caliente
17. Botones de función
18. Mango de la varilla de vapor
19. Cabezal de preparación
20. Boquilla de vapor

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## **2. ANTES DE USAR**

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica Oficial de Cecotec.

**Contenido de la caja:**

- Cafetera
  - Filtro individual para un café
  - Filtro para dos cafés
  - Portafiltros
  - Cuchara de café
  - Tamper de madera
  - Este manual de instrucciones.
- 
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

**3. FUNCIONAMIENTO**

Advertencia: Esta cafetera debe usar café molido para preparar café y solo puede hacer café, bebidas de café (por ejemplo, cappuccino, latte, etc.), calentar leche y preparar té. Cualquier otro uso inadecuado puede ser peligroso.

**Panel de control**

Figura 2

1. Selector de Funciones
  2. Botón de Inicio/Pausa de molienda
  3. Pantalla de Molienda
  4. Pantalla de Temperatura/ Café / Agua caliente
  5. Botón de Una Taza
  6. Botón de Dos Tazas
  7. Botón de Encendido/ Apagado
  8. Botón de Vapor
- 
- **Botón de Encendido/ Apagado:** Presione una vez para encender la máquina. La máquina comenzará a precalentarse y, durante este proceso, las luces indicadoras de encendido y molinillo estarán encendidas, mientras que las luces de las otras funciones parpadearán. Una vez completado el precalentamiento, las cinco luces estarán encendidas. Presione nuevamente durante o después del precalentamiento para apagarla.
  - **Selector de funciones:** En modo de espera, presione el botón para cambiar entre el modo de molienda para una o dos tazas. Gire a la izquierda para disminuir el tiempo de molienda y a la derecha para aumentarlo. (Por defecto, 7 segundos para una taza y 14 segundos para dos tazas).

- **Botón de Inicio/ Pausa de molienda:** En modo de espera, presione para iniciar. La máquina se detiene automáticamente al alcanzar el tiempo programado o puede detenerse manualmente presionando el botón nuevamente.
- **Botón Una taza:** En modo de espera, presione para iniciar. La máquina se detiene automáticamente cuando se alcanza la cantidad establecida, volviendo al modo de espera.
- **Botón de Dos tazas:** Funciona de la misma manera que el botón de una taza, ajustado para dos tazas.
- **Función de Agua caliente:** Gire el selector de vapor/agua caliente en sentido contrario a las agujas del reloj para que el agua fluya. Gire en sentido horario para detener el flujo.
- **Función de Vapor:** Presione el botón de vapor. La luz indicadora parpadea hasta que se alcance la temperatura adecuada, luego, gire el selector de vapor/agua caliente en sentido contrario a las agujas del reloj para que el vapor fluya. Gire en sentido horario para detener el flujo.

### Estado del Selector de vapor/ Agua caliente

Figura 3

- A. Posición de apagado
- B. Posición de Encendido

Nota: Recuerde que para obtener vapor, es necesario presionar el botón de vapor antes de girar el selector de vapor/agua caliente, de lo contrario, agua caliente fluirá por el vaporizador.

Observaciones:

- Al encender la máquina, suena un pitido tres veces rápidamente. El icono del selector de vapor parpadea en la pantalla y aparece el mensaje "E-1". Esto indica que el selector de vapor está en posición abierta. Gírelo a la posición cerrada para resolverlo. Fig. 4
- Mantenga presionado el botón de Café de Una Taza o el botón de Café de Dos Tazas durante 3 segundos para cambiar entre Celsius y Fahrenheit. Fig. 5
- Para restaurar la configuración de fábrica, mantenga presionado el botón de Inicio/Pausa de molienda y el botón de Vapor durante 3 segundos (se escuchará un pitido) y la máquina de café volverá a la configuración de fábrica.

### Uso de la cafetera

Antes de utilizar por primera vez la cafetera, desempaque la cafetera y verifique que los accesorios estén completos. Limpie todas las partes desmontables a fondo.

Retire el tanque de agua y quite la tapa de silicona roja de la salida de agua del tanque. Fig. 6

1. Para asegurar el sabor puro del primer café, es necesario limpiar la cafetera y todas las partes desmontables. Los pasos específicos de limpieza son los siguientes:

- Llene el tanque de agua, cuidando de no exceder la línea de nivel máximo, luego instálelo de nuevo en la máquina y cierre la tapa del tanque de agua.
- Sujete firmemente la parte superior de la máquina con una mano y, con la otra, agarre el mango del filtro. Gire el portafiltros en sentido antihorario, moviéndolo de la posición de bloqueo a la posición de abierto. Asegúrese de que el depósito de café en grano esté bien ajustado. Fig. 7
- Nota: No coloque café molido en el embudo durante este proceso.

Leyenda figura 7

- A. Posición abierta
- B. b. Posición bloqueada

2. Coloque una taza en la bandeja de goteo, asegurándose de que esté alineada con la salida de café.
3. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente con conexión a tierra.
4. Presione el botón de encendido. Las luces indicadoras comenzarán a parpadear mientras la máquina se precalienta. Una vez que las luces permanezcan encendidas, el precalentamiento estará completo.
5. Gire el Selector de Vapor/Agua Caliente para permitir que el agua caliente fluya por la varilla de vapor, limpiando así la tubería. Asegúrese de que la varilla esté sobre la bandeja de goteo o utilice una taza para recoger el agua y evitar quemaduras.
6. Presione el botón para preparar dos tazas de café, lo que limpiará el conducto de la máquina. Evite tocar la salida de agua para no quemarse.
7. Una vez que el agua deje de fluir, vacíe la bandeja de goteo.

### **Molienda de granos de café**

1. Instale el conjunto del depósito de granos en la cafetera. Fig. 7
2. Como se muestra en la figura 8, alinee la posición de la marca. Presione hacia abajo y gire en el sentido de las agujas del reloj para instalarlo en el depósito de granos de café.
3. La línea de escala de tamaño de molienda en el depósito de granos se usa para ajustar el tamaño de la molienda. Alinee la línea de escala en el depósito de granos de café con la marca en la tapa superior, en la marca del círculo. Fig. 9

Nota: Para la marca de tamaño de molienda en el depósito de granos, un número mayor indica un molido más grueso, y viceversa.

4. Asegúrese de que el conjunto del depósito de granos de café esté instalado correctamente. Si la luz indicadora del botón del molinillo está encendida y la pantalla muestra la interfaz de molienda, el molinillo está listo para su uso normal. Fig. 10
5. Vierta una cantidad adecuada de granos de café en el depósito de granos de café. Tenga en cuenta que la cantidad máxima de granos de café no debe exceder los 120 g.
6. Cierre la tapa del depósito de granos.

Nota: Si el molinillo opera de forma continua por 5 minutos, deberá reposar 30 minutos, sino puede comprometer al correcto funcionamiento del molinillo.

7. Gire el depósito de granos de café para ajustar el tamaño de la molienda. Para el uso inicial, ajústelo a la escala 10 para moler los granos, luego ajuste el tamaño de la molienda adecuadamente según la presión de extracción y el flujo del café.
8. Instale el anillo dosificador de polvo en el embudo del filtro como se muestra en la figura 11, bloquéelo en el sentido de las agujas del reloj, luego coloque el conjunto del embudo del filtro en el soporte del filtro.

Figura 11

- A. Cómo se instala
- B. Instalación completa
- C. Embudo colocado correctamente

9. El tiempo se puede ajustar girando el selector de funciones. Una vez confirmado, presione el botón de Inicio/Pausa para comenzar. El molinillo se detendrá automáticamente al alcanzar el tiempo programado, o puede detenerlo manualmente presionando el botón de Inicio/Pausa en cualquier momento.

Nota: Al presionar el selector de funciones una vez, puede seleccionar la cantidad de molienda para una taza o para dos tazas. La máquina tiene por defecto 7 segundos para el tiempo de molienda de una taza y 14 segundos para el tiempo de molienda de dos tazas.

### Consejos para la molienda

- Si el café está molido demasiado fino, puede sobreextraerse, lo que provoca un flujo intermitente o que no salga café, y tendrá un sabor amargo.
- Si el café está molido demasiado grueso, el agua pasará demasiado rápido, resultando en una subextracción, por lo que se obtiene un resultado más aguado y sin aroma.
- Ajuste el molinillo según el tipo de granos, el tostado y la frescura. No hay una configuración fija; es importante hacer ajustes para lograr la mejor extracción.
- Para el primer uso, configure el molinillo en el nivel 10 y muele algunos granos para evaluar la textura. Si es muy grueso, ajuste a un número menor; si es muy fino, a un número mayor.
- Ajuste la molienda para obtener la textura adecuada. El café para espresso debe sentirse como pimienta molida, sin granos al tacto. Cargue el café en el filtro y ajuste según la presión de extracción.
- Observe el manómetro para verificar si la presión de extracción es adecuada.

Nota: La presión ideal durante la extracción es de 8 a 12 bares, con un flujo lento y crema delicada. Si la presión es demasiado baja o alta, ajusta el tamaño de la molienda para mejorar la extracción.

### Preparación de Café Espresso

1. Abra la tapa del depósito de agua, retírelo y llénelo con agua hasta el nivel máximo permitido.
2. Vuelva a colocar el depósito de agua en su lugar y cierre la tapa.
3. Conecte el cable de alimentación y presione el botón de encendido. Las luces indicadoras de café y vapor parpadearán mientras la máquina se precalienta. En aproximadamente un minuto, todas las luces estarán fijas, indicando que el precalentamiento ha finalizado.
4. Ajuste el nivel de molienda del depósito de granos a 10. Añada entre 9 y 120 gramos de granos de café y coloque el portafiltros en su soporte. Presione el botón inicio/ pausa del molinillo para comenzar a moler. Vuelva a presionar el botón inicio/ pausa del molinillo si desea detener el proceso.
5. Use un prensador (tamper) para compactar uniformemente el café molido. Asegúrese de limpiar el exceso de café de los bordes del filtro después de prensar.

Nota: Si queda demasiado café molido en el borde del filtro, podría causar un sellado deficiente y provocar fugas de agua. Fig. 12

6. Gire el portafiltro en sentido antihorario desde la posición abierto a la posición bloqueado, asegurándose de que esté bien ajustado.
7. Coloque la taza de café en la bandeja de goteo, alineada con la salida de café.
8. Presione el botón para café, el que desee. La luz indicadora del café seleccionado de parpadeará y comenzará la preparación del espresso.
9. La cafetera se detiene automáticamente, las luces indicadoras permanecen encendidas. En este momento, la preparación del café está completa y puede retirar la taza.

Advertencia: No deje la cafetera desatendida durante la preparación, ya que a veces se requiere operación manual.

10. Después de preparar el café, gire en sentido horario para retirar el portafiltro, limpie rápidamente los restos de café y enjuáguelo con agua caliente. Presione el botón de café de una o dos tazas para descargar agua y limpiar la salida, luego instale el portafiltro limpio nuevamente y espere para la siguiente preparación.
11. Al preparar café de una sola taza, use el filtro de café de una sola taza, añada 8,5- 9 g de café en grano; para preparar dos tazas de café, añada 15- 15,5 gr de café en grano.

Nota: Durante el uso, tenga cuidado con las partes calientes de la máquina, especialmente la salida de agua (embudo del filtro), el portafiltro y la varilla de vapor. No coloque sus manos sobre estas partes durante la operación.

### Función de vapor

1. Limpie primero la varilla de vapor y alinéela con la bandeja de goteo. En modo café, presione este botón para comenzar a calentar la máquina al valor establecido. Gire el Selector de Vapor/Agua Caliente para abrirlo y dejar que el vapor salga por la varilla. Vacíe el agua residual de la tubería y, cuando empiece a salir vapor, cierre el selector. Luego, salga de la función de vapor y regrese al modo de espera.

2. Utilice leche entera fresca refrigerada. La espuma de leche producida varía según las marcas y tipos de leche.
3. Vierta una cantidad adecuada de leche en la jarra para espumar.
4. Inserte la varilla de vapor en la superficie de la leche aproximadamente 1-2 cm, cerca de la dirección de las 3 en punto en el extremo derecho del asa de la jarra.
5. Gire el selector a la posición abierta.
6. Mantenga la punta de la varilla de vapor justo debajo de la superficie de la leche hasta que esta comience a formar un vórtice, es decir, un movimiento circular similar a un remolino, en el sentido de las agujas del reloj.
7. Mueva lentamente la jarra hacia abajo mientras la leche gira, de modo que la punta de la varilla de vapor esté cerca de la superficie de la leche y se introduzca aire en la leche para facilitar la formación de espuma.
8. Mueva la jarra ligeramente hacia arriba para que la varilla de vapor penetre más en la leche y mantenga la leche girando hasta obtener la espuma deseada.
9. Gire el selector a la posición de espera y retire la jarra de la varilla de vapor.

### Consejos Importantes

- Después de hacer espuma de leche, purgue el vapor para eliminar la leche residual en la varilla de vapor y limpie el exterior de la varilla con un paño húmedo, pero tenga cuidado de no quemarse.
- El tiempo máximo de uso continuo de la función de vapor es de 2 minutos. Después de usar esta función, gire el selector a la posición de espera.

### Función de agua caliente

La función de agua caliente se puede usar para calentar tazas y dispensar agua caliente.

Gire para abrir el Selector de Vapor/Agua Caliente, y el agua caliente saldrá por la varilla de vapor.

Para detener el flujo de agua caliente, gire nuevamente para cerrar el Selector de Vapor/Agua Caliente.

### Consejos Importantes

- El flujo de agua caliente se detiene automáticamente una vez alcanzada la cantidad preestablecida. Asegúrate de girar el selector a la posición de espera al finalizar.
- Usa un recipiente adecuado para recoger el agua caliente y supervisa el proceso para evitar desbordamientos.

### Personalización de la máquina

Esta máquina tiene una función de personalización de programas. Los usuarios pueden personalizar el tiempo de molienda para una o dos tazas, el tiempo de extracción de café para una o dos tazas, la temperatura de extracción personalizada y la configuración del flujo de agua caliente.

Nota: Al entrar en el modo de personalización, si no se realiza ninguna operación en 5 segundos, la máquina saldrá de este modo y volverá al modo de espera.

#### Configuración del tiempo de molienda para una/dos tazas

1. En modo de espera, presione el selector de funciones para elegir la cantidad de molienda para una taza  o para dos tazas .
2. Ajuste el tiempo de molienda para una o dos tazas girando el selector de funciones. La máquina guardará automáticamente el tiempo seleccionado como predeterminado.

Nota: El rango óptimo de configuración del tiempo de molienda es de 3 a 20 segundos para una taza, y de 8 a 30 segundos para dos tazas.

#### Ajuste de cantidad de café para una/dos tazas

##### **I. Acceder a la Interfaz de configuración de café**

1. En modo de espera, mantenga presionado el botón de café de una taza o el de dos tazas durante 3 segundos para activar la función de preinfusión.
2. En este momento, la luz indicadora de dicho botón parpadeará, al igual que el icono correspondiente en la pantalla. Gire el selector de funciones para ajustar el tiempo de preinfusión para café de una o dos tazas.
3. Presione el selector de ajustes nuevamente para acceder a la interfaz de tiempo de extracción de café. Ajuste al valor deseado girando el selector de funciones y espere 5 segundos para que se guarde automáticamente y la máquina regrese al modo de espera.

Figura 13

- A. Ajuste de preinfusión
- B. Ajuste de volumen de extracción

##### **II: Configuración del tiempo de preinfusión para café de una/dos tazas**

En el estado de configuración de preinfusión, gire el selector de funciones para ajustar el tiempo de preinfusión para café de una o dos tazas. La máquina guardará automáticamente la configuración después del ajuste.

Nota: El tiempo total de preinfusión es de 5 segundos, y el valor ajustable va de 1 a 5 segundos.

Por ejemplo: Si configura el tiempo en 3 segundos, el sistema liberará agua durante 3 segundos, se detendrá por 2 segundos y luego procederá con la extracción normal del café.

## **Configuración del volumen de extracción para café de una/dos tazas**

### **Configuración para café de una taza**

1. Mantenga presionado el botón de una taza durante 3 segundos para entrar en la configuración de preinfusión.
2. Gire el selector de funciones para ajustar el tiempo de preinfusión (rango: 1-5 segundos).
3. Después del ajuste, presione el selector de funciones una vez para acceder a la configuración del volumen de extracción.
4. Gire el selector de funciones para ajustar el volumen de extracción (rango: 20-40 g).

Nota: Este valor incluye preinfusión + volumen de extracción + extensión final de 5 segundos.

5. Después de ajustar al valor deseado, presione el selector nuevamente para volver a la interfaz de configuración de preinfusión.
6. Si no se necesita más ajuste, espere 5 segundos para que se guarde automáticamente y regrese al modo de espera.

### **Configuración para café de dos tazas**

1. Mantenga presionado el botón de dos tazas durante 3 segundos para entrar en la configuración de preinfusión.
2. Gire el selector de funciones para ajustar el tiempo de preinfusión (rango: 1-5 segundos).
3. Después del ajuste, presione el selector de funciones una vez para acceder a la configuración del volumen de extracción.
4. Gire el selector para ajustar el volumen de extracción (rango: 45-75 g).

Nota: Este valor incluye preinfusión + volumen de extracción + extensión final de 5 segundos.

5. Después de ajustar al valor deseado, presione el selector nuevamente para volver a la interfaz de configuración de preinfusión.
6. Si no se necesita más ajuste, espere 5 segundos para que se guarde automáticamente y regrese al modo de espera.

Nota: El valor predeterminado para una taza es de 30 g  $\pm$ 10 g; para dos tazas es de 60 g  $\pm$ 15 g.

## **III. Configuración de temperatura del café y del vapor**

1. Cuando la máquina haya terminado de precalentar y esté en modo de espera, mantenga presionados los botones Inicio/ Pausa de molienda y una taza durante 3 segundos para acceder a la interfaz de configuración de temperatura del café y agua caliente.
2. Gire el selector de funciones para ajustar la temperatura (rango: 25°C, 90-95°C, predeterminado de fábrica: 92°C).
3. Después del ajuste, presione el selector una vez para acceder a la interfaz de configuración de temperatura del vapor.
4. Gírelo para ajustar la temperatura del vapor (rango: 130-150°C, ajustable en incrementos/decrementos de 5°C, predeterminado de fábrica: 130°C).

- Después de ajustar al valor deseado, espere 5 segundos para que se guarde automáticamente y regrese a la interfaz de espera.

Figura 14

- Interfaz de ajuste de temperatura del café
- Interfaz de ajuste de la temperatura del vapor

#### IV. Configuración del Volumen de Agua Caliente

- Cuando la máquina haya terminado de precalentar y esté en modo de espera, mantenga presionados los botones dos tazas y vapor durante 3 segundos para acceder a la interfaz de configuración del volumen de agua caliente.
- Gire el selector de funciones para ajustar el volumen (rango de agua caliente: 150 g, 200 g, 250 g, 300 g; volumen predeterminado de fábrica: 150 g).

#### Otras funciones

##### Recordatorio de alta temperatura

En modo de espera, ajuste la temperatura de extracción del café a 25°C (función de café frío). La pantalla mostrará "E-2" y el icono  parpadeará para indicar un recordatorio de alta temperatura.

En este momento, gire el selector de Vapor/ Agua caliente para que la caldera descargue agua caliente y se enfríe.

Cuando la pantalla muestra "25°C", indica que el enfriamiento se ha completado y puede comenzar a preparar café frío. Fig. 15

Nota: En el estado de espera de la función de café frío, cuando la temperatura de extracción del café se ajusta a la función de extracción con calefacción (91~95°C), la máquina se volverá a precalentar y regresará al estado de espera a la temperatura establecida una vez completado el precalentamiento.

##### Interrupción en el circuito del molinillo

En modo de espera, el icono de molienda en el lado izquierdo de la pantalla  y el botón Inicio/ Pausa parpadean.

En este estado, al presionar el botón no se activará el molinillo. Consulte la sección "Molienda de Granos de Café" para verificar si la tolva de granos está correctamente instalada. Si está correctamente instalada pero el recordatorio sigue apareciendo, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.

## 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Para mantener el aroma del café y evitar que se deteriore, vacía el contenedor de café molido después de cada uso.
- Asegúrese de desenchufar el aparato antes de limpiarlo.
- Nunca sumerja el molinillo, el cable de alimentación o el enchufe en agua.
- No use detergentes fuertes o esponjas abrasivas para limpiar la máquina.
- Para quitar la fresa superior, sujete el mango de la fresa, gire en sentido antihorario, luego levante verticalmente y limpie con un cepillo.

Nota: En el primer uso del molinillo, está prohibido hacerlo funcionar vacío en los niveles 0-5; añada granos de café antes de seleccionar los niveles 0-5.

### Limpieza general

1. Antes de limpiar, desconecte el enchufe de la corriente y deje que la cafetera se enfríe completamente.
2. Use un paño limpio y húmedo para limpiar la superficie de acero inoxidable.

Nota: No use alcohol ni solventes, y no sumerja la máquina en agua para limpiarla.

3. Use un cepillo especial para máquinas de café para limpiar la salida de agua y el anillo de sellado interno.
4. Retire el conjunto del embudo del filtro de alta presión girándolo en sentido horario, deseche los posos de café en su interior, luego limpie la pantalla del filtro y el embudo del filtro con una solución de limpieza, asegurándose de enjuagar finalmente con agua limpia.
5. Lave todos los accesorios con agua y séquelos completamente.
6. Vacíe y limpie la bandeja de goteo y la cubierta de la bandeja de goteo regularmente.
7. Limpie el tanque de agua regularmente.

### Recordatorio de descalcificación

Este producto está equipado con una función de recordatorio de descalcificación: cuando el sistema detecta que la máquina se ha utilizado 100 veces, el icono de descalcificación  en la esquina inferior izquierda de la pantalla se muestra para recordar al usuario que realice la descalcificación.

### Descalcificación

Se recomienda descalcificar cada 4-6 meses o cuando la máquina muestre un recordatorio de descalcificación.

La descalcificación se puede realizar con:

- A. Pastillas descalcificadoras para máquinas de café
- B. Agente descalcificador líquido
- C. Vinagre blanco y agua tibia

## Ciclo de descalcificación

El ciclo de descalcificación tarda aproximadamente 10 minutos en completarse.

Nota: Antes de iniciar el programa de descalcificación, complete las siguientes preparaciones de descalcificación y luego ejecute el programa de descalcificación.

### ① Preparación para la descalcificación

Agregue la solución al tanque de agua (elijá uno de los métodos A/B/C):

- A. Llene el tanque con 1 litro de agua, añada las pastillas descalcificadoras y espere a que se disuelvan por completo.
- B. Vierta media taza de agente descalcificador líquido en el tanque de agua, luego añada 1 litro de agua tibia y mezcle bien la solución.
- C. Añada 1,5 cucharadas de vinagre blanco al tanque de agua, después agregue 1 litro de agua tibia y mezcle bien la solución.

### ② Colocar recipientes

Coloque un recipiente de 1 litro bajo el cabezal de preparación y otro recipiente de 1 litro bajo la varilla de vapor.

Después de completar los pasos anteriores, puede iniciar el programa de descalcificación de la siguiente manera:

En modo de espera, mantenga presionados los botones Una taza de café y Vapor para entrar en el programa de descalcificación, y se mostrará la interfaz de limpieza. Fig. 16

## Paso 1: Descalcificación

1. Presione cualquier botón de una o dos tazas para activar la bomba de agua y descargar agua caliente, limpiando así la caldera y las tuberías internas. Este proceso dura aproximadamente 1 minuto. Al finalizar, un pitido sonará una vez para indicar el siguiente paso.
2. Gire el selector de vapor para iniciar la limpieza de la caldera y las tuberías internas. Este proceso dura aproximadamente 2 minutos. Al finalizar, el timbre sonará una vez para indicar que la descalcificación está completa.
3. Regrese el selector de vapor a la posición cerrada.

## Paso 2: Preparación para la limpieza

Importante: Antes de que el programa de descalcificación salga automáticamente, complete las siguientes tareas en aproximadamente 3 minutos:

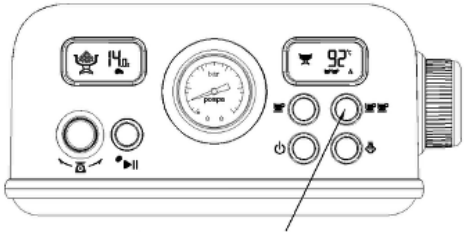
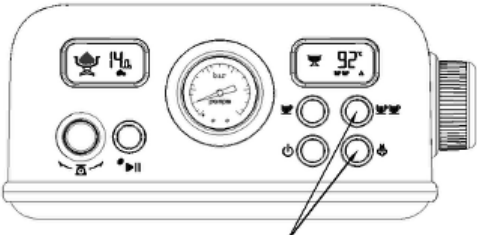
1. Vacíe la solución descalcificadora restante, enjuague el tanque de agua con agua limpia y luego llénelo con más de 1,5 litros de agua limpia.
2. Vacíe la bandeja de goteo y el recipiente de recolección de agua, y colóquelos nuevamente en su lugar.

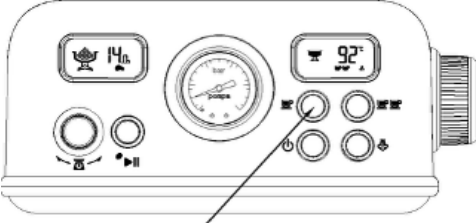
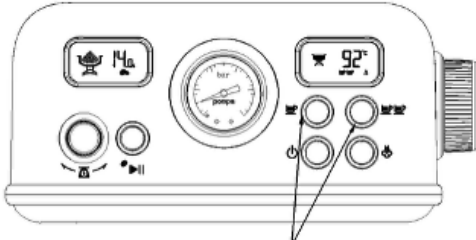
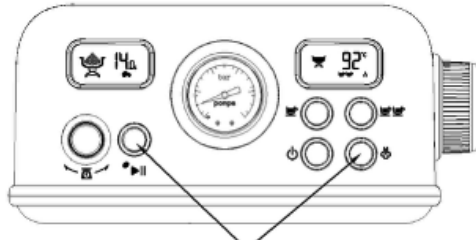
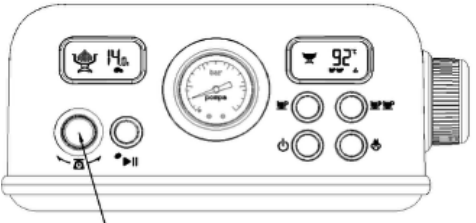
**Paso 3: Iniciar limpieza**

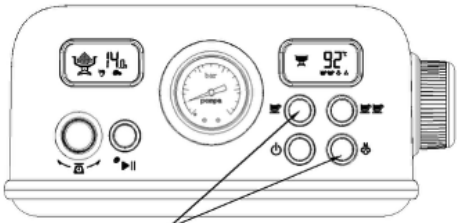
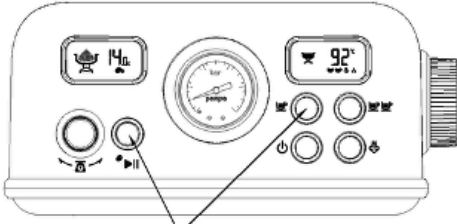
- 1. Presione cualquier botón de una o dos tazas para activar la bomba de agua y expulsar agua caliente, limpiando así la caldera y las tuberías internas. Este proceso dura aproximadamente 1 minuto. Al finalizar, el timbre sonará una vez para indicar el siguiente paso.
- 2. Gire el selector de vapor para iniciar la limpieza de la caldera y las tuberías internas. Este proceso dura aproximadamente 2 minutos. Al finalizar, el pitido sonará tres veces para indicar que la limpieza está completa.
- 3. Devuelva el selector de vapor a la posición cerrada.
- 4. Una vez completada la limpieza, el sistema volverá a la pantalla de espera y el icono de limpieza desaparecerá.

Si no hay operación durante 20 segundos, volverá automáticamente a la interfaz de espera. En este momento, si el selector de vapor está en la posición abierta, la pantalla mostrará el aviso E-1. Gire el selector de vapor a la posición cerrada para borrar el aviso y regresar a la interfaz de espera normal.

**Configuración de la función de botones**

| Configuración de botones                                                                                           | Figura                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Mantenga presionado el botón de Dos Tazas durante 3 segundos para ajustar el volumen de preinfusión y extracción.  |   |
| Mantenga presionados los botones de Dos Tazas y Vapor durante 3 segundos para ajustar el volumen de agua caliente. |  |

| Configuración de botones                                                                                                                                 | Figura                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Mantenga presionado el botón de Una Taza durante 3 segundos para ajustar el volumen de preinfusión y extracción.</p>                                  |  <p>The diagram shows the control panel of the espresso machine. A line points to the button labeled '1 Cup' (represented by a single cup icon), which is used to adjust the volume of pre-infusion and extraction.</p>                                                    |
| <p>Mantenga presionados los botones de Una Taza y Dos Tazas durante 3 segundos para cambiar la temperatura.</p>                                          |  <p>The diagram shows the control panel of the espresso machine. Two lines point to the '1 Cup' and '2 Cups' buttons (represented by single and double cup icons respectively), which are used to change the temperature.</p>                                              |
| <p>Mantenga presionados los botones de Inicio/ Pausa de Molienda y Vapor durante 3 segundos para restaurar la máquina a la configuración de fábrica.</p> |  <p>The diagram shows the control panel of the espresso machine. Two lines point to the 'Start/Stop Grind' button (represented by a coffee mill icon) and the 'Steam' button (represented by a steam icon), which are used to restore the machine to factory settings.</p> |
| <p>Mantenga presionado el botón del Selector de molienda durante 3 segundos para alternar entre las funciones de molienda para una o dos tazas.</p>      |  <p>The diagram shows the control panel of the espresso machine. A line points to the 'Grind Selector' button (represented by a coffee mill icon), which is used to alternate between grinding functions for one or two cups.</p>                                        |

| Configuración de botones                                                                                                       | Figura                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Mantenga presionados los botones de Una Taza y Vapor durante 3 segundos para activar la función de descalcificación.           |  |
| Mantenga presionados los botones de Molienda y Una Taza durante 3 segundos para ajustar las temperaturas del café y del vapor. |  |

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problema                                                | Posible causa                     | Posible solución                                                                         |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| La máquina no dispensa agua o lo hace en poca cantidad. | Tanque de agua vacío.             | Llene el tanque y asegúrese de que el agua fluya continuamente por la boquilla de vapor. |
|                                                         | Voltaje o frecuencia incorrectos. | Asegúrese de usar el voltaje y frecuencia adecuados según la placa de características.   |
|                                                         | Fallo en la máquina.              | Contacte al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.                           |
| La máquina no produce vapor.                            | Boquilla de vapor obstruida.      | Limpie los depósitos de la boquilla con una aguja.                                       |
|                                                         | Tanque de agua vacío.             | Llene el tanque y dispense agua caliente hasta que salga vapor.                          |
|                                                         | Fallo en la máquina.              | Contacte al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.                           |

| Problema                                             | Posible causa                                            | Posible solución                                                                       |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| El café se desborda del sello del embudo del filtro. | Demasiados posos de café.                                | Apague la máquina, deje enfriar, y limpie los posos. Use la cantidad adecuada de café. |
|                                                      | Residuos de café en el sello del embudo.                 | Apague la máquina, deje enfriar, y limpie los residuos.                                |
|                                                      | Alta temperatura del agua después de varias operaciones. | Apague la máquina, deje enfriar, y reinicie.                                           |
|                                                      | Problema persistente.                                    | Contacte al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.                         |
| El café no sale o sale lentamente.                   | Posos de café demasiado finos.                           | Use posos de café más gruesos después de enjuagar.                                     |
|                                                      | Orificios del portafiltro bloqueados.                    | Limpie con un cepillo o aguja y enjuague.                                              |
|                                                      | Placa del filtro bloqueada.                              | Retire y limpie los orificios de la placa del filtro.                                  |
|                                                      | Tanque de agua mal colocado.                             | Asegúrese de que el tanque esté bien colocado.                                         |
| Fugas de agua en la parte inferior.                  | Bandeja de goteo llena.                                  | Vacíe y limpie la bandeja de goteo.                                                    |
|                                                      | Fallo en la máquina.                                     | Contacte al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.                         |
| La cafetera no funciona.                             | Cable de alimentación mal conectado.                     | Conecte correctamente el cable.                                                        |
|                                                      | Termistor desconectado o en cortocircuito.               | Contacte al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.                         |
|                                                      | Fallo en la máquina.                                     | Contacte al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.                         |
| El vapor no espuma la leche.                         | Indicador de vapor parpadeando.                          | El vapor se dispensa solo cuando el indicador está fijo.                               |
|                                                      | Recipiente inadecuado.                                   | Use una taza alta y estrecha o una taza profesional para latte.                        |
|                                                      | Leche desnatada.                                         | Use leche entera.                                                                      |

Si no puede encontrar la causa del fallo, no desmonte la máquina usted mismo. Contacte al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.

## Códigos de error

| Pantalla                                                                          | Motivo                                                                                                             | Solución                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | El circuito del módulo de molienda está abierto.                                                                   | 1. Asegúrese de que la tolva de granos esté correctamente instalada.<br>2. Si el problema persiste, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec. |
| E-1                                                                               | El selector de vapor no está cerrado al encender la máquina o el circuito está abierto.                            | Ajuste el selector de vapor o contacte al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.                                                                           |
| E-2                                                                               | En modo de espera, la temperatura de extracción está configurada para café frío, pero se detecta alta temperatura. | Siga las instrucciones para enfriar: Presione el botón de café para descargar agua caliente hasta que la pantalla indique 25°C.                                        |
| E-3                                                                               | El sensor de temperatura del módulo de café está desconectado.                                                     | Contacte al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.                                                                                                         |
| E-4                                                                               | El sensor de temperatura del módulo de café está en cortocircuito.                                                 | Contacte al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.                                                                                                         |
| E-5                                                                               | El fusible del módulo de café está fundido o hay un fallo en la caldera.                                           | Contacte al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.                                                                                                         |
| E-6                                                                               | El circuito de cruce por cero de la placa de circuito es inválido.                                                 | Contacte al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.                                                                                                         |

| Pantalla     | Motivo                                           | Solución                                                                                                                                                           |
|--------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E-7          | Detección anormal de falta de agua en el tanque. | 1. Verifique que el tanque de agua no esté vacío y esté bien instalado.<br>2. Si el error persiste, contacte al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec. |
| Sin pantalla | Dispositivo apagado                              | No se requiere acción.                                                                                                                                             |
| Sin pantalla | Inactividad por más de 20 minutos                | Reinicie la máquina encendiendo el botón de encendido.                                                                                                             |

## 6. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

## 7. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 8. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 9. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Producto: Power Espresso 20 Tradizionale Grind

Referencia del producto: EU01\_123706

Potencia nominal: 1500 W

Voltaje: 220 - 240 V~

Frecuencia: 50/60 Hz

- La potencia consumida por el aparato en modo de espera es de XX W.
- El período después del cual el aparato entra automáticamente en modo de espera es de XX minutos.

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 10. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Measuring spoon with tamper
2. Dosing ring
3. Double-cup filter
4. Single-cup filter
5. Portafilter
6. Drip tray cover
7. Drip tray
8. Coffee bean hopper lid
9. Coffee bean hopper
10. Pressure gauge
11. Function knob
12. Power switch
13. Portafilter holder
14. Water tank lid
15. Water tank
16. Steam/hot water knob
17. Function buttons
18. Steam wand handle
19. Brewing unit
20. Steam nozzle

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

## 2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

### Box content:

- Coffee machine

## ENGLISH

- Single-coffee filter
  - Double-coffee filter
  - Portafilter
  - Measuring spoon with tamper
  - Wooden tamper
  - Instruction manual
- 
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

### 3. OPERATION

Warning: This coffee maker must use ground coffee to brew coffee and can only make coffee, coffee drinks (e.g. cappuccino, latte, etc.), heat milk and brew tea. Any other improper use may be dangerous.

#### Control panel

Fig. 2

1. Function knob
  2. Grinding start/pause button
  3. Grinding display
  4. Temperature/Coffee/Hot water display
  5. Single-cup button
  6. Double-cup button
  7. Power button
  8. Steam button
- 
- **Power button:** Press once to turn on the machine. The machine will start preheating and, during this process, the power and grinder indicator lights will be on, while the lights for the other functions will flash. Once preheating is complete, all five lights will be on. Press again during or after preheating to turn it off.
  - **Function knob:** In standby mode, press the button to switch between the grinding mode for one or two cups. Turn to the left to decrease the grinding time and to the right to increase it. (By default, 7 seconds for one cup and 14 seconds for two cups).
  - **Grinding start/pause button:** In standby mode, press to start. The machine stops automatically when the programmed time is reached or can be stopped manually by pressing the button again.
  - **Single-cup button:** In standby mode, press to start. The machine stops automatically when the set amount is reached, returning to standby mode.

- **Double-cup button:** It works in the same way as the one-cup button, set for two cups.
- **Hot water function:** Turn the steam/hot water knob counterclockwise to dispense hot water. Turn clockwise to stop the flow.
- **Steam function:** Press the steam button. The indicator light flashes until the proper temperature is reached, then turn the steam/hot water knob counterclockwise to allow steam to flow. Turn clockwise to stop the flow.

### Steam/hot water knob status

Fig. 3

- A. Off
- B. On

Note: Remember that to produce steam, you must press the steam button before turning the steam/hot water knob, otherwise hot water will flow through the steam wand.

### Notes:

- When the machine is turned on, it beeps three times rapidly. The steam knob icon flashes on the display and the message "E-1" appears. This indicates that the steam knob is in the open position. Turn it to the closed position to resolve it. Fig. 4
- Press and hold the Single Cup Coffee button or the Two Cup Coffee button for 3 seconds to switch between Celsius and Fahrenheit. Fig. 5.
- To restore the factory settings, press and hold the Start/Pause Grind button and the Steam button for 3 seconds (a beep will sound) and the coffee machine will return to the factory settings.

### Using the coffee machine

Before using the brewer for the first time, unpack the brewer and verify that the accessories are complete. Clean all removable parts thoroughly.

Remove the water tank and remove the red silicone cap from the water outlet of the tank. Fig. 6.

1. To ensure the pure taste of the first coffee, it is necessary to clean the coffee maker and all removable parts. The specific cleaning steps are as follows:
  - Fill the water tank, taking care not to exceed the maximum level line, then install it back in the machine and close the water tank lid.
  - Hold the top of the machine firmly with one hand and with the other hand, grasp the filter handle. Rotate the filter holder counterclockwise, moving it from the locked position to the open position. Make sure that the coffee bean reservoir is properly adjusted. Fig. 7

## ENGLISH

- Note: Do not place ground coffee in the funnel during this process.

Fig. 7

- A. Open position
- B. b. Locked position

2. Place a cup on the drip tray, ensuring it is aligned with the coffee spout.
3. Connect the power cable to an earthed plug socket.
4. Press the power button. The indicator lights will start flashing while the machine is preheating. Once the lights remain on, preheating is complete.
5. Turn the steam/hot water knob to allow hot water to flow through the steam wand, thereby cleaning the piping. Make sure the wand is over the drip tray or use a cup to catch the water and avoid scalding.
6. Press the button to brew two cups of coffee, which will clean the machine's duct. Avoid touching the water outlet to avoid getting burned.
7. Once the water stops flowing, empty the drip tray.

### Coffee bean grinding

1. Install the bean hopper assembly on the brewer. Fig. 7
2. As shown in figure 8, align the position of the mark. Press down and turn clockwise to install it in the coffee bean hopper.
3. The grind size scale line on the grain bin is used to adjust the grind size. Align the scale line on the coffee bean hopper with the mark on the top lid at the circle mark. Fig. 9

Note: For the grind size mark on the grain tank, a higher number indicates a coarser grind, and vice versa.

4. Make sure that the coffee bean hopper assembly is installed correctly. If the indicator light on the grinder button is on and the display shows the grinding interface, the grinder is ready for normal use. Fig. 10
5. Pour an adequate amount of coffee beans into the coffee bean hopper. Please note that the maximum amount of coffee beans should not exceed 120 g.
6. Close the coffee bean hopper lid.

Note: If the grinder operates continuously for 5 minutes, it should rest for 30 minutes, otherwise it may compromise the correct operation of the grinder.

7. Rotate the coffee bean hopper to adjust the grind size. For initial use, set it to scale 10 to grind the beans, then adjust the grind size appropriately according to the extraction pressure and coffee flow rate.
8. Install the dust dosing ring on the filter funnel as shown in Figure 11, lock it clockwise, then place the filter funnel assembly on the filter holder.

Figure 11

- A. How to install
- B. Complete installation
- C. Funnel correctly positioned

9. The time can be adjusted by turning the function knob. Once confirmed, press the Start/Pause button to start. The grinder will stop automatically when the programmed time is reached, or you can stop it manually by pressing the Start/Pause button at any time.

Note: By pressing the function knob once, you can select the grind size for one cup or two cups. The machine defaults to 7 seconds for the one-cup grind time and 14 seconds for the two-cup grind time.

### Grinding tips

- If the coffee is ground too finely, it may be over-extracted, causing intermittent flow or no coffee to come out, and it will taste bitter.
- If the coffee is ground too coarsely, the water will pass through too quickly, resulting in under-extraction, which produces a more watery and aromaless result.
- Adjust the grinder according to the type of beans, roast and freshness. There is no fixed configuration, it is important to make adjustments to achieve the best extraction.
- For the first use, set the grinder to level 10 and grind a few grains to evaluate the texture. If it is too coarse, adjust to a lower number, and if it is too fine, adjust to a higher number.
- Adjust the grinding to obtain the right texture. Espresso coffee should feel like ground pepper, without beans to the touch. Load the coffee into the filter and adjust according to the extraction pressure.
- Observe the pressure gauge to verify if the extraction pressure is adequate.

Note: The ideal pressure during extraction is 8 to 12 bar, with a slow flow and delicate cream. If the pressure is too low or too high, adjust the grind size to improve extraction.

### Brewing Espresso

1. Open the lid of the water tank, remove it and fill it with water up to the maximum allowable level.
2. Put the water tank back in place and close the lid.
3. Connect the power cable and press the power button. The coffee and steam indicator lights will flash while the machine is preheating. In about one minute, all lights will be steady, indicating that preheating is complete.
4. Set the grind level of the grain tank to 10. Add between 9 and 120 grams of coffee beans and place the filter holder in its holder. Press the start/pause button on the grinder to start grinding. Press the start/pause button on the grinder again if you want to stop the process.
5. Use a tamper to uniformly compact the ground coffee. Be sure to clean excess coffee from the edges of the filter after pressing.

Note: If too much ground coffee is left on the filter rim, it could cause a poor seal and lead to water leakage. Fig. 12

6. Rotate the filter holder counterclockwise from the open position to the locked position, making sure it is tight.
7. Place the coffee cup in the drip tray, aligned with the coffee spout.
8. The indicator light of the selected coffee will blink and the espresso preparation will start.
9. The coffee maker stops automatically, the indicator lights remain on. At this point, the coffee preparation is complete and you can remove the cup.

Warning: Do not leave the coffee machine unattended during brewing, as manual operation is sometimes required.

10. After brewing coffee, turn clockwise to remove the filter holder, quickly clean the coffee residue and rinse it with hot water. Press the one- or two-cup coffee button to discharge water and clean the outlet, then install the clean filter holder again and wait for the next brew.
11. When brewing a single cup of coffee, use the single-cup coffee filter and add 8.5–9 g of coffee beans; to brew two cups of coffee, add 15–15.5 g of coffee beans.

Note: During use, be careful with the hot parts of the machine, especially the water outlet (filter funnel), filter holder and steam wand. Do not place your hands on these parts during operation.

### Steam function

1. Clean the steam wand first and align it with the drip tray. In coffee mode, press this button to start heating the machine to the set value. Turn the steam/hot water knob to open it and allow the steam to come out through the wand. Drain the residual water from the piping and, when steam begins to come out, close the knob. Then exit the steam function and return to standby mode.
2. Use fresh refrigerated whole milk. The milk foam produced varies according to brands and types of milk.
3. Pour an adequate amount of milk into the frothing jug.
4. Insert the steam wand into the surface of the milk approximately 1-2 cm, close to the 3 o'clock direction at the right end of the jug handle.
5. Turn the knob to the open position.
6. Hold the tip of the steam wand just below the surface of the milk until the milk begins to form a vortex, i.e. a circular, clockwise, swirling motion.
7. Slowly move the carafe down while the milk is swirling, so that the tip of the steam wand is close to the surface of the milk and air is introduced into the milk to facilitate frothing.
8. Move the jug slightly upwards so that the steam wand penetrates further into the milk and keep turning the milk until the desired froth is obtained.
9. Turn the knob to the standby position and remove the carafe from the steam wand.

#### Important tips

- After frothing milk, purge the steam to remove residual milk on the steam wand and wipe the outside of the wand with a damp cloth, but be careful not to burn yourself.
- The maximum continuous usage time for the steam function is 2 minutes. After using this function, turn the knob to the standby position.

#### Hot water function

The hot water function can be used to heat cups and dispense hot water.

Turn to open the steam/hot water knob and hot water will come out from the steam wand.

To stop the hot water flow, turn the steam/hot water knob again to close it.

#### Important tips

- The hot water flow stops automatically once the preset amount is reached. Remember to turn the knob to the standby position when finished.
- Use a suitable container to collect the hot water and monitor the process to avoid overflows.

#### Machine customization

This machine has a program customization function. Users can customise the grinding time and coffee extraction time for one or two cups, the custom extraction temperature, and the hot water flow settings.

Note: When entering the customization mode, if no operation is performed within 5 seconds, the machine will exit this mode and return to standby mode.

##### Grinding time setting for one/two cups

1. In standby mode, press the function knob to choose the grind size for one cup  or two cups .
2. Adjust the grinding time for one or two cups by turning the function knob. The machine will automatically save the selected time as the default.

Note: The optimal grinding time setting range is 3 to 20 seconds for one cup, and 8 to 30 seconds for two cups.

##### Coffee quantity adjustment for one/two cups

#### **I. Access the Coffee Configuration Interface.**

1. In standby mode, press and hold the one-cup or two-cup coffee button for 3 seconds to activate the pre-infusion function.
2. At this time, the indicator light for that button will flash, as will the corresponding icon on the display. Turn the function knob to set the preinfusion time for one or two cups.

## ENGLISH

3. Press the settings knob again to access the coffee extraction time interface. Set the desired value by turning the function knob and wait 5 seconds for it to be automatically saved and for the machine to return to standby mode.

Fig. 13

- A. Preinfusion setting
- B. Extraction volume adjustment

### **II: Pre-infusion time setting for one/two cup coffee**

In the preinfusion setting state, turn the function knob to adjust the preinfusion time for one or two cups. The machine will automatically save the settings after adjustment.

Note: The total pre-infusion time is 5 seconds, and the adjustable value ranges from 1 to 5 seconds.

For example: If you set the time to 3 seconds, the system will release water for 3 seconds, stop for 2 seconds and then proceed with normal coffee extraction.

### **Extraction volume setting for single/two cup coffee**

#### **Configuration for single cup coffee**

1. Press and hold the single-cup button for 3 seconds to enter the preinfusion settings.
2. Turn the function knob to adjust the preinfusion time (range: 1-5 seconds).
3. After completing the adjustment, press the function knob once to access the extraction volume settings.
4. Turn the function knob to adjust the extraction volume (range: 20–40 g).

Note: This value includes preinfusion + extraction volume + 5-second final extension.

5. After adjusting to the desired value, press the knob again to return to the preinfusion setting interface.
6. If no further adjustment is needed, wait 5 seconds for automatic saving and return to standby mode.

#### **Two-cup coffee configuration**

1. Press and hold the double-cup button for 3 seconds to enter the preinfusion settings.
2. Turn the function knob to adjust the preinfusion time (range: 1-5 seconds).
3. After completing the adjustment, press the function knob once to access the extraction volume settings.
4. Turn the knob to adjust the extraction volume (range: 45-75 g).

Note: This value includes preinfusion + extraction volume + 5-second final extension.

5. After adjusting to the desired value, press the knob again to return to the preinfusion setting interface.
6. If no further adjustment is needed, wait 5 seconds for automatic saving and return to standby mode.

Note: The default value for one cup is 30 g  $\pm$ 10 g, and for two cups 60 g  $\pm$ 15 g.

### III. Coffee and steam temperature settings

1. Once the machine has finished preheating and is in standby mode, press and hold the grinding start/pause and single-cup buttons for 3 seconds to access the coffee and hot water temperature setting interface.
2. Turn the function knob to adjust the temperature (range: 25°C, 90–95°C, factory default: 92°C).
3. After completing the adjustment, press the knob once to access the steam temperature setting interface.
4. Turn to adjust the steam temperature (range: 130–150°C, adjustable in 5°C increments/decrements, factory default: 130°C).
5. After adjusting to the desired value, wait 5 seconds to automatically save and return to the standby interface.

Figure 14

- A. Coffee temperature adjustment interface
- B. Steam temperature adjustment interface

### IV. Hot water volume settings

1. When the machine has finished preheating and is in standby mode, press and hold the two-cup and steam buttons for 3 seconds to access the hot water volume setting interface.
2. Turn the function knob to adjust the volume (hot water range: 150 g, 200 g, 250 g, 300 g; factory default volume: 150 g).

### Additional functions

#### High temperature reminder

In standby mode, set the coffee extraction temperature to 25°C (cold brew function).

The display will show "E-2" and the  icon will flash to indicate a high temperature reminder. Then turn the steam/hot water knob so that the boiler dispenses hot water and cools down. When the display shows "25°C", it indicates that cooling is complete and you can start preparing cold coffee. Fig. 15

Note: In the cold coffee function standby status, when the coffee extraction temperature is set

to the heated extraction function (91~95°C), the machine will reheat again and return to the standby status at the set temperature after preheating is completed.

### Interruption in the grinder circuit

In standby mode, the grinding icon on the left side of the display  and the Start/Pause button flash.

In this state, pressing the button will not activate the grinder. Refer to the "Coffee Bean Grinding" section to check if the bean hopper is correctly installed. If it is correctly installed but the reminder continues to appear, contact Cecotec's Official Technical Support Service.

## 4. CLEANING AND MAINTENANCE

- To preserve coffee aroma and prevent ground coffee deterioration, empty the ground coffee container after each use.
- Be sure to unplug the appliance before cleaning.
- Never immerse the grinder, power cable, or plug in water.
- Do not use strong detergents or abrasive sponges to clean the machine.
- To remove the upper bur, grasp the bur handle, turn counterclockwise, then lift vertically and clean with a brush.

Note: When using the grinder for the first time, do not operate it empty at levels 0-5. Add coffee beans before selecting levels 0-5.

### General cleaning

1. Before cleaning, unplug the power cable and allow the coffee machine to cool down completely.
2. Use a clean, damp cloth to clean the stainless steel surface.

Note: Do not use alcohol or solvents, and do not immerse the machine in water for cleaning.

3. Use a special coffee machine brush to clean the water outlet and the internal sealing ring.
4. Remove the high-pressure filter funnel assembly by turning it clockwise, discard the coffee grounds inside, then clean the filter screen and filter funnel with a cleaning solution, making sure to finally rinse with clean water.
5. Wash all accessories with water and dry thoroughly.
6. Empty and clean the drip tray and drip tray cover regularly.
7. Clean the water tank regularly.

### Descaling reminder

This product is equipped with a descaling reminder function: when the system detects that the machine has been used 100 times, the descaling icon  in the lower left corner of the display is shown to remind the user to perform descaling.

## Descaling

It is recommended to descale every 4-6 months or when the machine displays a descaling reminder.

Descaling can be performed with:

- A. Descaling tablets for coffee machines
- B. Liquid descaling agent
- C. White vinegar and warm water

## Descaling cycle

The descaling cycle takes approximately 10 minutes to complete.

Note: Before starting the descaling program, complete the following descaling preparations and then run the descaling program.

### ① Preparation for descaling

Add the solution to the water tank (choose one of the methods A/B/C):

- A. Fill the tank with 1 liter of water, add the descaling tablets and wait for them to dissolve completely.
- B. Pour half a cup of liquid descaling agent into the water tank, then add 1 liter of warm water and mix the solution well.
- C. Add 1.5 tablespoons of white vinegar to the water tank, then add 1 liter of warm water and mix the solution well.

### ② Placing containers

Place a 1 liter container under the brewing head and another 1 liter container under the steam wand.

After completing the above steps, you can start the descaling program as follows:

In standby mode, press and hold the single-cup and steam buttons to enter the descaling programme, and the cleaning interface will be displayed. Fig. 16

## Step 1: Descaling

1. Press any one or two cup button to activate the water pump and discharge hot water, thus cleaning the boiler and internal piping. This process takes approximately 1 minute. When finished, a beep will sound once to indicate the next step.
2. Turn the steam knob to start cleaning the boiler and internal piping. This process takes approximately 2 minutes. Upon completion, the buzzer will sound once to indicate that descaling is complete.
3. Turn the steam knob to closed position.

## Step 2: Cleaning preparation

Important: Before the descaling program exits automatically, complete the following tasks in approximately 3 minutes:

ENGLISH

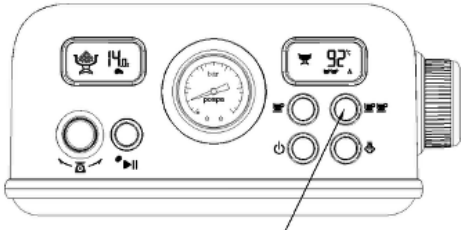
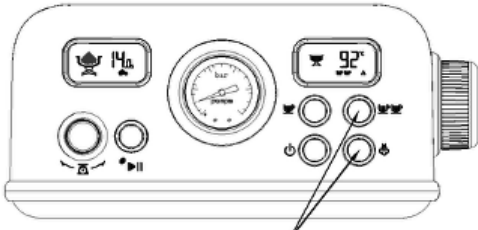
- 1. Empty the remaining descaling solution, rinse the water tank with clean water and then fill it with more than 1.5 liters of clean water.
- 2. Empty the drip tray and water collection container and put them back in place.

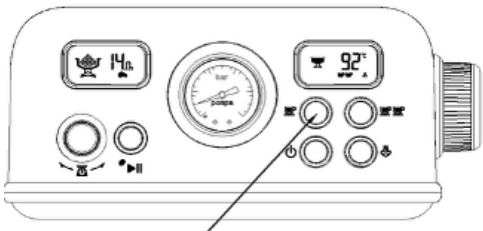
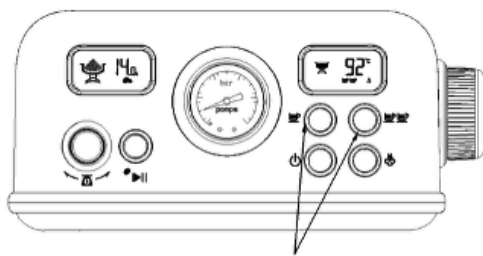
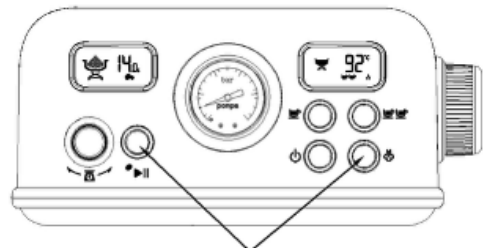
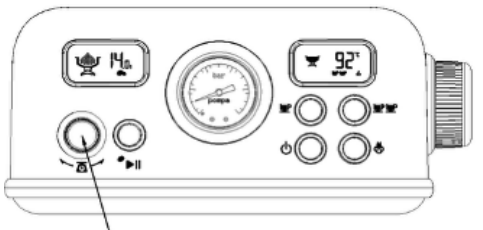
Step 3: Start cleaning

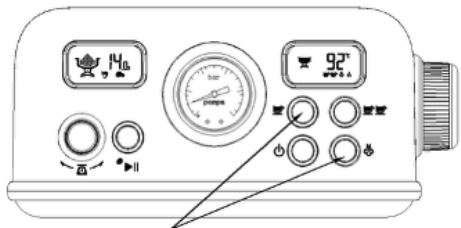
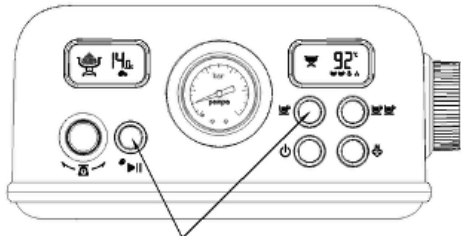
- 1. Press any one or two cup button to activate the water pump and expel hot water, thus cleaning the boiler and internal piping. This process takes approximately 1 minute. Upon completion, the buzzer will sound once to indicate the next step.
- 2. Turn the steam knob to start cleaning the boiler and internal piping. This process takes approximately 2 minutes. Upon completion, the beep will sound three times to indicate that the cleaning is complete.
- 3. Return the steam knob to the closed position.
- 4. Once cleaning is complete, the system will return to the standby screen and the cleaning icon will disappear.

If there is no operation for 20 seconds, it will automatically return to the standby interface. At this point, if the steam knob is in the open position, the display will show the warning E-1. Turn the steam knob to the closed position to clear the warning and return to the normal standby interface.

Button function settings

| Button configuration                                                                               | Figure                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Press and hold the Two Cups button for 3 seconds to adjust the pre-infusion and extraction volume. |   |
| Press and hold the Two Cups and Steam buttons for 3 seconds to adjust the hot water volume.        |  |

| Button configuration                                                                                                     | Figure                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Press and hold the single-cup button for 3 seconds to adjust the preinfusion and extraction volume.</p>               |  <p>The diagram shows the control panel of the machine. A line points to the single-cup button, which is located in the top row of buttons on the right side of the panel. The panel also features a digital display showing '14', a pressure gauge, and another digital display showing '92°'.</p>                         |
| <p>Press and hold the single-cup and double-cup buttons for 3 seconds to change the temperature.</p>                     |  <p>The diagram shows the control panel of the machine. Two lines point to the single-cup and double-cup buttons, which are located in the top row of buttons on the right side of the panel. The panel also features a digital display showing '14', a pressure gauge, and another digital display showing '92°'.</p>      |
| <p>Press and hold the Grind and Steam Start/Pause buttons for 3 seconds to restore the machine to factory settings.</p>  |  <p>The diagram shows the control panel of the machine. Two lines point to the Grind and Steam Start/Pause buttons, which are located in the bottom row of buttons on the right side of the panel. The panel also features a digital display showing '14', a pressure gauge, and another digital display showing '92°'.</p> |
| <p>Press and hold the grinder knob for 3 seconds to switch between the single-cup and double-cup grinding functions.</p> |  <p>The diagram shows the control panel of the machine. A line points to the grinder knob, which is located on the left side of the panel. The panel also features a digital display showing '14', a pressure gauge, and another digital display showing '92°'.</p>                                                        |

| Button configuration                                                                                          | Figure                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Press and hold the single-cup and steam buttons for 3 seconds to activate the descaling function.             |  A line drawing of the machine's control panel. It features a central pressure gauge, a digital display on the right showing '92°', and several buttons. Two arrows point to the 'single-cup' button (a circle with a single cup icon) and the 'steam' button (a circle with a steam wand icon) located on the right side of the panel. |
| Press and hold the grinding and single-cup buttons for 3 seconds to adjust the coffee and steam temperatures. |  A line drawing of the machine's control panel, similar to the one above. Two arrows point to the 'grinding' button (a circle with a coffee grinder icon) and the 'single-cup' button (a circle with a single cup icon) located on the left side of the panel.                                                                          |

5. TROUBLESHOOTING

| Problem                                   | Possible cause                  | Possible solution                                                                   |
|-------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| The machine dispenses little or no water. | Empty water tank.               | Fill the tank and make sure that water flows continuously through the steam nozzle. |
|                                           | Incorrect voltage or frequency. | Be sure to use the correct voltage and frequency according to the nameplate.        |
|                                           | Machine failure.                | Contact Cecotec's Official Technical Support Service.                               |
| The machine does not produce steam.       | Clogged steam nozzle.           | Clean deposits from the nozzle with a needle.                                       |
|                                           | Empty water tank.               | Fill the tank and dispense hot water until steam comes out.                         |
|                                           | Machine failure.                | Contact Cecotec's Official Technical Support Service.                               |

| Problem                                       | Possible cause                                   | Possible solution                                                                         |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Coffee overflows from the filter funnel seal. | Too much coffee grounds.                         | Turn off the machine, let it cool, and clean the grounds. Use the right amount of coffee. |
|                                               | Coffee residue on the funnel seal.               | Turn off the machine, let it cool down, and clean the residues.                           |
|                                               | High water temperature after several operations. | Turn off the machine, allow to cool, and restart.                                         |
|                                               | The problem persists.                            | Contact Cecotec's Official Technical Support Service.                                     |
| Coffee does not come out or comes out slowly. | Coffee grounds too fine.                         | Use coarser coffee grounds after rinsing.                                                 |
|                                               | Filter holder holes blocked.                     | Clean with a brush or needle and rinse.                                                   |
|                                               | Filter plate blocked.                            | Remove and clean the holes in the filter plate.                                           |
|                                               | Water tank incorrectly positioned.               | Ensure the tank is correctly positioned.                                                  |
| Water leakage at the bottom of the machine.   | Drip tray full.                                  | Empty and clean the drip tray.                                                            |
|                                               | Machine failure.                                 | Contact Cecotec's Official Technical Support Service.                                     |
| The coffee machine does not work properly.    | Power cable not plugged in tightly.              | Plug the cable correctly.                                                                 |
|                                               | Thermistor disconnected or shorted.              | Contact Cecotec's Official Technical Support Service.                                     |
|                                               | Machine failure.                                 | Contact Cecotec's Official Technical Support Service.                                     |
| Steam does not froth the milk.                | Steam indicator flashing.                        | Steam is dispensed only when the indicator is fixed.                                      |
|                                               | Inadequate container.                            | Use a tall, narrow cup or a professional latte cup.                                       |
|                                               | Skimmed milk.                                    | Use whole milk.                                                                           |

If you cannot find the cause of the fault, do not disassemble the machine yourself. Contact Cecotec's Official Technical Support Service.

# Error codes

| Display                                                                           | Cause                                                                                                 | Solution                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | The grinding module circuit is open.                                                                  | 1. Ensure the coffee bean hopper is properly installed.<br>2. If the problem persists, contact Cecotec's Official Technical Support Service.             |
| E-1                                                                               | The steam knob is not closed when the machine is switched on, or the circuit is open.                 | Adjust the steam knob or contact Cecotec's Official Technical Support Service.                                                                           |
| E-2                                                                               | In standby mode, the extraction temperature is set for cold coffee, but high temperature is detected. | Follow the instructions for cooling: Press the coffee button to discharge hot water until the display indicates 25°C.                                    |
| E-3                                                                               | The temperature sensor of the coffee module is disconnected.                                          | Contact Cecotec's Official Technical Support Service.                                                                                                    |
| E-4                                                                               | The temperature sensor of the coffee module is short-circuited.                                       | Contact Cecotec's Official Technical Support Service.                                                                                                    |
| E-5                                                                               | The fuse in the coffee module is blown or there is a fault in the boiler.                             | Contact Cecotec's Official Technical Support Service.                                                                                                    |
| E-6                                                                               | The zero crossing circuit on the circuit board is invalid.                                            | Contact Cecotec's Official Technical Support Service.                                                                                                    |
| E-7                                                                               | Abnormal detection of lack of water in the tank.                                                      | 1. Verify that the water tank is not empty and is properly installed.<br>2. If the error persists, contact Cecotec's Official Technical Support Service. |
| No display                                                                        | Appliance switched off                                                                                | No action required.                                                                                                                                      |
| No display                                                                        | Inactivity for more than 20 minutes                                                                   | Restart the machine by turning on the power button.                                                                                                      |

## 6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its service life, you must remove the batteries/accumulators and take it to a collection point designated by local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

## 7. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 8. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY



Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: Power Espresso 20 Tradizionale Grind

Product reference: EU01\_123706

Rated power: 1500 W

Voltage: 220 - 240 V~

Frequency: 50/60 Hz

## ENGLISH

- The power consumed by the appliance in standby mode is XX W.
- The period after which the appliance automatically switches to standby mode is XX minutes.

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

## 10. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of product delivery under the terms, conditions and deadlines established by applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If you detect any problem with the product or have any queries, please contact Cecotec's Official Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Cuillère à café
2. Anneau doseur
3. Filtre pour double tasse
4. Filtre pour tasse simple
5. Porte-filtres
6. Couvercle du bac d'égouttage
7. Bac d'égouttage
8. Couvercle du réservoir à grains de café
9. Réservoir à grains de café
10. Manomètre
11. Sélecteur de fonctions
12. Interrupteur d'allumage
13. Support du porte-filtre
14. Couvercle du réservoir d'eau
15. Réservoir d'eau
16. Sélecteur vapeur/eau chaude
17. Boutons de fonction
18. Poignée de la buse vapeur
19. Tête de préparation
20. Buse vapeur

Remarque :

Les illustrations de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement au produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil est livré dans un emballage conçu pour le protéger pendant le transport. Retirez l'appareil de son emballage. Vous pouvez conserver l'emballage d'origine et les autres éléments d'emballage dans un endroit sûr afin d'éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous souhaitez jeter l'emballage d'origine, veuillez à recycler correctement tous les éléments.
- Assurez-vous que toutes les pièces et tous les composants sont inclus et en bon état. S'il en manque ou s'ils ne sont pas en bon état, contactez immédiatement le service d'assistance technique officiel de Cecotec.

### Contenu de la boîte :

- Machine à café
  - Filtre individuel pour un café
  - Filtre pour deux cafés
  - Porte-filtres
  - Cuillère à café
  - Presse
  - Ce manuel d'instructions.
- 
- Ne retirez pas le numéro de série du produit afin de pouvoir assurer une traçabilité correcte de votre équipement en cas de demande d'assistance.

## 3. FONCTIONNEMENT

Avertissement : cette cafetière doit utiliser du café moulu pour préparer du café et ne peut servir qu'à préparer du café, des boissons à base de café (par exemple, cappuccino, latte, etc.), chauffer du lait et préparer du thé. Toute autre utilisation inappropriée peut être dangereuse.

### Panneau de commande

Image 2

1. Sélecteur de fonctions
  2. Bouton de démarrage/pause de la mouture
  3. Écran de mouture
  4. Écran température/café/eau chaude
  5. Bouton Une tasse
  6. Bouton Deux tasses
  7. Bouton marche/arrêt
  8. Bouton vapeur
- 
- **Bouton marche/arrêt** : appuyez une fois pour allumer la machine. La machine commence à préchauffer et, pendant ce processus, les voyants d'alimentation et de broyeur restent allumés, tandis que les voyants des autres fonctions clignotent. Une fois le préchauffage terminé, les cinq voyants restent allumés. Appuyez à nouveau pendant ou après le préchauffage pour éteindre la machine.
  - **Sélecteur de fonctions** : en mode veille, appuyez sur le bouton pour passer du mode de mouture pour une tasse au mode pour deux tasses. Tournez vers la gauche pour réduire le temps de mouture et vers la droite pour l'augmenter. (Par défaut, 7 secondes pour une tasse et 14 secondes pour deux tasses).

- **Bouton Démarrer/Pause de la mouture** : en mode veille, appuyez pour démarrer. La machine s'arrête automatiquement lorsque le temps programmé est atteint ou vous pouvez l'arrêter manuellement en appuyant à nouveau sur le bouton.
- **Bouton Une tasse** : en mode veille, appuyez pour démarrer. La machine s'arrête automatiquement lorsque la quantité définie est atteinte, puis revient en mode veille.
- **Bouton Deux tasses** : fonctionne de la même manière que le bouton Une tasse, mais est réglé pour deux tasses.
- **Fonction eau chaude** : tournez le sélecteur vapeur/eau chaude dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour faire couler l'eau. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour arrêter le débit.
- **Fonction vapeur** : appuyez sur le bouton vapeur. Le voyant clignote jusqu'à ce que la température appropriée soit atteinte, puis tournez le sélecteur vapeur/eau chaude dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour que la vapeur s'écoule. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour arrêter l'écoulement.

### État du sélecteur vapeur/eau chaude

Image 3

- A. Position d'arrêt
- B. Position marche

Remarque : n'oubliez pas que pour obtenir de la vapeur, vous devez appuyer sur le bouton vapeur avant de tourner le sélecteur vapeur/eau chaude, sinon de l'eau chaude s'écoulera par le vaporisateur.

Remarques :

- Lorsque vous allumez la machine, un bip retentit trois fois rapidement. L'icône du sélecteur de vapeur clignote à l'écran et le message « E-1 » s'affiche. Cela indique que le sélecteur de vapeur est en position ouverte. Tournez-le en position fermée pour résoudre le problème.
- Image 4
- Maintenez enfoncé le bouton Café une tasse ou le bouton Café deux tasses pendant 3 secondes pour passer de Celsius à Fahrenheit. Image 5
  - Pour restaurer les paramètres d'usine, maintenez enfoncés le bouton Démarrer/Pause de la mouture et le bouton Vapeur pendant 3 secondes (un bip retentit) et la machine à café revient aux paramètres d'usine.

### Utilisation de la machine à café

Avant d'utiliser la cafetière pour la première fois, déballez-la et vérifiez que tous les accessoires sont présents. Nettoyez soigneusement toutes les pièces amovibles.

Retirez le réservoir d'eau et enlevez le bouchon en silicone rouge de la sortie d'eau du réservoir.

Image 6

1. Pour garantir la pureté du goût du premier café, il est nécessaire de nettoyer la cafetière et toutes les pièces amovibles. Les étapes spécifiques du nettoyage sont les suivantes :
  - Remplissez le réservoir d'eau en veillant à ne pas dépasser la ligne de niveau maximum, puis réinstallez-le dans la machine et fermez le couvercle du réservoir d'eau.
  - Tenez fermement le haut de la machine d'une main et, de l'autre, saisissez la poignée du filtre. Tournez le porte-filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, en le faisant passer de la position verrouillée à la position ouverte. Assurez-vous que le réservoir à grains de café est bien fixé. Image 7
  - Remarque : ne placez pas de café moulu dans l'entonnoir pendant cette opération.

Image 7

- A. Position ouverte
  - B. Position verrouillée
2. Placez une tasse sur le bac d'égouttement, en vous assurant qu'elle est alignée avec la sortie du café.
  3. Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant avec mise à la terre.
  4. Appuyez sur le bouton d'alimentation. Les voyants lumineux clignotent pendant que la machine préchauffe. Une fois que les voyants restent allumés, le préchauffage est terminé.
  5. Tournez le sélecteur vapeur/eau chaude pour permettre à l'eau chaude de s'écouler par la buse vapeur, nettoyant ainsi la tuyauterie. Assurez-vous que la buse se trouve au-dessus du bac d'égouttage ou utilisez une tasse pour recueillir l'eau et éviter les brûlures.
  6. Appuyez sur le bouton pour préparer deux tasses de café, ce qui nettoiera le conduit de la machine. Évitez de toucher la sortie d'eau afin de ne pas vous brûler.
  7. Une fois que l'eau a cessé de couler, videz le bac d'égouttement.

### Mouture des grains de café

1. Installez l'ensemble du réservoir à grains dans la cafetière. Image 7
2. Comme le montre l'image 8, alignez la position du repère. Appuyez vers le bas et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'installer dans le réservoir à grains de café.
3. La ligne graduée indiquant la taille de mouture sur le réservoir à grains sert à régler la taille de mouture. Alignez la ligne graduée sur le réservoir à grains de café avec le repère sur le couvercle supérieur, au niveau du cercle. Image 9

Remarque : pour le repère de taille de mouture sur le réservoir à grains, un chiffre plus élevé indique une mouture plus grossière, et inversement.

4. Assurez-vous que l'ensemble du réservoir à grains est correctement installé. Si le voyant lumineux du bouton du moulin est allumé et que l'écran affiche l'interface de mouture, le moulin est prêt à être utilisé normalement. Image 10

5. Versez une quantité appropriée de grains de café dans le réservoir à grains. Veuillez noter que la quantité maximale de grains de café ne doit pas dépasser 120 g.
6. Fermez le couvercle du réservoir à grains.

Remarque : si le moulin fonctionne en continu pendant 5 minutes, il doit reposer pendant 30 minutes, sinon son bon fonctionnement peut être compromis.

7. Tournez le réservoir à grains pour régler la taille de la mouture. Pour la première utilisation, réglez-le sur l'échelle 10 pour moudre les grains, puis ajustez la taille de la mouture en fonction de la pression d'extraction et du débit du café.
8. Installez la bague doseuse de poudre dans l'entonnoir du filtre comme indiqué sur l'image 11, bloquez-la dans le sens des aiguilles d'une montre, puis placez l'ensemble de l'entonnoir du filtre dans le support du filtre.

Image 11

- A. Comment installer
- B. Installation complète
- C. Entonnoir correctement positionné

9. Le temps peut être réglé en tournant le sélecteur de fonctions. Une fois confirmé, appuyez sur le bouton Démarrer/Pause pour commencer. Le moulin s'arrêtera automatiquement lorsque le temps programmé sera écoulé, ou vous pouvez l'arrêter manuellement à tout moment en appuyant sur le bouton Démarrer/Pause.

Remarque : en appuyant une fois sur le sélecteur de fonctions, vous pouvez sélectionner la quantité de mouture pour une tasse ou pour deux tasses. La machine est réglée par défaut sur 7 secondes pour le temps de mouture d'une tasse et 14 secondes pour le temps de mouture de deux tasses.

### Conseils pour la mouture

- Si le café est moulu trop finement, il peut être surextrait, ce qui provoque un débit intermittent ou l'absence de café, et lui donne un goût amer.
- Si le café est moulu trop grossièrement, l'eau passera trop rapidement, ce qui entraînera une sous-extraction et donnera un résultat plus aqueux et sans arôme.
- Réglez le moulin en fonction du type de grains, de la torréfaction et de la fraîcheur. Il n'y a pas de réglage fixe ; il est important de procéder à des ajustements pour obtenir la meilleure extraction possible.
- Pour la première utilisation, réglez le moulin sur le niveau 10 et moudrez quelques grains pour évaluer la texture. Si elle est trop grossière, réglez sur un nombre inférieur ; si elle est trop fine, réglez sur un nombre supérieur.
- Ajustez la mouture pour obtenir la texture appropriée. Le café pour espresso doit avoir la texture du poivre moulu, sans grains au toucher. Chargez le café dans le filtre et ajustez en fonction de la pression d'extraction.

- Observez le manomètre pour vérifier si la pression d'extraction est adéquate.

Remarque : la pression idéale pendant l'extraction est de 8 à 12 bars, avec un débit lent et une crème délicate. Si la pression est trop faible ou trop élevée, ajustez la taille de la mouture pour améliorer l'extraction.

### Préparation du café expresso

1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau, retirez-le et remplissez-le d'eau jusqu'au niveau maximum autorisé.
2. Remettez le réservoir d'eau en place et fermez le couvercle.
3. Branchez le cordon d'alimentation et appuyez sur le bouton d'alimentation. Les voyants lumineux du café et de la vapeur clignoteront pendant que la machine préchauffe. Au bout d'environ une minute, tous les voyants seront fixes, indiquant que le préchauffage est terminé.
4. Réglez le niveau de mouture du réservoir à grains sur 10. Ajoutez entre 9 et 120 grammes de grains de café et placez le porte-filtre sur son support. Appuyez sur le bouton marche/pause du moulin pour commencer à moudre. Appuyez à nouveau sur le bouton marche/pause du moulin si vous souhaitez arrêter le processus.
5. Utilisez un tasseur (tamper) pour tasser uniformément le café moulu. Veillez à nettoyer l'excès de café sur les bords du filtre après le tassage.

Remarque : s'il reste trop de café moulu sur le bord du filtre, cela peut entraîner une mauvaise étanchéité et provoquer des fuites d'eau. Image 12

6. Tournez le porte-filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de la position ouverte à la position verrouillée, en vous assurant qu'il est bien serré.
7. Placez la tasse à café sur le bac d'égouttement, alignée avec la sortie du café.
8. Appuyez sur le bouton correspondant au café souhaité. Le voyant lumineux du café sélectionné clignote et la préparation de l'espresso commence.
9. La cafetière s'arrête automatiquement, les voyants lumineux restent allumés. À ce stade, la préparation du café est terminée et vous pouvez retirer la tasse.

Avertissement : ne laissez pas la cafetière sans surveillance pendant la préparation, car une intervention manuelle est parfois nécessaire.

10. Après avoir préparé le café, tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour retirer le porte-filtre, nettoyez rapidement les résidus de café et rincez-le à l'eau chaude. Appuyez sur le bouton café pour une ou deux tasses afin de vidanger l'eau et nettoyer la sortie, puis réinstallez le porte-filtre propre et attendez la prochaine préparation.
11. Pour préparer une seule tasse de café, utilisez le filtre à café pour une tasse, ajoutez 8,5 à 9 g de café en grains ; pour préparer deux tasses de café, ajoutez 15 à 15,5 g de café en grains.

Remarque : pendant l'utilisation, faites attention aux parties chaudes de la machine, en particulier à la sortie d'eau (entonnoir du filtre), au porte-filtre et à la tige vapeur. Ne posez pas vos mains sur ces parties pendant le fonctionnement.

### Fonction vapeur

1. Nettoyez d'abord la buse vapeur et alignez-la avec le bac d'égouttement. En mode café, appuyez sur ce bouton pour commencer à chauffer la machine à la valeur définie. Tournez le sélecteur vapeur/eau chaude pour l'ouvrir et laissez la vapeur sortir par la buse. Videz l'eau résiduelle du tuyau et, lorsque la vapeur commence à sortir, fermez le sélecteur. Quittez ensuite la fonction vapeur et revenez en mode veille.
2. Utilisez du lait entier frais réfrigéré. La mousse de lait produite varie selon les marques et les types de lait.
3. Versez une quantité appropriée de lait dans le pot à mousser.
4. Insérez la tige à vapeur dans la surface du lait d'environ 1 à 2 cm, près de la position 3 heures à l'extrémité droite de la poignée du pichet.
5. Tournez le sélecteur en position ouverte.
6. Maintenez l'extrémité de la buse vapeur juste sous la surface du lait jusqu'à ce que celui-ci commence à former un tourbillon, c'est-à-dire un mouvement circulaire similaire à un remous, dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Abaissez lentement le pot pendant que le lait tourne, de manière à ce que l'extrémité de la buse vapeur soit proche de la surface du lait et que de l'air soit introduit dans le lait pour faciliter la formation de mousse.
8. Déplacez légèrement le pichet vers le haut afin que la buse à vapeur pénètre davantage dans le lait et continuez à faire tourner le lait jusqu'à obtenir la mousse souhaitée.
9. Tournez le sélecteur en position d'attente et retirez le pichet de la tige vapeur.

#### Conseils importants

- Après avoir fait mousser le lait, purgez la vapeur pour éliminer les résidus de lait dans la buse vapeur et nettoyez l'extérieur de la buse avec un chiffon humide, mais veillez à ne pas vous brûler.
- La durée maximale d'utilisation continue de la fonction vapeur est de 2 minutes. Après avoir utilisé cette fonction, tournez le sélecteur en position d'attente.

### Fonction eau chaude

La fonction eau chaude peut être utilisée pour réchauffer des tasses et distribuer de l'eau chaude.

Tournez le sélecteur vapeur/eau chaude pour l'ouvrir, et l'eau chaude sortira par la buse vapeur. Pour arrêter le débit d'eau chaude, tournez à nouveau le sélecteur vapeur/eau chaude pour le fermer.

#### Conseils importants

- Le débit d'eau chaude s'arrête automatiquement une fois la quantité prédéfinie atteinte. Veillez à tourner le sélecteur en position d'attente lorsque vous avez terminé.
- Utilisez un récipient adapté pour recueillir l'eau chaude et surveillez le processus pour éviter tout débordement.

### Personnalisation de la machine

Cette machine dispose d'une fonction de personnalisation des programmes. Les utilisateurs peuvent personnaliser le temps de mouture pour une ou deux tasses, le temps d'extraction du café pour une ou deux tasses, la température d'extraction personnalisée et le réglage du débit d'eau chaude.

Remarque : lorsque vous entrez en mode personnalisation, si aucune opération n'est effectuée dans les 5 secondes, la machine quitte ce mode et revient en mode veille.

#### Réglage du temps de mouture pour une/deux tasses

1. En mode veille, appuyez sur le sélecteur de fonctions pour choisir la quantité de mouture pour une tasse  ou pour deux tasses .
2. Réglez le temps de mouture pour une ou deux tasses en tournant le sélecteur de fonctions. La machine enregistrera automatiquement le temps sélectionné comme valeur par défaut.

Remarque : la plage optimale de réglage du temps de mouture est de 3 à 20 secondes pour une tasse et de 8 à 30 secondes pour deux tasses.

#### Réglage de la quantité de café pour une/deux tasses

##### **I. Accéder à l'interface de configuration du café**

1. En mode veille, maintenez enfoncé le bouton café d'une tasse ou de deux tasses pendant 3 secondes pour activer la fonction de pré-infusion.
2. À ce moment-là, le voyant lumineux de ce bouton clignotera, tout comme bécône correspondante à bécran. Tournez le sélecteur de fonctions pour régler le temps de pré-infusion pour une ou deux tasses de café
3. Appuyez à nouveau sur le sélecteur de réglages pour accéder à l'interface de temps d'extraction du café. Réglez la valeur souhaitée en tournant le sélecteur de fonctions et attendez 5 secondes pour que la valeur soit automatiquement enregistrée et que la machine revienne en mode veille.

Image 13

- A. Réglage de la pré-infusion
- B. Réglage du volume d'extraction

##### **II : Configuration du temps de pré-infusion pour une ou deux tasses de café**

Dans l'état de configuration du pré-infusion, tournez le sélecteur de fonction pour régler le temps de pré-infusion pour une ou deux tasses de café. La machine enregistrera automatiquement la configuration après le réglage.

Remarque : la durée totale de pré-infusion est de 5 secondes, et la valeur réglable va de 1 à 5 secondes.

Par exemple : si vous réglez le temps sur 3 secondes, le système libérera de l'eau pendant 3 secondes, s'arrêtera pendant 2 secondes, puis procédera à l'extraction normale du café.

### **Réglage du volume d'extraction pour une ou deux tasses de café**

#### **Réglage pour une tasse de café**

1. Maintenez le bouton une tasse enfoncé pendant 3 secondes pour accéder au réglage de la pré-infusion.
2. Tournez le sélecteur de fonction pour régler la durée de pré-infusion (plage : 1 à 5 secondes).
3. Après le réglage, appuyez une fois sur le sélecteur de fonction pour accéder au réglage du volume d'extraction.

4. Tournez le sélecteur de fonction pour régler le volume d'extraction (plage : 20-40 g).

Remarque : cette valeur comprend le pré-infusion + le volume d'extraction + une extension finale de 5 secondes.

5. Une fois la valeur souhaitée réglée, appuyez à nouveau sur le sélecteur pour revenir à l'interface de configuration de la pré-infusion.
6. Si aucun autre réglage n'est nécessaire, attendez 5 secondes pour que les paramètres soient automatiquement enregistrés et que l'appareil revienne en mode veille.

#### **Configuration pour deux tasses de café**

1. Maintenez le bouton deux tasses enfoncé pendant 3 secondes pour accéder à la configuration de la pré-infusion.
2. Tournez le sélecteur de fonctions pour régler la durée de pré-infusion (plage : 1 à 5 secondes).
3. Une fois le réglage effectué, appuyez une fois sur le sélecteur de fonction pour accéder au réglage du volume d'extraction.

4. Tournez le sélecteur pour régler le volume d'extraction (plage : 45-75 g).

Remarque : cette valeur comprend le pré-infusion + le volume d'extraction + une extension finale de 5 secondes.

5. Après avoir réglé la valeur souhaitée, appuyez à nouveau sur le sélecteur pour revenir à l'interface de configuration de la pré-infusion.
6. Si aucun autre réglage n'est nécessaire, attendez 5 secondes pour que les paramètres soient automatiquement enregistrés et revenez au mode veille.

Remarque : la valeur par défaut pour une tasse est de 30 g  $\pm$  10 g ; pour deux tasses, elle est de 60 g  $\pm$  15 g.

### **III. Réglage de la température du café et de la vapeur**

1. Une fois que la machine a fini de préchauffer et qu'elle est en mode veille, maintenez

enfoncés les boutons Démarrer/Pause de la mouture et une tasse pendant 3 secondes pour accéder à l'interface de réglage de la température du café et de l'eau chaude.

2. Tournez le sélecteur de fonctions pour régler la température (plage : 25 °C, 90-95 °C, réglage d'usine : 92 °C).
3. Après le réglage, appuyez une fois sur le sélecteur pour accéder à l'interface de configuration de la température de la vapeur.
4. Tournez-le pour régler la température de la vapeur (plage : 130-150 °C, réglable par incréments/décréments de 5 °C, réglage d'usine : 130 °C).
5. Une fois la valeur souhaitée réglée, attendez 5 secondes pour qu'elle soit automatiquement enregistrée et revenez à l'interface d'attente.

Image 14

- A. Interface de réglage de la température du café
- B. Interface de réglage de la température de la vapeur

#### IV. Réglage du volume d'eau chaude

1. Une fois que la machine a fini de préchauffer et qu'elle est en mode veille, maintenez les boutons deux tasses et vapeur enfoncés pendant 3 secondes pour accéder à l'interface de configuration du volume d'eau chaude.
2. Tournez le sélecteur de fonctions pour régler le volume (plage d'eau chaude : 150 g, 200 g, 250 g, 300 g ; volume d'e par défaut : 150 g).

#### Autres fonctions

##### Rappel de température élevée

En mode veille, réglez la température d'extraction du café à 25 °C (fonction café froid). 

L'écran affiche « E-2 » et l'icône de l'eau chaude clignote pour signaler un rappel de température élevée.

À ce moment-là, tournez le sélecteur Vapeur/Eau chaude pour que la chaudière évacue l'eau chaude et refroidisse.

Lorsque l'écran affiche « 25 °C », cela indique que le refroidissement est terminé et que vous pouvez commencer à préparer du café froid. Image 15

Remarque : en mode veille de la fonction café froid, lorsque la température d'extraction du café est réglée sur la fonction d'extraction avec chauffage (91-95 °C), la machine se préchauffera à nouveau et reviendra en mode veille à la température réglée une fois le préchauffage terminé.

##### Interruption dans le circuit du moulin



En mode veille, l'icône de mouture sur le côté gauche de l'écran et le bouton Démarrer/Pause clignotent.

Dans cet état, le bouton ne permet pas d'activer le broyeur. Consultez la section « Broyage

des grains de café » pour vérifier si la trémie à grains est correctement installée. Si elle est correctement installée mais que le rappel continue d'apparaître, contactez le service d'assistance technique officiel de Cecotec.

## 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour conserver l'arôme du café et éviter qu'il ne se détériore, videz le récipient à café moulu après chaque utilisation.
- Veillez à débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne plongez jamais le moulin, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau.
- N'utilisez pas de détergents puissants ou d'éponges abrasives pour nettoyer la machine.
- Pour retirer la fraise supérieure, saisissez la poignée de la fraise, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis soulevez-la verticalement et nettoyez-la à l'aide d'une brosse.

Remarque : lors de la première utilisation du moulin, il est interdit de le faire fonctionner à vide aux niveaux 0-5 ; ajoutez des grains de café avant de sélectionner les niveaux 0-5.

### Nettoyage général

1. Avant de nettoyer, débranchez la prise électrique et laissez la cafetière refroidir complètement.
  2. Utilisez un chiffon propre et humide pour nettoyer la surface en acier inoxydable.
- Remarque : n'utilisez pas d'alcool ou de solvants et ne plongez pas la machine dans l'eau pour la nettoyer.

3. Utilisez une brosse spéciale pour machines à café pour nettoyer la sortie d'eau et la bague d'étanchéité interne.
4. Retirez l'ensemble du filtre à haute pression en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, jetez le marc de café à l'intérieur, puis nettoyez le tamis et le filtre à l'aide d'une solution nettoyante, en veillant à bien rincer à l'eau claire.
5. Lavez tous les accessoires à l'eau et séchez-les complètement.
6. Videz et nettoyez régulièrement le bac d'égouttement et le couvercle du bac d'égouttement.
7. Nettoyez régulièrement le réservoir d'eau.

### Rappel de détartrage

Ce produit est équipé d'une fonction de rappel de détartrage : lorsque le système détecte que la machine a été utilisée 100 fois, l'icône de détartrage  dans le coin inférieur gauche de l'écran s'affiche pour rappeler à l'utilisateur d'effectuer le détartrage.

### Détartrage

Il est recommandé de détartrer tous les 4 à 6 mois ou lorsque la machine affiche un rappel de détartrage.

## FRANÇAIS

Le détartrage peut être effectué avec :

- A. Pastilles détartrantes pour machines à café
- B. Un détartrant liquide
- C. Du vinaigre blanc et de l'eau tiède

### Cycle de détartrage

Le cycle de détartrage dure environ 10 minutes.

Remarque : avant de lancer le programme de détartrage, effectuez les préparatifs suivants, puis exécutez le programme de détartrage.

#### ① Préparation au détartrage

Ajoutez la solution dans le réservoir d'eau (choisissez l'une des méthodes A/B/C) :

- A. Remplissez le réservoir avec 1 litre d'eau, ajoutez les pastilles de détartrage et attendez qu'elles se dissolvent complètement.
- B. Versez une demi-tasse d'agent détartrant liquide dans le réservoir d'eau, puis ajoutez 1 litre d'eau tiède et mélangez bien la solution.
- C. Ajoutez 1,5 cuillère à soupe de vinaigre blanc dans le réservoir d'eau, puis ajoutez 1 litre d'eau tiède et mélangez bien la solution.

#### ② Placer les récipients

Placez un récipient d'un litre sous la tête de préparation et un autre récipient d'un litre sous la buse vapeur.

Une fois les étapes précédentes terminées, vous pouvez lancer le programme de détartrage comme suit :

En mode veille, maintenez enfoncés les boutons Une tasse de café et Vapeur pour accéder au programme de détartrage. L'interface de nettoyage s'affiche. Img. 16

### Étape 1 : détartrage

1. Appuyez sur n'importe quel bouton d'une ou deux tasses pour activer la pompe à eau et évacuer l'eau chaude, nettoyant ainsi la chaudière et les tuyaux internes. Ce processus dure environ 1 minute. Une fois terminé, un bip retentit une fois pour indiquer l'étape suivante.
2. Tournez le sélecteur de vapeur pour lancer le nettoyage de la chaudière et des tuyaux internes. Ce processus dure environ 2 minutes. Une fois terminé, un bip retentit une fois pour indiquer que le détartrage est terminé.
3. Remettez le sélecteur de vapeur en position fermée.

### Étape 2 : Préparation au nettoyage

Important : avant que le programme de détartrage ne s'arrête automatiquement, effectuez les tâches suivantes en environ 3 minutes :

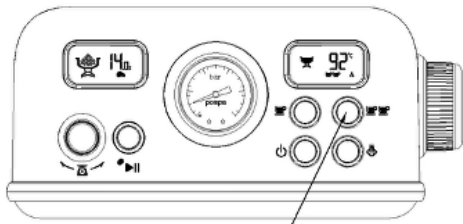
1. Videz le reste de la solution détartrante, rincez le réservoir d'eau à l'eau claire, puis remplissez-le avec plus de 1,5 litre d'eau claire.
2. Videz le bac d'égouttement et le récipient de récupération d'eau, puis remettez-les en place.

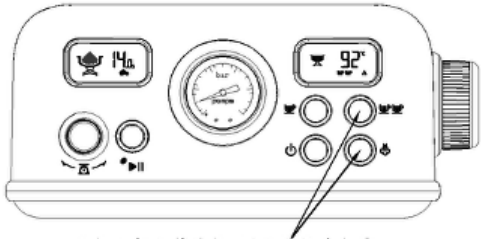
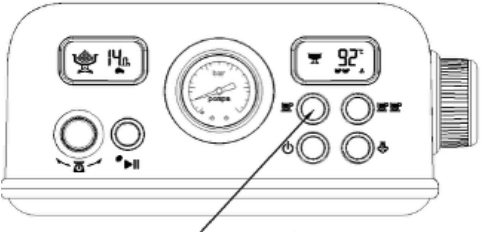
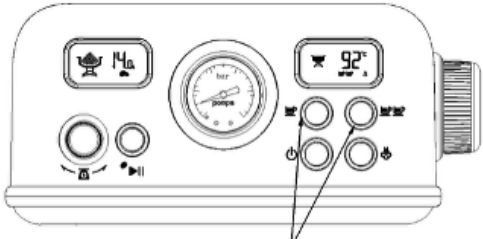
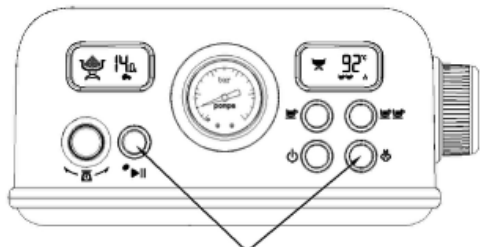
### Étape 3 : Lancer le nettoyage

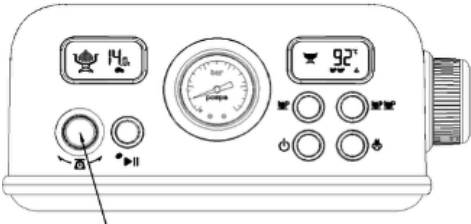
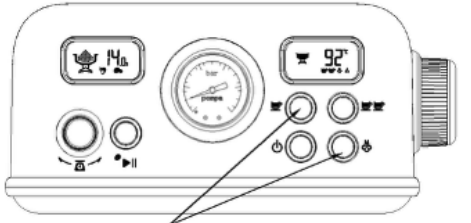
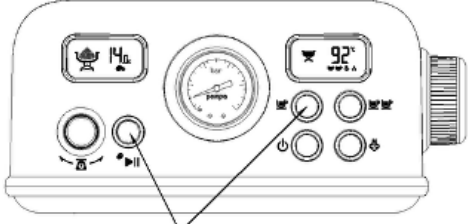
1. Appuyez sur n'importe quel bouton d'une ou deux tasses pour activer la pompe à eau et expulser l'eau chaude, nettoyant ainsi la chaudière et les tuyaux internes. Ce processus dure environ 1 minute. Une fois terminé, la sonnerie retentit une fois pour indiquer l'étape suivante.
2. Tournez le sélecteur de vapeur pour lancer le nettoyage de la chaudière et des tuyaux internes. Ce processus dure environ 2 minutes. Une fois terminé, le signal sonore retentit trois fois pour indiquer que le nettoyage est terminé.
3. Remettez le sélecteur de vapeur en position fermée.
4. Une fois le nettoyage terminé, le système revient à l'écran d'attente et l'icône de nettoyage disparaît.

S'il n'y a aucune opération pendant 20 secondes, il reviendra automatiquement à l'interface d'attente. À ce moment-là, si le sélecteur de vapeur est en position ouverte, l'écran affichera le message E-1. Tournez le sélecteur de vapeur en position fermée pour effacer l' t le message et revenir à l'interface d'attente normale.

### Configuration de la fonction des boutons

| Configuration des boutons                                                                                         | Image                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Maintenez le bouton Deux tasses enfoncé pendant 3 secondes pour régler le volume de pré-infusion et d'extraction. |  |

| Configuration des boutons                                                                                                             | Image                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Maintenez les boutons Deux tasses et Vapeur enfoncés pendant 3 secondes pour régler le volume d'eau chaude.                           |    |
| Maintenez le bouton Une tasse enfoncé pendant 3 secondes pour régler le volume de pré-infusion et d'extraction.                       |    |
| Maintenez les boutons Une tasse et Deux tasses enfoncés pendant 3 secondes pour modifier la température.                              |    |
| Maintenez les boutons Démarrer/ Pause mouture et Vapeur enfoncés pendant 3 secondes pour rétablir les réglages d'usine de la machine. |  |

| Configuration des boutons                                                                                                                        | Image                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Maintenez le bouton Sélecteur de mouture enfoncé pendant 3 secondes pour basculer entre les fonctions de mouture pour une ou deux tasses.</p> |  |
| <p>Maintenez les boutons Une tasse et Vapeur enfoncés pendant 3 secondes pour activer la fonction de détartrage.</p>                             |  |
| <p>Maintenez les boutons Mouture et Une tasse enfoncés pendant 3 secondes pour régler les températures du café et de la vapeur.</p>              |  |

## 5. DÉPANNAGE

| Problème                                                              | Cause possible                                          | Solution possible                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La machine ne distribue pas d'eau ou en distribue en petite quantité. | Réservoir d'eau vide.                                   | Remplissez le réservoir et assurez-vous que l'eau s'écoule continuellement par la buse à vapeur.        |
|                                                                       | Tension ou fréquence incorrecte.                        | Assurez-vous d'utiliser la tension et la fréquence appropriées indiquées sur la plaque signalétique.    |
|                                                                       | Défaillance de la machine.                              | Contactez le service d'assistance technique officiel de Cecotec.                                        |
| La machine ne produit pas de vapeur.                                  | Buse à vapeur obstruée.                                 | Nettoyez les dépôts de la buse à l'aide d'une aiguille.                                                 |
|                                                                       | Réservoir d'eau vide.                                   | Remplissez le réservoir et versez de l'eau chaude jusqu'à ce que de la vapeur sorte.                    |
|                                                                       | Défaillance de la machine.                              | Contactez le service d'assistance technique officiel de Cecotec.                                        |
| Le café déborde du joint du filtre.                                   | Trop de marc de café.                                   | Éteignez la machine, laissez-la refroidir et nettoyez le marc. Utilisez la quantité de café appropriée. |
|                                                                       | Résidus de café dans le joint du filtre.                | Éteignez la machine, laissez-la refroidir et nettoyez les résidus.                                      |
|                                                                       | Température de l'eau élevée après plusieurs opérations. | Éteignez la machine, laissez-la refroidir, puis redémarrez-la.                                          |
|                                                                       | Problème persistant.                                    | Contactez le service d'assistance technique officiel de Cecotec.                                        |
| Le café ne coule pas ou coule lentement.                              | Marc de café trop fin.                                  | Utilisez des grains de café plus grossiers après avoir rincé.                                           |
|                                                                       | Orifices du porte-filtre obstrués.                      | Nettoyez à l'aide d'une brosse ou d'une aiguille, puis rincez.                                          |
|                                                                       | Plaque du filtre bloquée.                               | Retirez et nettoyez les orifices de la plaque du filtre.                                                |
|                                                                       | Réservoir d'eau mal positionné.                         | Assurez-vous que le réservoir est correctement positionné.                                              |

| Problème                                | Cause possible                                | Solution possible                                                            |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Fuites d'eau dans la partie inférieure. | Bac d'égouttement plein.                      | Videz et nettoyez le bac d'égouttage.                                        |
|                                         | Défaillance de la machine.                    | Contactez le service d'assistance technique officiel de Cecotec.             |
| La cafetière ne fonctionne pas.         | Cordon d'alimentation mal branché.            | Branchez correctement le câble.                                              |
|                                         | Thermistance déconnectée ou en court-circuit. | Contactez le service d'assistance technique officiel de Cecotec.             |
|                                         | Défaillance de la machine.                    | Contactez le service d'assistance technique officiel de Cecotec.             |
| La vapeur ne fait pas mousser le lait.  | Le voyant de vapeur clignote.                 | La vapeur ne s'écoule que lorsque le voyant est fixe.                        |
|                                         | Récipient inadapté.                           | Utilisez une tasse haute et étroite ou une tasse professionnelle pour latte. |
|                                         | Lait écrémé.                                  | Utilisez du lait entier.                                                     |

Si vous ne parvenez pas à trouver la cause du dysfonctionnement, ne démontez pas la machine vous-même. Contactez le service d'assistance technique officiel de Cecotec.

### Codes d'erreur

| Écran                                                                              | Raison                                                                                                               | Solution                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Le circuit du module de broyage est ouvert.                                                                          | 1. Assurez-vous que la trémie à grains est correctement installée.<br>2. Si le problème persiste, contactez le service d'assistance technique officiel de Cecotec. |
| E-1                                                                                | Le sélecteur de vapeur n'est pas fermé lors de la mise en marche de la machine ou le circuit est ouvert.             | Réglez le sélecteur de vapeur ou contactez le service d'assistance technique officiel de Cecotec.                                                                  |
| E-2                                                                                | En mode veille, la température d'extraction est réglée pour du café froid, mais une température élevée est détectée. | Suivez les instructions pour refroidir : appuyez sur le bouton café pour évacuer l'eau chaude jusqu'à ce que l'écran indique 25 °C.                                |

| Écran       | Raison                                                                   | Solution                                                                                                                                                                        |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E-3         | Le capteur de température du module café est déconnecté.                 | Contactez le service d'assistance technique officiel de Cecotec.                                                                                                                |
| E-4         | Le capteur de température du module café est en court-circuit.           | Contactez le service d'assistance technique officiel de Cecotec.                                                                                                                |
| E-5         | Le fusible du module café est grillé ou la chaudière présente un défaut. | Contactez le service d'assistance technique officiel de Cecotec.                                                                                                                |
| E-6         | Le circuit de passage par zéro de la carte électronique est invalide.    | Contactez le service d'assistance technique officiel de Cecotec.                                                                                                                |
| E-7         | Détection anormale d'un manque d'eau dans le réservoir.                  | 1. Vérifiez que le réservoir d'eau n'est pas vide et qu'il est correctement installé. 2. Si l'erreur persiste, contactez le service d'assistance technique officiel de Cecotec. |
| Pas d'écran | Appareil éteint                                                          | Aucune action requise.                                                                                                                                                          |
| Pas d'écran | Inactivité pendant plus de 20 minutes                                    | Redémarrez la machine en appuyant sur le bouton d'alimentation.                                                                                                                 |

## 6. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

## **7. COPYRIGHT**

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## **8. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE**



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises.

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

## **9. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

Produit : Power Espresso 20 Tradizionale Grind

Référence : EU01\_123706

Puissance nominale : 1500 W.

Voltage : 220 - 240 V~

Fréquence : 50/60 Hz

- La consommation électrique de l'appareil en mode veille est de XX W.
- La période après laquelle l'appareil passe automatiquement en mode veille est de XX minutes.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## **10. GARANTIE ET SAV**

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Kaffeelöffel
2. Dosierring
3. Filter für zwei Tassen
4. Ein-Tassen-Filter
5. Siebträger
6. Abdeckung der Abtropfschale
7. Abtropfschale
8. Deckel des Kaffeebohnenbehälters
9. Kaffeebohnenbehälter
10. Manometer
11. Funktionswahlschalter
12. Ein-/Aus Taste
13. Siebträgerhalter
14. Deckel des Wassertanks
15. Wassertank
16. Dampf-/Heißwasserregler
17. Funktionstasten
18. Griff der Dampfplanze
19. Vorbereitung Kopf
20. Dampfdüse

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

## DEUTSCH

### Vollständiger Inhalt:

- Kaffeemaschine
  - Einzelfilter
  - Filter für 2 Kaffees
  - Siebträger
  - Kaffeelöffel
  - Hölzerner Stampfer
  - Diese Bedienungsanleitung.
- 
- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um im Falle einer Serviceanfrage die korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts sicherzustellen.

## 3. BEDIENUNG

Warnung: Dieses Gerät muss gemahlene Kaffee verwenden und kann nur Kaffee und Kaffeegetränke (z. B. Cappuccino, Latte usw.) zubereiten, Milch erhitzen und Tee aufbrühen. Jede andere missbräuchliche Verwendung kann gefährlich sein.

### Bedienfeld

Abbildung 2

1. Funktionswahlschalter
  2. Taste Schleifen Start/Pause
  3. Mahlsieb
  4. Temperatur-/Kaffee-/Heißwasseranzeige
  5. Eine Tasse Taste
  6. Zwei-Tassen-Taste
  7. Ein/Aus-Taste
  8. Dampftaste
- 
- **Ein/Aus-Taste:** Drücken Sie einmal, um das Gerät einzuschalten. Das Gerät beginnt mit dem Vorheizen, und während dieses Vorgangs leuchten die Betriebs- und die Mahlwerk-Kontrollleuchte, während die Leuchten für die anderen Funktionen blinken. Sobald das Vorheizen abgeschlossen ist, leuchten alle fünf Lampen auf. Drücken Sie während oder nach dem Vorheizen erneut um das Gerät auszuschalten.
  - **Funktionswahlschalter** Drücken Sie im Standby-Modus die Taste, um zwischen Einzel- und Doppeltassenmahlung zu wechseln. Drehen Sie nach links, um die Schleifzeit zu verringern, und nach rechts, um sie zu erhöhen. (Standardeinstellung 7 Sekunden für eine Tasse und 14 Sekunden für zwei Tassen).

- **Mahlen Start/Pause-Taste:** Drücken Sie im Bereitschaftsmodus (Standby), um zu starten. Die Maschine stoppt automatisch, wenn die programmierte Zeit erreicht ist, oder kann manuell durch erneutes Drücken der Taste gestoppt werden.
- **Taste Eine Tasse:** Drücken Sie im Bereitschaftsmodus (Standby), um zu starten. Die Maschine hält automatisch an, wenn der eingestellte Betrag erreicht ist und kehrt in den Standby-Modus zurück.
- **Zwei-Tassen-Taste:** Sie funktioniert auf die gleiche Weise wie die Taste für eine Tasse, die für zwei Tassen eingestellt ist.
- **Heißwasserfunktion:** Drehen Sie den Dampf-/Heißwasserregler gegen den Uhrzeigersinn, damit das Wasser fließt. Im Uhrzeigersinn drehen, um den Durchfluss zu stoppen.
- **Dampffunktion:** Drücken Sie die Dampftaste. Die Kontrollleuchte blinkt, bis die richtige Temperatur erreicht ist. Drehen Sie dann den Wahlschalter für Dampf/Heißwasser gegen den Uhrzeigersinn, damit der Dampf fließt. Im Uhrzeigersinn drehen, um den Durchfluss zu stoppen.

### Status des Dampf-/Heißwasserreglers

Abbildung 3

- A. Aus-Position
- B. Ein-Position

Hinweis: Um Dampf zu erhalten, müssen Sie die Dampftaste drücken, bevor Sie den Wahlschalter für Dampf/Heißwasser drehen, da sonst heißes Wasser durch den Dampfer fließt.

Bemerkungen:

- Wenn das Gerät eingeschaltet wird, piept es dreimal schnell. Das Dampfwählersymbol blinkt auf dem Display und die Meldung "E-1" erscheint. Dies zeigt an, dass der Dampfwähler in der offenen Position steht. Drehen Sie ihn in die geschlossene Position, um ihn zu lösen. Abb. 4
- Halten Sie die Taste für eine Tasse Kaffee oder die Taste für zwei Tassen Kaffee 3 Sekunden lang gedrückt, um zwischen Celsius und Fahrenheit zu wechseln. Abb. 5
- Um die Werkseinstellungen wiederherzustellen, halten Sie die Taste Mahlen Start/Pause und die Taste Dampf 3 Sekunden lang gedrückt (es ertönt ein Signalton) und die Kaffeemaschine kehrt zu den Werkseinstellungen zurück.

### Verwendung der Kaffeemaschine

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, packen Sie es aus und überprüfen Sie, ob das Zubehör vollständig ist. Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile gründlich.

Nehmen Sie den Wassertank ab und entfernen Sie die rote Silikonkappe vom Wasserauslass des Tanks. Abb. 6

## DEUTSCH

1. Um den reinen Geschmack des ersten Kaffees zu gewährleisten, ist es notwendig, die Kaffeemaschine und alle abnehmbaren Teile zu reinigen. Die einzelnen Reinigungsschritte sind wie folgt:
  - Füllen Sie den Wassertank auf, wobei Sie darauf achten müssen, dass der Höchststand nicht überschritten wird, setzen Sie ihn dann wieder in die Maschine ein und schließen Sie den Wassertankdeckel.
  - Halten Sie die Oberseite der Maschine mit einer Hand fest und fassen Sie den Filtergriff mit der anderen Hand. Drehen Sie den Filterhalter gegen den Uhrzeigersinn, um ihn von der verriegelten in die offene Position zu bringen. Stellen Sie sicher, dass der Bohnenbehälter richtig eingestellt ist. Abb. 7
  - Hinweis: Geben Sie während dieses Vorgangs keinen gemahlene Kaffee in den Trichter.

Legende Abbildung 7

- A. Geöffneter Stellung
- B. Verriegelte Position

2. Stellen Sie eine Tasse auf die Abtropfschale und achten Sie darauf, dass sie mit dem Kaffeeauslauf ausgerichtet ist.
3. Stecken Sie das Stromkabel zu einer geerdeten Steckdose.
4. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Die Kontrollleuchten blinken, während das Gerät vorheizt. Sobald die Lichter leuchten, ist das Vorheizen abgeschlossen.
5. Drehen Sie den Wahlschalter Dampf/Heißwasser, damit heißes Wasser durch die Dampfdüse fließt und so die Rohrleitungen reinigt. Achten Sie darauf, dass der Stab über der Tropfschale steht, oder verwenden Sie eine Tasse, um das Wasser aufzufangen und Verbrühungen zu vermeiden.
6. Drücken Sie die Taste, um zwei Tassen Kaffee zu brühen, wodurch der Schacht des Geräts geleert wird. Vermeiden Sie es, den Wasserauslass zu berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.
7. Sobald das Wasser aufhört zu fließen, leeren Sie die Tropfschale.

### Mahlen von Kaffeebohnen

1. Setzen Sie den Bohnenbehälter in den Brüher ein. Abb. 7
2. Richten Sie die Position der Markierung wie in Abbildung 8 gezeigt aus. Nach unten drücken und im Uhrzeigersinn drehen, um sie in den Bohnenbehälter einzusetzen.
3. Die Mahlgradskala im Korntank dient zur Einstellung des Mahlgrads. Richten Sie die Skala auf dem Kaffeebohnenbehälter an der Kreismarkierung auf der oberen Abdeckung aus. Abb. 9

Hinweis: Bei der Mahlgradangabe auf dem Korntank bedeutet eine höhere Zahl einen größeren Mahlgrad und umgekehrt.

4. Vergewissern Sie sich, dass der Kaffeebohnenbehälter richtig eingesetzt ist. Wenn die Kontrollleuchte auf der Mahlwerkstaste leuchtet und das Display die Mahlwerkschnittstelle anzeigt, ist das Mahlwerk für den normalen Gebrauch bereit. Abb. 10
  5. Füllen Sie eine angemessene Menge Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter. Bitte beachten Sie, dass die maximale Menge an Kaffeebohnen 120 g nicht überschreiten sollte.
  6. Schließen Sie den Deckel des Bohnenbehälters.
- Hinweis: Wenn das Mahlwerk 5 Minuten lang ununterbrochen in Betrieb ist, sollte es 30 Minuten lang ruhen, da sonst die korrekte Funktion des Mahlwerks beeinträchtigt werden kann.
7. Drehen Sie den Kaffeebohnenbehälter, um den Mahlgrad einzustellen. Für den ersten Gebrauch stellen Sie die Skala 10 ein, um die Bohnen zu mahlen, und passen Sie dann den Mahlgrad entsprechend dem Extraktionsdruck und dem Kaffeefluss an.
  8. Bringen Sie den Staubdosiererring wie in Abbildung 11 gezeigt am Filtertrichter an, verriegeln Sie ihn im Uhrzeigersinn und setzen Sie dann die Filtertrichterbaugruppe auf den Filterhalter.

Abbildung 11

- A. Wie installieren?
  - B. Vollständige Installation
  - C. Richtig positionierter Trichter
9. Die Uhrzeit kann durch Drehen des Funktionswahlschalters eingestellt werden. Nach der Bestätigung drücken Sie die Start/Pause-Taste, um zu beginnen. Das Mahlwerk stoppt automatisch, wenn die programmierte Zeit erreicht ist, oder Sie können es jederzeit manuell durch Drücken der Start/Pause-Taste stoppen.
- Hinweis: Durch einmaliges Drücken des Funktionswahlschalters können Sie die Mahlmenge für eine Tasse oder für zwei Tassen wählen. Die Maschine ist standardmäßig auf 7 Sekunden für das Mahlen einer Tasse und 14 Sekunden für das Mahlen von zwei Tassen eingestellt.

### Hinweise zum Mahlen

- Wenn der Kaffee zu fein gemahlen ist, kann er zu stark extrahiert werden, so dass er nur unregelmäßig oder gar nicht austritt, und er schmeckt bitter.
- Wenn der Kaffee zu grob gemahlen ist, wird das Wasser zu schnell durchgelassen, was zu einer unzureichenden Extraktion führt, wodurch das Ergebnis wässriger und weniger aromatisch wird.
- Stellen Sie das Mahlwerk je nach Bohnensorte, Röstung und Frische ein. Es gibt keine feste Einstellung; für die bestmögliche Extraktion sind Anpassungen erforderlich.
- Für den ersten Gebrauch stellen Sie die Mühle auf Stufe 10 und mahlen ein paar Körner, um die Textur zu beurteilen. Ist der Mahlgrad zu grob, stellen Sie eine niedrigere Stufe ein; ist er zu fein, eine höhere Stufe.

## DEUTSCH

- Passen Sie den Mahlgrad an, um die richtige Textur zu erhalten. Espressokaffee sollte sich wie gemahlener Pfeffer anfühlen, ohne dass sich Bohnen anfühlen. Füllen Sie den Kaffee in den Filter und stellen Sie den Extraktionsdruck entsprechend ein.
- Beobachten Sie das Manometer, um zu prüfen, ob der Absaugdruck ausreichend ist.

Hinweis: Der ideale Druck während der Extraktion liegt bei 8 bis 12 bar, mit einem langsamen Fluss und einer zarten Creme. Wenn der Druck zu niedrig oder zu hoch ist, passen Sie den Mahlgrad an, um die Extraktion zu verbessern.

### Zubereitung von Espresso

1. Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks, nehmen Sie ihn ab und füllen Sie ihn bis zum maximal zulässigen Füllstand mit Wasser.
2. Setzen Sie den Wassertank wieder korrekt ein und schließen Sie den Deckel.
3. Schließen Sie das Netzkabel an und drücken Sie die Einschalttaste. Die Kaffee- und die Dampfanzeige blinken, während das Gerät vorheizt. Nach etwa einer Minute leuchten alle Lampen konstant und zeigen damit an, dass das Vorheizen abgeschlossen ist.
4. Stellen Sie den Mahlgrad des Korntanks auf 10. Füllen Sie zwischen 9 und 120 Gramm Kaffeebohnen ein und setzen Sie den Filterhalter in seine Halterung. Drücken Sie die Start-/Pause-Taste der Mühle, um den Mahlvorgang zu starten. Drücken Sie erneut die Start-/Pause-Taste am Mahlwerk, wenn Sie den Vorgang abbrechen möchten.
5. Verwenden Sie einen Tamper, um den gemahlene Kaffee gleichmäßig zu verdichten. Achten Sie darauf, den überschüssigen Kaffee nach dem Pressen von den Rändern des Filters abzuwischen.

Hinweis: Wenn zu viel gemahlener Kaffee am Rand des Filters verbleibt, kann dies zu einer unzureichenden Abdichtung führen und Wasseraustritt verursachen. Abb. 12

6. Drehen Sie den Filterhalter gegen den Uhrzeigersinn von der geöffneten in die verriegelte Position und vergewissern Sie sich, dass er fest angezogen ist.
7. Stellen Sie die Kaffeetasse mit dem Kaffeeauslauf ausgerichtet in die Tropfschale.
8. Drücken Sie die gewünschte Kaffeetaste. Die Kontrollleuchte für den gewählten Kaffee blinkt und die Espressozubereitung beginnt.
9. Die Maschine stoppt automatisch, die Kontrollleuchten bleiben eingeschaltet. Jetzt ist die Kaffe Zubereitung abgeschlossen und Sie können die Tasse herausnehmen.

Warnung: Lassen Sie die Kaffeemaschine während der Zubereitung nicht unbeaufsichtigt, da gelegentlich eine manuelle Bedienung erforderlich ist.

10. Drehen Sie den Filterhalter nach dem Brühen im Uhrzeigersinn heraus, wischen Sie Kaffeesterne schnell ab und spülen Sie ihn mit heißem Wasser aus. Drücken Sie die Taste für eine oder zwei Tassen Kaffee, um das Wasser abzulassen und den Auslauf zu reinigen, setzen Sie dann den sauberen Filterhalter wieder ein und warten Sie auf den nächsten Brühvorgang.

11. Für die Zubereitung von 1 Tasse: Verwenden Sie das 1-Tassen-Kaffeesieb und geben Sie 8,5–9 g Kaffeebohnen hinzu. Für die Zubereitung von 2 Tassen: Geben Sie 15–15,5 g Kaffeebohnen hinzu.

Hinweis: Seien Sie während des Gebrauchs vorsichtig mit den heißen Teilen des Geräts, insbesondere mit dem Wasserauslass (Filtertrichter), dem Filterhalter und dem Dampfrohr. Fassen Sie diese Teile während des Betriebs nicht an.

### **Dampf-Funktion:**

1. Reinigen Sie zuerst die Dampfdüse und richten Sie sie mit der Tropfschale aus. Im Kaffeemodus drücken Sie diese Taste, um das Gerät auf den eingestellten Wert aufzuheizen. Drehen Sie den Wahlschalter Dampf/Heißwasser, um ihn zu öffnen und den Dampf aus dem Rohr entweichen zu lassen. Lassen Sie das Abwasser aus der Leitung ab und schließen Sie den Wahlschalter, wenn der Dampf austritt. Beenden Sie dann die Dampffunktion und kehren Sie in den Standby-Modus zurück.
2. Verwenden Sie frische, gekühlte Vollmilch. Der produzierte Milchschaum variiert je nach Marke und Milchsorte.
3. Gießen Sie eine ausreichende Menge Milch in den Aufschäumkrug.
4. Führen Sie das Dampfrohr etwa 1–2 cm in die Milchoberfläche ein, und zwar in der Nähe der 3-Uhr-Position am rechten Ende des Kannengriffs.
5. Drehen Sie den Wahlschalter auf die Position „Offen“.
6. Halten Sie die Spitze des Dampfstabs knapp unter die Milchoberfläche, bis die Milch beginnt, einen Strudel zu bilden, d. h. eine kreisförmige Bewegung im Uhrzeigersinn.
7. Bewegen Sie die Kanne langsam nach unten, während die Milch wirbelt, so dass die Spitze des Dampfstabs nahe an der Oberfläche der Milch ist und Luft in die Milch gelangt, um das Aufschäumen zu erleichtern.
8. Bewegen Sie die Kanne leicht nach oben, damit der Dampfstab weiter in die Milch eindringt, und schwenken Sie die Milch so lange, bis der gewünschte Schaum entsteht.
9. Drehen Sie den Wahlschalter in die Standby-Position und nehmen Sie die Kanne vom Dampfrohr ab.

### **Wichtige Hinweise**

- Nach dem Aufschäumen von Milch den Dampf ablassen, um Milchreste in der Dampfdüse zu entfernen, und die Düse außen mit einem feuchten Tuch abwischen, dabei jedoch darauf achten, sich nicht zu verbrennen.
- Die maximale ununterbrochene Betriebsdauer der Dampffunktion beträgt 2 Minuten. Drehen Sie den Wahlschalter nach der Verwendung dieser Funktion in die Standby-Position.

### **Warmwasser-Funktion**

Die Heißwasserfunktion kann zum Erhitzen von Tassen und zur Ausgabe von heißem Wasser verwendet werden.

## DEUTSCH

Drehen Sie den Dampf-/Heißwasserregler auf „Offen“, damit Heißwasser austritt; das Heißwasser tritt über die Dampfzanze aus.

Um den Heißwasserfluss zu stoppen, drehen Sie den Wahlschalter Dampf/Heißwasser wieder zu.

### Wichtige Hinweise

- Der Warmwasserfluss stoppt automatisch, sobald die voreingestellte Menge an Warmwasser erreicht ist. Drehen Sie den Wählschalter in die Bereitschaftsposition, wenn Sie fertig sind.
- Verwenden Sie einen geeigneten Behälter zum Auffangen des heißen Wassers und überwachen Sie den Vorgang, um ein Überlaufen zu vermeiden.

## Maschinenanpassung

Diese Maschine verfügt über eine Programmanpassungsfunktion. Der Benutzer kann die Mahldauer für eine oder zwei Tassen, die Kaffee-Extraktionsdauer für eine oder zwei Tassen, die individuelle Extraktionstemperatur und die Einstellung des Heißwasserdurchflusses individuell einstellen.

Hinweis: Wenn beim Aufrufen des Personalisierungsmodus innerhalb von 5 Sekunden keine Bedienung erfolgt, verlässt das Gerät diesen Modus und kehrt in den Standby-Modus zurück.

### Mahlzeiteinstellung für eine/zwei Tassen

1. Drücken Sie im Standby-Modus den Funktionswähler, um die Mahlmenge für eine Tasse  oder für zwei Tassen  zu wählen.
2. Stellen Sie die Mahldauer für eine oder zwei Tassen ein, indem Sie den Funktionswähler drehen. Das Gerät speichert die gewählte Zeit automatisch als Standard.

Hinweis: Der optimale Einstellbereich für die Mahldauer beträgt 3 bis 20 Sekunden für eine Tasse und 8 bis 30 Sekunden für zwei Tassen.

### Kaffeemengeneinstellung für eine/zwei Tassen

#### **I. Zugriff auf die Café-Konfigurationsschnittstelle.**

1. Halten Sie im Standby-Modus die Kaffeetaste für eine oder zwei Tassen 3 Sekunden lang gedrückt, um die Vorbrühfunktion zu aktivieren.
2. In diesem Fall blinkt die Kontrollleuchte der betreffenden Taste und das entsprechende Symbol auf dem Display. Drehen Sie den Funktionswähler, um die Vorbrühzeit für eine oder zwei Tassen Kaffee einzustellen.
3. Drücken Sie den Einstellungswähler erneut, um die Schnittstelle für die Kaffee-Extraktionszeit aufzurufen. Stellen Sie den gewünschten Wert durch Drehen des Funktionswahlschalters ein und warten Sie 5 Sekunden, bis er automatisch gespeichert wird und das Gerät in den Standby-Modus zurückkehrt.

Abbildung 13

- A. Einstellung der Vorbrühung
- B. Einstellung des Absaugvolumens

## **II: Einstellung der Vorbrühzeit für eine/zwei Tassen Kaffee**

Drehen Sie den Funktionswähler in der Vorbrühstellung, um die Vorbrühzeit für eine oder zwei Tassen Kaffee einzustellen. Das Gerät speichert die Einstellungen nach der Anpassung automatisch.

Hinweis: Die gesamte Vorinfusionszeit beträgt 5 Sekunden, und der einstellbare Wert reicht von 1 bis 5 Sekunden.

Zum Beispiel: Wenn Sie die Zeit auf 3 Sekunden einstellen, gibt das System 3 Sekunden lang Wasser ab, stoppt dann für 2 Sekunden und fährt dann mit der normalen Kaffeeausgabe fort.

## **Einstellung der Extraktionsmenge für eine/zwei Tassen Kaffee**

### **Konfiguration für Einzeltasse Kaffee**

1. Halten Sie die Taste an einer Tasse 3 Sekunden lang gedrückt, um die Pre-Infusion-Einstellung zu aktivieren.
2. Drehen Sie den Funktionswähler, um die Pre-Infusionszeit einzustellen (Bereich: 1-5 Sekunden).
3. Nach der Einstellung drücken Sie einmal auf den Funktionswähler, um zur Einstellung der Absaugmenge zu gelangen.
4. Drehen Sie den Funktionswahlschalter, um die Extraktionsmenge einzustellen (Bereich: 20-40 g).

Hinweis: Dieser Wert umfasst die Vorinfusion + Extraktionsvolumen + 5 Sekunden abschließende Verlängerung.

5. Nachdem Sie den gewünschten Wert eingestellt haben, drücken Sie erneut auf den Wählschalter, um zur Schnittstelle für die Pre-Infusionseinstellung zurückzukehren.
6. Wenn keine weiteren Einstellungen erforderlich sind, warten Sie 5 Sekunden bis zur automatischen Speicherung und kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

### **Konfiguration für zwei Tassen Kaffee**

1. Halten Sie die Zwei-Tassen-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Pre-Infusion-Einstellung zu aktivieren.
2. Drehen Sie den Funktionswähler, um die Pre-Infusionszeit einzustellen (Bereich: 1-5 Sekunden).
3. Nach der Einstellung drücken Sie einmal auf den Funktionswähler, um zur Einstellung der Absaugmenge zu gelangen.

## DEUTSCH

4. Drehen Sie den Drehknopf, um die Extraktionsmenge einzustellen (Bereich: 45-75 g).  
Hinweis: Dieser Wert umfasst die Vorinfusion + Extraktionsvolumen + 5 Sekunden abschließende Verlängerung.
5. Nachdem Sie den gewünschten Wert eingestellt haben, drücken Sie erneut auf den Wählschalter, um zur Schnittstelle für die Pre-Infusionseinstellung zurückzukehren.
6. Wenn keine weiteren Einstellungen erforderlich sind, warten Sie 5 Sekunden bis zur automatischen Speicherung und kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

Hinweis: Voreinstellung: für 1 Tasse 30 g  $\pm$  10 g; für 2 Tassen 60 g  $\pm$  15 g.

### III. Einstellung der Kaffee- und Dampftemperatur

1. Wenn das Gerät das Vorheizen beendet hat und sich im Standby-Modus befindet, halten Sie die Tasten Start/Mahlpause und eine Tasse 3 Sekunden lang gedrückt, um auf die Schnittstelle zur Einstellung der Kaffee- und Heißwassertemperatur zuzugreifen.
2. Drehen Sie den Funktionswählschalter, um die Temperatur einzustellen (Bereich: 25°C, 90-95°C, Werkseinstellung: 92°C).
3. Drücken Sie nach der Einstellung einmal auf die Auswahl Taste, um die Schnittstelle für die Einstellung der Dampftemperatur aufzurufen.
4. Drehen, um die Dampftemperatur einzustellen (Bereich: 130-150°C, einstellbar in 5°C-Schritten, Werkseinstellung: 130°C).
5. Nachdem Sie den gewünschten Wert eingestellt haben, warten Sie 5 Sekunden für die automatische Speicherung und kehren Sie zur Standby-Schnittstelle zurück.

Abbildung 14

- A. Schnittstelle zur Einstellung der Kaffeetemperatur
- B. Schnittstelle zur Einstellung der Dampftemperatur

### IV Warmwassermengeneinstellung

1. Wenn das Gerät das Vorheizen beendet hat und sich im Standby-Modus befindet, halten Sie die Zwei-Tassen-Taste und die Dampftaste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Schnittstelle für die Einstellung der Heißwassermenge aufzurufen.
2. Drehen Sie den Funktionswählschalter, um die Menge einzustellen (Heißwasserbereich: 150 g, 200 g, 250 g, 300 g; werkseitige Voreinstellung: 150 g).

### Andere Funktionen

#### Erinnerung an hohe Temperatur

Im Bereitschaftsmodus stellen Sie die Kaffee-Extraktionstemperatur auf 25 °C ein (Kaltkaffee-Funktion).

Auf dem Display wird "E-2" angezeigt und das Symbol  blinkt, um eine Erinnerung an eine hohe Temperatur anzuzeigen.

Drehen Sie zu diesem Zeitpunkt den Wahlschalter Dampf/Heißwasser, damit der Kessel heißes Wasser abgibt und abkühlt.

Wenn das Display "25°C" anzeigt, ist die Kühlung abgeschlossen und Sie können mit der Zubereitung von kaltem Kaffee beginnen. Abb. 15

Hinweis: Im Standby-Status der kalten Kaffeefunktion, wenn die Kaffee-Extraktionstemperatur auf die beheizte Extraktionsfunktion (91-95°C) eingestellt ist, heizt sich das Gerät auf und kehrt mit der eingestellten Temperatur in den Standby-Status zurück, nachdem das Vorheizen abgeschlossen ist.

### Unterbrechung im Mahlwerkskreislauf

Im Standby-Modus blinken das Schleifsymbol auf der linken Seite des Displays und die Start/Pause-Taste.



In diesem Zustand wird das Mahlwerk durch Drücken der Taste nicht aktiviert. Lesen Sie den Abschnitt "Mahlen von Kaffeebohnen", um zu überprüfen, ob der Bohnenbehälter richtig eingesetzt ist. Wenn das Teil korrekt installiert ist, die Erinnerung jedoch weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

## 4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Um das Aroma des Kaffees zu bewahren und eine Qualitätsminderung zu vermeiden, entleeren Sie den Behälter für gemahlene Kaffee nach jedem Gebrauch.
- Ziehen Sie vor der Reinigung unbedingt den Netzstecker.
- Tauchen Sie das Mahlwerk, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine scharfen Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme.
- Um das obere Messer zu entfernen, fassen Sie den Messergriff an, drehen ihn gegen den Uhrzeigersinn, heben ihn senkrecht an und reinigen ihn mit einer Bürste.

Hinweis: Bei der ersten Inbetriebnahme der Mühle darf das Gerät auf den Stufen 0-5 nicht ohne Bohnen betrieben werden. Füllen Sie Kaffeebohnen ein, bevor Sie die Stufen 0-5 auswählen.

### Allgemeines Reinigen

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie die Kaffeemaschine vollständig abkühlen.
2. Reinigen Sie die Edelstahloberfläche mit einem sauberen, feuchten Tuch.

Hinweis: Verwenden Sie keinen Alkohol oder Lösungsmittel und tauchen Sie das Gerät zur Reinigung nicht in Wasser.

## DEUTSCH

3. Verwenden Sie eine spezielle Kaffeemaschinenbürste, um den Wasserauslauf und den inneren Dichtungsring zu reinigen.
4. Entfernen Sie den Hochdruckfiltertrichter durch Drehen im Uhrzeigersinn, entsorgen Sie den darin befindlichen Kaffeesatz und reinigen Sie anschließend das Filtersieb und den Filtertrichter mit einer Reinigungslösung, wobei Sie darauf achten müssen, dass Sie abschließend mit klarem Wasser nachspülen.
5. Waschen Sie alle Zubehörteile mit Wasser und trocknen Sie sie gründlich ab.
6. Leeren und reinigen Sie die Tropfschale und die Abdeckung der Tropfschale regelmäßig.
7. Reinigen Sie den Wassertank regelmäßig.

### Entkalkungserinnerung

Dieses Produkt ist mit einer Entkalkungserinnerungsfunktion ausgestattet: Wenn das System erkennt, dass das Gerät 100 Mal benutzt wurde, wird das Entkalkungssymbol  in der unteren linken Ecke des Bildschirms angezeigt, um den Benutzer daran zu erinnern, die Entkalkung durchzuführen.

### Entkalkung

Es wird empfohlen, das Gerät alle 4-6 Monate zu entkalken oder wenn das Gerät eine Entkalkungserinnerung anzeigt.

Die Entkalkung kann mit durchgeführt werden:

- A. Entkalkungstabletten für Kaffeemaschinen
- B. Flüssiger Entkalser.
- C. Weißer Essig und warmes Wasser

### Entkalt-Zyklus

Der Entkalkungszyklus dauert etwa 10 Minuten.

Hinweis: Führen Sie vor dem Start des Entkalkungsprogramms die folgenden Entkalkungsvorbereitungen durch und starten Sie dann das Entkalkungsprogramm.

#### ① Vorbereitung zur Entkalkung

Geben Sie die Lösung in den Wassertank (wählen Sie eine der Methoden A/B/C):

- A. Füllen Sie den Tank mit 1 Liter Wasser, geben Sie die Entkalkungstabletten hinein und warten Sie, bis sie sich vollständig aufgelöst haben.
- B. Geben Sie eine halbe Tasse flüssiges Entkalkungsmittel in den Wassertank, fügen Sie dann 1 Liter warmes Wasser hinzu und mischen Sie die Lösung gut.
- C. Geben Sie 1,5 Esslöffel weißen Essig in den Wassertank, fügen Sie dann 1 Liter warmes Wasser hinzu und mischen Sie die Lösung gut.

#### ② Behälter aufstellen

Stellen Sie einen 1-Liter-Behälter unter den Brühkopf und einen weiteren 1-Liter-Behälter unter das Dampfrohr.

Nachdem Sie die oben genannten Schritte durchgeführt haben, können Sie das Entkalkungsprogramm wie folgt starten:

Halten Sie im Standby-Modus die Tasten One Cup Coffee und Steam gedrückt, um das Entkalkungsprogramm zu starten, und die Reinigungsoberfläche wird angezeigt. Abb. 16

### **Schritt 1: Entkalkung**

1. Drücken Sie eine beliebige Taste oder zwei Tassen, um die Wasserpumpe zu aktivieren und heißes Wasser abzulassen, wodurch der Kessel und die internen Leitungen gereinigt werden. Dieser Vorgang dauert etwa 1 Minute. Wenn Sie fertig sind, ertönt ein Signalton, um den nächsten Schritt anzuzeigen.
2. Drehen Sie den Dampfwähler, um die Reinigung des Kessels und der internen Leitungen zu starten. Dieser Vorgang dauert ca. 2 Minuten. Nach Abschluss der Entkalkung ertönt ein Signalton, um anzuzeigen, dass die Entkalkung abgeschlossen ist.
3. Stellen Sie den Dampf-/Heißwasserregler wieder auf die Position „Geschlossen“.

### **Schritt 2: Vorbereitung zur Reinigung**

Wichtig: Bevor das Entkalkungsprogramm automatisch beendet wird, sollten Sie die folgenden Aufgaben in etwa 3 Minuten erledigen:

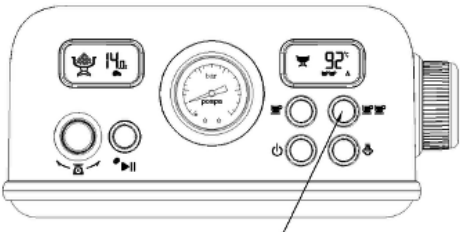
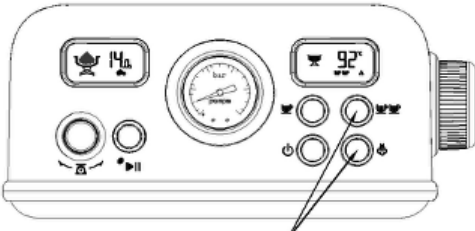
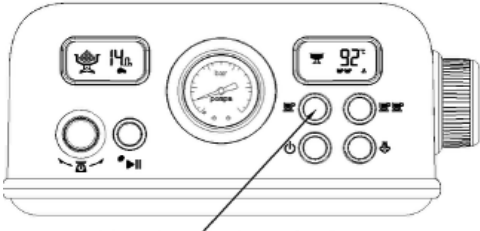
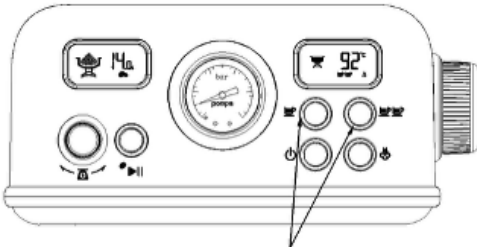
1. Leeren Sie die restliche Entkalkungslösung, spülen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser aus und füllen Sie ihn dann mit mehr als 1,5 Liter sauberem Wasser.
2. Leeren Sie die Tropfschale und den Wasserauffangbehälter und stellen Sie sie wieder an ihren Platz.

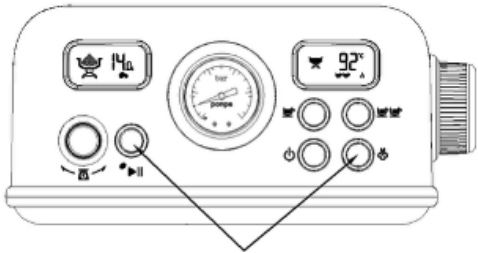
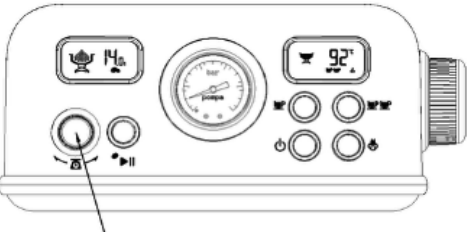
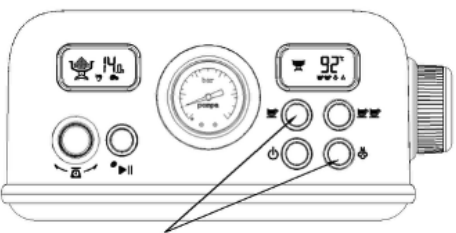
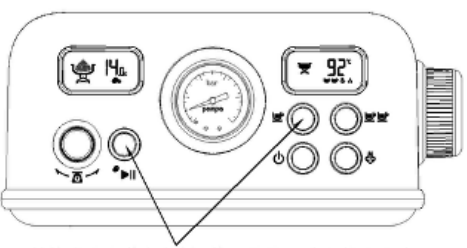
### **Schritt 3: Reinigung starten**

1. Drücken Sie eine beliebige Taste für eine oder zwei Tassen, um die Wasserpumpe zu aktivieren und das heiße Wasser abzulassen, wodurch der Kessel und die internen Leitungen gereinigt werden. Dieser Vorgang dauert etwa 1 Minute. Wenn Sie fertig sind, ertönt der Summer einmal, um den nächsten Schritt anzuzeigen.
2. Drehen Sie den Dampfwähler, um die Reinigung des Kessels und der internen Leitungen zu starten. Dieser Vorgang dauert ca. 2 Minuten. Nach Abschluss der Reinigung ertönt ein dreimaliger Signalton, um anzuzeigen, dass die Reinigung abgeschlossen ist.
3. Bringen Sie den Dampfwähler wieder in die geschlossene Position.
4. Sobald die Reinigung abgeschlossen ist, kehrt das System zum Standby-Bildschirm zurück und das Reinigungssymbol verschwindet.

Erfolgt 20 Sekunden lang keine Bedienung, kehrt das Gerät automatisch in den Standby-Modus zurück. Befindet sich der Dampfwähler in der offenen Position, zeigt das Display zu diesem Zeitpunkt die Warnung E-1 an. Drehen Sie den Dampfwahlschalter in die geschlossene Position, um die Warnung zu löschen und zur normalen Standby-Schnittstelle zurückzukehren.

## Einstellung der Tastenfunktion

| Tastenbelegung                                                                                                       | Abbildung                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Halten Sie die Taste Zwei Tassen 3 Sekunden lang gedrückt, um die Vorbrüh- und Extraktionsmenge einzustellen.</p> |  <p>The diagram shows the control panel of the espresso machine. A line points to the button labeled with two coffee cups, which is used to adjust the pre-infusion and extraction volume.</p> |
| <p>Halten Sie die Tasten Zwei Tassen und Dampf 3 Sekunden lang gedrückt, um die Heißwassermenge einzustellen.</p>    |  <p>The diagram shows the control panel of the espresso machine. A line points to the button labeled with two coffee cups and a steam icon, which is used to adjust the hot water volume.</p>  |
| <p>Halten Sie die One Cup-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Vorbrüh- und Extraktionsmenge einzustellen.</p>     |  <p>The diagram shows the control panel of the espresso machine. A line points to the button labeled with one coffee cup, which is used to adjust the pre-infusion and extraction volume.</p> |
| <p>Halten Sie die Tasten Eine Tasse und Zwei Tassen 3 Sekunden lang gedrückt, um die Temperatur zu ändern.</p>       |  <p>The diagram shows the control panel of the espresso machine. A line points to the button labeled with one coffee cup and two coffee cups, which is used to change the temperature.</p>   |

| Tastenbelegung                                                                                                                              | Abbildung                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Halten Sie die Tasten Mahlen und Dampf Start/Pause 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.</p> |   |
| <p>Halten Sie die Mahlgradwahltaste 3 Sekunden lang gedrückt, um zwischen den Mahlgradfunktionen für eine und zwei Tassen umzuschalten.</p> |   |
| <p>Halten Sie die Tasten One Cup und Steam 3 Sekunden lang gedrückt, um die Entkalkungsfunktion zu aktivieren.</p>                          |   |
| <p>Halten Sie die Tasten Grind und One Cup 3 Sekunden lang gedrückt, um die Kaffee- und Dampftemperatur einzustellen.</p>                   |  |

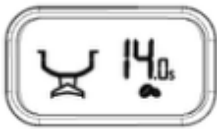
## 5. PROBLEMBEHEBUNG

| Problem                                                     | Mögliche Ursache                               | Mögliche Lösung                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Maschine spendet wenig oder kein Wasser.                | Leeren Sie den Wassertank.                     | Füllen Sie den Tank und stellen Sie sicher, dass kontinuierlich Wasser durch die Dampfdüse fließt.                          |
|                                                             | Falsche Spannung oder Frequenz.                | Achten Sie darauf, dass Sie die richtige Spannung und Frequenz gemäß dem Typenschild verwenden.                             |
|                                                             | Maschinenausfall.                              | Wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.                                                    |
| Das Gerät erzeugt keinen Dampf.                             | Dampfdüse verstopft.                           | Reinigen Sie die Düse mit einer Nadel von Ablagerungen.                                                                     |
|                                                             | Leeren Sie den Wassertank.                     | Füllen Sie den Tank und geben Sie heißes Wasser ab, bis Dampf austritt.                                                     |
|                                                             | Maschinenausfall.                              | Wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.                                                    |
| Der Kaffee läuft aus der Dichtung des Filtertrichters über. | Zu viel Kaffeesatz.                            | Schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie es abkühlen und reinigen Sie den Kaffeesatz. Verwenden Sie die richtige Kaffeemenge. |
|                                                             | Kaffeerückstände auf der Trichterdichtung.     | Schalten Sie die Maschine aus, lassen Sie sie abkühlen, und reinigen Sie die Rückstände.                                    |
|                                                             | Hohe Wassertemperatur nach mehreren Vorgängen. | Schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie es abkühlen, und starten Sie es erneut.                                              |
|                                                             | Problem besteht weiterhin.                     | Wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.                                                    |

| Problem                                         | Mögliche Ursache                            | Mögliche Lösung                                                              |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Der Kaffee kommt nicht oder nur langsam heraus. | Kaffeesatz zu fein.                         | Verwenden Sie nach dem Abspülen gröberen Kaffeesatz.                         |
|                                                 | Filterhalterlöcher verstopft.               | Mit einer Bürste oder Nadel reinigen und ausspülen.                          |
|                                                 | Filterplatte blockiert.                     | Entfernen und reinigen Sie die Löcher in der Filterplatte.                   |
|                                                 | Falsch positionierter Wassertank.           | Stellen Sie sicher, dass der Wassertank korrekt eingesetzt ist.              |
| Wasseraustritt an der Unterseite.               | Tropfschale voll.                           | Leeren und reinigen Sie die Abtropfschale.                                   |
|                                                 | Maschinenausfall.                           | Wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.     |
| Die Kaffeemaschine funktioniert nicht.          | Netzkabel nicht richtig angeschlossen.      | Schließen Sie das Netzkabel korrekt an.                                      |
|                                                 | Thermistor abgeklemmt oder kurzgeschlossen. | Wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.     |
|                                                 | Maschinenausfall.                           | Wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.     |
| Der Aufschäumer schäumt die Milch nicht auf     | Blinkende Dampfanzeige.                     | Die Dampfabgabe erfolgt nur, wenn die Anzeige fixiert ist.                   |
|                                                 | Ungeeigneter Behälter.                      | Verwenden Sie eine hohe, schmale Tasse oder eine professionelle Latte-Tasse. |
|                                                 | Magermilch.                                 | Verwenden Sie Vollmilch.                                                     |

Wenn Sie die Ursache der Störung nicht finden können, nehmen Sie die Maschine nicht selbst auseinander. Wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

**Fehlercode**

| Display                                                                           | Grund                                                                                                                         | Lösung                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Der Kreislauf des Schleifmoduls ist offen.                                                                                    | 1. Stellen Sie sicher, dass der Bohnenbehälter korrekt eingesetzt ist.<br>2. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.         |
| E-1                                                                               | Der Dampfwähler ist beim Einschalten der Maschine nicht geschlossen oder der Stromkreis ist offen.                            | Stellen Sie den Dampfwähler ein oder wenden Sie sich an das offizielle Cecotec-Servicezentrum.                                                                                                    |
| E-2                                                                               | Im Standby-Modus ist die Extraktionstemperatur auf kalten Kaffee eingestellt, aber es wird eine hohe Temperatur festgestellt. | Befolgen Sie die Anweisungen zur Kühlung: Drücken Sie die Kaffeetaste, um heißes Wasser auszugeben, bis das Display 25°C anzeigt.                                                                 |
| E-3                                                                               | Der Temperatursensor des Kaffeemoduls ist abgeklemmt.                                                                         | Wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.                                                                                                                          |
| E-4                                                                               | Der Temperatursensor des Kaffeemoduls hat einen Kurzschluss.                                                                  | Wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.                                                                                                                          |
| E-5                                                                               | Die Sicherung im Kaffeemodul ist durchgebrannt oder es liegt ein Fehler im Boiler vor.                                        | Wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.                                                                                                                          |
| E-6                                                                               | Die Nulldurchgangsschaltung auf der Leiterplatte ist ungültig.                                                                | Wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.                                                                                                                          |
| E-7                                                                               | Abnormale Feststellung von Wassermangel im Tank.                                                                              | 1. Prüfen Sie, ob der Wassertank nicht leer ist und ob er richtig installiert ist. 2. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec. |

| Display       | Grund                               | Lösung                                                             |
|---------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Keine Anzeige | Gerät ausgeschaltet                 | Keine Maßnahme erforderlich.                                       |
| Keine Anzeige | Inaktivität für mehr als 20 Minuten | Starten Sie das Gerät neu, indem Sie den Netzschalter einschalten. |

6. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

7. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Datenabrufsystem gespeichert oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder Ähnliches) übertragen oder verbreitet werden.

8. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der

## DEUTSCH

EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

### 9. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produkt: Power Espresso 20 Tradizionale Grind

Referenz des Gerätes: EU01\_123706

Nennleistung: 1500 W

Spannung: 220 - 240 V~

Frequenz: 50/60 Hz

- Die im Bereitschaftsmodus (Standby) vom Gerät aufgenommene Leistung beträgt XX W.
- Nach XX Minuten wechselt das Gerät automatisch in den Bereitschaftsmodus (Standby).

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

### 10. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Misurino dosatore con pressino
2. Anello dosatore
3. Filtro per tazza doppia
4. Filtro per una tazza
5. Portafiltri
6. Copertura della vaschetta raccogli gocce
7. Vaschetta raccogli gocce
8. Coperchio del contenitore dei chicchi di caffè
9. Contenitore per chicchi di caffè
10. Manometro
11. Selettore funzioni
12. Interruttore di accensione/spengimento
13. Supporto del portafiltro
14. Coperchio del serbatoio dell'acqua
15. Serbatoio dell'acqua
16. Manopola del vapore/acqua calda
17. Tasti di funzione
18. Manico dell'asta del vapore
19. Unità di preparazione
20. Beccuccio del vapore

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### Contenuto della scatola:

- Macchina de caffè
  - Filtro per caffè singolo
  - Filtro per caffè doppio
  - Portafiltri
  - Misurino dosatore con pressino
  - Tamper in legno
  - Il presente manuale di istruzioni.
- 
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

## 3. FUNZIONAMENTO

**Avvertenza:** Questa macchina deve utilizzare caffè macinato per l'erogazione del caffè e può produrre solo caffè, bevande a base di caffè (ad es. cappuccino, latte, ecc.), riscaldare il latte e preparare il tè. Qualsiasi altro uso improprio può essere pericoloso.

### Pannello di controllo

Figura 2

1. Selettore funzioni
  2. Pulsante di avvio/pausa della macinazione
  3. Display di macinazione
  4. Display temperatura / caffè / acqua calda
  5. Pulsante Una tazza
  6. Pulsante Due tazze
  7. Tasto di Accensione/Spegnimento
  8. Tasto del vapore
- 
- **Tasto di Accensione/Spegnimento** Premere una volta per accendere la macchina. La macchina inizia a preriscaldarsi e durante questo processo si accendono le spie di alimentazione e di macinazione, mentre le spie delle altre funzioni lampeggiano. Una volta completato il preriscaldamento, si accendono tutte e cinque le spie. Premere nuovamente durante o dopo il preriscaldamento per spegnerlo.
  - **Selettore delle funzioni:** In modalità standby, premere il pulsante per passare dalla modalità di macinatura singola a quella doppia. Ruotare a sinistra per diminuire il tempo di macinazione e a destra per aumentarlo. (Per impostazione predefinita, 7 secondi per una tazza e 14 secondi per due tazze).

- **Pulsante di avvio/pausa della macinazione:** In modalità standby, premere per iniziare. La macchina si arresta automaticamente al raggiungimento del tempo programmato o può essere arrestata manualmente premendo nuovamente il pulsante.
- **Tasto Una tazza:** In modalità standby, premere per iniziare. La macchina si arresta automaticamente quando viene raggiunta la quantità impostata, tornando in modalità standby.
- **Tasto a due tazze:** Funziona come il pulsante per una tazza, impostato per due tazze.
- **Funzione Acqua calda:** Ruotare la manopola vapore/acqua calda in senso antiorario per far scorrere l'acqua. Ruotare in senso orario per interrompere il flusso.
- **Funzione Vapore:** Premere il tasto del vapore. La spia lampeggia finché non si raggiunge la giusta temperatura, quindi ruotare il selettore vapore/acqua calda in senso antiorario per far fluire il vapore. Ruotare in senso orario per interrompere il flusso.

### Stato del selettore vapore/acqua calda

Figura 3

- A. Posizione di spegnimento
- B. Posizione di accensione

Nota: Ricordare che per ottenere il vapore è necessario premere il pulsante del vapore prima di ruotare il selettore vapore/acqua calda, altrimenti l'acqua calda passerà attraverso il vaporizzatore.

Osservazioni:

- Quando la macchina è accesa, emette tre segnali acustici rapidi. L'icona del selettore del vapore lampeggia sul display e appare il messaggio "E-1". Ciò indica che il selettore del vapore è in posizione aperta. Per risolvere il problema, ruotarlo in posizione di chiusura. Fig. 4
- Tenere premuto il pulsante del caffè a tazza singola o il pulsante del caffè a due tazze per 3 secondi per passare da Celsius a Fahrenheit. Fig. 5
- Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuto il pulsante di avvio/pausa macinatura e il pulsante vapore per 3 secondi (viene emesso un segnale acustico) e la macchina da caffè tornerà alle impostazioni di fabbrica.

### Uso della macchina del caffè

Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, disimballarla e verificare che gli accessori siano completi. Pulire accuratamente tutte le parti staccabili.

Rimuovere il serbatoio dell'acqua e togliere il tappo di silicone rosso dall'uscita dell'acqua del serbatoio. Fig. 6

1. Per garantire il gusto puro del primo caffè, è necessario pulire la macchina da caffè e tutte le parti rimovibili. Le fasi di pulizia specifiche sono le seguenti:
  - Riempire il serbatoio dell'acqua, facendo attenzione a non superare la linea di livello massimo, quindi reinserirlo nella macchina e chiudere il coperchio del serbatoio.
  - Tenere saldamente la parte superiore della macchina con una mano e afferrare l'impugnatura del filtro con l'altra. Ruotare il portafiltro in senso antiorario, portandolo dalla posizione di blocco a quella di apertura. Assicurarsi che il contenitore dei fagioli sia regolato correttamente. Fig. 7
  - Nota: Non inserire il caffè macinato nell'imbuto durante questo processo.

Legenda figura 7

- A. Posizione aperta
- B. b. Posizione bloccata

2. Posizionare una tazza sulla vaschetta raccogliocce, assicurandosi che sia allineata con l'erogatore del caffè.
3. Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente con messa a terra.
4. Premere il tasto di accensione. Le spie iniziano a lampeggiare durante il preriscaldamento della macchina. Quando le spie si accendono, il preriscaldamento è completo.
5. Ruotare il selettore vapore/acqua calda per consentire all'acqua calda di fluire attraverso l'erogatore di vapore, pulendo così le tubature. Assicurarsi che la bacchetta sia sopra la vaschetta di raccolta o utilizzare una tazza per raccogliere l'acqua ed evitare scottature.
6. Premere il pulsante per erogare due tazze di caffè e liberare lo scivolo della macchina. Evitare di toccare l'uscita dell'acqua per non scottarsi.
7. Quando l'acqua smette di scorrere, svuotare la vaschetta di raccolta.

### Macinazione del caffè in grani

1. Installare il gruppo della tramoggia del caffè in chicchi nella macchina da caffè. Fig. 7
2. Come mostrato nella figura 8, allineare la posizione del contrassegno. Premere e ruotare in senso orario per installarlo nella tramoggia del caffè in chicchi.
3. La linea della scala di macinazione nel serbatoio dei cereali viene utilizzata per regolare la dimensione della macinazione. Allineare la linea di scala sul contenitore del caffè in grani con il segno sul coperchio superiore in corrispondenza del segno del cerchio. Fig. 9

Nota: Per quanto riguarda l'indicazione della macinatura sul serbatoio dei cereali, un numero più alto indica una macinatura più grossa e viceversa.

4. Assicurarsi che il gruppo della tramoggia del caffè in grani sia installato correttamente. Se la spia sul pulsante di macinazione è accesa e il display visualizza l'interfaccia di macinazione, il macinino è pronto per l'uso normale. Fig. 10
5. Aggiungere una quantità adeguata di chicchi di caffè nel contenitore di chicchi di caffè. Si ricorda che la quantità massima di caffè in grani non deve superare i 120 g.

6. Chiudere il coperchio del contenitore di chicchi di caffè.

Nota: Se il macinacaffè funziona ininterrottamente per 5 minuti, è necessario lasciarlo riposare per 30 minuti, altrimenti potrebbe comprometterne il corretto funzionamento.

7. Ruotare la tramoggia del caffè in grani per regolare la macinatura. Per l'uso iniziale, impostare la scala 10 per macinare i chicchi, quindi regolare la dimensione della macinatura in base alla pressione di estrazione e al flusso di caffè.
8. Installare l'anello di dosaggio della polvere sull'imbuto del filtro come mostrato nella figura 11, bloccarlo in senso orario, quindi posizionare il gruppo dell'imbuto del filtro sul portafiltro.

Figura 11

- A. Come installare
- B. Integrazione completa.
- C. Imbuto posizionato correttamente

9. L'ora può essere impostata ruotando il selettore di funzione. Una volta confermato, premi il pulsante Avvio/Pausa per iniziare. Il macinino si arresta automaticamente al raggiungimento del tempo programmato, oppure si può arrestare manualmente premendo il pulsante Avvio/Pausa in qualsiasi momento.

Nota: Premendo una volta il selettore di funzione, è possibile selezionare la quantità di macinazione per una tazza o per due tazze. L'impostazione predefinita è di 7 secondi per il tempo di macinatura di una tazza e di 14 secondi per il tempo di macinatura di due tazze.

### Consigli per la macinatura

- Se il caffè è macinato troppo finemente, l'estrazione potrebbe essere eccessiva, causando un flusso intermittente o l'assenza di caffè e un sapore amaro.
- Se il caffè è macinato troppo grossolanamente, l'acqua passerà troppo velocemente, causando una sottoestrazione e rendendo il risultato più acquoso e privo di aroma.
- Regolare il macinino in base al tipo di chicchi, alla tostatura e alla freschezza. Non esiste una configurazione fissa; è importante effettuare delle regolazioni per ottenere la migliore estrazione possibile.
- Per il primo utilizzo, impostare il macinino sul livello 10 e macinare alcuni grani per valutare la consistenza. Se è troppo spesso, impostare un numero inferiore; se è troppo sottile, impostare un numero superiore.
- Regolare la macinatura per ottenere la giusta consistenza. Il caffè espresso deve dare la sensazione di pepe macinato, senza chicchi al tatto. Caricare il caffè nel filtro e regolare in base alla pressione di estrazione.
- Osservare il manometro per verificare se la pressione di estrazione è adeguata.

Nota: La pressione ideale durante l'estrazione è di 8-12 bar, con un flusso lento e una crema

delicata. Se la pressione è troppo bassa o troppo alta, regolare la macinatura per migliorare l'estrazione.

### **Preparazione caffè Espresso**

1. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua, rimuoverlo e riempirlo d'acqua fino al livello massimo consentito.
2. Riposizionare il serbatoio dell'acqua e chiudere il coperchio.
3. Collegare il cavo di alimentazione e premere il pulsante di accensione. Le spie del caffè e del vapore lampeggiano durante il preriscaldamento della macchina. Dopo circa un minuto, tutte le spie saranno fisse, a indicare che il preriscaldamento è stato completato.
4. Impostare il livello di macinazione del serbatoio dei cereali su 10. Aggiungere da 9 a 120 grammi di caffè in grani e posizionare il portafiltro nel suo alloggiamento. Premere il pulsante Start/Pausa del macinacaffè per avviare la macinatura. Premere nuovamente il pulsante di avvio/pausa sul macinino se si desidera interrompere il processo.
5. Utilizzare un tamper per compattare il caffè macinato in modo uniforme. Assicurarsi di eliminare il caffè in eccesso dai bordi del filtro dopo la pressatura.

Nota: Se rimane troppo caffè macinato sul bordo del filtro, potrebbe causare una tenuta insufficiente e provocare perdite d'acqua. Fig. 12

6. Ruotare il portafiltro in senso antiorario dalla posizione aperta a quella bloccata, accertandosi che sia ben serrato.
7. Posizionare la tazza di caffè nella vaschetta raccogliogocce, allineata con l'uscita del caffè.
8. Premere il pulsante del caffè desiderato. La spia del caffè selezionato lampeggia e si avvia la preparazione dell'espresso.
9. La macchina si arresta automaticamente, le spie rimangono accese. A questo punto, la preparazione del caffè è completa e si può togliere la tazza.

Avvertenza: Non lasciare la macchina da caffè incustodita durante la preparazione, poiché a volte è necessario intervenire manualmente.

10. Dopo l'erogazione, ruotare in senso orario per rimuovere il portafiltro, eliminare rapidamente i residui di caffè e sciacquarlo con acqua calda. Premere il pulsante del caffè da una o due tazze per scaricare l'acqua e pulire l'erogatore, quindi installare nuovamente il portafiltro pulito e attendere l'erogazione successiva.
11. Quando si prepara una sola tazza di caffè, utilizzare il filtro per una tazza, aggiungere 8,5-9 g di caffè in grani; per preparare due tazze di caffè, aggiungere 15-15,5 g di caffè in grani.

Nota: Durante l'uso, prestare attenzione alle parti calde della macchina, in particolare all'uscita dell'acqua (imbuto del filtro), al supporto del filtro e alla lancia del vapore. Non mettere le mani su queste parti durante il funzionamento.

### **Funzione Vapore**

1. Pulire prima la lancia a vapore e allinearla al vassoio di raccolta. In modalità caffè, premere

questo pulsante per avviare il riscaldamento della macchina al valore impostato. Ruotare il selettore vapore/acqua calda per aprirlo e consentire la fuoriuscita del vapore dalla lancia. Scaricare l'acqua di scarico dal tubo e, quando inizia a uscire vapore, chiudere il selettore. Quindi uscire dalla funzione vapore e tornare alla modalità standby.

2. Utilizzare latte intero fresco refrigerato. La schiuma di latte prodotta varia a seconda delle marche e dei tipi di latte.
3. Versare una quantità adeguata di latte nel bricco per la preparazione della schiuma.
4. Inserire la lancia a vapore nella superficie del latte per circa 1-2 cm, vicino alla direzione delle ore 3 all'estremità destra del manico della caraffa.
5. Ruotare il selettore in posizione aperta.
6. Tenere la punta della lancia a vapore appena sotto la superficie del latte finché il latte non inizia a formare un vortice, cioè un movimento circolare in senso orario.
7. Muovere lentamente il bricco verso il basso mentre il latte gira, in modo che la punta della lancia a vapore sia vicina alla superficie del latte e l'aria venga introdotta nel latte per facilitare la formazione della schiuma.
8. Spostare la brocca leggermente verso l'alto in modo che la lancia a vapore penetri ulteriormente nel latte e continuare a far girare il latte fino a ottenere la schiuma desiderata.
9. Portare il selettore in posizione di standby e rimuovere la caraffa dall'erogatore di vapore.

#### Consigli importanti

- Dopo aver montato il latte, spurgare il vapore per rimuovere il latte residuo nella lancia e pulire la parte esterna della lancia con un panno umido, facendo attenzione a non scottarsi.
- Il tempo massimo di utilizzo continuo della funzione vapore è di 2 minuti. Dopo aver utilizzato questa funzione, portare il selettore in posizione di standby.

#### **Funzione Acqua calda**

La funzione acqua calda può essere utilizzata per riscaldare le tazze ed erogare acqua calda. Ruotare per aprire il selettore vapore/acqua calda e l'acqua calda uscirà dall'asta del vapore. Per interrompere il flusso di acqua calda, ruotare nuovamente per chiudere il selettore vapore/acqua calda.

#### Consigli importanti

- Il flusso di acqua calda si interrompe automaticamente una volta raggiunta la quantità di acqua calda preimpostata. Al termine, assicurarsi di portare il selettore in posizione di standby.
- Utilizzare un contenitore adatto per raccogliere l'acqua calda e monitorare il processo per evitare tracimazioni.

#### **Personalizzazione della macchina**

Questa macchina è dotata di una funzione di personalizzazione dei programmi. Gli utenti

possono personalizzare il tempo di macinatura per una o due tazze, il tempo di estrazione del caffè per una o due tazze, la temperatura di estrazione personalizzata e l'impostazione del flusso di acqua calda.

Nota: Quando si entra in modalità di personalizzazione, se non si esegue alcuna operazione entro 5 secondi, la macchina esce da questa modalità e torna in modalità standby.

### Impostazione tempo di macinazione per una/due tazze

1. In modalità standby, premere il selettore di funzione per scegliere la quantità di macinazione per una tazza  o per due tazze .
2. Impostare il tempo di macinazione per una o due tazze ruotando il selettore di funzione. La macchina salverà automaticamente l'ora selezionata come predefinita.

Nota: il tempo di macinazione ottimale va da 3 a 20 secondi per una tazza e da 8 a 30 secondi per due tazze.

### Impostazione quantità caffè per una/due tazze

#### **I. Accedere all'interfaccia di configurazione del caffè**

1. In modalità standby, tenere premuto per 3 secondi il pulsante di erogazione del caffè in tazza singola o doppia per attivare la funzione di preinfusione.
2. A questo punto, la spia di quel pulsante lampeggia, così come l'icona corrispondente sul display. Ruotare il selettore di funzione per impostare il tempo di preinfusione per il caffè in tazza singola o doppia.
3. Premere nuovamente il selettore di impostazione per accedere all'interfaccia del tempo di estrazione del caffè. Impostare il valore desiderato ruotando il selettore di funzione e attendere 5 secondi affinché venga salvato automaticamente e la macchina torni in modalità standby.

Figura 13

- A. Regolazione della preinfusione
- B. Regolazione del volume di estrazione

#### **II: Impostazione del tempo di preinfusione per caffè singolo/due tazze**

Nello stato di impostazione della preinfusione, ruotare il selettore di funzione per impostare il tempo di preinfusione per il caffè in tazza singola o doppia. La macchina salverà automaticamente le impostazioni dopo la regolazione.

Nota: Il tempo totale di pre-infusione è di 5 secondi e il valore regolabile varia da 1 a 5 secondi.

Ad esempio: Se si imposta il tempo su 3 secondi, il sistema rilascia l'acqua per 3 secondi, si ferma per 2 secondi e poi procede con la normale estrazione del caffè.

**Impostazione volume di erogazione per caffè singolo/due tazze****Configurazione per una tazza di caffè**

1. Tenere premuto il pulsante di una tazza per 3 secondi per accedere alle impostazioni di preinfusione.
2. Ruotare il selettore di funzione per impostare il tempo di pre-infusione (intervallo: 1-5 secondi).
3. Dopo la regolazione, premere una volta il selettore di funzione per accedere all'impostazione del volume di estrazione.
4. Ruotare il selettore di funzione per regolare il volume di estrazione (intervallo: 20-40 g).  
Nota: Questo valore comprende pre-infusione + volume di estrazione + 5 secondi di estensione finale.
5. Dopo aver regolato il valore desiderato, premere nuovamente il selettore per tornare all'interfaccia di impostazione della pre-infusione.
6. Se non sono necessarie ulteriori regolazioni, attendere 5 secondi per il salvataggio automatico e tornare alla modalità standby.

**Configurazione per due tazze di caffè**

1. Tenere premuto il pulsante delle due tazze per 3 secondi per accedere alle impostazioni di preinfusione.
2. Ruotare il selettore di funzione per impostare il tempo di pre-infusione (intervallo: 1-5 secondi).
3. Dopo la regolazione, premere una volta il selettore di funzione per accedere all'impostazione del volume di estrazione.
4. Ruotare la manopola per regolare il volume di estrazione (intervallo: 45-75 g).  
Nota: Questo valore comprende pre-infusione + volume di estrazione + 5 secondi di estensione finale.
5. Dopo aver regolato il valore desiderato, premere nuovamente il selettore per tornare all'interfaccia di impostazione della pre-infusione.
6. Se non sono necessarie ulteriori regolazioni, attendere 5 secondi per il salvataggio automatico e tornare alla modalità standby.

Nota: Il valore predefinito per una tazza è di 30 g  $\pm$ 10 g; per due tazze è di 60 g  $\pm$ 15 g.

**III. Impostazione della temperatura del caffè e del vapore**

1. Quando la macchina ha terminato il preriscaldamento ed è in modalità standby, tenere premuti per 3 secondi i pulsanti Avvio/Pausa macinatura e una tazza per accedere all'interfaccia di impostazione della temperatura del caffè e dell'acqua calda.
2. Ruotare il selettore di funzione per impostare la temperatura (intervallo: 25°C, 90-95°C, impostazione predefinita: 92°C).

3. Dopo l'impostazione, premere una volta il selettore per accedere all'interfaccia di impostazione della temperatura del vapore.
4. Ruotare per regolare la temperatura del vapore (intervallo: 130-150°C, regolabile con incrementi/decrementi di 5°C, impostazione di fabbrica: 130°C).
5. Dopo aver impostato il valore desiderato, attendere 5 secondi per il salvataggio automatico e tornare all'interfaccia di standby.

Figura 14

- A. Interfaccia di regolazione della temperatura del caffè
- B. Interfaccia di regolazione della temperatura del vapore

#### IV. Impostazione volume acqua calda

1. Quando l'apparecchio ha terminato il preriscaldamento ed è in modalità standby, tenere premuti i pulsanti delle due tazze e del vapore per 3 secondi per accedere all'interfaccia di impostazione del volume dell'acqua calda.
2. Ruotare il selettore di funzione per regolare il volume (gamma acqua calda: 150 g, 200 g, 250 g, 300 g, 300 g, 300 g).

#### Altre funzioni

##### Promemoria temperatura elevata

In modalità standby, impostare la temperatura di estrazione del caffè su 25°C (funzione di estrazione del caffè). caffè freddo).

Il display visualizzerà "E-2" e l'icona  lampeggerà per indicare un richiamo di temperatura elevata.

A questo punto, ruotare il selettore Vapore/Acqua calda in modo che la caldaia scarichi acqua calda e si raffreddi.

Quando il display visualizza "25°C", indica che il raffreddamento è stato completato e si può iniziare a preparare il caffè freddo. Fig. 15

Nota: Nello stato di standby della funzione caffè freddo, quando la temperatura di estrazione del caffè è impostata sulla funzione di estrazione riscaldata (91-95°C), la macchina si riscalda e torna allo stato di standby alla temperatura impostata al termine del preriscaldamento.

##### Interruzione nel circuito di macinazione

In modalità standby, l'icona dell'affilatura sul lato sinistro del display  e il pulsante Avvio/Pausa lampeggiano.

In questo stato, la pressione del pulsante non attiva il macinino. Consultare la sezione "Macinazione del caffè in grani" per verificare se la tramoggia del caffè in grani è installata correttamente. Se è installato correttamente ma il promemoria continua ad apparire, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale di Cecotec.

## 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Per mantenere l'aroma del caffè ed evitare che si deteriori, svuotare il contenitore del caffè macinato dopo ogni utilizzo.
- Verificare di aver scollegato l'apparecchio prima di pulirlo.
- Non immergere mai il macinacaffè, il cavo di alimentazione o la spina in acqua.
- Non utilizzare detergenti forti o spugne abrasive per pulire la macchina.
- Per rimuovere la fresa superiore, afferrare l'impugnatura della fresa, ruotare in senso antiorario, quindi sollevare verticalmente e pulire con una spazzola.

Nota: Al primo utilizzo del macinacaffè, è vietato farlo funzionare a vuoto sui livelli 0-5; aggiungere i chicchi di caffè prima di selezionare i livelli 0-5.

### Pulizia generale

1. Prima di pulire, scollegare la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare completamente la macchina da caffè.
2. Utilizzare un panno pulito e umido per pulire la superficie in acciaio inossidabile.

Nota: Non utilizzare alcol o solventi e non immergere la macchina in acqua per la pulizia.

3. Utilizzare una spazzola speciale per macchine da caffè per pulire l'uscita dell'acqua e l'anello di tenuta interno.
4. Rimuovere il gruppo dell'imbuto del filtro ad alta pressione ruotandolo in senso orario, gettare i fondi di caffè all'interno, quindi pulire la griglia e l'imbuto del filtro con una soluzione detergente, assicurandosi di risciacquare infine con acqua pulita.
5. Lavare tutti gli accessori con acqua e asciugarli accuratamente.
6. Svuotare e pulire regolarmente la vaschetta di raccolta e il coperchio della vaschetta.
7. Pulire regolarmente il serbatoio dell'acqua.

### Promemoria decalcificazione

Questo prodotto è dotato di una funzione di promemoria per la decalcificazione: quando il sistema rileva che la macchina è stata utilizzata 100 volte, viene visualizzata l'icona di decalcificazione  nell'angolo inferiore sinistro dello schermo per ricordare all'utente di eseguire la decalcificazione.

### Decalcificazione

Si consiglia di effettuare la decalcificazione ogni 4-6 mesi o quando la macchina visualizza un promemoria di decalcificazione.

La decalcificazione può essere effettuata con:

- A. Pastiglie decalcificanti per macchine da caffè
- B. Decalcificante liquido
- C. Aceto bianco e acqua tiepida

### Decalcificazione

Il ciclo di decalcificazione dura circa 10 minuti.

Nota: Prima di avviare il programma di decalcificazione, completare i seguenti preparativi per la decalcificazione e quindi eseguire il programma di decalcificazione.

#### ① Preparazione per la decalcificazione

Aggiungere la soluzione al serbatoio dell'acqua (scegliere uno dei metodi A/B/C):

- A. Riempire il serbatoio con 1 litro d'acqua, aggiungere le pastiglie decalcificanti e attendere che si sciolgano completamente.
- B. Versare mezzo bicchiere di decalcificante liquido nel serbatoio dell'acqua, quindi aggiungere 1 litro di acqua calda e mescolare bene la soluzione.
- C. Aggiungere 1,5 cucchiaini di aceto bianco nel serbatoio dell'acqua, quindi aggiungere 1 litro di acqua calda e mescolare bene la soluzione.

#### ② Posizionare recipienti

Collocare un contenitore da 1 litro sotto la testina di erogazione e un altro contenitore da 1 litro sotto la lancia del vapore.

Dopo aver completato le operazioni sopra descritte, è possibile avviare il programma di decalcificazione come segue:

In modalità standby, tenere premuti i pulsanti Una tazza e Vapore per accedere al programma di decalcificazione; verrà visualizzata l'interfaccia di pulizia. Fig. 16

### Step 1: Decalcificazione

1. Premendo uno o due pulsanti a tazza si attiva la pompa dell'acqua e si scarica l'acqua calda, pulendo così la caldaia e le tubature interne. Questo processo richiede circa 1 minuto. Al termine, viene emesso un segnale acustico per indicare il passaggio successivo.
2. Ruotare il selettore del vapore per avviare la pulizia della caldaia e delle tubature interne. Questo processo tarderà circa 2 minuti. Al termine, il cicalino suona una volta per indicare che la decalcificazione è stata completata.
3. Riportare il selettore del vapore in posizione chiusa.

### Passaggio 2: Preparazione per la pulizia

Importante: Prima che il programma di decalcificazione si concluda automaticamente, completare le seguenti operazioni in circa 3 minuti:

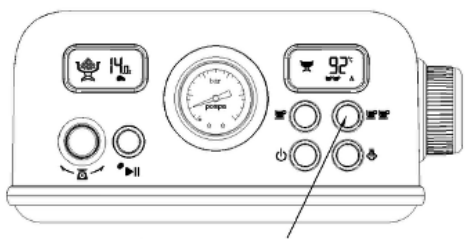
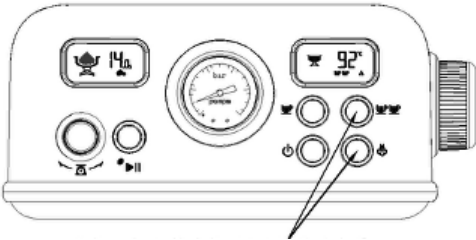
1. Svuotare la soluzione decalcificante rimanente, sciacquare il serbatoio dell'acqua con acqua pulita e quindi riempirlo con più di 1,5 litri di acqua pulita.
2. Svuotare la vaschetta di raccolta e il contenitore di raccolta dell'acqua e rimetterli al loro posto.

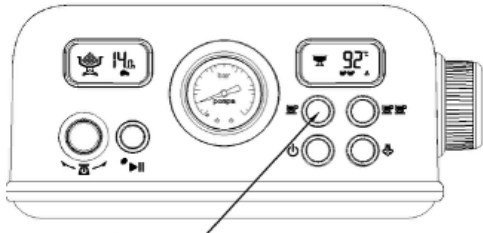
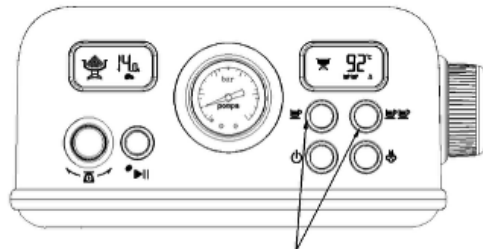
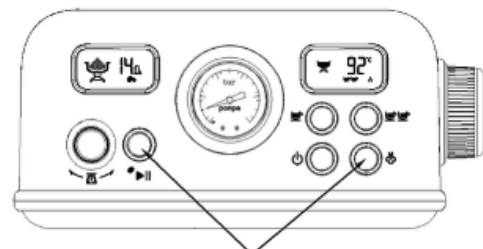
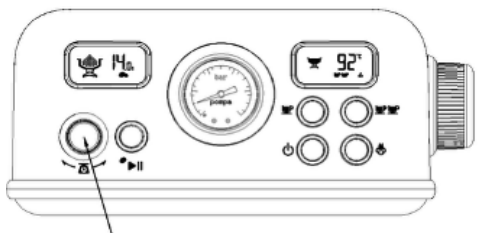
**Passaggio 3: Avviare pulizia**

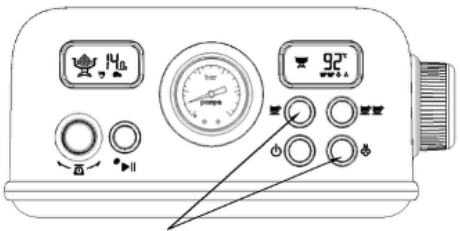
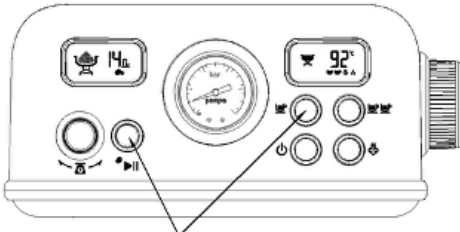
1. Premendo uno o due tasti tazza si attiva la pompa dell'acqua e si espelle l'acqua calda, pulendo così la caldaia e le tubature interne. Questo processo richiede circa 1 minuto. Al termine, il cicalino suona una volta per indicare il passaggio successivo.
2. Ruotare il selettore del vapore per avviare la pulizia della caldaia e delle tubature interne. Questo processo tarderà circa 2 minuti. Al termine, il segnale acustico suona tre volte per indicare che la pulizia è stata completata.
3. Riportare il selettore del vapore in posizione di chiusura.
4. Al termine della pulizia, il sistema torna alla schermata di standby e l'icona della pulizia scompare.

Se non viene eseguita alcuna operazione per 20 secondi, il sistema torna automaticamente all'interfaccia di standby. A questo punto, se il selettore del vapore è in posizione aperta, il display visualizza l'avvertenza E-1. Ruotare il selettore del vapore in posizione di chiusura per cancellare l'avviso e tornare alla normale interfaccia di standby.

**Impostazione funzione dei pulsanti**

| Configurazione dei tasti                                                                                   | Figura                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Tenere premuto il pulsante Due tazze per 3 secondi per regolare il volume di preinfusione e di estrazione. |    |
| Tenere premuti i pulsanti Due tazze e Vapore per 3 secondi per regolare il volume dell'acqua calda.        |  |

| Configurazione dei tasti                                                                                                                            | Figura                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Tenere premuto il pulsante Una tazza per 3 secondi per regolare il volume di preinfusione e di erogazione.                                          |    |
| Tenere premuti i pulsanti Una tazza e Due tazze per 3 secondi per modificare la temperatura.                                                        |    |
| Tenere premuti i pulsanti Start/Pausa macinatura e Vapore per 3 secondi per ripristinare le impostazioni di fabbrica della macchina.                |    |
| Tenere premuto il pulsante del selettore di macinatura per 3 secondi per passare dalla funzione di macinatura per una tazza a quella per due tazze. |  |

| Configurazione dei tasti                                                                                           | Figura                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Tenere premuti i pulsanti Una tazza e Vapore per 3 secondi per attivare la funzione di decalcificazione.           |  |
| Tenere premuti i pulsanti Macinatura e Una tazza per 3 secondi per regolare la temperatura del caffè e del vapore. |  |

## 5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema                                | Possibile causa                   | Possibile soluzione                                                                                  |
|-----------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La macchina eroga poca o nessuna acqua. | Svuotare il serbatoio dell'acqua. | Riempire il serbatoio e assicurarsi che l'acqua scorra continuamente attraverso l'ugello del vapore. |
|                                         | Tensione o frequenza errata.      | Assicurarsi di utilizzare la tensione e la frequenza corrette in base alla targhetta.                |
|                                         | Guasto alla macchina.             | Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.                                   |
| La macchina non produce vapore.         | Vaporizzatore ostruito.           | Pulire i depositi dall'ugello con un ago.                                                            |
|                                         | Svuotare il serbatoio dell'acqua. | Riempire il serbatoio ed erogare acqua calda fino alla fuoriuscita di vapore.                        |
|                                         | Guasto alla macchina.             | Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.                                   |

| Problema                                                    | Possibile causa                                         | Possibile soluzione                                                                              |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il caffè trabocca dalla guarnizione dell'imbuto del filtro. | Troppi fondi di caffè.                                  | Spegnere la macchina, lasciarla raffreddare e pulire i fondi. Usare la giusta quantità di caffè. |
|                                                             | Residui di caffè sulla guarnizione dell'imbuto.         | Spegnere la macchina, lasciarla raffreddare e pulire i residui.                                  |
|                                                             | Temperatura elevata dell'acqua dopo diverse operazioni. | Spegnere la macchina, lasciarla raffreddare e riavviarla.                                        |
|                                                             | Il problema persiste.                                   | Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.                               |
| Il caffè non esce o esce lentamente.                        | Fondi di caffè troppo fini.                             | Utilizzare fondi di caffè più grossi dopo il risciacquo.                                         |
|                                                             | Fori del portafiltro ostruiti.                          | Pulire con una spazzola o un ago e risciacquare.                                                 |
|                                                             | Piastra del filtro bloccata.                            | Rimuovere e pulire i fori della piastra filtrante.                                               |
|                                                             | Serbatoio dell'acqua posizionato in modo errato.        | Assicurarsi che il serbatoio sia posizionato correttamente.                                      |
| Fugas de agua en la parte inferior.                         | Vassoio raccogliogocce pieno.                           | Svuotare e lavare la vaschetta raccogliogocce.                                                   |
|                                                             | Guasto alla macchina.                                   | Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.                               |
| La macchina da caffè non funziona.                          | Cavo di alimentazione non collegato correttamente.      | Collegare correttamente il cavo.                                                                 |
|                                                             | Termistore scollegato o in cortocircuito.               | Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.                               |
|                                                             | Guasto alla macchina.                                   | Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.                               |
| Il latte non si schiuma.                                    | Indicatore di vapore lampeggiante.                      | Il vapore viene erogato solo quando l'indicatore è fisso.                                        |
|                                                             | Contenitore non idoneo.                                 | Utilizzare una tazza alta e stretta o una tazza professionale per il latte.                      |
|                                                             | Latte scremato.                                         | Usare latte intero.                                                                              |

Se non si riesce a individuare la causa del guasto, non smontare la macchina da soli. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

**Codici di errore**

| Display                                                                           | Causa                                                                                                                         | Soluzione                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Il circuito del modulo di macinazione è aperto.                                                                               | 1. Assicurarsi che la tramoggia per chicchi di caffè sia installata correttamente.<br>2. Se il problema persiste, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec. |
| E-1                                                                               | Il selettore del vapore non è chiuso quando la macchina è accesa o il circuito è aperto.                                      | Regolare il selettore del vapore o contattare il Centro di assistenza ufficiale Cecotec.                                                                                             |
| E-2                                                                               | In modalità standby, la temperatura di estrazione è impostata per il caffè freddo, ma viene rilevata una temperatura elevata. | Seguire le istruzioni per il raffreddamento: Premere il pulsante del caffè per erogare l'acqua calda fino a quando il display visualizza 25°C.                                       |
| E-3                                                                               | Il sensore di temperatura del modulo caffè è scollegato.                                                                      | Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.                                                                                                                   |
| E-4                                                                               | Il sensore di temperatura del modulo del caffè è in cortocircuito.                                                            | Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.                                                                                                                   |
| E-5                                                                               | Il fusibile del modulo caffè è bruciato o c'è un guasto nella caldaia.                                                        | Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.                                                                                                                   |
| E-6                                                                               | Il circuito di attraversamento dello zero sulla scheda di circuito non è valido.                                              | Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.                                                                                                                   |
| E-7                                                                               | Rilevamento anomalo della mancanza di acqua nel serbatoio.                                                                    | 1. Verificare che il serbatoio dell'acqua non sia vuoto e sia installato correttamente. 2. Se l'errore persiste, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.            |
| Senza display.                                                                    | Dispositivo spento                                                                                                            | Non richiede alcuna azione.                                                                                                                                                          |
| Senza display.                                                                    | Inattività per più di 20 minuti                                                                                               | Riavviare la macchina accendendo il pulsante di alimentazione.                                                                                                                       |

## 6. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul nostro sito web.

## 7. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 8. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti.

Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

## 9. SPECIFICHE TECNICHE

Prodotto: Power Espresso 20 Tradizionale Grind

Codice prodotto: EU01\_123706

Potenza nominale: 1500 W

Tensione: 220 - 240 V~

Frequenza: 50/60 Hz

- Il consumo di energia del dispositivo in modalità standby è di XX W.
- L'intervallo di tempo dopo il quale il dispositivo passa automaticamente in modalità standby è di XX minuti.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## **10. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO**

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se riscontra un problema con il prodotto o per qualsiasi domanda, la invitiamo a contattare il servizio di Assistenza Tecnica ufficiale Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## **1. PEÇAS E COMPONENTES**

Figura 1

1. Colher de café
2. Anel dosador
3. Filtro para chávena dupla
4. Filtro para chávena única
5. Portafiltros
6. Tampa da bandeja de gotejamento
7. Bandeja de gotejamento
8. Tampa do depósito de grãos de café
9. Depósito de grãos de café
10. Manómetro
11. Seletor de funções
12. Interruptor de ignição
13. Suporte do porta-filtro
14. Tampa do depósito de água
15. Depósito de água
16. Seletor de vapor/água quente
17. Botões de função
18. Pega da vareta de vapor
19. Cabeça de preparação
20. Bocal de vapor

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao produto.

## **2. ANTES DE UTILIZAR**

- Este aparelho vem numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da caixa. Pode guardar a caixa original e outros elementos da embalagem num local seguro para evitar danos no aparelho, caso precise de o transportar no futuro. Se desejar deitar fora a embalagem original, certifique-se de que recicla todos os elementos corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estão incluídos e em bom estado. Se algum estiver em falta ou não estiver em bom estado, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.

**Conteúdo da caixa:**

- Máquina de café
  - Filtro individual para um café
  - Filtro para dois cafés
  - Portafiltros
  - Colher de café
  - Tamper de madeira
  - Este manual de instruções.
- 
- Não remova o número de série do produto, para poder manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de solicitação de assistência.

**3. FUNCIONAMENTO**

Aviso: Esta cafeteira deve usar café moído para preparar café e só pode fazer café, bebidas à base de café (por exemplo, cappuccino, latte, etc.), aquecer leite e preparar chá. Qualquer outro uso inadequado pode ser perigoso.

**Painel de controlo**

Figura 2

1. Seletor de funções
  2. Botão Iniciar/Pausar moagem
  3. Ecrã de moagem
  4. Ecrã de temperatura/café/água quente
  5. Botão de Uma chávena
  6. Botão Duas Chávenas
  7. Botão de ligar/desligar
  8. Botão de vapor
- 
- **Botão liga/desliga:** Pressione uma vez para ligar a máquina. A máquina começará a pré-aquecer e, durante esse processo, as luzes indicadoras de ligado e moedor ficarão acesas, enquanto as luzes das outras funções piscarão. Quando o pré-aquecimento estiver concluído, as cinco luzes ficarão acesas. Pressione novamente durante ou após o pré-aquecimento para desligar.
  - **Seletor de funções:** No modo de espera, pressione o botão para alternar entre o modo de moagem para uma ou duas chávenas. Gire para a esquerda para diminuir o tempo de moagem e para a direita para aumentá-lo. (Por padrão, 7 segundos para uma chávena e 14 segundos para duas chávenas).

## PORTUGUÊS

- **Botão Iniciar/Pausar moagem:** No modo de espera, pressione para iniciar. A máquina para automaticamente ao atingir o tempo programado ou pode ser parada manualmente pressionando o botão novamente.
- **Botão Uma chávena:** Em modo de espera, pressione para iniciar. A máquina pára automaticamente quando a quantidade definida é atingida, voltando ao modo de espera.
- **Botão Duas chávenas:** Funciona da mesma forma que o botão Uma chávena, ajustado para duas chávenas.
- **Função Água quente:** Gire o seletor de vapor/água quente no sentido anti-horário para que a água flua. Gire no sentido horário para interromper o fluxo.
- **Função Vapor:** Pressione o botão de vapor. A luz indicadora pisca até atingir a temperatura adequada, depois gire o seletor de vapor/água quente no sentido anti-horário para que o vapor flua. Gire no sentido horário para interromper o fluxo.

### Estado do seletor de vapor/água quente

Figura 3

- A. Posição desligada
- B. Posição de ligar

Nota: Lembre-se de que, para obter vapor, é necessário pressionar o botão de vapor antes de girar o seletor de vapor/água quente; caso contrário, água quente fluirá pelo vaporizador.

Observações:

- Ao ligar a máquina, ouve-se um bipe três vezes rapidamente. O ícone do seletor de vapor pisca no ecrã e aparece a mensagem «E-1». Isso indica que o seletor de vapor está na posição aberta. Gire-o para a posição fechada para resolver o problema. Fig. 4
- Mantenha premido o botão Café de Uma Chávena ou o botão Café de Duas Chávenas durante 3 segundos para alternar entre Celsius e Fahrenheit. Fig. 5
- Para restaurar as configurações de fábrica, mantenha pressionado o botão Iniciar/Pausar moagem e o botão Vapor por 3 segundos (um bipe será ouvido) e a máquina de café voltará às configurações de fábrica.

### Utilização da máquina de café

Antes de utilizar a cafeteira pela primeira vez, desembale-a e verifique se os acessórios estão completos. Limpe bem todas as peças removíveis.

Retire o depósito de água e remova a tampa de silicone vermelha da saída de água do depósito.

Fig. 6

1. Para garantir o sabor puro do primeiro café, é necessário limpar a cafeteira e todas as peças removíveis. Os passos específicos de limpeza são os seguintes:

- Encha o depósito de água, tomando cuidado para não exceder a linha de nível máximo, depois volte a instalá-lo na máquina e feche a tampa do depósito de água.
- Segure firmemente a parte superior da máquina com uma mão e, com a outra, segure a alça do filtro. Gire o porta-filtro no sentido anti-horário, movendo-o da posição de bloqueio para a posição aberta. Certifique-se de que o depósito de grãos de café esteja bem ajustado. Fig. 7
- Nota: Não coloque café moído no funil durante este processo.

Legenda da figura 7

- A. Posição aberta
- B. b. Posição bloqueada

2. Coloque uma chávena no tabuleiro de gotejamento, certificando-se de que está alinhada com a saída de café.
3. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada com ligação à terra.
4. Pressione o botão liga/desliga. As luzes indicadoras começarão a piscar enquanto a máquina pré-aquece. Quando as luzes permanecerem acesas, o pré-aquecimento estará concluído.
5. Gire o seletor de vapor/água quente para permitir que a água quente flua pela haste de vapor, limpando assim a tubulação. Certifique-se de que a haste esteja sobre a bandeja coletora ou use uma chávena para coletar a água e evitar queimaduras.
6. Pressione o botão para preparar duas chávenas de café, o que limpará o canal da máquina. Evite tocar na saída de água para não se queimar.
7. Quando a água parar de fluir, esvazie o tabuleiro de gotejamento.

### **Moagem dos grãos de café**

1. Instale o conjunto do depósito de grãos na cafeteira. Fig. 7
2. Conforme mostrado na figura 8, alinhe a posição da marca. Pressione para baixo e gire no sentido horário para instalá-lo no depósito de grãos de café.
3. A linha de escala de tamanho de moagem no depósito de grãos é usada para ajustar o tamanho da moagem. Alinhe a linha de escala no depósito de grãos de café com a marca na tampa superior, na marca do círculo. Fig. 9

Nota: Para a marca de tamanho de moagem no depósito de grãos, um número maior indica uma moagem mais grossa e vice-versa.

4. Certifique-se de que o conjunto do depósito de grãos de café está instalado corretamente. Se a luz indicadora do botão do moedor estiver acesa e o ecrã mostrar a interface de moagem, o moedor está pronto para uso normal. Fig. 10
5. Despeje uma quantidade adequada de grãos de café no depósito de grãos de café. Tenha em atenção que a quantidade máxima de grãos de café não deve exceder 120 g.
6. Feche a tampa do depósito de grãos.

Nota: Se o moedor funcionar continuamente por 5 minutos, ele deverá descansar por 30 minutos, caso contrário, poderá comprometer o funcionamento correto do moedor.

7. Gire o depósito de grãos de café para ajustar o tamanho da moagem. Para o uso inicial, ajuste-o na escala 10 para moer os grãos e, em seguida, ajuste o tamanho da moagem adequadamente de acordo com a pressão de extração e o fluxo do café.
8. Instale o anel dosador de pó no funil do filtro, conforme mostrado na figura 11, bloqueie-o no sentido anti- e, em seguida, coloque o conjunto do funil do filtro no suporte do filtro.

Figura 11

- A. Como instalar
- B. Instalação completa
- C. Funil colocado corretamente

9. O tempo pode ser ajustado girando o seletor de funções. Depois de confirmar, pressione o botão Iniciar/Pausar para começar. O moedor irá parar automaticamente ao atingir o tempo programado, ou pode ser parado manualmente pressionando o botão Iniciar/Pausar a qualquer momento.

Nota: Ao pressionar o seletor de funções uma vez, pode selecionar a quantidade de moagem para uma chávena ou para duas chávenas. A máquina tem por padrão 7 segundos para o tempo de moagem de uma chávena e 14 segundos para o tempo de moagem de duas chávenas.

### Dicas para a moagem

- Se o café estiver moído muito fino, pode ser extraído em excesso, o que provoca um fluxo intermitente ou a falta de café, e terá um sabor amargo.
- Se o café estiver moído muito grosso, a água passará muito rápido, resultando em uma subextração, obtendo-se um resultado mais aguado e sem aroma.
- Ajuste o moedor de acordo com o tipo de grãos, a torra e a frescura. Não há uma configuração fixa; é importante fazer ajustes para obter a melhor extração.
- Para a primeira utilização, configure o moinho no nível 10 e triture alguns grãos para avaliar a textura. Se estiver muito grosso, ajuste para um número menor; se estiver muito fino, ajuste para um número maior.
- Ajuste a moagem para obter a textura adequada. O café para expresso deve ter a textura de pimenta moída, sem grãos ao toque. Coloque o café no filtro e ajuste de acordo com a pressão de extração.
- Observe o manómetro para verificar se a pressão de extração está adequada.

Nota: A pressão ideal durante a extração é de 8 a 12 bar, com um fluxo lento e creme delicado. Se a pressão estiver muito baixa ou alta, ajuste o tamanho da moagem para melhorar a extração.

**Preparação do café expresso**

1. Abra a tampa do depósito de água, retire-o e encha-o com água até ao nível máximo permitido.
2. Coloque o reservatório de água de volta no lugar e feche a tampa.
3. Ligue o cabo de alimentação e pressione o botão de ligar. As luzes indicadoras de café e vapor piscarão enquanto a máquina pré-aquece. Em aproximadamente um minuto, todas as luzes ficarão acesas, indicando que o pré-aquecimento foi concluído.
4. Ajuste o nível de moagem do depósito de grãos para 10. Adicione entre 9 e 120 gramas de grãos de café e coloque o porta-filtro no suporte. Pressione o botão iniciar/pausar do moedor para começar a moer. Pressione novamente o botão iniciar/pausar do moedor se desejar interromper o processo.
5. Use um compactador (tamper) para compactar uniformemente o café moído. Certifique-se de limpar o excesso de café das bordas do filtro após compactar.

Nota: Se ficar muito café moído na borda do filtro, isso pode causar uma vedação deficiente e provocar fugas de água. Fig. 12

6. Gire o porta-filtro no sentido anti-horário da posição aberta para a posição bloqueada, certificando-se de que esteja bem ajustado.
7. Coloque a chávena de café no tabuleiro de gotejamento, alinhada com a saída de café.
8. Pressione o botão para o café desejado. A luz indicadora do café selecionado piscará e a preparação do expresso começará.
9. A cafeteira pára automaticamente, as luzes indicadoras permanecem acesas. Neste momento, a preparação do café está concluída e pode retirar a chávena.

Aviso: Não deixe a cafeteira sem vigilância durante a preparação, pois às vezes é necessária uma operação manual.

10. Após preparar o café, gire no sentido horário para retirar o porta-filtro, limpe rapidamente os restos de café e enxágue com água quente. Pressione o botão de café de uma ou duas chávenas para descarregar água e limpar a saída, depois instale o porta-filtro limpo novamente e aguarde para a próxima preparação.
11. Ao preparar café de uma única chávena, use o filtro de café de uma única chávena, adicione 8,5-9 g de café em grão; para preparar duas chávenas de café, adicione 15-15,5 g de café em grão.

Nota: Durante a utilização, tenha cuidado com as partes quentes da máquina, especialmente a saída de água (funil do filtro), o porta-filtro e a vareta de vapor. Não coloque as mãos sobre estas partes durante o funcionamento.

**Função de vapor**

1. Limpe primeiro a vareta de vapor e alinhe-a com o tabuleiro de gotejamento. No modo café, pressione este botão para começar a aquecer a máquina até ao valor definido. Gire o seletor de vapor/água quente para abri-lo e deixar o vapor sair pel a vareta. Esvazie a

## PORTUGUÊS

água residual do tubo e, quando começar a sair vapor, feche o seletor. Em seguida, saia da função vapor e volte ao modo de espera.

2. Use leite integral fresco refrigerado. A espuma de leite produzida varia de acordo com as marcas e tipos de leite.
3. Deite uma quantidade adequada de leite no jarro para espumar.
4. Insira a vareta de vapor na superfície do leite aproximadamente 1-2 cm, perto da direção das 3 horas na extremidade direita da alça do jarro.
5. Gire o seletor para a posição aberta.
6. Mantenha a ponta da vareta de vapor logo abaixo da superfície do leite até que ele comece a formar um vórtice, ou seja, um movimento circular semelhante a um redemoinho, no sentido horário.
7. Mova lentamente o jarro para baixo enquanto o leite gira, de modo que a ponta da vareta de vapor fique perto da superfície do leite e introduza ar no leite para facilitar a formação de espuma.
8. Mova o jarro ligeiramente para cima para que a vareta de vapor penetre mais no leite e mantenha o leite girando até obter a espuma desejada.
9. Gire o seletor para a posição de espera e retire o jarro da haste de vapor.

### Dicas importantes

- Depois de espumar o leite, purgue o vapor para eliminar o leite residual na vareta de vapor e limpe o exterior da vareta com um pano húmido, mas tenha cuidado para não se queimar.
- O tempo máximo de utilização contínua da função de vapor é de 2 minutos. Após utilizar esta função, gire o seletor para a posição de espera.

### Função de água quente

A função de água quente pode ser usada para aquecer chávenas e dispensar água quente.

Gire para abrir o seletor de vapor/água quente e a água quente sairá pela haste de vapor.

Para interromper o fluxo de água quente, gire novamente para fechar o seletor de vapor/água quente.

### Dicas importantes

- O fluxo de água quente pára automaticamente quando a quantidade pré-definida é atingida. Certifique-se de girar o seletor para a posição de espera ao terminar.
- Use um recipiente adequado para recolher a água quente e supervisione o processo para evitar transbordamentos.

### Personalização da máquina

Esta máquina possui uma função de personalização de programas. Os utilizadores podem personalizar o tempo de moagem para uma ou duas chávenas, o tempo de extração do café para uma ou duas chávenas, a temperatura de extração personalizada e a configuração do fluxo de água quente.

Nota: Ao entrar no modo de personalização, se nenhuma operação for realizada em 5 segundos, a máquina sairá deste modo e voltará ao modo de espera.

#### Configuração do tempo de moagem para uma/duas chávénas

1. No modo de espera, pressione o seletor de funções para escolher a quantidade de moagem para uma chávénas  ou para duas chávénas .
2. Ajuste o tempo de moagem para uma ou duas chávénas girando o seletor de funções. A máquina guardará automaticamente o tempo selecionado como padrão.

Nota: O intervalo ideal de configuração do tempo de moagem é de 3 a 20 segundos para uma chávénas e de 8 a 30 segundos para duas chávénas.

#### Ajuste da quantidade de café para uma/duas chávénas

##### **I. Aceder à interface de configuração do café**

1. No modo de espera, mantenha pressionado o botão de café de uma chávénas ou de duas chávénas por 3 segundos para ativar a função de pré-infusão.
2. Nesse momento, a luz indicadora desse botão piscará, assim como o ícone correspondente no ecrã. Gire o seletor de funções para ajustar o tempo de pré-infusão para café de uma ou duas chávénas
3. Pressione o seletor de ajustes novamente para acessar a interface de tempo de extração do café. Ajuste para o valor desejado girando o seletor de funções e aguarde 5 segundos para que seja salvo automaticamente e a máquina retorne ao modo de espera.

Figura 13

- A. Ajuste da pré-infusão
- B. Ajuste do volume de extração

##### **II: Configuração do tempo de pré-infusão para café de uma/duas chávénas**

No estado de configuração da pré-infusão, gire o seletor de funções para ajustar o tempo de pré-infusão para café de uma ou duas chávénas. A máquina guardará automaticamente a configuração após o ajuste.

Nota: O tempo total de pré-infusão é de 5 segundos, e o valor ajustável varia de 1 a 5 segundos.

Por exemplo: se configurar o tempo em 3 segundos, o sistema libertará água durante 3 segundos, irá parar por 2 segundos e, em seguida, prosseguirá com a extração normal do café.

### **Configuração do volume de extração para café de uma/duas chávenas**

#### **Configuração para café de uma chávena**

1. Mantenha pressionado o botão de uma chávena por 3 segundos para entrar na configuração de pré-infusão.
2. Gire o seletor de funções para ajustar o tempo de pré-infusão (intervalo: 1-5 segundos).
3. Após o ajuste, pressione o seletor de funções uma vez para acessar a configuração do volume de extração.
4. Gire o seletor de funções para ajustar o volume de extração (intervalo: 20-40 g).

Nota: Este valor inclui pré-infusão + volume de extração + extensão final de 5 segundos.

5. Após ajustar para o valor desejado, pressione o seletor novamente para retornar à interface de configuração da pré-infusão.
6. Se não for necessário fazer mais ajustes, aguarde 5 segundos para que seja guardado automaticamente e volte ao modo de espera.

#### **Configuração para café de duas chávenas**

1. Mantenha pressionado o botão de duas chávenas por 3 segundos para entrar na configuração de pré-infusão.
2. Gire o seletor de funções para ajustar o tempo de pré-infusão (intervalo: 1-5 segundos).
3. Após o ajuste, pressione o seletor de funções uma vez para acessar a configuração do volume de extração.
4. Gire o seletor para ajustar o volume de extração (intervalo: 45-75 g).

Nota: Este valor inclui pré-infusão + volume de extração + extensão final de 5 segundos.

5. Após ajustar para o valor desejado, pressione o seletor novamente para retornar à interface de configuração da pré-infusão.
6. Se não for necessário fazer mais ajustes, aguarde 5 segundos para que seja guardado automaticamente e volte ao modo de espera.

Nota: O valor predefinido para uma chávena é de 30 g  $\pm$  10 g; para duas chávenas é de 60 g  $\pm$  15 g.

### **III. Configuração da temperatura do café e do vapor**

1. Quando a máquina tiver terminado o pré-aquecimento e estiver em modo de espera, mantenha pressionados os botões Iniciar/Pausar moagem e uma chávena durante 3 segundos para aceder à interface de configuração da temperatura do café e da água quente.
2. Gire o seletor de funções para ajustar a temperatura (intervalo: 25 °C, 90-95 °C, padrão de fábrica: 92 °C).
3. Após o ajuste, pressione o seletor uma vez para aceder à interface de configuração da temperatura do vapor.

4. Gire-o para ajustar a temperatura do vapor (intervalo: 130-150 °C, ajustável em incrementos/decrementos de 5 °C, padrão de fábrica: 130 °C).
5. Após ajustar o valor desejado, aguarde 5 segundos para que seja guardado automaticamente e volte à interface de espera.

Figura 14

- A. Interface de ajuste da temperatura do café
- B. Interface de ajuste da temperatura do vapor

#### IV. Configuração do volume de água quente

1. Quando a máquina terminar de pré-aquecer e estiver no modo de espera, mantenha pressionados os botões duas chávenas e vapor por 3 segundos para acessar a interface de configuração do volume de água quente.
2. Gire o seletor de funções para ajustar o volume (faixa de água quente: 150 g, 200 g, 250 g, 300 g; volume e o padrão de fábrica: 150 g).

#### Outras funções

##### Lembrete de alta temperatura

No modo de espera, ajuste a temperatura de extração do café para 25 °C (função de café frio).

 O ecrã exibirá "E-2" e o ícone de água quente piscará para indicar um lembrete de alta temperatura.

Nesse momento, gire o seletor Vapor/Água quente para que a caldeira descarregue água quente e arrefeça.

Quando o ecrã mostrar «25 °C», isso indica que o arrefecimento está concluído e pode começar a preparar café frio. Fig. 15

Nota: No estado de espera da função de café frio, quando a temperatura de extração do café é ajustada para a função de extração com aquecimento (91-95 °C), a máquina irá pré-aquecer novamente e retornará ao estado de espera na temperatura definida após a conclusão do pré-aquecimento.

##### Interrupção no circuito do moedor

No modo de espera, o ícone de moagem no lado esquerdo do ecrã  e o botão Iniciar/Pausar piscam.

Neste estado, ao pressionar o botão, o moedor não será ativado. Consulte a secção «Moagem de grãos de café» para verificar se o funil de grãos está corretamente instalado. Se estiver corretamente instalado, mas o lembrete continuar a aparecer, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.

## 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Para manter o aroma do café e evitar que se deteriore, esvazie o recipiente de café moído após cada utilização.
- Certifique-se de que desliga o aparelho da tomada antes de o limpar.
- Nunca mergulhe o moedor, o cabo de alimentação ou a ficha na água.
- Não utilize detergentes fortes ou esponjas abrasivas para limpar a máquina.
- Para remover a fresa superior, segure a alça da fresa, gire no sentido anti-horário, levante verticalmente e limpe com uma escova.

Nota: Na primeira utilização do moedor, é proibido operá-lo vazio nos níveis 0-5; adicione grãos de café antes de selecionar os níveis 0-5.

### Limpeza geral

1. Antes de limpar, desligue a ficha da corrente e deixe a cafeteira arrefecer completamente.
2. Use um pano limpo e húmido para limpar a superfície de aço inoxidável.

Nota: Não utilize álcool ou solventes e não mergulhe a máquina em água para a limpar.

3. Use uma escova especial para máquinas de café para limpar a saída de água e o anel de vedação interno.
4. Retire o conjunto do funil do filtro de alta pressão girando-o no sentido horário, descarte os resíduos de café em seu interior e, em seguida, limpe a tela do filtro e o funil do filtro com uma solução de limpeza, certificando-se de enxaguar com água limpa.
5. Lave todos os acessórios com água e seque-os completamente.
6. Esvazie e limpe regularmente o tabuleiro de gotejamento e a tampa do tabuleiro de gotejamento.
7. Limpe o depósito de água regularmente.

### Lembrete de descalcificação

Este produto está equipado com uma função de lembrete de descalcificação: quando o sistema deteta que a máquina foi utilizada 100 vezes, o ícone de descalcificação  no canto inferior esquerdo do ecrã é apresentado para lembrar ao utilizador que deve realizar a descalcificação.

### Descalcificação

Recomenda-se realizar a descalcificação a cada 4-6 meses ou quando a máquina exibir um lembrete de descalcificação.

A descalcificação pode ser realizada com:

- A. Pastilhas descalcificantes para máquinas de café
- B. Agente descalcificante líquido
- C. Vinagre branco e água morna

**Ciclo de descalcificação**

O ciclo de descalcificação demora aproximadamente 10 minutos a ser concluído.

Nota: Antes de iniciar o programa de descalcificação, conclua os seguintes preparativos para a descalcificação e, em seguida, execute o programa de descalcificação.

**① Preparação para a descalcificação**

Adicione a solução ao depósito de água (escolha um dos métodos A/B/C):

- A. Encha o reservatório com 1 litro de água, adicione as pastilhas de descalcificação e aguarde até que se dissolvam completamente.
- B. Deite meia chávena de agente descalcificante líquido no depósito de água, depois adicione 1 litro de água morna e misture bem a solução.
- C. Adicione 1,5 colheres de sopa de vinagre branco ao reservatório de água, depois adicione 1 litro de água morna e misture bem a solução.

**② Colocar recipientes**

Coloque um recipiente de 1 litro sob o bico de preparação e outro recipiente de 1 litro sob o bico de vapor.

Depois de concluir as etapas anteriores, pode iniciar o programa de descalcificação da seguinte forma:

No modo de espera, mantenha pressionados os botões Uma chávena de café e Vapor para entrar no programa de descalcificação, e a interface de limpeza será exibida. Fig. 16

**Passo 1: Descalcificação**

1. Pressione qualquer botão de uma ou duas chávenas para ativar a bomba de água e descarregar água quente, limpando assim a caldeira e os tubos internos. Este processo dura aproximadamente 1 minuto. Ao terminar, um sinal sonoro soará uma vez para indicar o passo seguinte.
2. Gire o seletor de vapor para iniciar a limpeza da caldeira e dos tubos internos. Este processo dura aproximadamente 2 minutos. Ao terminar, o sinal sonoro soará uma vez para indicar que a descalcificação está concluída.
3. Volte a colocar o seletor de vapor na posição fechada.

**Passo 2: Preparação para a limpeza**

Importante: Antes que o programa de descalcificação termine automaticamente, conclua as seguintes tarefas em aproximadamente 3 minutos:

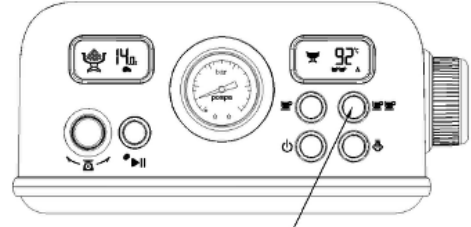
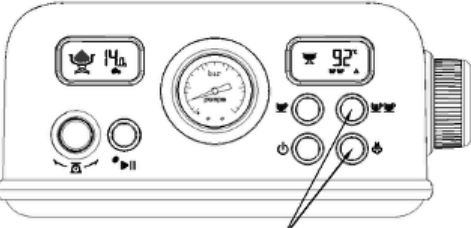
1. Esvazie a solução descalcificante restante, enxague o depósito de água com água limpa e, em seguida, encha-o com mais de 1,5 litros de água limpa.
2. Esvazie o tabuleiro de gotejamento e o recipiente de recolha de água e coloque-os novamente no lugar.

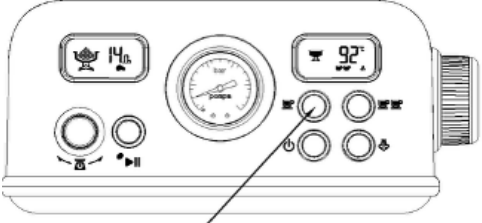
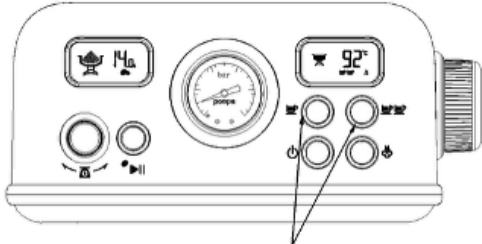
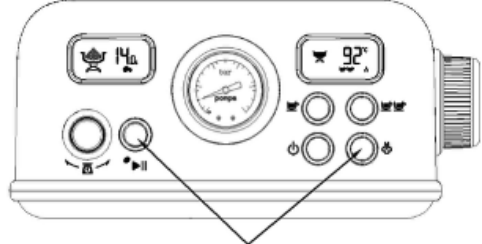
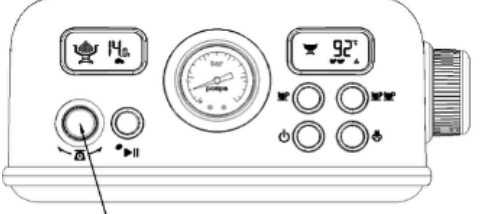
**Passo 3: Iniciar a limpeza**

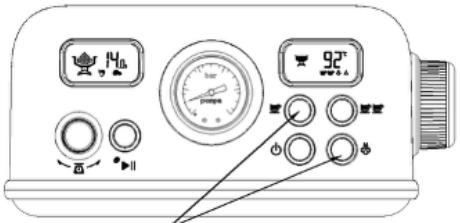
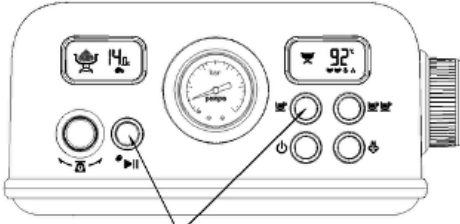
1. Pressione qualquer botão de uma ou duas chávenas para ativar a bomba de água e expelir água quente, limpando assim a caldeira e os tubos internos. Este processo dura aproximadamente 1 minuto. Ao terminar, o sinal sonoro tocará uma vez para indicar o próximo passo.
2. Gire o seletor de vapor para iniciar a limpeza da caldeira e dos tubos internos. Este processo dura aproximadamente 2 minutos. Ao terminar, o sinal sonoro tocará três vezes para indicar que a limpeza está concluída.
3. Volte a colocar o seletor de vapor na posição fechada.
4. Após a conclusão da limpeza, o sistema voltará ao ecrã de espera e o ícone de limpeza desaparecerá.

Se não houver operação durante 20 segundos, ele retornará automaticamente à interface de espera. Nesse momento, se o seletor de vapor estiver na posição aberta, o ecrã exibirá o aviso E-1. Gire o seletor de vapor para a posição fechada para apagar o aviso e e retornar à interface de espera normal.

**Configuração da função dos botões**

| Configuração dos botões                                                                                    | Figura                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Mantenha pressionado o botão Duas Chávenas por 3 segundos para ajustar o volume de pré-infusão e extração. |   |
| Mantenha pressionados os botões Duas Chávenas e Vapor por 3 segundos para ajustar o volume de água quente. |  |

| Configuração dos botões                                                                                                                       | Figura                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Mantenha premido o botão Uma Chávena durante 3 segundos para ajustar o volume de pré-infusão e extração.</p>                               |    |
| <p>Mantenha pressionados os botões Uma chávena e Duas chávenas durante 3 segundos para alterar a temperatura.</p>                             |    |
| <p>Mantenha pressionados os botões Início/Pausa da Moagem e Vapor por 3 segundos para restaurar a máquina para a configuração de fábrica.</p> |    |
| <p>Mantenha premido o botão Seletor de Moagem durante 3 segundos para alternar entre as funções de moagem para uma ou duas chávenas.</p>      |  |

| Configuração dos botões                                                                                              | Figura                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Mantenha pressionados os botões Uma chávena e Vapor durante 3 segundos para ativar a função de descalcificação.      |  |
| Mantenha pressionados os botões Moagem e Uma chávena por 3 segundos para ajustar as temperaturas do café e do vapor. |  |

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| Problema                                                  | Possível causa                   | Solução possível                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A máquina não dispensa água ou dispensa pouca quantidade. | Tanque de água vazio.            | Encha o depósito e certifique-se de que a água flui continuamente pela bocal de vapor.                  |
|                                                           | Tensão ou frequência incorretas. | Certifique-se de que utiliza a tensão e frequência adequadas, de acordo com a placa de características. |
|                                                           | Avaria na máquina.               | Contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.                                           |
| A máquina não produz vapor.                               | Bocal de vapor obstruído.        | Limpe os depósitos da bocal com uma agulha.                                                             |
|                                                           | Reservatório de água vazio.      | Encha o depósito e dispense água quente até sair vapor.                                                 |
|                                                           | Avaria na máquina.               | Contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.                                           |

| Problema                                         | Possível causa                                     | Solução possível                                                                            |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| O café transborda da vedação do funil do filtro. | Excesso de borras de café.                         | Desligue a máquina, deixe arrefecer e limpe os resíduos. Use a quantidade adequada de café. |
|                                                  | Resíduos de café no selo do funil.                 | Desligue a máquina, deixe arrefecer e limpe os resíduos.                                    |
|                                                  | Temperatura elevada da água após várias operações. | Desligue a máquina, deixe arrefecer e reinicie.                                             |
|                                                  | Problema persistente.                              | Contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.                               |
| O café não sai ou sai lentamente.                | Grãos de café demasiado finos.                     | Use grãos de café mais grossos após enxaguar.                                               |
|                                                  | Orifícios do porta-filtro bloqueados.              | Limpe com uma escova ou agulha e enxague.                                                   |
|                                                  | Placa do filtro bloqueada.                         | Remova e limpe os orifícios da placa do filtro.                                             |
|                                                  | Tanque de água mal colocado.                       | Certifique-se de que o tanque está bem colocado.                                            |
| Fugas de água na parte inferior.                 | Bandeja de gotejamento cheia.                      | Esvazie e limpe a bandeja coletora.                                                         |
|                                                  | Avaria na máquina.                                 | Contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.                               |
| A cafeteira não funciona.                        | Cabo de alimentação mal ligado.                    | Ligue o cabo corretamente.                                                                  |
|                                                  | Termístor desligado ou em curto-circuito.          | Contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.                               |
|                                                  | Falha na máquina.                                  | Contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.                               |
| O vapor não espuma o leite.                      | Indicador de vapor a piscar.                       | O vapor só é dispensado quando o indicador está fixo.                                       |
|                                                  | Recipiente inadequado.                             | Use uma chávena alta e estreita ou uma chávena profissional para latte.                     |
|                                                  | Leite desnatado.                                   | Use leite integral.                                                                         |

## PORTUGUÊS

Se não conseguir encontrar a causa da avaria, não desmonte a máquina por conta própria. Contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.

### Códigos de erro

| Ecrã                                                                              | Motivo                                                                                                                | Solução                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | O circuito do módulo de moagem está aberto.                                                                           | 1. Certifique-se de que o funil de grãos está corretamente instalado.<br>2. Se o problema persistir, contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec. |
| E-1                                                                               | O seletor de vapor não está fechado ao ligar a máquina ou o circuito está aberto.                                     | Ajuste o seletor de vapor ou contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.                                                                         |
| E-2                                                                               | No modo de espera, a temperatura de extração está configurada para café frio, mas é detetada uma temperatura elevada. | Siga as instruções para arrefecer: Pressione o botão de café para descarregar água quente até que o ecrã indique 25 °C.                                            |
| E-3                                                                               | O sensor de temperatura do módulo de café está desligado.                                                             | Contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.                                                                                                      |
| E-4                                                                               | O sensor de temperatura do módulo de café está em curto-circuito.                                                     | Contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.                                                                                                      |
| E-5                                                                               | O fusível do módulo de café está fundido ou há uma falha na caldeira.                                                 | Contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.                                                                                                      |
| E-6                                                                               | O circuito de passagem por zero da placa de circuito está inválido.                                                   | Contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.                                                                                                      |
| E-7                                                                               | Detecção anormal de falta de água no depósito.                                                                        | 1. Verifique se o depósito de água não está vazio e se está bem instalado. 2. Se o erro persistir, contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.   |

| Ecrã     | Motivo                             | Solução                                      |
|----------|------------------------------------|----------------------------------------------|
| Sem ecrã | Dispositivo desligado              | Não é necessária qualquer ação.              |
| Sem ecrã | Inatividade por mais de 20 minutos | Reinicie a máquina ligando o botão de ligar. |

## 6. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com as normas aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser descartados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto chegar ao fim da sua vida útil, deve retirar as pilhas/baterias/acumuladores e levá-los a um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informações detalhadas sobre a forma mais adequada de descartar os seus aparelhos elétricos e eletrônicos e/ou as baterias correspondentes, o consumidor deve contactar as autoridades locais.

O cumprimento das diretrizes acima ajudará a proteger o ambiente.

Pode consultar as informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação na nossa página web.

## 7. DIREITOS DE AUTOR

Os direitos de propriedade intelectual sobre os textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, nem parcialmente nem na sua totalidade, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 8. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE



A Cecotec Innovaciones declara que este produto cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes das normas aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado em conformidade com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da

Declaração de Conformidade da UE pode ser consultado no seguinte endereço web: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

## **9. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

Modelo: Power Espresso 20 Tradizionale Grind

Referência do produto: EU01\_123706

Potência nominal: 1500 W

Tensão: 220-240 V

Frequência: 50/60 Hz

- O consumo de energia do dispositivo no modo de espera é de XXW.
- O período após o qual o aparelho entra automaticamente em modo de espera é de XX minutos.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

## **10. GARANTIA E SAT**

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Koffielepel
2. Doseerring
3. Dubbele cup filter
4. Filter voor één kopje
5. Filterhouders
6. Afdekking voor lekbak
7. Lekbak
8. deksel van de koffiebonenreservoir
9. Opslag van koffiebonen
10. Drukmeter
11. Functiekiezer
12. Contactschakelaar
13. Filterhoudersteun
14. Deksel van de watertank
15. Waterreservoir
16. Stoom-/warmwaterselector
17. Functieknoppen
18. Stoompijphandvat
19. Voorbereidingshoofd
20. Stoommondstuk

Opmerking:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met die van het product.

## 2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die het tijdens transport beschermt. Haal het apparaat uit de doos. U kunt de originele doos en ander verpakkingsmateriaal op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle materialen op de juiste manier recycleert.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec.

### Inhoud van de doos:

- Koffiezetapparaat
  - Een enkel filter voor één kop koffie
  - Filter voor twee kopjes koffie
  - Filterhouders
  - Koffielepel
  - Houten stamper
  - Deze gebruiksaanwijzing.
- 
- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparatuur traceerbaar blijft in geval van nood.

## 3. BEDIENING

Waarschuwing: Dit koffiezetapparaat is uitsluitend geschikt voor het zetten van koffie met gemalen koffie en kan alleen koffie, koffiedranken (zoals cappuccino, latte , enz.), melk opwarmen en thee bereiden. Elk ander oneigenlijk gebruik kan gevaarlijk zijn.

### bedieningspaneel

Figuur 2

1. Functiekiezer
  2. Start/pauze-knop voor het slijpen
  3. Maalzeef
  4. Temperatuurweergave / Koffie / Warm water
  5. Eén kopje knop
  6. Knop voor twee bekervs
  7. Aan/uit-knop
  8. Stoomknop
- 
- **Aan/uit-knop** : Druk één keer om het apparaat in te schakelen. Het apparaat begint met voorverwarmen. Tijdens dit proces branden de aan/uit-knop en het indicatielampje voor de molen, terwijl de lampjes voor de andere functies knipperen. Zodra het voorverwarmen is voltooid, branden alle vijf lampjes. Druk nogmaals. Tijdens of na het voorverwarmen uitschakelen.
  - **Functiekiezer** : In de stand-bymodus kunt u op de knop drukken om te schakelen tussen de maalstand voor één kopje en twee kopjes. Draai naar links om de maaltijd te verkorten en naar rechts om deze te verlengen. (Standaard: 7 seconden voor één kopje en 14 seconden voor twee kopjes.)

- **Start-/pauzeknop voor het malen** : Druk in de stand-bymodus op deze knop om te starten. De machine stopt automatisch wanneer de geprogrammeerde tijd is bereikt, of kan handmatig worden gestopt door nogmaals op de knop te drukken.
- **Knop voor één kopje**: Druk hierop in de stand-bymodus om te starten. Het apparaat stopt automatisch wanneer de ingestelde hoeveelheid is bereikt en keert terug naar de stand-bymodus.
- **Knop voor twee kopjes** : Werkt op dezelfde manier als de knop voor één kopje, maar dan aangepast voor twee kopjes.
- **Warmwaterfunctie** : Draai de stoom-/warmwaterkeuzeknop tegen de klok in om de waterstroom te starten. Draai hem met de klok mee om de stroom te stoppen.
- **Stoomfunctie** : Druk op de stoomknop. Het indicatielampje knippert totdat de gewenste temperatuur is bereikt. Draai vervolgens de stoom-/heetwaterselector tegen de klok in om stoom vrij te laten. Draai hem met de klok mee om de stoom te stoppen.

### Status van de stoom-/warmwaterselector

Figuur 3

- A. Uit-positie
- B. Ontstekingspositie

Let op: Om stoom te krijgen, moet u de stoomknop indrukken voordat u de stoom-/heetwaterselector draait. Anders stroomt er heet water door de stoomkoker.

Waarnemingen:

- Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, klinkt er drie keer snel achter elkaar een pieptoon. Het stoomselector-icoon knippert op het display en de melding "E-1" verschijnt. Dit geeft aan dat de stoomselector in de open stand staat. Draai hem naar de gesloten stand om het probleem op te lossen. Afbeelding 4
- Houd de knop voor een enkele kop koffie of de knop voor twee koppen koffie 3 seconden ingedrukt om te schakelen tussen Celsius en Fahrenheit. Afbeelding 5
- Om de fabrieksinstellingen te herstellen, houdt u de start-/pauzeknop voor het malen en de stoomknop 3 seconden ingedrukt (u hoort een pieptoon). Het koffiezetapparaat keert dan terug naar de fabrieksinstellingen.

### Het gebruik van het koffiezetapparaat

Voordat u het koffiezetapparaat voor de eerste keer gebruikt, dient u het uit te pakken en te controleren of alle accessoires aanwezig zijn. Reinig alle verwijderbare onderdelen grondig. Verwijder het waterreservoir en verwijder de rode siliconen dop van de wateruitlaat van het reservoir. Afbeelding 6

## NEDERLANDS

1. Om de pure smaak van uw eerste kop koffie te garanderen, is het noodzakelijk om het koffiezetapparaat en alle verwijderbare onderdelen schoon te maken. De specifieke reinigingsstappen zijn als volgt:
  - Vul het waterreservoir, let erop dat u het maximale niveau niet overschrijdt, plaats het vervolgens terug op het apparaat en sluit het deksel van het waterreservoir.
  - Houd de bovenkant van het apparaat stevig vast met één hand en de filterhendel met de andere. Draai de filterhouder tegen de klok in, van de vergrendelde naar de open positie. Zorg ervoor dat het bonenreservoir goed vastzit. Afbeelding 7
  - Let op: Doe tijdens dit proces geen gemalen koffie in de trechter.

### Legenda figuur 7

- A. Vacature
- B. b. Geblokkeerde positie

2. Plaats een kopje in de lekbak en zorg ervoor dat het is uitgelijnd met de koffie-uitlaat.
3. Sluit het netsnoer aan op een geaard stopcontact.
4. Druk op de aan/uit-knop. De indicatielampjes beginnen te knipperen terwijl het apparaat voorverwarmt. Zodra de lampjes continu branden, is het voorverwarmen voltooid.
5. Draai de stoom-/heetwaterselector om heet water door het stoompijpje te laten stromen en de slang te reinigen. Zorg ervoor dat het stoompijpje boven de lekbak hangt of gebruik een kopje om het water op te vangen en verbranding te voorkomen.
6. Druk op de knop om twee kopjes koffie te zetten; hiermee wordt de waterleiding van het apparaat gereinigd. Raak de wateruitlaat niet aan om brandwonden te voorkomen.
7. Zodra er geen water meer uitstroomt, leegt u de lekbak.

### Koffiebonen malen

1. Plaats het bonenreservoir in het koffiezetapparaat. Afbeelding 7
2. Zoals weergegeven in afbeelding 8, lijnt u de markering uit. Druk naar beneden en draai met de klok mee om het in de koffiebonenhouder te plaatsen.
3. De schaalverdeling op het bonenreservoir wordt gebruikt om de maalgraad aan te passen. Lijn de schaalverdeling op het bonenreservoir uit met de markering op het deksel, bij de cirkel. Afbeelding 9

Let op: Bij de aanduiding van de maalgraad op de graanbak geeft een hoger getal een grovere maling aan, en omgekeerd.

4. Zorg ervoor dat de bonencontainer correct is geïnstalleerd. Als het indicatielampje van de maalknop brandt en het display de maalinterface weergeeft, is de molen klaar voor normaal gebruik. Afbeelding 10
5. Doe een geschikte hoeveelheid koffiebonen in de koffiebonencontainer. Let op: de maximale hoeveelheid koffiebonen mag niet meer dan 120 gram bedragen.

6. Sluit het deksel van de graanbak.

Let op: als de molen 5 minuten achter elkaar draait, moet hij 30 minuten rusten. Anders kan dit de goede werking van de molen beïnvloeden.

7. Draai aan het bonenreservoir om de maalgraad aan te passen. Stel het reservoir voor het eerste gebruik in op stand 10 om de bonen te malen en pas de maalgraad vervolgens aan op basis van de extractiedruk en de koffiestroom.
8. Plaats de poederdoseerring op de filtertrechter zoals weergegeven in afbeelding 11, draai deze met de klok mee vast en plaats vervolgens de filtertrechter in de filterhouder.

Figuur 11

- A. Hoe te installeren
- B. Complete installatie
- C. Trechter correct geplaatst

9. De tijd kan worden ingesteld door aan de functieschakelaar te draaien. Druk na bevestiging op de Start/Pauze-knop om te beginnen. De molen stopt automatisch wanneer de geprogrammeerde tijd is bereikt, maar u kunt hem ook handmatig stoppen door op de Start/Pauze-knop te drukken.

Opmerking: Door één keer op de functiekiezer te drukken, kunt u de maalgraad instellen voor één of twee kopjes. De machine staat standaard ingesteld op een maaltijdduur van 7 seconden voor één kopje en 14 seconden voor twee kopjes.

### Slijptips

- Als de koffie te fijn gemalen is, kan deze overgeëxtraheerd worden, waardoor er met tussenpozen of helemaal geen koffie uitkomt, en de koffie een bittere smaak krijgt.
- Als de koffie te grof gemalen is, loopt het water er te snel doorheen, wat resulteert in onder-extractie en een minder aromatische koffie.
- Stel de molen in op basis van het type bonen, de brandgraad en de versheid. Er is geen standaardinstelling; het is belangrijk om aanpassingen te maken om de beste extractie te bereiken.
- Stel de molen bij het eerste gebruik in op stand 10 en maal een paar bonen om de textuur te beoordelen. Als het te grof is, stel de stand dan lager in; als het te fijn is, stel de stand dan hoger in.
- Espressokoffie moet aanvoelen als gemalen peper, zonder dat er koffiegruis voelbaar is. Doe de koffie in het filter en pas de maling aan de extractiedruk aan.
- Controleer de drukmeter om te verifiëren of de afzuigdruk voldoende is.

Let op: De ideale druk tijdens de extractie is 8 tot 12 bar, met een langzame doorstroming en een fijne crema. Als de druk te laag of te hoog is, pas dan de maling aan om de extractie te verbeteren.

### Espresso koffiebereiding

1. Open het deksel van het waterreservoir, verwijder het en vul het met water tot het maximaal toegestane niveau.
2. Plaats het waterreservoir terug op zijn plek en sluit het deksel.
3. Sluit het netsnoer aan en druk op de aan/uit-knop. De indicatielampjes voor koffie en stoom knipperen terwijl het apparaat voorverwarmt. Na ongeveer een minuut branden alle lampjes continu, wat aangeeft dat het voorverwarmen is voltooid.
4. Stel de maalgraad van het bonenreservoir in op 10. Voeg tussen de 9 en 120 gram koffiebonen toe en plaats de portafilter in de houder. Druk op de start/pauze-knop van de molen om te beginnen met malen. Druk nogmaals op de start/pauze-knop om het proces te stoppen.
5. Gebruik een tamper om de gemalen koffie gelijkmatig aan te drukken. Verwijder na het aandrukken eventuele overtollige koffie van de randen van het filter.

Let op: als er te veel koffiegruis op de filterrand achterblijft, kan dit een slechte afsluiting veroorzaken en leiden tot waterlekage. Afbeelding 12

6. Draai de filterhouder tegen de klok in, van de open stand naar de vergrendelde stand, en zorg ervoor dat deze correct is afgesteld.
7. Plaats het koffiekopje in de lekbak, gelijk met de koffie-uitloop.
8. Druk op de knop voor de gewenste koffie. Het indicatielampje voor de geselecteerde koffie zal knipperen en het espressobereidingsproces zal starten.
9. Het koffiezetapparaat stopt automatisch en de indicatielampjes blijven branden. Het koffiezetten is nu voltooid en u kunt het kopje verwijderen.

Waarschuwing: Laat het koffiezetapparaat tijdens het zetten niet onbeheerd achter, aangezien handmatige bediening soms vereist is.

10. Draai na het zetten van koffie de portafilter met de klok mee om deze te verwijderen, veeg eventuele koffieresten snel weg en spoel de portafilter af met heet water. Druk op de knop voor één of twee kopjes koffie om de uitloop te spoelen en schoon te maken, plaats de schone portafilter terug en wacht op uw volgende kop koffie.
11. Voor één kopje koffie gebruikt u een filter voor één kopje en voegt u 8,5-9 gram koffiebonen toe; voor twee kopjes koffie voegt u 15-15,5 gram koffiebonen toe.

Let op: Wees tijdens gebruik voorzichtig met de hete onderdelen van het apparaat, met name de wateruitlaat (filtertrechter), de filterhouder en het stoompijpje. Raak deze onderdelen niet aan tijdens gebruik.

### Stoomfunctie

1. Maak eerst het stoompijpje schoon en lijn het uit met de lekbak. Druk in de koffiestand op deze knop om het apparaat op de ingestelde temperatuur te verwarmen. Draai de stoom-/heetwaterselector open zodat er stoom door het pijpje kan ontsnappen. Leeg eventueel resterend water uit de pijp en sluit de selector zodra er stoom uitkomt. Schakel vervolgens de stoomfunctie uit en ga terug naar de stand-bymodus.

2. Gebruik verse, gekoelde volle melk. De hoeveelheid melkschuim die ontstaat, verschilt per merk en soort melk.
3. Giet een geschikte hoeveelheid melk in de melkschuimkan.
4. Steek het stoompijpje ongeveer 1-2 cm in het melkoppervlak, ter hoogte van de 3-urpositie aan de rechterkant van het handvat van de melkkan.
5. Draai de keuzeschakelaar naar de open stand.
6. Houd het uiteinde van het stoompijpje net onder het oppervlak van de melk totdat er een werveling ontstaat, dat wil zeggen een cirkelvormige beweging vergelijkbaar met een draaikolk, in de richting van de klok.
7. Beweeg de kan langzaam naar beneden terwijl de melk ronddraait, zodat de punt van het stoompijpje dicht bij het oppervlak van de melk komt en er lucht in de melk komt om het opschuimen te bevorderen.
8. Kantel de kan iets omhoog zodat de stoompijp dieper in de melk doordringt en blijf de melk ronddraaien tot je het gewenste schuim hebt.
9. Draai de keuzeschakelaar naar de stand-bypositie en verwijder de kan van het stoompijpje.

#### Belangrijke tips

- Na het opschuimen van de melk, laat u de stoom ontsnappen om eventuele melkresten uit het stoompijpje te verwijderen en veegt u de buitenkant van het pijpje af met een vochtige doek, maar pas op dat u zich niet brandt.
- De maximale continue gebruiksduur voor de stoomfunctie is 2 minuten. Draai de keuzeschakelaar na gebruik naar de stand-by-stand.

#### Warmwaterfunctie

Met de warmwaterfunctie kunt u kopjes verwarmen en heet water tappen.

Draai de stoom-/heetwaterselector open, waarna er heet water uit het stoompijpje komt.

Om de toevoer van warm water te stoppen, draai je de stoom-/warmwaterkeuzeschakelaar terug naar de gesloten stand.

#### Belangrijke tips

- De warmwatertoevoer stopt automatisch zodra de ingestelde hoeveelheid is bereikt. Vergeet niet de keuzeschakelaar in de stand-by-stand te zetten wanneer u klaar bent.
- Gebruik een geschikte bak om het hete water op te vangen en houd het proces in de gaten om overlopen te voorkomen.

#### Machinaanpassing

Deze machine heeft een functie voor programma-aanpassing. Gebruikers kunnen de maaltijdduur voor één of twee kopjes, de extractietijd voor één of twee kopjes, de extractietemperatuur en de instellingen voor de heetwaterstroom aanpassen.

Let op: Als er in de aanpassingsmodus binnen 5 seconden geen handeling wordt uitgevoerd, verlaat het apparaat deze modus en keert terug naar de stand-bymodus.

### Instelling van de maaltijdduur voor één/twee kopjes

1. In de standbymodus kunt u met de functiekiezer de gewenste maalgraad voor één  of twee kopjes selecteren .
2. Stel de maaltijdduur voor één of twee kopjes in door aan de functiekeuzeknop te draaien. De machine slaat de geselecteerde tijd automatisch op als standaardinstelling.

Let op: de optimale maaltijdingstelling ligt tussen 3 en 20 seconden voor één kopje en tussen 8 en 30 seconden voor twee kopjes.

### Pas de hoeveelheid koffie aan voor één of twee kopjes.

#### **I. Toegang tot de Coffee-configuratie-interface**

1. In de standbymodus houdt u de knop voor één of twee kopjes koffie 3 seconden ingedrukt om de voorinfusiefunctie te activeren .
2. Op dit punt zal het indicatielampje op die knop knipperen, evenals het bijbehorende pictogram op het display. Draai aan de functiekiezer om de voorinfusietijd voor één of twee kopjes koffie in te stellen.
3. Druk nogmaals op de instellingenknop om de interface voor de koffie-extractietijd te openen. Stel de gewenste waarde in door aan de functieschakelaar te draaien en wacht 5 seconden totdat de instelling automatisch is opgeslagen en het apparaat terugkeert naar de stand-bymodus.

Figuur 13

- A. Aanpassing vóór de infusie
- B. Aanpassing van het extractievolume

#### **II: De pre-infusietijd instellen voor één/twee kopjes koffie**

de voorinfusiemodus kunt u met de functiekeuzeknop de voorinfusietijd voor één of twee kopjes koffie instellen. Het apparaat slaat de instelling na aanpassing automatisch op.

Let op: de totale voorinfusietijd is 5 seconden en de instelbare waarde loopt van 1 tot 5 seconden.

Bijvoorbeeld: als u de tijd instelt op 3 seconden, zal het systeem gedurende 3 seconden water vrijgeven, 2 seconden pauzeren en vervolgens verdergaan met de normale koffie-extractie.

#### **Instelling van het extractievolume voor één/twee kopjes koffie**

##### **Koffie-instelling voor één kopje**

1. Houd de knop voor het kopje 3 seconden ingedrukt om de voorinfusie- instelling te activeren .

2. Draai aan de functieschakelaar om de voorinfusietijd in te stellen (bereik: 1-5 seconden).
3. Na de aanpassing drukt u één keer op de functiekiezer om de instelling voor het afzuigvolume te openen.
4. Draai aan de functiekeuzeknop om het extractievolume aan te passen (bereik: 20-40 g).  
Let op: deze waarde omvat het volume vóór de infusie + het extractievolume + de laatste verlenging van 5 seconden.
5. Nadat u de gewenste waarde hebt ingesteld, drukt u nogmaals op de keuzeknop om terug te keren naar de interface voor de voorinfusie- instellingen .
6. Als er geen verdere aanpassingen nodig zijn, wacht dan 5 seconden totdat de instellingen automatisch zijn opgeslagen en keer terug naar de stand-bymodus.

### **Koffie-opstelling voor twee kopjes**

1. Houd de knop voor twee kopjes 3 seconden ingedrukt om de voorinfusie- instellingen te openen .
2. Draai aan de functieschakelaar om de voorinfusietijd in te stellen (bereik: 1-5 seconden).
3. Na de aanpassing drukt u één keer op de functiekiezer om de instelling voor het afzuigvolume te openen.
4. Draai aan de keuzeknop om het extractievolume aan te passen (bereik: 45-75 g).  
Let op: deze waarde omvat het volume vóór de infusie + het extractievolume + de laatste verlenging van 5 seconden.
5. Nadat u de gewenste waarde hebt ingesteld, drukt u nogmaals op de keuzeknop om terug te keren naar de interface voor de voorinfusie- instellingen .
6. Als er geen verdere aanpassingen nodig zijn, wacht dan 5 seconden totdat de instellingen automatisch zijn opgeslagen en keer terug naar de stand-bymodus.

Opmerking: De standaardwaarde voor één kopje is 30 g ±10 g; voor twee kopjes is dit 60 g ±15 g.

### **III. Instellingen voor de temperatuur van koffie en stoom.**

1. Wanneer het apparaat klaar is met voorverwarmen en in de stand-bymodus staat, houdt u de knoppen Start/Pauze, Maalstand en Kopje 3 seconden ingedrukt om toegang te krijgen tot de interface voor het instellen van de koffie- en watertemperatuur.
2. Draai aan de functieschakelaar om de temperatuur aan te passen (bereik: 25°C, 90-95°C, fabrieksinstelling: 92°C).
3. Na de aanpassing drukt u één keer op de keuzeknop om de interface voor het instellen van de stoomtemperatuur te openen.
4. Draai eraan om de stoomtemperatuur aan te passen (bereik: 130-150 °C, instelbaar in stappen van 5 °C, fabrieksinstelling: 130 °C).
5. Nadat u de gewenste waarde hebt ingesteld, wacht u 5 seconden totdat deze automatisch is opgeslagen en keert u terug naar de standby-interface.

Figuur 14

- A. Interface voor het aanpassen van de koffietemperatuur
- B. Interface voor het aanpassen van de stoomtemperatuur

### IV. Configuratie van het warmwatervolume

1. Wanneer het apparaat is voorverwarmd en in de stand-bymodus staat, houdt u de knoppen voor de twee kopjes en de stoomknop 3 seconden ingedrukt om de interface voor het instellen van de hoeveelheid heet water te openen.
2. Draai aan de functieschakelaar om het volume aan te passen (warmwaterbereik: 150 g, 200 g, 250 g, 300 g; fabrieksinstelling: 150 g).

### Overige functies

#### Waarschuwing voor hoge temperaturen

Stel in de stand-bymodus de extractietemperatuur voor de koffie in op 25 °C ( koudzetfunctie). Op het scherm verschijnt "E-2" en het pictogram  knippert om een waarschuwing voor een te hoge temperatuur aan te geven.

Draai nu de stoom-/warmwaterkeuzeschakelaar zodat de ketel warm water afvoert en afkoelt.

Wanneer het display "25°C" aangeeft, betekent dit dat het koelproces is voltooid en dat u kunt beginnen met het zetten van cold brew koffie. Afbeelding 15

Let op: In de stand-bymodus van de cold brew-functie, wanneer de extractietemperatuur voor koffie is ingesteld op de verwarmde extractiefunctie (91-95 °C), zal het apparaat opnieuw voorverwarmen en na het voorverwarmen terugkeren naar de stand-bymodus op de ingestelde temperatuur.

#### Onderbreking in het maalcircuit

In de standbymodus knipperen het slijppictogram  aan de linkerkant van het schermen de start-/pauzeknop.

In deze toestand zal het indrukken van de knop de molen niet activeren. Raadpleeg het gedeelte 'Koffiebonen malen' om te controleren of het bonenreservoir correct is geplaatst. Als het reservoir correct is geplaatst en de melding nog steeds verschijnt, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec .

## 4. REINIGING EN ONDERHOUD

- Om het aroma van de koffie te behouden en te voorkomen dat het achteruitgaat, dient u het bakje met gemalen koffie na elk gebruik te legen.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt.

- Dompel de slijpmachine, het netsnoer of de stekker nooit onder in water.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of schurende sponzen om de machine schoon te maken.
- Om de bovenste braam te verwijderen, pakt u de handgreep van de braam vast, draait u deze tegen de klok in, tilt u de braam vervolgens verticaal op en maakt u deze schoon met een borstel.

Let op: Bij het eerste gebruik van de koffiemolen is het verboden om deze leeg te gebruiken op standen 0-5; voeg koffiebonen toe voordat u stand 0-5 selecteert.

### **Algemene schoonmaak**

1. Haal voor het schoonmaken de stekker van het koffiezetapparaat uit het stopcontact en laat het volledig afkoelen.
2. Gebruik een schone, vochtige doek om het roestvrijstalen oppervlak af te vegen.

Let op: Gebruik geen alcohol of oplosmiddelen en dompel het apparaat niet onder in water om het schoon te maken.

3. Gebruik een speciaal borsteltje voor koffiezetapparaten om de wateruitlaat en de interne afdichtingsring schoon te maken.
4. Verwijder de hogedrukfiltertrechter door deze met de klok mee te draaien, gooi de koffieprut eruit en reinig vervolgens het filtergaas en de filtertrechter met een reinigungsoplossing. Spoel tot slot alles goed na met schoon water.
5. Spoel alle accessoires af met water en droog ze volledig af.
6. Maak de lekbak en het lekbakdeksel regelmatig schoon.
7. Maak het waterreservoir regelmatig schoon.

### **Ontkalkingsherinnering**

Dit product is voorzien van een ontkalkingsherinneringsfunctie: wanneer het systeem detecteert dat het apparaat 100 keer is gebruikt, verschijnt het ontkalkingspictogram  in de linkerbenedenhoek van het scherm om de gebruiker eraan te herinneren te ontkalken.

### **Ontkalking**

Het wordt aanbevolen om elke 4-6 maanden te ontkalken, of wanneer het apparaat een ontkalkingsherinnering weergeeft.

Ontkalking kan worden uitgevoerd met:

- A. Ontkalkingstabletten voor koffiezetapparaten
- B. Vloeibaar ontkalkingsmiddel
- C. Witte azijn en warm water

### **Ontkalkingscyclus**

Het ontkalkingsproces duurt ongeveer 10 minuten.

## NEDERLANDS

Let op: Voordat u het ontkalkingsprogramma start, dient u eerst de volgende voorbereidingen te treffen. Voer daarna pas het ontkalkingsprogramma uit.

### 1. Voorbereiding op het ontkalken

Voeg de oplossing toe aan de watertank (kies een van de methoden A/B/C):

- A. Vul het reservoir met 1 liter water, voeg de ontkalkingstabletten toe en wacht tot ze volledig zijn opgelost.
- B. Giet een half kopje vloeibaar ontkalkingsmiddel in het waterreservoir, voeg vervolgens 1 liter warm water toe en meng de oplossing goed.
- C. Voeg 1,5 eetlepel witte azijn toe aan het waterreservoir, voeg vervolgens 1 liter warm water toe en meng de oplossing goed.

### 2. Plaats de containers

Plaats een container van 1 liter onder de zetkop en een andere container van 1 liter onder de stoompijp.

Nadat u de bovenstaande stappen hebt voltooid, kunt u het ontkalkingsprogramma als volgt starten:

In de standbymodus houdt u de knoppen 'One Cup of Coffee' en 'Steam' ingedrukt om het ontkalkingsprogramma te starten. Het reinigingsscherm wordt vervolgens weergegeven. Afbeelding 16

### **Stap 1: Ontkalken**

1. Druk op een van de knoppen voor één of twee kopjes om de waterpomp te activeren en de boiler en interne leidingen met heet water door te spoelen. Dit proces duurt ongeveer 1 minuut. Na afloop klinkt er een pieptoon om de volgende stap aan te geven.
2. Draai de stoomselector om de reiniging van de boiler en de interne leidingen te starten. Dit proces duurt ongeveer 2 minuten. Wanneer het proces is voltooid, klinkt er een zoemer om aan te geven dat het ontkalken is afgerond.
3. Zet de stoomselector terug in de gesloten stand.

### **Stap 2: Voorbereiding op de schoonmaak**

Belangrijk: Voordat het ontkalkingsprogramma automatisch start, dient u de volgende taken binnen circa 3 minuten uit te voeren:

1. Leeg de resterende ontkalkingsoplossing, spoel het waterreservoir met schoon water en vul het vervolgens met meer dan 1,5 liter schoon water.
2. Leeg de lekbak en het waterreservoir en zet ze terug op hun plaats.

### **Stap 3: Begin met schoonmaken**

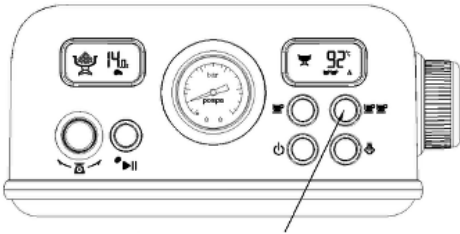
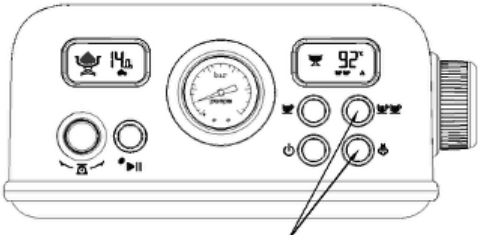
1. Druk op een van de knoppen voor één of twee kopjes om de waterpomp te activeren en heet water af te voeren, waarmee de boiler en de interne leidingen worden gereinigd. Dit

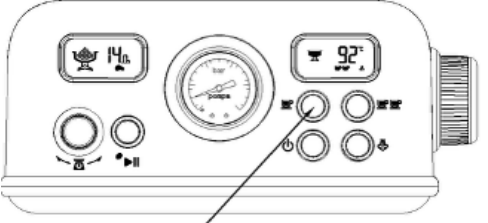
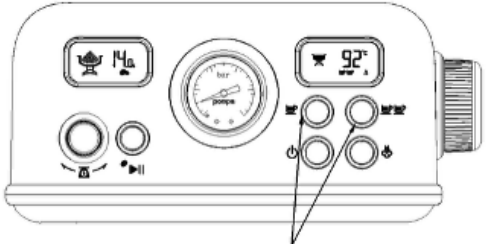
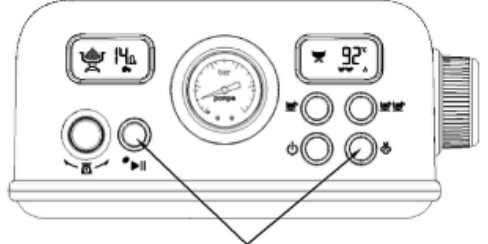
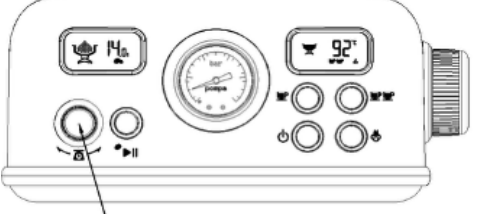
proces duurt ongeveer 1 minuut. Wanneer het klaar is, klinkt er een zoemer om de volgende stap aan te geven.

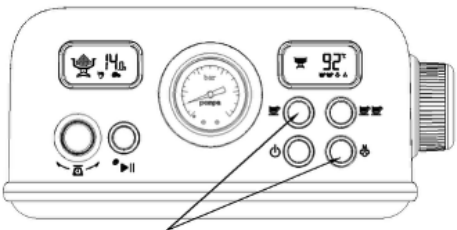
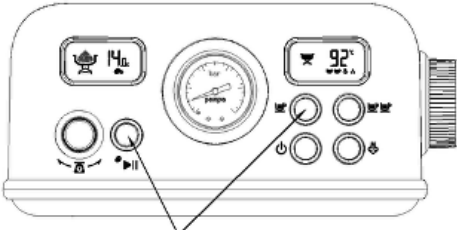
2. Draai de stoomselector om de reiniging van de boiler en de interne leidingen te starten. Dit proces duurt ongeveer 2 minuten. Na afloop geeft het systeem drie pieptonen om aan te geven dat de reiniging is voltooid.
3. Zet de stoomselector terug in de gesloten stand.
4. Zodra de reiniging is voltooid, keert het systeem terug naar het standbyscherm en verdwijnt het reinigingspictogram.

Als er gedurende 20 seconden geen handelingen worden verricht, keert het apparaat automatisch terug naar de stand-bymodus. Indien de stoomselector in deze fase open staat, verschijnt waarschuwing E-1 op het display. Draai de stoomselector naar de gesloten stand om de waarschuwing te wissen en terug te keren naar de normale stand-bymodus.

### Configuratie van de knopfunctie

| Knopconfiguratie                                                                                             | Figuur                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Houd de knop 'Two Cups' 3 seconden ingedrukt om het volume van de voorinfusie en de extractie aan te passen. |   |
| Houd de knoppen 'Two Cup' en 'Steam' 3 seconden ingedrukt om de hoeveelheid heet water aan te passen.        |  |

| Knopconfiguratie                                                                                                                               | Figuur                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Houd de One Cup-knop 3 seconden ingedrukt om het volume van de voorinfusie en de extractie aan te passen.</p>                               |  <p>The diagram shows the control panel of the espresso machine. A line points to the button labeled '1C' (One Cup) in the top right corner of the button array.</p>                                  |
| <p>Houd de knoppen voor één kopje en twee kopjes 3 seconden ingedrukt om de temperatuur te wijzigen.</p>                                       |  <p>The diagram shows the control panel of the espresso machine. Two lines point to the buttons labeled '1C' and '2C' in the top right corner of the button array.</p>                                |
| <p>Houd de knoppen Grind Start/Pause en Steam 3 seconden ingedrukt om het apparaat terug te zetten naar de fabrieksinstellingen.</p>           |  <p>The diagram shows the control panel of the espresso machine. Two lines point to the buttons labeled 'G/P' (Grind Start/Pause) and 'S' (Steam) in the bottom right corner of the button array.</p> |
| <p>Houd de knop voor de maalgraadselectie 3 seconden ingedrukt om te schakelen tussen de maalgraad voor één kopje en die voor twee kopjes.</p> |  <p>The diagram shows the control panel of the espresso machine. A line points to the button labeled 'G' (Grind) in the bottom left corner of the button array.</p>                                 |

| Knopconfiguratie                                                                                                 | Figuur                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Houd de knoppen 'One Cup' en 'Steam' 3 seconden ingedrukt om de ontkalkingsfunctie te activeren.                 |  |
| Houd de knoppen Grind en One Cup 3 seconden ingedrukt om de temperatuur van de koffie en de stoom aan te passen. |  |

## 5. PROBLEEMOPLOSSING

| Probleem                                                           | Mogelijke oorzaak                | Mogelijke oplossing                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De machine geeft geen water af, of slechts in kleine hoeveelheden. | Leeg de watertank.               | Vul het reservoir en zorg ervoor dat er continu water door de stoommond stroomt.                  |
|                                                                    | Onjuiste spanning of frequentie. | Zorg ervoor dat u de juiste spanning en frequentie gebruikt, zoals aangegeven op het typeplaatje. |
|                                                                    | Machinestoring.                  | de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec .                                        |
| De machine produceert geen stoom.                                  | De stoommond is verstopt.        | Reinig de sproeikop met een naald.                                                                |
|                                                                    | Leeg de watertank.               | Vul het reservoir en laat er heet water doorheen lopen tot er stoom uitkomt.                      |
|                                                                    | Machinestoring.                  | de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec .                                        |

## NEDERLANDS

| Probleem                                                      | Mogelijke oorzaak                              | Mogelijke oplossing                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De koffie loopt over uit de afsluiting van de filtertrechter. | Te veel koffiedik.                             | Schakel het apparaat uit, laat het afkoelen en verwijder de koffieprut . Gebruik de juiste hoeveelheid koffie. |
|                                                               | Koffieresten op de afdichting van de trechter. | Schakel het apparaat uit, laat het afkoelen en verwijder eventuele resten.                                     |
|                                                               | Hoge watertemperatuur na meerdere bewerkingen. | Schakel de machine uit, laat hem afkoelen en start hem opnieuw op.                                             |
|                                                               | Een hardnekkig probleem.                       | de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec .                                                     |
| De koffie komt er niet uit of komt er maar heel langzaam uit. | Koffiegruis dat te fijn is.                    | Gebruik grovere koffieprut na het spoelen.                                                                     |
|                                                               | Gaten in de filterhouder verstopt.             | Reinig met een borstel of naald en spoel af.                                                                   |
|                                                               | Filterplaat verstopt.                          | Verwijder en reinig de gaatjes in de filterplaat.                                                              |
|                                                               | De watertank is verkeerd geplaatst.            | Zorg ervoor dat de tank correct geplaatst is.                                                                  |
| Er lekt water aan de onderkant.                               | De lekbak is vol.                              | Leeg en reinig de lekbak.                                                                                      |
|                                                               | Machinestoring.                                | de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec .                                                     |
| Het koffiezetapparaat werkt niet.                             | De stroomkabel is verkeerd aangesloten.        | Sluit de kabel correct aan.                                                                                    |
|                                                               | De thermistor is losgekoppeld of kortgesloten. | de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec .                                                     |
|                                                               | Machinestoring.                                | de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec .                                                     |

| Probleem                    | Mogelijke oorzaak           | Mogelijke oplossing                                          |
|-----------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Stoom schuimt melk niet op. | De stoomindicator knippert. | Er komt alleen stoom uit als de indicator stabiel is.        |
|                             | Ongepaste verpakking.       | Gebruik een hoge, smalle kop of een professionele lattekop . |
|                             | Ondermelk.                  | Gebruik volle melk.                                          |

Als u de oorzaak van de storing niet kunt vinden, demonteer de machine dan niet zelf. Neem contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec .

### Foutcodes

| Scherm                                                                            | Reden                                                                                                                              | Oplossing                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Het circuit van de maalmodule is onderbroken.                                                                                      | 1. Zorg ervoor dat de graanhopper correct is geïnstalleerd.<br>2. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec . |
| E-1                                                                               | De stoomselector is niet gesloten wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, ofwel het circuit is onderbroken.                       | de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec .                                                                                                                      |
| E-2                                                                               | In de standbymodus is de extractietemperatuur ingesteld voor cold brew koffie, maar er wordt een te hoge temperatuur gedetecteerd. | Volg de instructies om af te koelen: Druk op de koffieknop om heet water te tappen totdat het display 25°C aangeeft.                                                            |
| E-3                                                                               | De temperatuursensor van de koffiemodule is losgekoppeld.                                                                          | de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec .                                                                                                                      |
| E-4                                                                               | De temperatuursensor van de koffiemodule is kortgesloten.                                                                          | de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec .                                                                                                                      |

| Schermb     | Reden                                                                             | Oplossing                                                                                                                                                                               |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E-5         | De zekering van de koffi module is doorgebrand of er is een storing in de boiler. | de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec .                                                                                                                              |
| E-6         | Het nuldoorgangscircuit van de printplaat is ongeldig.                            | de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec .                                                                                                                              |
| E-7         | Abnormale detectie van watertekort in de tank.                                    | 1. Controleer of het waterreservoir niet leeg is en correct is geïnstalleerd. 2. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec . |
| Geen scherm | Apparaat uitgeschakeld                                                            | U hoeft niets te doen.                                                                                                                                                                  |
| Geen scherm | Inactiviteit gedurende meer dan 20 minuten                                        | Start de machine opnieuw op door de aan/uit-knop in te drukken.                                                                                                                         |

## 6. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij, conform de geldende regelgeving, gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen te verwijderen en het product naar een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om uw elektrische en elektronische apparatuur en/of de bijbehorende batterijen af te voeren, dient de consument contact op te nemen met de plaatselijke autoriteiten.

Het naleven van bovenstaande richtlijnen draagt bij aan de bescherming van het milieu.

Op onze website vindt u informatie over nationale systemen voor het recyclen van verpakkingen en de bijbehorende markering.

## 7. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten van de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een gegevensbanksysteem, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopiëren, opnemen of soortgelijke methoden) zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 8. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING



Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de toepasselijke regelgeving van de Europese Unie. Dit product is ontworpen, gefabriceerd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 9. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Product: Power Espresso 20 Tradizionale Grind

Productreferentie: EU01\_123706

Nominaal vermogen: 1500 W

Spanning: 220 - 240 V~

Frequentie: 50/60 Hz

- Het stroomverbruik van het apparaat in de stand-bymodus bedraagt XX W.
- De periode waarna het apparaat automatisch overschakelt naar de stand-bymodus is XX minuten.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje

## **10. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING**

Cecotec is aansprakelijk jegens de eindgebruiker of consument voor eventuele gebreken die bestaan op het moment van levering van het product, conform de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgesteld in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen om reparaties te laten uitvoeren door gespecialiseerd personeel.

Mocht u een probleem met het product ondervinden of vragen hebben, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec via +34 96 321 07 28.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. łyżka do kawy
2. Pierścień dozujący
3. Filtr na podwójną kawę
4. Filtr na jedną kawę
5. Kolba
6. Ostona tacy ociekowej
7. Tacka ociekowa
8. Pokrywka pojemnika na ziarna kawy
9. Pojemnik na ziarna kawy
10. Manometr
11. Pokrętło funkcji
12. Przełącznik zasilania
13. Uchwyt kolby
14. Pokrywka zbiornika na wodę
15. Zbiornik na wodę
16. Pokrętło pary/gorącej wody
17. Przyciski funkcji
18. Uchwyt spieniacza
19. Głowica zaparzająca
20. Dysza pary

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

**Zawartość opakowania:**

- Ekspres do kawy
  - Filtr pojedynczy na jedną kawę
  - Filtr na dwie kawy
  - Kolba
  - Łyżka do kawy
  - Drewniany tamper
  - Ta instrukcja obsługi
- 
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

### 3. DZIAŁANIE

Ostrzeżenie: To urządzenie musi używać kawy mielonej do parzenia kawy i może parzyć tylko kawę, napoje kawowe (np. cappuccino, latte itp.), podgrzewać mleko i parzyć herbatę. Każde inne niewłaściwe użycie może być niebezpieczne.

**Panel sterowania**

Rysunek 2

1. Pokrętko funkcji
  2. Przycisk Start/Pauza mielenia
  3. Wyświetlacz mielenia
  4. Wyświetlacz temperatury / kawy / gorącej wody
  5. Przycisk jednej filiżanki
  6. Przycisk dwóch filiżanek
  7. Przycisk włączania/wyłączania
  8. Przycisk pary
- 
- **Przycisk włączania/wyłączania:** Naciśnij raz, aby włączyć urządzenie. Urządzenie zacznie się wstępnie nagrzewać, a podczas tego procesu kontrolki zasilania i młynka będą się świecić, podczas gdy kontrolki innych funkcji będą migać. Po zakończeniu podgrzewania wszystkie pięć kontrolki będzie włączonych. Naciśnij ponownie w trakcie lub po zakończeniu podgrzewania, aby je wyłączyć.
  - **Pokrętko funkcji:** W trybie gotowości naciśnij przycisk, aby przełączyć między trybem mielenia pojedynczej i podwójnej filiżanki. Obróć w lewo, aby zmniejszyć czas mielenia, a w prawo, aby go zwiększyć. (Domyślnie 7 sekund dla jednej filiżanki i 14 sekund dla dwóch filiżanek).

- **Przycisk rozpoczęcia/wstrzymania mielenia:** W trybie czuwania naciśnij, aby uruchomić. Urządzenie zatrzymuje się automatycznie po osiągnięciu zaprogramowanego czasu lub może zostać zatrzymane ręcznie poprzez ponowne naciśnięcie przycisku.
- **Przycisk jednej filiżanki:** W trybie czuwania naciśnij, aby uruchomić. Urządzenie zatrzymuje się automatycznie po osiągnięciu ustawionej wartości powraca do trybu gotowości.
- **Przycisk dwóch filiżanek:** Działa w taki sam sposób jak przycisk jednej filiżanki, ustawiony na dwie filiżanki.
- **Funkcja gorącej wody:** Obróć pokrętło pary/gorącej wody w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby woda zaczęła płynąć. Obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zatrzymać przepływ.
- **Funkcja pary:** Naciśnij przycisk pary. Lampka kontrolna miga do momentu osiągnięcia odpowiedniej temperatury, a następnie przekręć pokrętło wyboru pary/gorącej wody w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby uruchomić przepływ pary. Obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zatrzymać przepływ.

### Stan pokrętła pary/gorącej wody

Rysunek 3

- A. Pozycja wyłączenia
- B. Pozycja włączenia

Uwaga: Należy pamiętać, że aby uzyskać parę, konieczne jest naciśnięcie przycisku pary przed obrotem pokrętła pary/gorącej wody, w przeciwnym razie przez spieniacz będzie przepływać gorąca woda.

Obserwacje:

- Po włączeniu urządzenia rozlegnie się trzykrotny szybki sygnał dźwiękowy. Ikona pokrętła pary miga na wyświetlaczu i pojawia się komunikat "E-1". Oznacza to, że pokrętło pary znajduje się w pozycji otwartej. Obróć go do pozycji zamkniętej, aby go rozwiązać. Rys. 4
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk pojedynczej filiżanki kawy lub przycisk dwóch filiżanek kawy przez 3 sekundy, aby przetączyć między stopniami Celsjusza i Fahrenheita. Rys. 5
- Aby przywrócić ustawienia fabryczne, naciśnij i przytrzymaj przycisk startu/pauzy mielenia oraz przycisk pary przez 3 sekundy (rozlegnie się sygnał dźwiękowy), a ekspres do kawy powróci do ustawień fabrycznych.

### Użycie ekspresu

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy je rozpakować i sprawdzić, czy akcesoria są kompletne. Dokładnie wyczyść wszystkie odłączane części.

Wyjmij zbiornik na wodę i zdejmij czerwoną silikonową zaślepkę z wylotu wody ze zbiornika.

Rys. 6

1. Aby zapewnić czysty smak pierwszej kawy, konieczne jest wyczyszczenie ekspresu do kawy i wszystkich wyjmowanych części. Poszczególne etapy czyszczenia są następujące:
  - Napętnij zbiornik wody, uważając, aby nie przekroczyć linii maksymalnego poziomu, a następnie wtóć go z powrotem do urządzenia i zamknij pokrywę zbiornika wody.
  - Przytrzymaj mocno górną część urządzenia jedną ręką i chwyć uchwyt filtra drugą ręką. Obróć kolbę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, przesuwając go z pozycji zablokowanej do pozycji otwartej. Upewnij się, że pojemnik na ziarna kawy jest prawidłowo ustawiony. Rys. 7
  - Uwaga: Podczas tego procesu nie należy umieszczać zmielonej kawy w lejku.

Legenda Rysunek 7

- A. Pozycja otwarta
- B. b. Pozycja zablokowana

2. Umieść filiżankę na tacy ociekowej, upewniając się, że jest wyrównana z wylotem kawy.
3. Podłącz przewód zasilający do uziemionego gniazdka elektrycznego.
4. Naciśnij przycisk włączania. Kontrolki zaczną migać podczas wstępnego nagrzewania urządzenia. Gdy kontrolki pozostaną włączone, wstępne nagrzewanie jest zakończone.
5. Przekręć pokrętko wyboru pary/gorącej wody, aby umożliwić przepływ gorącej wody przez dyszę parową, czyszcząc w ten sposób przewody rurowe. Upewnij się, że dysza znajduje się nad tacką ociekową lub użyj kubka, aby zebrać wodę i uniknąć poparzenia.
6. Naciśnij przycisk, aby zaparzyć dwie filiżanki kawy, co spowoduje oczyszczenie kanału urządzenia. Należy unikać dotykania wylotu wody, aby uniknąć poparzenia.
7. Gdy woda przestanie płynąć, opróżnij tackę ociekową.

### **Mielenie ziaren kawy**

1. Zainstaluj zbiornik na ziarna kawy w ekspresie. Rys. 7
2. Jak pokazano na rysunku 8, wyrównaj położenie znacznika. Naciśnij i obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zainstalować go w pojemniku na ziarna kawy.
3. Linia skali wielkości mielenia w zbiorniku ziarna służy do regulacji wielkości mielenia. Wyrównaj linię skali na pojemniku na kawę ziarnistą z oznaczeniem na górnej pokrywie przy znaku okręgu. Rys. 9

Uwaga: W przypadku oznaczenia wielkości mielenia na zbiorniku ziarna, wyższa liczba oznacza grubsze mielenie i odwrotnie.

4. Upewnij się, że pojemnik na kawę ziarnistą jest prawidłowo zainstalowany. Jeśli lampka kontrolna na przycisku młynka świeci się, a wyświetlacz pokazuje interfejs mielenia, młynek jest gotowy do normalnego użytkowania. Rys. 10

5. Wsyp odpowiednią ilość ziaren kawy do pojemnika na kawę ziarnistą. Należy pamiętać, że maksymalna ilość ziaren kawy nie powinna przekraczać 120 g.
6. Zamknij pokrywę pojemnika na ziarna kawy.

Uwaga: Jeśli młynek pracuje nieprzerwanie przez 5 minut, powinien odpocząć przez 30 minut, w przeciwnym razie prawidłowe działanie młynka może być zagrożone.

7. Obróć pojemnik na kawę ziarnistą, aby dostosować wielkość mielenia. Przy pierwszym użyciu należy ustawić skalę 10 do mielenia ziaren, a następnie dostosować wielkość mielenia odpowiednio do ciśnienia ekstrakcji i przepływu kawy.
8. Zamontuj pierścień dozujący pył na lejku filtra, jak pokazano na rysunku 11, zablokuj go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, a następnie umieść zespół lejka filtra na uchwycie filtra.

#### Rysunek 11

- A. Jak zainstalować
  - B. Instalacja zakończona
  - C. Prawidłowo ustawiony lejek
9. Czas można ustawić, obracając pokrętkę wyboru funkcji. Po potwierdzeniu naciśnij przycisk Start/Pauza, aby rozpocząć. Młynek zatrzyma się automatycznie po osiągnięciu zaprogramowanego czasu lub można zatrzymać go ręcznie, naciskając przycisk Start/Pauza w dowolnym momencie.

Uwaga: Po jednokrotnym naciśnięciu pokrętki wyboru funkcji można wybrać ilość mielenia dla jednej filiżanki lub dla dwóch filiżanek. Urządzenie domyślnie ustawia czas mielenia na 7 sekund dla jednej filiżanki i 14 sekund dla dwóch filiżanek.

#### Porady dotyczące mielenia

- Jeśli kawa jest zmielona zbyt drobno, może zostać nadmiernie wyekstrahowana, powodując przerywany przepływ lub brak kawy, a jej smak będzie gorzki.
- Jeśli kawa jest zmielona zbyt grubo, woda będzie przepływać zbyt szybko, co spowoduje niedostateczną ekstrakcję, przez co kawa będzie bardziej wodnista i pozbawiona aromatu.
- Dostosuj młynek do rodzaju ziaren, stopnia palenia i świeżości. Nie ma stałych ustawień; ważne jest, aby dokonać regulacji w celu uzyskania najlepszej ekstrakcji.
- Przy pierwszym użyciu ustaw młynek na poziom 10 i zmiel kilka ziaren, aby ocenić teksturę. Jeśli jest zbyt grube, ustaw mniejszą wartość; jeśli jest zbyt drobne, ustaw wyższą wartość.
- Dostosuj mielenie, aby uzyskać odpowiednią teksturę. Kawa espresso powinna w dotyku przypominać zmielony pieprz, bez ziaren. Wsyp kawę do filtra i wyreguluj ciśnienie ekstrakcji.
- Obserwować manometr, aby sprawdzić, czy ciśnienie odciągu jest odpowiednie.

Uwaga: Idealne ciśnienie podczas ekstrakcji wynosi od 8 do 12 barów, przy powolnym

przepływie i delikatnym kremie. Jeśli ciśnienie jest zbyt niskie lub zbyt wysokie, dostosuj rozmiar mielenia, aby poprawić ekstrakcję.

### Przygotowywanie kawy espresso

1. Otwórz pokrywę zbiornika wody, zdejmij ją i napełnij zbiornik wodą do maksymalnego dopuszczalnego poziomu.
2. Włóż zbiornik wody z powrotem na miejsce i zamknij pokrywkę.
3. Podłącz przewód zasilający i naciśnij przycisk zasilania. Kontrolki kawy i pary będą migać podczas wstępnego nagrzewania urządzenia. Po około minucie wszystkie kontrolki będą świecić światłem ciągłym, wskazując, że nagrzewanie wstępne zostało zakończone.
4. Ustaw poziom mielenia zbiornika ziarna na 10. Dodaj od 9 do 120 gramów ziaren kawy i umieść kolbę w uchwycie. Naciśnij przycisk start/pauza młynka, aby rozpocząć mielenie. Ponownie naciśnij przycisk start/pauza na młynku, jeśli chcesz zatrzymać proces.
5. Użyj tampera, aby równomiernie ubić zmieloną kawę. Pamiętaj, aby wytrzeć nadmiar kawy z krawędzi filtra po jego naciśnięciu.

Uwaga: Jeśli na krawędzi kolby pozostało zbyt dużo kawy, może dojść do słabego uszczelnienia i wycieku wody. Rys. 12

6. Obróć kolbę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara z pozycji otwartej do pozycji zablokowanej, upewniając się, że jest dobrze dokręcony.
7. Umieść filiżankę na tacy ociekowej, wyrównaj ją z wylotem kawy.
8. Naciśnij przycisk żądanej kawy. Lampka kontrolna wybranej kawy zacznie migać i rozpocznie się przygotowywanie espresso.
9. Urządzenie zatrzyma się automatycznie, a lampki kontrolne pozostaną włączone. W tym momencie przygotowywanie kawy jest zakończone i można wyjąć filiżankę.

Ostrzeżenie: Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas przygotowywania kawy, ponieważ może być konieczna jego ręczna obsługa.

10. Po zaparzeniu przekręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby wyjąć kolbę, szybko zetrzyj wszelkie pozostałości kawy i przepłucz go gorącą wodą. Naciśnij przycisk jednej lub dwóch filiżanek kawy, aby spuścić wodę i wyczyścić wylewkę, a następnie ponownie zainstaluj czystą kolbę i poczekaj na kolejne parzenie.
11. Przygotowując jedną filiżankę kawy, należy użyć filtra na jedną filiżankę i dodać 8,5–9 g ziaren kawy; aby przygotować dwie filiżanki kawy, należy dodać 15–15,5 g ziaren kawy.

Uwaga: Podczas użytkowania należy uważać na gorące części urządzenia, zwłaszcza na wylot wody (lejek filtra), kolbę i dyszę pary. Nie kładź rąk na tych częściach podczas pracy.

### Funkcja pary

1. Najpierw wyczyść dyszę pary i wyrównaj ją z tacką ociekową. W trybie kawy naciśnij ten przycisk, aby rozpocząć podgrzewanie urządzenia do ustawionej wartości. Przekręć pokrętło pary/gorącej wody, aby go otworzyć i umożliwić wydostawanie się pary z rurki.

Spuść pozostałości wody z rury, a gdy zacznie wydobywać się para, zamknij pokrętło. Następnie wyjdź z funkcji pary i powróć do trybu gotowości.

2. Używaj zimnego, świeżego mleka pełnotłustego. Wytwarzana pianka mleczna różni się w zależności od marki i rodzaju mleka.
3. Wlej odpowiednią ilość mleka do dzbanka do spieniania.
4. Wsuń rurkę parową w powierzchnię mleka na około 1-2 cm, w pobliżu godziny 3 na prawym końcu uchwytu dzbanka.
5. Obrócić pokrętło do pozycji otwartej.
6. Przytrzymaj końcówkę rurki parowej tuż pod powierzchnią mleka, aż mleko zacznie tworzyć wir, tj. okrężny, zgodny z ruchem wskazówek zegara ruch wirowy.
7. Powoli przesuwaj dzbanek w dół, podczas gdy mleko wiruje, tak aby końcówka rurki parowej znalazła się blisko powierzchni mleka, a powietrze zostało wprowadzone do mleka w celu ułatwienia spieniania.
8. Przesuń dzbanek lekko do góry, aby dysza parowa wniknęła głębiej w mleko i kontynuuj wirowanie, aż do uzyskania pożądanej piany.
9. Ustaw pokrętło w położeniu gotowości i wyjmij dzbanek z dyszy parowej.

#### Ważne wskazówki

- Po spienieniu mleka należy usunąć resztki mleka z rurki parowej i przetrzeć jej zewnętrzną część wilgotną ściereczką, uważając jednak, aby się nie poparzyć.
- Maksymalny czas ciągłego użytkowania funkcji pary wynosi 2 minuty. Po użyciu tej funkcji należy ustawić pokrętło w pozycji gotowości.

#### **Funkcja gorącej wody**

Funkcja gorącej wody może być używana do podgrzewania kubków i dozowania gorącej wody. Obróć, aby otworzyć pokrętło pary/gorącej wody, a gorąca woda zacznie wypływać przez dyszę pary.

Aby zatrzymać przepływ gorącej wody, przekręć ponownie w celu zamknięcia pokrętła pary/gorącej wody.

#### Ważne wskazówki

- Przepływ gorącej wody zatrzymuje się automatycznie po osiągnięciu ustawionej ilości gorącej wody. Po zakończeniu należy ustawić pokrętło w pozycji gotowości.
- Użyj odpowiedniego pojemnika do zbierania gorącej wody i monitoruj proces, aby uniknąć przelania.

#### **Personalizacja urządzenia**

To urządzenie ma funkcję dostosowywania programu. Użytkownicy mogą dostosować czas mielenia dla jednej lub dwóch filiżanek, czas ekstrakcji kawy dla jednej lub dwóch filiżanek, niestandardową temperaturę ekstrakcji i ustawienie przepływu gorącej wody.

Uwaga: Po wejściu w tryb personalizacji, jeśli w ciągu 5 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja, urządzenie wyjdzie z tego trybu i powróci do trybu gotowości.

#### Ustawienie czasu mielenia dla jednej/dwóch filiżanek

1. W trybie gotowości naciśnij pokrętkę wyboru funkcji, aby wybrać ilość mielenia dla jednej filiżanki  lub dla dwóch filiżanek .
2. Ustaw czas mielenia dla jednej lub dwóch filiżanek, obracając pokrętkę wyboru funkcji. Urządzenie automatycznie zapisze wybrany czas jako domyślny.

Uwaga: Optymalny zakres ustawień czasu mielenia wynosi od 3 do 20 sekund dla jednej filiżanki i od 8 do 30 sekund dla dwóch filiżanek.

#### Ustawienie ilości kawy dla jednej/dwóch filiżanek

##### **I. Dostęp do interfejsu konfiguracji kawy**

1. W trybie gotowości naciśnij i przytrzymaj przycisk pojedynczej lub podwójnej filiżanki kawy przez 3 sekundy, aby włączyć funkcję wstępnego zaparzania.
2. W tym momencie lampka kontrolna danego przycisku zacznie migać, podobnie jak odpowiednia ikona na wyświetlaczu. Obróć pokrętkę wyboru funkcji, aby ustawić czas wstępnego zaparzania dla pojedynczej lub podwójnej filiżanki kawy.
3. Ponownie naciśnij pokrętkę ustawień, aby przejść do interfejsu czasu ekstrakcji kawy. Ustaw żądaną wartość, obracając pokrętkę funkcji i odczekaj 5 sekund, aż zostanie ona automatycznie zapisana, a urządzenie powróci do trybu gotowości.

Rysunek 13

- A. Ustawienie wstępnej infuzji
- B. Regulacja głośności ekstrakcji

##### **II: Ustawienie czasu wstępnego zaparzania dla jednej/dwóch filiżanek**

W trybie wstępnego zaparzania obróć pokrętkę wyboru funkcji, aby ustawić czas wstępnego zaparzania dla pojedynczej lub podwójnej filiżanki kawy. Po dokonaniu regulacji urządzenie automatycznie zapisze ustawienia.

Uwaga: Całkowity czas wstępnej infuzji wynosi 5 sekund, a regulowana wartość waha się od 1 do 5 sekund.

Przykład: Jeśli ustawisz czas na 3 sekundy, system będzie wypuszczał wodę przez 3 sekundy, zatrzyma się na 2 sekundy, a następnie rozpocznie normalną ekstrakcję kawy.

**Ustawianie objętości ekstrakcji dla jednej/dwóch filiżanek kawy****Ustawienia dla jednej filiżanki kawy**

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk jednej filiżanki przez 3 sekundy, aby przejść do ustawień wstępnego zaparzania.
2. Obróć pokrętko wyboru funkcji, aby ustawić czas wstępnej infuzji (zakres: 1-5 sekund).
3. Po zakończeniu regulacji naciśnij pokrętko wyboru funkcji jeden raz, aby uzyskać dostęp do ustawienia głośności wyciągu.
4. Przekręć pokrętko wyboru funkcji, aby ustawić objętość ekstrakcji (zakres: 20-40 g).

Uwaga: Wartość ta obejmuje wstępną infuzję + objętość ekstrakcji + 5-sekundowe końcowe wydłużenie.

5. Po ustawieniu żądanej wartości ponownie naciśnij pokrętko wyboru, aby powrócić do interfejsu ustawień wstępnych.
6. Jeśli dalsza regulacja nie jest konieczna, odczekaj 5 sekund na automatyczne zapisanie i powrót do trybu gotowości.

**Ustawienia dla dwóch filiżanek kawy**

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk dwóch filiżanek przez 3 sekundy, aby przejść do ustawień wstępnego zaparzania.
2. Obróć pokrętko wyboru funkcji, aby ustawić czas wstępnej infuzji (zakres: 1-5 sekund).
3. Po zakończeniu regulacji naciśnij pokrętko wyboru funkcji jeden raz, aby uzyskać dostęp do ustawienia głośności wyciągu.
4. Obróć pokrętko, aby wyregulować objętość ekstrakcji (zakres: 45-75 g).

Uwaga: Wartość ta obejmuje wstępną infuzję + objętość ekstrakcji + 5-sekundowe końcowe wydłużenie.

5. Po ustawieniu żądanej wartości ponownie naciśnij pokrętko wyboru, aby powrócić do interfejsu ustawień wstępnych.
6. Jeśli dalsza regulacja nie jest konieczna, odczekaj 5 sekund na automatyczne zapisanie i powrót do trybu gotowości.

Uwaga: Wartość domyślna dla jednej filiżanki wynosi 30 g  $\pm$  10 g; dla dwóch filiżanek wynosi 60 g  $\pm$  15 g.

**III. Ustawienia temperatury kawy i pary**

1. Po zakończeniu wstępnego nagrzewania i przejściu urządzenia w tryb gotowości, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przyciski Start/Pauza mielenia i jednej filiżanki, aby uzyskać dostęp do interfejsu ustawień temperatury kawy i gorącej wody.
2. Obróć pokrętko wyboru funkcji, aby ustawić temperaturę (zakres: 25°C, 90-95°C, domyślne ustawienie fabryczne: 92°C).

3. Po dokonaniu ustawień naciśnij pokrętło jeden raz, aby przejść do interfejsu ustawień temperatury pary.
4. Obróć, aby ustawić temperaturę pary (zakres: 130-150°C, regulacja co 5°C, domyślne ustawienie fabryczne: 130°C).
5. Po ustawieniu żądanej wartości odczekaj 5 sekund na automatyczne zapisanie i powrót do interfejsu gotowości.

Rysunek 14

- A. Interfejs regulacji temperatury kawy
- B. Interfejs regulacji temperatury pary

#### **IV. Ustawienie objętości gorącej wody**

1. Gdy urządzenie zakończy podgrzewanie i znajduje się w trybie gotowości, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przyciski dwóch filiżanek i pary, aby uzyskać dostęp do interfejsu ustawień ilości gorącej wody.
2. Obróć pokrętło funkcji, aby ustawić objętość (zakres ciepłej wody: 150 g, 200 g, 250 g, 300 g; domyślna objętość: 150 g).

#### **Inne funkcje**

##### **Informacja o wysokiej temperaturze**

W trybie czuwania ustaw temperaturę ekstrakcji kawy na 25°C (funkcja zimnej kawy).

Na wyświetlaczu pojawi się "E-2", a ikona  będzie migać, sygnalizując przypomnienie o wysokiej temperaturze.

W tym momencie należy obrócić przełącznik pary/gorącej wody, aby bojler wypuścił gorącą wodę i ostygł.

Gdy na wyświetlaczu pojawi się "25°C", oznacza to, że chłodzenie zostało zakończone i można rozpocząć parzenie zimnej kawy. Rys. 15

Uwaga: W stanie gotowości funkcji zimnej kawy, gdy temperatura ekstrakcji kawy jest ustawiona na funkcję ekstrakcji podgrzanej (91-95°C), po zakończeniu podgrzewania urządzenie ponownie się nagrzej i powróci do stanu gotowości z ustawioną temperaturą.

##### **Przerwa w obwodzie młynka**

W trybie gotowości ikona mielenia po lewej stronie wyświetlacza  i przycisk Start/Pauza migają.

W tym stanie naciśnięcie przycisku nie spowoduje włączenia młynka. Zapoznaj się z częścią "Mielenie ziaren kawy", aby sprawdzić, czy pojemnik na kawę ziarnistą jest prawidłowo zainstalowany. Jeśli jest prawidłowo zainstalowane, ale przypomnienie nadal się pojawia, skontaktuj się z oficjalnym serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

## 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Aby zachować aromat kawy i zapobiec jej zepsuciu, należy opróżniać pojemnik na zmieloną kawę po każdym użyciu.
- Pamiętaj, aby odłączyć urządzenie przed czyszczeniem.
- Nigdy nie zanurzaj młynka, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać silnych detergentów ani gąbek ściernych.
- Aby wyjąć górny nóż, chwycić za uchwyt noża, obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie unieś pionowo i wyczyść szczotką.

Uwaga: Przy pierwszym użyciu młynka nie wolno uruchamiać go przy pustym pojemniku w zakresie poziomów 0-5; przed wybraniem poziomów 0-5 należy wsypać ziarna kawy.

### Ogólne czyszczenie

1. Przed czyszczeniem należy odłączyć wtyczkę od zasilania i poczekać, aż ekspres całkowicie ostygnie.
2. Do czyszczenia powierzchni ze stali nierdzewnej należy używać czystej, wilgotnej ściereczki.

Uwaga: Nie używaj alkoholu ani rozpuszczalników, ani nie zanurzaj urządzenia w wodzie.

3. Do czyszczenia wylotu wody i wewnętrznego pierścienia uszczelniającego należy używać specjalnej szczoteczki do ekspresów do kawy.
4. Wyjąć zespół lejka filtra wysokociśnieniowego, obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, wyrzucić znajdujące się wewnątrz fusy z kawy, a następnie wyczyścić sitko i lejek filtra roztworem czyszczącym, pamiętając o przepłukaniu ich czystą wodą.
5. Wszystkie akcesoria należy umyć wodą i dokładnie wysuszyć.
6. Regularnie opróżniaj i czyść tacę ociekową oraz pokrywę tacy ociekowej.
7. Regularnie czyść zbiornik na wodę.

### Przypomnienie o odkamienianiu

Ten produkt jest wyposażony w funkcję przypominania o konieczności usunięcia kamienia: gdy system wykryje, że urządzenie było używane 100 razy, w lewym dolnym rogu ekranu zostanie wyświetlona ikona usuwania kamienia , aby przypomnieć użytkownikowi o konieczności usunięcia kamienia.

### Odkamienianie

Zaleca się odkamienianie co 4–6 miesięcy lub gdy urządzenie wyświetli przypomnienie o konieczności odkamieniania.

Odpapnianie można przeprowadzić za pomocą:

- A. Tabletki odkamieniające do ekspresów do kawy
- B. Płynny środek odkamieniający
- C. Biały ocet i ciepła woda

### Cykl odkamieniania

Cykl odkamieniania trwa około 10 minut.

Uwaga: Przed rozpoczęciem programu odkamieniania należy wykonać następujące czynności przygotowawcze do odkamieniania, a następnie uruchomić program odkamieniania.

#### ① Przygotowanie do usuwania kamienia

Dodaj roztwór do zbiornika z wodą (wybierz jedną z metod A/B/C):

- A. Napełnij zbiornik 1 litrem wody, dodaj tabletki odkamieniające i poczekaj, aż całkowicie się rozpuszczą.
- B. Wlej pół szklanki płynnego środka odkamieniającego do zbiornika na wodę, a następnie dodaj 1 litr ciepłej wody i dobrze wymieszaj roztwór.
- C. Dodaj 1,5 łyżki stołowej białego octu do zbiornika na wodę, a następnie dodaj 1 litr ciepłej wody i dobrze wymieszaj roztwór.

#### ② Umieszczenie pojemników

Umieść 1-litrowy pojemnik pod głowicą zaparzającą i drugi 1-litrowy pojemnik pod dyszą pary. Po wykonaniu powyższych czynności można uruchomić program odkamieniania w następujący sposób:

W trybie czuwania naciśnij i przytrzymaj przyciski jednej filiżanki kawy i pary, aby przejść do programu odkamieniania. Wyświetli się interfejs czyszczenia. Rys. 16

### Krok 1: Odkamienianie

1. Naciśnięcie dowolnego przycisku z jedną lub dwiema filiżankami aktywuje pompę wodną i odprowadza gorącą wodę, czyszcząc w ten sposób bojler i rury wewnętrzne. Proces ten trwa około 1 minuty. Po zakończeniu rozlegnie się jeden sygnał dźwiękowy wskazujący przejście do następnego kroku.
2. Przekręć pokrętkę pary, aby rozpocząć czyszczenie bojlera i rur wewnętrznych. Proces ten trwa około 2 minut. Po zakończeniu odkamieniania brzęczyk wyda jeden sygnał dźwiękowy, aby wskazać, że odkamienianie zostało zakończone.
3. Ustaw pokrętkę pary w pozycji zamkniętej.

### Krok 2: Przygotowanie do czyszczenia

Ważne: Zanim program odkamieniania zakończy się automatycznie, należy wykonać poniższe czynności w ciągu około 3 minut:

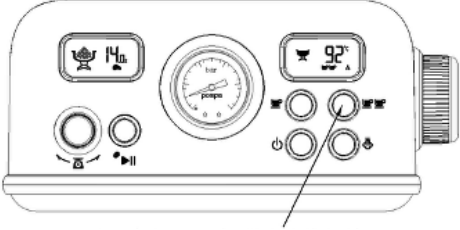
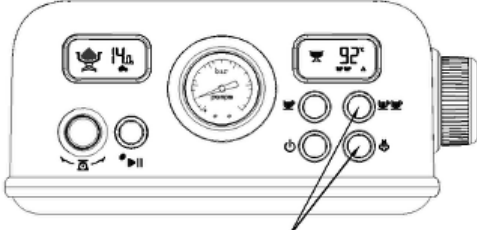
1. Wylej pozostały środek odkamieniający, przepłucz zbiornik czystą wodą, a następnie napełnij go ponad 1,5 litra czystej wody.
2. Opróżnij tackę ociekową i pojemnik na wodę, a następnie umieść je z powrotem na miejscu.

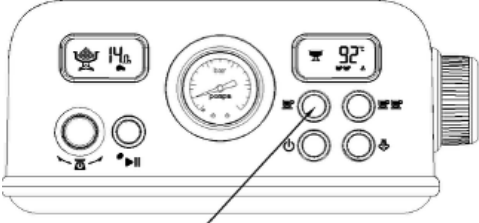
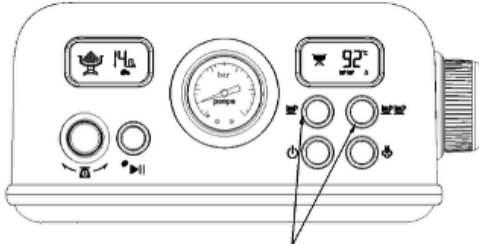
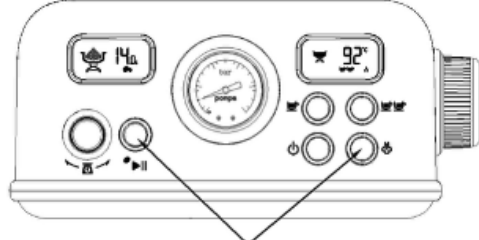
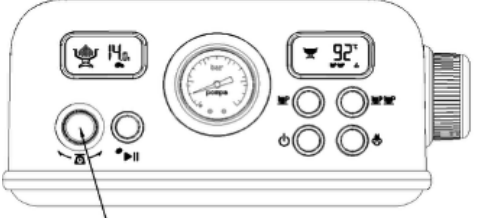
**Krok 3: Początek sprzątania**

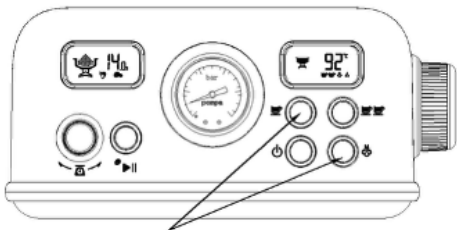
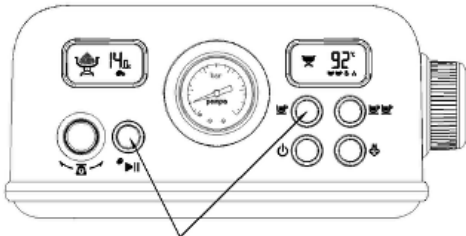
1. Naciśnij dowolny przycisk z jedną lub dwiema filiżankami, aby aktywować pompę wodną i usunąć gorącą wodę, czyszcząc w ten sposób boiler i rury wewnętrzne. Proces ten trwa około 1 minuty. Po zakończeniu brzęczyk wyda jeden dźwięk, aby wskazać następny krok.
2. Przekręć pokrętło pary, aby rozpocząć czyszczenie boileru i rur wewnętrznych. Proces ten trwa około 2 minut. Po zakończeniu czyszczenia rozlegnie się trzykrotny sygnał dźwiękowy.
3. Ustaw pokrętło pary w pozycji zamkniętej.
4. Po zakończeniu czyszczenia system powróci do ekranu gotowości, a ikona czyszczenia zniknie.

Jeśli przez 20 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja, urządzenie automatycznie powróci do interfejsu gotowości. W tym momencie, jeśli pokrętło pary znajduje się w pozycji otwartej, na wyświetlaczu pojawi się ostrzeżenie E-1. Obróć pokrętło pary do pozycji zamkniętej, aby usunąć ostrzeżenie i powrócić do normalnego interfejsu gotowości.

**Ustawienie funkcji przycisków**

| Konfiguracja przycisków                                                                                                  | Rysunek                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Naciśnij i przytrzymaj przycisk dwóch filiżanek przez 3 sekundy, aby ustawić objętość wstępnego zaparzania i ekstrakcji. |    |
| Przytrzymaj przyciski dwóch filiżanek i pary przez 3 sekundy, aby ustawić objętość gorącej wody.                         |  |

| Konfiguracja przycisków                                                                                                                          | Rysunek                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Naciśnij i przytrzymaj przycisk jednej filiżanki przez 3 sekundy, aby ustawić objętość wstępnego zaparzania i ekstrakcji.</p>                 |    |
| <p>Naciśnij i przytrzymaj przyciski jednej filiżanki i dwóch filiżanek przez 3 sekundy, aby zmienić temperaturę.</p>                             |    |
| <p>Naciśnij i przytrzymaj przyciski Start/Pauza mielenia i Pary przez 3 sekundy, aby przywrócić ustawienia fabryczne urządzenia.</p>             |    |
| <p>Naciśnij i przytrzymaj pokrętko wyboru mielenia przez 3 sekundy, aby przełączać między funkcjami mielenia dla jednej lub dwóch filiżanek.</p> |  |

| Konfiguracja przycisków                                                                                            | Rysunek                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Naciśnij i przytrzymaj przyciski jednej filiżanki i pary przez 3 sekundy, aby aktywować funkcję usuwania kamienia. |  |
| Naciśnij i przytrzymaj przyciski mielenia i jednej filiżanki przez 3 sekundy, aby ustawić temperaturę kawy i pary. |  |

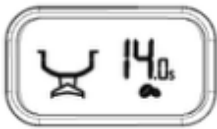
## 5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Problem                                               | Prawdopodobna przyczyna                   | Możliwe rozwiązanie                                                                          |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie dozuje mało wody lub nie dozuje jej wcale. | Opróżnić zbiornik wody.                   | Napełnij zbiornik i upewnij się, że woda stale przepływa przez dyszę parową.                 |
|                                                       | Nieprawidłowe napięcie lub częstotliwość. | Upewnij się, że używasz właściwego napięcia i częstotliwości zgodnie z tabliczką znamionową. |
|                                                       | Awaria maszyny.                           | Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.                             |
| Urządzenie nie wytwarza pary.                         | Zatkana dysza pary.                       | Wyczyść osady z dyszy za pomocą igły.                                                        |
|                                                       | Opróżnić zbiornik wody.                   | Napełnij zbiornik i dozuj gorącą wodę do momentu pojawienia się pary.                        |
|                                                       | Awaria maszyny.                           | Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.                             |

| Problem                                         | Prawdopodobna przyczyna                      | Możliwe rozwiązanie                                                                       |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kawa przelewa się przez uszczelkę lejka filtra. | Za dużo fusów z kawy.                        | Wyłącz urządzenie, pozostaw do ostygnięcia i wyczyść fusy. Użyj odpowiedniej ilości kawy. |
|                                                 | Pozostałości kawy na uszczelce lejka.        | Wyłącz urządzenie, pozwól mu ostygnąć i wyczyść pozostałości.                             |
|                                                 | Wysoka temperatura wody po kilku operacjach. | Wyłącz urządzenie, pozwól mu ostygnąć i uruchom je ponownie.                              |
|                                                 | Problem nadal występuje.                     | Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.                          |
| Kawa nie wypływa lub wypływa powoli.            | Zbyt drobne fusy z kawy.                     | Po wyptukaniu należy użyć grubszych fusów z kawy.                                         |
|                                                 | Zablokowane otwory kolby.                    | Wyczyść szczotką lub igłą i sptucz.                                                       |
|                                                 | Płyta filtra zablokowana.                    | Wymij i wyczyść otwory w płytce filtra.                                                   |
|                                                 | Nieprawidłowo umieszczony zbiornik wody.     | Upewnij się, że zbiornik jest dobrze zainstalowany.                                       |
| Wycieki wody w dolnej części.                   | Tacka ociekowa pełna.                        | Opróżnij i wyczyść tackę ociekową.                                                        |
|                                                 | Awaria maszyny.                              | Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.                          |
| Ekspres do kawy nie działa.                     | Nieprawidłowo podłączony kabel zasilający.   | Podłącz odpowiednio przewód.                                                              |
|                                                 | Termistor odłączony lub zwarty.              | Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.                          |
|                                                 | Awaria maszyny.                              | Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.                          |
| Para nie spienia mleka.                         | Migający wskaźnik pary.                      | Para jest dozowana tylko wtedy, gdy wskaźnik jest nieruchomy.                             |
|                                                 | Nieodpowiedni pojemnik.                      | Użyj wysokiej, wąskiej filiżanki lub profesjonalnego kubka do latte.                      |
|                                                 | Mleko odtłuszczone.                          | Użyj mleka pełnotłustego.                                                                 |

Jeśli nie można znaleźć przyczyny usterki, nie należy samodzielnie demontować urządzenia. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

**Kody błędów**

| Wyświetlacz                                                                       | Powód                                                                                                          | Rozwiązanie                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Obwód modułu mielącego jest przerwany.                                                                         | 1. Upewnij się, że zbiornik na ziarna jest prawidłowo zamontowany.<br>2. Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.          |
| E-1                                                                               | Pokrętko pary nie jest zamknięte, gdy urządzenie jest włączone lub obwód jest otwarty.                         | Wyreguluj pokrętko pary lub skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.                                                                                      |
| E-2                                                                               | W trybie gotowości temperatura ekstrakcji jest ustawiona na zimną kawę, ale wykrywana jest wysoka temperatura. | Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi chłodzenia: Naciskaj przycisk kawy, aby dozować gorącą wodę, aż na wyświetlaczu pojawi się 25°C.                                      |
| E-3                                                                               | Czujnik temperatury modułu kawy jest odłączony.                                                                | Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.                                                                                                                  |
| E-4                                                                               | Czujnik temperatury modułu kawy jest zwarty.                                                                   | Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.                                                                                                                  |
| E-5                                                                               | Bezpiecznik w module kawy jest przepalony lub wystąpiła usterka w bojlerze.                                    | Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.                                                                                                                  |
| E-6                                                                               | Obwód przejścia przez zero na płycie drukowanej jest nieprawidłowy.                                            | Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.                                                                                                                  |
| E-7                                                                               | Nieprawidłowe wykrycie braku wody w zbiorniku.                                                                 | 1. Sprawdź, czy zbiornik wody nie jest pusty i czy jest prawidłowo zainstalowany. 2. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. |

|                   |                                      |                                                            |
|-------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Wyświetlacz       | Powód                                | Rozwiązanie                                                |
| Brak wyświetlacza | Urządzenie wyłączone                 | Nie jest wymagane podjęcie żadnych działań.                |
| Brak wyświetlacza | Brak aktywności przez ponad 20 minut | Uruchom ponownie urządzenie, włączając przycisk zasilania. |

## 6. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Gdy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i zanieść je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

Informacje na temat krajowych programów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej.

## 7. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 8. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymogi i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 9. DANE TECHNICZNE

Produkt: Power Espresso 20 Tradizionale Grind

Referencja produktu: EU01\_123706

Moc znamionowa: 1500 W

Napięcie: 220 - 240 V~

Częstotliwość: 50/60 Hz

- Pobór mocy urządzenia w trybie czuwania wynosi XX W.
- Czas, po upływie którego urządzenie automatycznie przechodzi w tryb czuwania, wynosi XX minut.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 10. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obrázek 1

1. Lžička
2. dávkovací kroužek
3. Dvojitý filtr
4. Jednokašlový filtr
5. Držáky filtrů
6. Kryt odkapávací misky
7. Odkapávací miska
8. Víko zásobníku na kávová zrna
9. Skladování kávových zrn
10. Tlakoměr
11. Volič funkcí
12. Spínač zapalování
13. Držák držáku filtru
14. Víko nádržky na vodu
15. Vodní nádrž
16. Volič páry/horké vody
17. Funkční tlačítka
18. Rukojeť parní trysky
19. Přípravná hlava
20. Parní tryska

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat produktu.

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další balicí materiály můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozené, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

### Obsah krabice:

- Kávovar
- Jeden filtr pro jednu kávu

- Filtr pro dvě kávy
  - Držáky filtrů
  - Lžička
  - Dřevěný tamper
  - Tento návod k obsluze.
- 
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

### 3. PROVOZ

Varování: Tento kávovar musí k přípravě kávy používat mletou kávu a může v něm připravovat pouze kávu, kávové nápoje (např. cappuccino, latte atd.), ohřívat mléko a připravovat čaj. Jakékoli jiné nesprávné použití může být nebezpečné.

#### Ovládací panel

Obrázek 2

1. Volič funkcí
  2. Tlačítko Start/Pauza mletí
  3. Brusné síto
  4. Zobrazení teploty / Káva / Horká voda
  5. Tlačítko pro jeden šálek
  6. Tlačítko pro dva šálky
  7. Tlačítko zapnutí/vypnutí
  8. Tlačítko páry
- 
- **Tlačítko napájení** : Jedním stisknutím zapnete přístroj. Přístroj se zahájí přehřívání a během tohoto procesu se rozsvítí kontrolky napájení a mlýnku, zatímco kontrolky ostatních funkcí budou blikat. Po dokončení přehřívání se rozsvítí všech pět kontrolky. Stiskněte znovu, během nebo po přehřívání jej vypněte.
  - **Volič funkcí** : V pohotovostním režimu stiskněte tlačítko pro přepínání mezi režimy mletí pro jeden a dva šálky. Otočením doleva dobu mletí zkrátíte a otočením doprava ji prodloužíte. (Výchozí nastavení: 7 sekund pro jeden šálek a 14 sekund pro dva šálky.)
  - **Tlačítko Start/Pauza mletí** : V pohotovostním režimu stiskněte pro spuštění. Stroj se automaticky zastaví po dosažení naprogramovaného času, nebo jej lze zastavit ručně opětovným stisknutím tlačítka.
  - **Tlačítko pro jeden šálek**: V pohotovostním režimu stiskněte pro spuštění. Přístroj se automaticky zastaví po dosažení nastaveného množství a vrátí se do pohotovostního režimu.

- **Tlačítko pro dva šálky** : Funguje stejně jako tlačítko pro jeden šálek, upraveno pro dva šálky.
- **Funkce horké vody** : Otočte voličem páry/horké vody proti směru hodinových ručiček pro spuštění proudu vody. Otočte jím po směru hodinových ručiček pro zastavení proudu.
- **Funkce páry** : Stiskněte tlačítko páry. Kontrolka bude blikat, dokud nedosáhne požadované teploty. Poté otočte voličem páry/horké vody proti směru hodinových ručiček pro uvolnění páry. Otočením po směru hodinových ručiček páru zastavíte.

### Stav voliče páry/horké vody

Obrázek 3

- A. Vypnuto
- B. Poloha zapalování

Poznámka: Nezapomeňte, že pro dosažení páry je nutné stisknout tlačítko páry před otočením voliče páry/horké vody, jinak bude napařovačem protékat horká voda.

Pozorování:

- Po zapnutí přístroje se třikrát rychle ozve pípnutí. Na displeji bliká ikona voliče páry a zobrazí se zpráva „E-1“. To znamená, že volič páry je v otevřené poloze. Otočením do zavřené polohy problém vyřešíte. Obr. 4
- Stiskněte a podržte tlačítko pro jeden šálek kávy nebo tlačítko pro dva šálky kávy po dobu 3 sekund pro přepínání mezi stupni Celsia a Fahrenheita. Obr. 5
- Chcete-li obnovit tovární nastavení, stiskněte a podržte tlačítko Start/Pauza mletí a tlačítko Napařování po dobu 3 sekund (uslyšíte pípnutí) a kávovar se vrátí k továrnímu nastavení.

### Používání kávovaru

Před prvním použitím kávovaru jej vybalte a zkontrolujte, zda je dodáváno veškeré příslušenství. Důkladně očistěte všechny odnímatelné části.

Vyjměte nádržku na vodu a odstraňte červený silikonový uzávěr z výpustného otvoru nádržky. Obr. 6

1. Pro zajištění čisté chuti prvního šálku kávy je nutné vyčistit kávovar a všechny odnímatelné části. Konkrétní kroky čištění jsou následující:
  - Naplňte nádržku na vodu a dbejte na to, abyste nepřekročili rysku maximální hladiny, poté ji znovu nainstalujte do přístroje a zavřete víko nádržky na vodu.
  - Jednou rukou pevně držte horní část kávovaru a druhou rukou rukojeť filtru. Otočte držák filtru proti směru hodinových ručiček a přesuňte jej z uzamčené polohy do otevřené polohy. Ujistěte se, že je zásobník na kávová zrna bezpečně na svém místě. Obr. 7

- Poznámka: Během tohoto procesu nevysypávejte do trychtýře mletou kávu.

Legenda k obrázku 7

- A. Otevřená pozice
- B. b. Zablokovaná pozice

2. Vložte šálek do odkapávací misky a ujistěte se, že je zarovnan s výpustným otvorem na kávu.
3. Zapojte napájecí kabel do uzemněné elektrické zásuvky.
4. Stiskněte tlačítko napájení. Kontrolky začnou blikat, zatímco se přístroj přehřívá. Jakmile kontrolky zůstanou rozsvícené, přehřívání je dokončeno.
5. Otočte voličem páry/horké vody, aby horká voda mohla protékat parní tryskou a čistit hadičky. Ujistěte se, že je tryska nad odkapávací miskou, nebo použijte hrnek k zachycení vody a zabránění opaření.
6. Stisknutím tlačítka připravíte dva šálky kávy, čímž se vyčistí vodovodní potrubí kávovaru. Nedotýkejte se výpusti vody, abyste se nepopáli.
7. Jakmile voda přestane téct, vyprázdněte odkapávací misku.

### Mletí kávových zrn

1. Nainstalujte sestavu zásobníku na kávová zrna do kávovaru. Obr. 7
2. Jak je znázorněno na obrázku 8, zarovnejte značku. Zatlačte dolů a otočte ve směru hodinových ručiček, abyste jej nainstalovali do zásobníku na kávová zrna.
3. Stupnice mletí na zásobníku kávových zrn slouží k nastavení stupnice mletí. Zarovnejte stupnici na zásobníku kávových zrn se značkou na horním víku, v místě kruhové značky. Obr. 9

Poznámka: Vyšší číslo označuje hrubší mletí na zásobníku zrna a naopak.

4. Ujistěte se, že je zásobník na kávová zrna správně nainstalován. Pokud svítí kontrolka tlačítka mlýnku a na displeji se zobrazuje rozhraní pro mletí, je mlýnek připraven k běžnému použití. Obr. 10
5. Nasypte odpovídající množství kávových zrn do zásobníku na kávová zrna. Maximální množství kávových zrn by nemělo překročit 120 g.
6. Zavřete víko zásobníku obilí.

Poznámka: Pokud mlýnek pracuje nepřetržitě 5 minut, měl by nechat 30 minut v klidu, jinak by mohlo dojít k narušení jeho správné funkce.

7. Otáčením zásobníku na kávová zrna upravte stupeň mletí. Pro první použití nastavte stupeň 10 pro mletí zrn a poté upravte stupeň mletí podle extrakčního tlaku a průtoku kávy.
8. Nasadte dávkovací kroužek prášku na filtrační trychtýř, jak je znázorněno na obrázku 11, zajistěte jej ve směru hodinových ručiček a poté vložte sestavu filtračního trychtýře do držáku filtru.

Obrázek 11

- A. Jak nainstalovat
- B. Kompletní instalace
- C. Trychtýř správně umístěn

9. Čas lze upravit otáčením voliče funkcí. Po potvrzení stisknete tlačítko Start/Pauza pro spuštění. Mlýnek se automaticky zastaví po dosažení naprogramovaného času, nebo jej můžete kdykoli ručně zastavit stisknutím tlačítka Start/Pauza.

Poznámka: Jedním stisknutím voliče funkcí můžete zvolit stupeň mletí pro jeden nebo dva šálky. Přístroj je standardně nastaven na dobu mletí 7 sekund pro jeden šálek a 14 sekund pro dva šálky.

### Tipy pro broušení

- Pokud je káva namletá příliš jemně, může dojít k její nadměrné extrakci, což má za následek přerušovaný tok nebo úplnou absenci kávy a káva bude mít hořkou chuť.
- Pokud je káva namletá příliš hrubě, voda proteče příliš rychle, což má za následek nedostatečnou extrakci, což vede ke slabšímu a méně aromatickému nápoji.
- Nastavte mlýnek podle druhu kávových zrn, stupně pražení a čerstvosti. Neexistuje žádné jednotné nastavení; je důležité provádět úpravy pro dosažení nejlepší extrakce.
- Při prvním použití nastavte mlýnek na stupeň 10 a namelete několik zrn, abyste posoudili texturu. Pokud je příliš hrubá, upravte číslo na nižší; pokud je příliš jemná, upravte číslo na vyšší.
- Espresso káva by měla být na dotek jako mletý pepř, bez mletí. Vložte kávu do filtru a upravte podle extrakčního tlaku.
- Sledujte tlakoměr, abyste ověřili, zda je odsávací tlak dostatečný.

Poznámka: Ideální tlak během extrakce je 8 až 12 barů, s pomalým průtokem a jemnou pěnou. Pokud je tlak příliš nízký nebo příliš vysoký, upravte hrubost mletí pro zlepšení extrakce.

### Příprava espressa

1. Otevřete víko nádržky na vodu, sejměte ho a naplňte ji vodou po maximální povolenou hladinu.
2. Vraťte nádržku na vodu na její místo a zavřete víko.
3. Zapojte napájecí kabel a stiskněte tlačítko napájení. Kontrolky kávy a páry budou během předehřívání kávovaru blikat. Přibližně za minutu se všechny kontrolky rozsvítí nepřerušovaně, což znamená, že předehřívání je dokončeno.
4. Nastavte stupeň mletí na zásobníku na kávová zrna na 10. Přidejte 9 až 120 gramů kávových zrn a vložte portafiltr do držáku. Stiskněte tlačítko start/pauza na mlýnku pro zahájení mletí. Dalším stisknutím tlačítka start/pauza na mlýnku proces zastavíte.
5. Pro rovnoměrné stlačení mleté kávy použijte pěchovadlo. Po stlačení nezapomeňte odstranit přebytečnou kávu z okrajů filtru.

Poznámka: Pokud na okraji filtru zůstane příliš mnoho kávové sedliny, může to způsobit špatné utěsnění a vést k úniku vody. Obr. 12

6. Otočte držák filtru proti směru hodinových ručiček z otevřené polohy do zajištěné polohy a ujistěte se, že je správně nastaven.
7. Vložte šálek kávy do odkapávací misky a zarovnejte ho s výpustným otvorem kávy.
8. Stiskněte tlačítko požadované kávy. Kontrolka vybrané kávy bude blikat a spustí se příprava espresso.
9. Kávovar se automaticky zastaví a kontrolky zůstanou svítit. V tomto okamžiku je příprava kávy dokončena a můžete šálek vyjmout.

Varování: Nenechávejte kávovar během vaření bez dozoru, protože je někdy nutné jej obsluhovat manuálně.

10. Po uvaření kávy otočte ve směru hodinových ručiček, abyste vyjmuli portafiltr, rychle setřete veškerou kávovou sedlinu a opláchněte jej horkou vodou. Stiskněte tlačítko pro jeden nebo dva šálky kávy, abyste propláchnuli a vyčistili výpusť, poté znovu nainstalujte čistý portafiltr a počkejte na další přípravu kávy.
11. Pro přípravu jednoho šálku kávy použijte filtr na kávu pro jeden šálek a přidejte 8,5–9 g kávových zrn; pro přípravu dvou šálků kávy přidejte 15–15,5 g kávových zrn.

Poznámka: Během používání buďte opatrní v blízkosti horkých částí přístroje, zejména v okolí výpusti vody (filtračního trychtýře), držáku filtru a parní trysky. Během provozu se těchto částí nedotýkejte rukama.

### Funkce páry

1. Nejprve vyčistěte parní trysku a zarovnejte ji s odkapávací miskou. V režimu kávy stiskněte toto tlačítko pro zahájení ohřevu kávovaru na nastavenou teplotu. Otočením voliče páry/horké vody jej otevřete a nechte páru unikat tryskou. Vylijte zbývající vodu z trysky a jakmile začne unikat pára, volič zavřete. Poté ukončete funkci páry a vraťte se do pohotovostního režimu.
2. Používejte čerstvé, chlazené plnotučné mléko. Vyprodukovaná mléčná pěna se bude lišit v závislosti na značce a druhu mléka.
3. Nalijte odpovídající množství mléka do pěnicí konvice.
4. Zasuňte parní trysku do povrchu mléka přibližně 1–2 cm, poblíž směru 3 hodin na pravém konci rukojeti konvice.
5. Otočte volič do otevřené polohy.
6. Držte špičku parní trysky těsně pod hladinou mléka, dokud se nezačne tvořit vír, tedy kruhový pohyb podobný vířivce, ve směru hodinových ručiček.
7. Pomalu pohybujte konvicí směrem dolů, zatímco mléko víří, aby se špička parní trysky nacházela blízko hladiny mléka a do mléka se vháněl vzduch, který usnadní pění.
8. Posuňte konvici mírně nahoru, aby parní tryska pronikla hlouběji do mléka, a mléko vířte, dokud nezískáte požadovanou pěnu.

9. Otočte volič do pohotovostní polohy a sejměte konvici z parní trysky.

### Důležité tipy

- Po napěnění mléka vyfoukněte páru, abyste odstranili zbytky mléka z parní trysky, a otřete vnější stranu trysky vlhkým hadříkem, ale dávejte pozor, abyste se nepopálili.
- Maximální doba nepřetržitého používání funkce páry je 2 minuty. Po použití této funkce otočte volič do pohotovostní polohy.

### Funkce ohřevu teplé vody

Funkci horké vody lze použít k ohřevu šálků a výdeji horké vody.

Otočením otevřete volič páry/horké vody a z parní trysky bude vytékat horká voda.

Chcete-li zastavit průtok horké vody, otočte volič páry/horké vody zpět do polohy zavřeno.

### Důležité tipy

- Průtok teplé vody se automaticky zastaví po dosažení přednastaveného množství. Po dokončení nezapomeňte otočit volič do pohotovostní polohy.
- Použijte vhodnou nádobu k zachycení horké vody a sledujte proces, abyste zabránili přetečení.

### Přizpůsobení stroje

Tento kávovar má funkci přizpůsobení programu. Uživatelé si mohou přizpůsobit dobu mletí pro jeden nebo dva šálky, dobu extrakce kávy pro jeden nebo dva šálky, teplotu extrakce a nastavení průtoku horké vody.

Poznámka: Pokud po vstupu do režimu přizpůsobení neprovedete do 5 sekund žádnou operaci, zařízení tento režim ukončí a vrátí se do pohotovostního režimu.

#### Nastavení doby mletí pro jeden/dva šálky

1. V pohotovostním režimu stiskněte volič funkcí pro výběr množství mletí pro jeden  nebo dva šálky .
2. Otočením voliče funkcí upravte dobu mletí pro jeden nebo dva šálky. Kávovar automaticky uloží zvolený čas jako výchozí.

Poznámka: Optimální rozsah nastavení doby mletí je 3 až 20 sekund pro jeden šálek a 8 až 30 sekund pro dva šálky.

#### Upravte množství kávy pro jeden/dva šálky

##### **I. Přístup k rozhraní pro konfiguraci kávy**

1. V pohotovostním režimu stiskněte a podržte tlačítko pro jeden nebo dva šálky kávy po dobu 3 sekund pro aktivaci funkce předběžné infuze .

2. V tomto okamžiku bude blikat kontrolka na daném tlačítku a také odpovídající ikona na displeji. Otočením voliče funkcí upravte dobu předlouhování pro jeden nebo dva šálky kávy.
3. Pro přístup k rozhraní doby extrakce kávy znovu stiskněte volič nastavení. Otočením voliče funkcí nastavte požadovanou hodnotu a počkejte 5 sekund, než se automaticky uloží a kávovar se vrátí do pohotovostního režimu.

Obrázek 13

- A. Úprava před infuzí
- B. Nastavení objemu odsávání

## **II: Nastavení doby předlouhování pro jeden/dva šálky kávy**

režimu nastavení předlouhování otočte voličem funkcí pro nastavení doby předlouhování pro jeden nebo dva šálky kávy. Přístroj po úpravě nastavení automaticky uloží.

Poznámka: Celková doba před infuzí je 5 sekund a nastavitelná hodnota se pohybuje od 1 do 5 sekund.

Například: Pokud nastavíte čas na 3 sekundy, systém bude na 3 sekundy vypouštět vodu, poté se na 2 sekundy zastaví a poté bude pokračovat v normální extrakci kávy.

## **Nastavení objemu extrakce pro jeden/dva šálky kávy**

### **Nastavení pro jeden šálek kávy**

1. Stiskněte a podržte tlačítko šálku po dobu 3 sekund pro vstup do nastavení předinfuze .
2. Otočením voliče funkcí upravte dobu předběžné infuze (rozsah: 1–5 sekund).
3. Po nastavení stiskněte jednou volič funkcí pro přístup k nastavení objemu odsávání.
4. Otočením voliče funkcí upravte objem extrakce (rozsah: 20–40 g).

Poznámka: Tato hodnota zahrnuje objem před infuzí + objem extrakce + závěrečné 5sekundové prodloužení.

5. Po nastavení požadované hodnoty se znovu stiskněte volič pro návrat do rozhraní nastavení před infuzí .
6. Pokud není potřeba žádná další úprava, počkejte 5 sekund, než se nastavení automaticky uloží, a vraťte se do pohotovostního režimu.

### **Nastavení pro dva šálky kávy**

1. Stiskněte a podržte tlačítko pro dva šálky po dobu 3 sekund pro vstup do nastavení předběžné infuze .
2. Otočením voliče funkcí upravte dobu předběžné infuze (rozsah: 1–5 sekund).
3. Po nastavení stiskněte jednou volič funkcí pro přístup k nastavení objemu odsávání.
4. Otočením voliče upravte objem extrakce (rozsah: 45–75 g).

Poznámka: Tato hodnota zahrnuje objem před infuzí + objem extrakce + závěrečné 5sekundové prodloužení.

5. Po nastavení požadované hodnoty se znovu stiskněte volič pro návrat do rozhraní nastavení před infuzí.
6. Pokud není potřeba žádná další úprava, počkejte 5 sekund, než se nastavení automaticky uloží, a vraťte se do pohotovostního režimu.

Poznámka: Výchozí hodnota pro jeden šálek je 30 g  $\pm$ 10 g; pro dva šálky je to 60 g  $\pm$ 15 g.

### III. Nastavení teploty kávy a páry

1. Jakmile je kávovar přehřátý a je v pohotovostním režimu, stiskněte a podržte tlačítka Start/Pauza (Mletí) a Šálek (Cup) po dobu 3 sekund, abyste se dostali k rozhraní pro nastavení teploty kávy a horké vody.
2. Otáčením voliče funkcí nastavte teplotu (rozsah: 25 °C, 90–95 °C, tovární nastavení: 92 °C).
3. Po nastavení stiskněte jednou volič pro přístup k rozhraní pro nastavení teploty páry.
4. Otáčením nastavte teplotu páry (rozsah: 130–150 °C, nastavitelná v krocích/sníženích po 5 °C, tovární nastavení: 130 °C).
5. Po nastavení požadované hodnoty počkejte 5 sekund, než se automaticky uloží, a vraťte se do pohotovostního rozhraní.

Obrázek 14

- A. Rozhraní pro nastavení teploty kávy
- B. Rozhraní pro nastavení teploty páry

### IV. Konfigurace objemu teplé vody

1. Jakmile je přístroj přehřátý a je v pohotovostním režimu, stiskněte a podržte obě tlačítka pro šálky a páru po dobu 3 sekund, abyste se dostali do rozhraní pro nastavení objemu horké vody.
2. Otáčením voliče funkcí upravte objem (rozsah horké vody: 150 g, 200 g, 250 g, 300 g; výchozí objem z výroby: 150 g).

### Další funkce

#### Připomenutí vysoké teploty

V pohotovostním režimu nastavte teplotu extrakce kávy na 25 °C ( funkce studené kávy).

Na obrazovce se zobrazí „E-2“ a ikona  bude blikat, což signalizuje připomenutí vysoké teploty.

V tomto okamžiku otočte voličem páry/horké vody tak, aby boiler vypustil horkou vodu a ochladil se.

Když se na displeji zobrazí „25 °C“, znamená to, že chlazení je dokončeno a můžete začít s přípravou studené kávy. Obr. 15

Poznámka: V pohotovostním stavu funkce studené kávy, pokud je teplota extrakce kávy nastavena na funkci extrakce s vysokým teplotním rozehrátím (91~95 °C), se přístroj znovu přehřeje a po dokončení přehřátí se vrátí do pohotovostního stavu na nastavenou teplotu.

### Přerušení obvodu mlýnku

V pohotovostním režimu blikají ikona mletí na levé straně obrazovky  a tlačítko Start/Pauza.

V tomto stavu stisknutí tlačítka neaktivuje mlýnek. Zkontrolujte, zda je zásobník na kávová zrna správně nainstalován, v části „Mletí kávových zrn“. Pokud je správně nainstalován, ale připomínka se stále zobrazuje, kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .

## 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Abyste zachovali aroma kávy a zabránili jejímu znehodnocení, vyprázdněte zásobník na mletou kávu po každém použití.
- Před čištěním nezapomeňte spotřebič odpojit od sítě.
- Nikdy neponořujte mlýnek, napájecí kabel ani zástrčku do vody.
- K čištění stroje nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani abrazivní houbičky.
- Chcete-li odstranit horní frézu, uchopte rukojeť frézy, otočte ji proti směru hodinových ručiček, poté ji svisle zvedněte a očistěte kartáčem.

Poznámka: Při prvním použití mlýnku je zakázáno jej provozovat naprázdno na stupních 0–5; před volbou stupňů 0–5 přidejte kávová zrna.

### Generální úklid

1. Před čištěním kávovar odpojte ze zásuvky a nechte jej zcela vychladnout.
2. K otření povrchu nerezové oceli použijte čistý, vlhký hadřík.

Poznámka: Nepoužívejte alkohol ani rozpouštědla a neponořujte přístroj do vody k jeho čištění.

3. K čištění výtoku vody a vnitřního těsnicího kroužku použijte speciální kartáč na kávovary.
4. Vyjměte sestavu vysokotlakého filtru otočením ve směru hodinových ručiček, vyhodte kávovou sedlinu uvnitř a poté vyčistěte sítko filtru a filtrační trychtýř čisticím roztokem a nezapomeňte je nakonec opláchnout čistou vodou.
5. Veškeré příslušenství omyjte vodou a důkladně osušte.
6. Pravidelně vyprazdňujte a čistěte odkapávací misku a její kryt.
7. Pravidelně čistěte nádržku na vodu.

### Připomenutí odvápnění

Tento výrobek je vybaven funkcí připomenutí odvápnění: když systém zjistí, že byl přístroj použit 100krát,  zobrazí se v levém dolním rohu obrazovky ikona odvápnění, která uživateli připomene provedení odvápnění.

### Odvápnění

Doporučuje se odvápnovat každé 4–6 měsíců nebo když se na přístroji zobrazí připomenutí o nutnosti odvápnění.

Odvápnění lze provést pomocí:

- A. Tablety na odvápnění do kávovarů
- B. Tekutý odvápňovač
- C. Bílý ocet a teplá voda

### Cyklus odvápnování

Cyklus odvápnování trvá přibližně 10 minut.

Poznámka: Před spuštěním odvápňovacího programu proveďte následující přípravy k odvápnění a poté spusťte odvápňovací program.

#### 1. Příprava k odvápnování

Přidejte roztok do nádrže na vodu (vyberte jednu z metod A/B/C):

- A. Naplňte nádržku 1 litrem vody, přidejte odvápňovací tablety a počkejte, až se zcela rozpustí.
- B. Nalijte půl šálku tekutého odvápňovače do nádržky na vodu, poté přidejte 1 litr teplé vody a roztok dobře promíchejte.
- C. Do nádržky na vodu přidejte 1,5 lžíce bílého octa, poté přidejte 1 litr teplé vody a roztok dobře promíchejte.

#### 2. Umístěte nádoby

Umístěte litrovou nádobu pod spařovací hlavu a další litrovou nádobu pod parní trysku.

Po dokončení výše uvedených kroků můžete spustit program odvápnování takto:

V pohotovostním režimu stiskněte a podržte tlačítka Jeden šálek kávy a Pára pro vstup do programu odvápnování. Zobrazí se rozhraní čištění. Obr. 16

### Krok 1: Odvápnění

1. Stisknutím libovolného tlačítka pro jeden nebo dva šálky aktivujete vodní čerpadlo a propláchnete kotel horkou vodou, čímž vyčistíte bojler a vnitřní potrubí. Tento proces trvá přibližně 1 minutu. Po dokončení zazní jedno pípnutí, které signalizuje další krok.
2. Otočením voliče páry spusťte čištění bojleru a vnitřního potrubí. Tento proces trvá přibližně 2 minuty. Po dokončení se ozve jeden zvukový signál, který signalizuje dokončení odvápnování.
3. Vraťte volič páry do zavěšené polohy.

## Krok 2: Příprava na čištění

Důležité: Než se program odvápňování automaticky spustí, proveďte prosím přibližně do 3 minut následující úkoly:

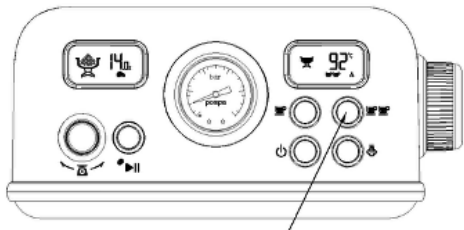
1. Vylijte zbývající odvápňovací roztok, vypláchněte nádržku na vodu čistou vodou a poté ji naplňte více než 1,5 litrem čisté vody.
2. Vyprázdněte odkapávací misku a nádobu na vodu a vraťte je na jejich místo.

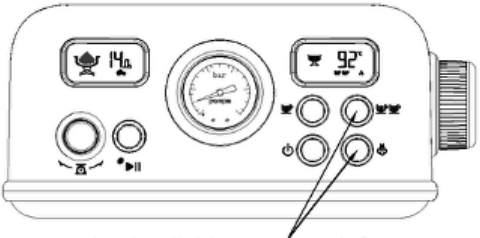
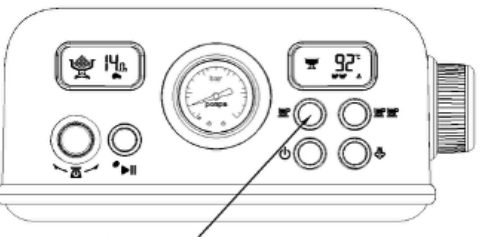
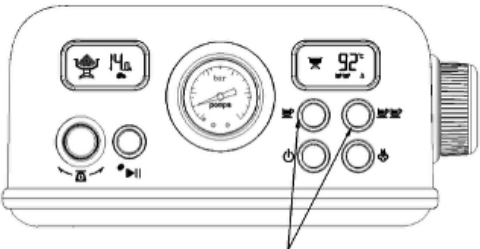
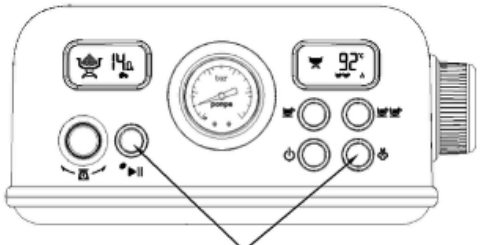
## Krok 3: Začněte s úklidem

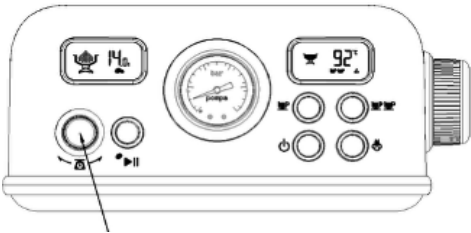
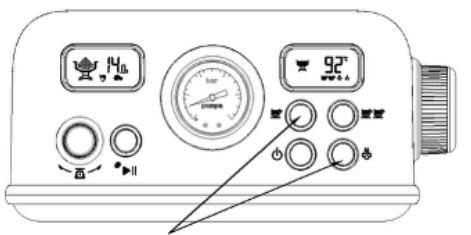
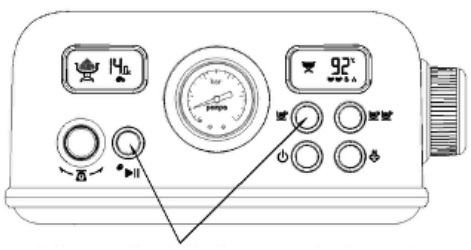
1. Stisknutím libovolného tlačítka pro jeden nebo dva šálky aktivujete vodní čerpadlo a vypustíte horkou vodu, čímž vyčistíte bojler a vnitřní potrubí. Tento proces trvá přibližně 1 minutu. Po dokončení se ozve jeden zvukový signál, který signalizuje další krok.
2. Otočením voliče páry spusťte čištění kotle a vnitřního potrubí. Tento proces trvá přibližně 2 minuty. Po dokončení systém třikrát pípne, což signalizuje dokončení čištění.
3. Vraťte volič páry do zavřené polohy.
4. Jakmile je čištění dokončeno, systém se vrátí na pohotovostní obrazovku a ikona čištění zmizí.

Pokud po dobu 20 sekund neprovedete žádnou operaci, přístroj se automaticky vrátí do pohotovostního režimu. Pokud je v tomto okamžiku volič páry v otevřené poloze, na displeji se zobrazí varování E-1. Otočením voliče páry do zavřené polohy varování zrušíte a přístroj se vrátí do normálního pohotovostního režimu.

## Konfigurace funkcí tlačítek

| Konfigurace tlačítek                                                                                | Postava                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Stiskněte a podržte tlačítko Two Cups po dobu 3 sekund pro nastavení objemu před infuzí a extrakce. |  |

|                                                                                                                              |                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Stiskněte a podržte tlačítka Two Cup a Steam po dobu 3 sekund pro nastavení objemu horké vody.</p>                        |   |
| <p>Stiskněte a podržte tlačítko One Cup po dobu 3 sekund pro nastavení objemu před infuzí a extrakce.</p>                    |   |
| <p>Stiskněte a podržte tlačítka Jeden šálek a Dva šálek po dobu 3 sekund pro změnu teploty.</p>                              |   |
| <p>Stiskněte a podržte tlačítka Start/ Pauza mletí a Pára po dobu 3 sekund, abyste obnovili tovární nastavení přístroje.</p> |  |

|                                                                                                                               |                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Stiskněte a podržte tlačítko volby mletí po dobu 3 sekund pro přepínání mezi mletím na jeden a dva šálky.</p>              |  |
| <p>Stiskněte a podržte tlačítka Jeden šálek a Pára po dobu 3 sekund pro aktivaci funkce odvápnování.</p>                      |  |
| <p>Stiskněte a podržte tlačítka Grind (Mletí) a One Cup (Jeden šálek) po dobu 3 sekund pro nastavení teploty kávy a páry.</p> |  |

## 5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

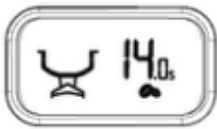
| Problém                                                     | Možná příčina                           | Možné řešení                                                                       |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Stroj nevydává vodu nebo ji vydává v malém množství.</p> | <p>Vyprázdněte nádržku na vodu.</p>     | <p>Naplňte nádržku a ujistěte se, že voda nepretřžitě proudí parní tryskou.</p>    |
|                                                             | <p>Nesprávné napětí nebo frekvence.</p> | <p>Ujistěte se, že používáte správné napětí a frekvenci podle typového štítku.</p> |
|                                                             | <p>Selhání stroje.</p>                  | <p>oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .</p>                          |

| Problém                                       | Možná příčina                              | Možné řešení                                                                                 |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stroj neprodukuje páru.                       | Ucpaná parní tryska.                       | Vyčistěte usazeniny na tryskách jehlou.                                                      |
|                                               | Vyprázdněte nádržku na vodu.               | Naplňte nádržku a vypouštějte horkou vodu, dokud nebude vycházet pára.                       |
|                                               | Selhání stroje.                            | oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .                                           |
| Káva přetéká z těsnění filtračního trychtýře. | Příliš mnoho kávové sedliny.               | Vypněte kávovar, nechte ho vychladnout a vyčistěte sedlinu . Použijte správné množství kávy. |
|                                               | Zbytky kávy na těsnění trychtýře.          | Vypněte stroj, nechte ho vychladnout a očistěte všechny zbytky.                              |
|                                               | Vysoká teplota vody po několika operacích. | Vypněte stroj, nechte ho vychladnout a znovu jej spusťte.                                    |
|                                               | Trvalý problém.                            | oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .                                           |
| Káva neteče nebo teče pomalu.                 | Příliš jemná kávová sedlina.               | Po opláchnutí použijte hrubší mletou kávu.                                                   |
|                                               | Otvory držáku filtru jsou ucpané.          | Vyčistěte kartáčem nebo jehlou a opláchněte.                                                 |
|                                               | Filtrační deska je zablokovaná.            | Vyjměte a vyčistěte otvory filtrační desky.                                                  |
|                                               | Nádrž na vodu je nesprávně umístěna.       | Ujistěte se, že je nádrž správně umístěna.                                                   |
| Dole prosakuje voda.                          | Odkapávací miska plná.                     | Vyprázdněte a vyčistěte odkapávací misku.                                                    |
|                                               | Selhání stroje.                            | oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .                                           |

| Problém                | Možná příčina                          | Možné řešení                                                    |
|------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Kávovar nefunguje.     | Napájecí kabel je nesprávně připojen.  | Připojte kabel správně.                                         |
|                        | Termistor je odpojený nebo zkratovaný. | oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .              |
|                        | Selhání stroje.                        | oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .              |
| Pára nenapěňuje mléko. | Bliká indikátor páry.                  | Pára se vydává pouze tehdy, když indikátor svítí stabilně.      |
|                        | Nevhodná nádoba.                       | Použijte vysoký, úzký hrnek nebo profesionální hrnek na latte . |
|                        | Odstředěné mléko.                      | Použijte plnotučné mléko.                                       |

Pokud nemůžete najít příčinu poruchy, nerozebírejte stroj sami. Kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .

### Chybové kódy

| Obrazovka                                                                         | Důvod                                                                                                     | Řešení                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Obvod brusného modulu je rozpojený.                                                                       | 1. Ujistěte se, že je zásobník na obilí správně nainstalován.<br>2. Pokud problém přetrvává, kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec . |
| E-1                                                                               | Volič páry není zavřený, když je stroj zapnutý, nebo je obvod rozpojený.                                  | oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .                                                                                                          |
| E-2                                                                               | V pohotovostním režimu je teplota extrakce nastavena pro studenou kávu, ale je detekována vysoká teplota. | Pro ochlazení postupujte podle pokynů: Stiskněte tlačítko kávy pro výdej horké vody, dokud se na displeji nezobrazí 25 °C.                                  |

| Obrazovka       | Důvod                                                         | Řešení                                                                                                                                                                     |
|-----------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E-3             | Teplotní senzor kávového modulu je odpojený.                  | oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .                                                                                                                         |
| E-4             | Teplotní senzor kávového modulu je zkratovaný.                | oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .                                                                                                                         |
| E-5             | Pojistka kávového modulu je spálená nebo je závada v bojleru. | oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .                                                                                                                         |
| E-6             | Obvod průchodu nulou na desce plošných spojů je neplatný.     | oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .                                                                                                                         |
| E-7             | Abnormální detekce nedostatku vody v nádrži.                  | 1. Zkontrolujte, zda nádrž na vodu není prázdná a zda je správně nainstalována. 2. Pokud problém přetrvává, kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec . |
| Žádná obrazovka | Zařízení vypnuto                                              | Není vyžadována žádná akce.                                                                                                                                                |
| Žádná obrazovka | Nečinnost delší než 20 minut                                  | Restartujte stroj zapnutím tlačítka napájení.                                                                                                                              |

## 6. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt na sběrné místo určené místními úřady.



Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit na

místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

## 7. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 8. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení platných předpisů Evropské unie. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 9. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Produkt: Power Espresso 20 Tradizionale Grind

Referenční číslo produktu: EU01\_123706

Jmenovitý výkon: 1500 W

Napětí: 220 - 240 V~

Frekvence: 50/60 Hz

- Spotřeba energie zařízení v pohotovostním režimu je XX W.
- Doba, po které zařízení automaticky přejde do pohotovostního režimu, je XX minut.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 10. ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA

Společnost Cecotec bude koncovému uživateli nebo spotřebiteli odpovídat za jakýkoli nesoulad se smlouvou, který existuje v době dodání produktu, a to v souladu s podmínkami a lhůtami stanovenými platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděli specializovaní pracovníci.

Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte jakékoli dotazy, kontaktujte prosím oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

### 1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Kahve kaşığı
2. dozaj halkası
3. Çift fincan filtre
4. Tek fincanlık filtre
5. Filtre tutucular
6. Damlama tepsisi kapağı
7. Damlama tepsisi
8. Kahve çekirdeği haznesi kapağı
9. Kahve çekirdeği depolama
10. Basınç göstergesi
11. Fonksiyon Seçici
12. Ateşleme anahtarı
13. Filtre tutucu desteği
14. Su deposu kapağı
15. Su deposu
16. Buhar/Sıcak Su Seçici
17. İşlev düğmeleri
18. Buhar çubuğu sapı
19. Hazırlık başlığı
20. Buhar nozulu

Not:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

### 2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içinde gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Cihazı ileride taşımanız gerekirse hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm malzemeleri doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parçaların ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksik veya hasarlıysa , lütfen derhal Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .

#### Kutu içeriği:

- Kahve makinesi
- Tek kahve için tek filtre

- İki kahve için filtre
  - Filtre tutucular
  - Kahve kaşığı
  - Ahşap tokmak
  - Bu kullanım kılavuzu.
- Yardım talebinde bulunmanız durumunda ekipmanınızın izlenebilirliğini sağlamak için, ürün üzerindeki seri numarasını silmeyin.

### 3. OPERASYON

Uyarı: Bu kahve makinesi yalnızca öğütülmüş kahve kullanılarak kahve demlenebilir ve sadece kahve, kahve bazlı içecekler (örneğin, kapuçino, latte vb.), süt ısıtma ve çay hazırlama işlevlerini yerine getirebilir. Diğer uygunsuz kullanımlar tehlikeli olabilir.

#### kontrol Paneli

Şekil 2

1. Fonksiyon Seçici
2. Öğütme Başlat/Durdur düğmesi
3. Öğütme Eleği
4. Sıcaklık Göstergesi / Kahve / Sıcak Su
5. Tek Bardak Düğmesi
6. İki Bardaklık Düğme
7. Açma/Kapama Düğmesi
8. Steam Düğmesi

- **Güç Düğmesi** : Makineyi açmak için bir kez basın. Makine ön ısıtmaya başlayacak ve bu işlem sırasında güç ve öğütücü gösterge ışıkları yanarken, diğer fonksiyonların ışıkları yanıp sönecektir. Ön ısıtma tamamlandığında, beş ışığın tamamı yanacaktır. Tekrar basın. Ön ısıtma sırasında veya sonrasında kapatmak için.
- **Fonksiyon seçici** : Bekleme modunda, tek fincanlık ve çift fincanlık öğütme modları arasında geçiş yapmak için düğmeye basın. Öğütme süresini azaltmak için sola, artırmak için sağa çevirin. (Varsayılan: Tek fincan için 7 saniye ve çift fincan için 14 saniye.)
- **Öğütme Başlat/Durdur Düğmesi** : Bekleme modunda, başlatmak için basın. Makine, programlanan süre dolduğunda otomatik olarak durur veya düğmeye tekrar basılarak manuel olarak durdurulabilir.
- **Tek Fincan Düğmesi: Bekleme modunda, başlatmak için basın.** Ayarlanan miktara ulaşıldığında makine otomatik olarak durur ve bekleme moduna geri döner.

## TÜRKÇE

- **İki Bardak Düğmesi** : Tek bardak düğmesiyle aynı şekilde çalışır, ancak iki bardak için ayarlanmıştır.
- **Sıcak Su Fonksiyonu** : Su akışını başlatmak için buhar/sıcak su seçiciyi saat yönünün tersine çevirin. Akışı durdurmak için saat yönünde çevirin.
- **Buhar Fonksiyonu** : Buhar düğmesine basın. İstenilen sıcaklığa ulaşılan kadar gösterge ışığı yanıp sönecektir. Ardından, buharı serbest bırakmak için buhar/sıcak su seçiciyi saat yönünün tersine çevirin. Buharı durdurmak için saat yönünde çevirin.

### Buhar/Sıcak Su Seçici Durumu

Şekil 3

- A. Kapalı konumda
- B. Ateşleme Konumu

Not: Buhar elde etmek için, buhar/sıcak su seçiciyi çevirmeden önce buhar düğmesine basmanız gerektiğini unutmayın , aksi takdirde buhar makinesinden sıcak su akacaktır.

Gözlemler:

- Makine açıldığında, art arda üç kez hızlı bir bip sesi duyulur. Ekranda buhar seçici simgesi yanıp söner ve "E-1" mesajı görünür. Bu, buhar seçicinin açık konumda olduğunu gösterir. Sorunu çözmek için buhar seçiciyi kapalı konuma getirin. Şekil 4
- Santigrat ve Fahrenheit arasında geçiş yapmak için Tek Fincan Kahve düğmesine veya Çift Fincan Kahve düğmesine 3 saniye basılı tutun. Şekil 5
- Fabrika ayarlarına geri döndürmek için, Öğütme Başlat/Durdur düğmesini ve Buhar düğmesini 3 saniye basılı tutun (bir bip sesi duyacaksınız) ve kahve makinesi fabrika ayarlarına dönecektir.

### Kahve makinesini kullanmak

Kahve makinesini ilk kez kullanmadan önce ambalajından çıkarın ve tüm aksesuarların eksiksiz olduğundan emin olun. Çıkarılabilir tüm parçaları iyice temizleyin.

Su deposunu çıkarın ve deponun su çıkışındaki kırmızı silikon kapağı çıkarın. Şekil 6

1. İlk fincan kahvenin saf aromasını korumak için kahve makinesinin ve tüm çıkarılabilir parçalarının temizlenmesi gereklidir. Temizleme adımları şu şekildedir:
  - Su deposunu, maksimum seviye çizgisini geçmemeye dikkat ederek doldurun, ardından makineye tekrar takın ve su deposunun kapağını kapatın.
  - Makinenin üst kısmını bir elinizle, filtre kolunu ise diğer elinizle sıkıca tutun. Filtre tutucuyu saat yönünün tersine çevirerek kilitli konumdan açık konuma getirin. Kahve çekirdeği haznesinin güvenli bir şekilde yerine oturduğundan emin olun. Şekil 7

- Not: Bu işlem sırasında huninin içine öğütülmüş kahve koymayın.

#### Efsanevi figür 7

- A. Açık pozisyon
- B. b. Engellenmiş pozisyon

2. Bardağı damlama tepsisine yerleştirin ve kahve çıkışıyla hizalandığından emin olun.
3. Güç kablosunu topraklı bir elektrik prizine bağlayın.
4. Güç düğmesine basın. Cihaz ön ısıtma yaparken gösterge ışıkları yanıp sönmeye başlayacaktır. Işıklar sürekli yandığında ön ısıtma tamamlanmıştır.
5. Buhar/Sıcak Su Seçiciyi çevirerek sıcak suyun buhar çubuğundan akmasını ve boruların temizlenmesini sağlayın. Haşlanmayı önlemek için çubuğun damlama tepsisinin üzerinde olduğundan emin olun veya suyu toplamak için bir bardak kullanın.
6. İki fincan kahve hazırlamak için düğmeye basın; bu işlem makinenin su hattını temizleyecektir. Yanıkları önlemek için su çıkışına dokunmaktan kaçının.
7. Su akışı durduktan sonra damlama tepsisini boşaltın.

#### Kahve çekirdeği öğütme

1. Kahve çekirdeği haznesini kahve makinesine takın. Şekil 7
2. Şekil 8'de gösterildiği gibi, işaret konumunu hizalayın. Aşağı doğru bastırın ve saat yönünde çevirerek kahve çekirdeği haznesine yerleştirin.
3. Kahve çekirdeği haznesindeki öğütme boyutu ölçek çizgisi, öğütme boyutunu ayarlamak için kullanılır. Kahve çekirdeği haznesindeki ölçek çizgisini, üst kapaktaki daire işaretiyle hizalayın. Şekil 9

Not: Tahıl haznesindeki öğütme boyutu işaretlemesinde, daha yüksek bir sayı daha kaba öğütmeyi, daha düşük bir sayı ise daha ince öğütmeyi gösterir.

4. Kahve çekirdeği haznesinin doğru şekilde takıldığından emin olun. Öğütücü düğmesi gösterge ışığı yanıyorsa ve ekranda öğütme arayüzü görünüyorsa, öğütücü normal kullanıma hazırdır. Şekil 10
5. Uygun miktarda kahve çekirdeğini kahve çekirdeği kabına dökün. Kahve çekirdeği miktarının maksimum 120 gramı geçmemesi gerektiğini unutmayın.
6. Tahıl deposunun kapağını kapatın.

Not: Öğütücü 5 dakika boyunca aralıksız çalıştırılırsa, 30 dakika dinlendirilmelidir; aksi takdirde öğütücünün düzgün çalışması tehlikeye girebilir.

7. Öğütme boyutunu ayarlamak için kahve çekirdeği haznesini çevirin. İlk kullanımda, çekirdekleri öğütmek için 10 ölçeğine ayarlayın, ardından ekstraksiyon basıncına ve kahve akışına göre öğütme boyutunu uygun şekilde ayarlayın.
8. Şekil 11'de gösterildiği gibi toz dozaj halkasını filtre hunisine takın, saat yönünde kilitleyin, ardından filtre hunisi düzeneğini filtre tutucuya yerleştirin.

## TÜRKÇE

### Şekil 11

- A. Nasıl kurulur?
- B. Komple kurulum
- C. Huni doğru konumlandırılmış

9. Zaman, fonksiyon seçici çevrilerek ayarlanabilir. Onaylandıktan sonra, başlatmak için Başlat/Duraklat düğmesine basın. Öğütücü, programlanan süreye ulaşıldığında otomatik olarak duracaktır veya istediğiniz zaman Başlat/Duraklat düğmesine basarak manuel olarak durdurabilirsiniz.

Not: Fonksiyon seçiciye bir kez basarak tek veya çift fincan için öğütme ayarını seçebilirsiniz. Makine varsayılan olarak tek fincan için 7 saniye, çift fincan için ise 14 saniye öğütme süresine sahiptir.

### Öğütme Uçları

- Kahve çok ince öğütülürse, aşırı demleme meydana gelebilir; bu da kesintili bir akışa veya hiç kahve gelmemesine ve acı bir tada yol açabilir.
- Kahve çok iri öğütülürse, su çok hızlı geçer ve bu da yetersiz demlemeye yol açarak daha zayıf ve daha az aromatik bir kahve elde edilmesine neden olur .
- Öğütücüyü kahve çekirdeğinin türüne, kavrulma derecesine ve tazeliğine göre ayarlayın. Tek bir ayar yoktur; en iyi ekstraksiyonu elde etmek için ayarlamalar yapmak önemlidir.
- İlk kullanımda, öğütücüyü 10. seviyeye ayarlayın ve birkaç kahve çekirdeğini öğütüp dokusunu değerlendirin. Çok kalın öğütülmüşse, daha düşük bir seviyeye; çok ince öğütülmüşse, daha yüksek bir seviyeye ayarlayın.
- Espresso kahvesi, dokunulduğunda telve kalmaması, öğütülmüş karabiber gibi bir his vermemelidir. Kahveyi filtreye doldurun ve demleme basıncına göre ayarlayın.
- Basınç göstergesini gözlemleyerek çekme basıncının yeterli olup olmadığını doğrulayın.

Not: Ekstraksiyon sırasında ideal basınç 8 ila 12 bar arasındadır; akış yavaş ve krema kıvamı hassas olmalıdır. Basınç çok düşük veya çok yüksekse, ekstraksiyonu iyileştirmek için öğütme boyutunu ayarlayın.

### Espresso Kahve Hazırlama

1. Su deposunun kapağını açın, çıkarın ve izin verilen maksimum seviyeye kadar suyla doldurun.
2. Su deposunu yerine yerleştirin ve kapağı kapatın.
3. Güç kablosunu bağlayın ve güç düğmesine basın. Makine ön ısıtma yaparken kahve ve buhar gösterge ışıkları yanıp sönecektir. Yaklaşık bir dakika sonra tüm ışıklar sabit yanacak ve ön ısıtmanın tamamlandığını gösterecektir.
4. Öğütme haznesindeki öğütme ayarını 10'a getirin. 9 ila 120 gram arasında kahve çekirdeği ekleyin ve portafiltreyi yuvasına yerleştirin . Öğütmeye başlamak için öğütücünün başlat/durdur düğmesine basın. İşlemi durdurmak için öğütücünün başlat/durdur düğmesine tekrar basın.

5. için bir tamper kullanın . Sıkıştırma işleminden sonra filtrenin kenarlarındaki fazla kahveyi temizlediğinizden emin olun.

Not: Filtre kenarında çok fazla kahve telvesi kalırsa, bu durum sızdırmazlığın bozulmasına ve su sızıntılarına yol açabilir. Şekil 12

6. Filtre tutucuyu açık konumdan kilitli konuma doğru saat yönünün tersine çevirerek doğru şekilde ayarlandığından emin olun.
7. Kahve fincanını, kahve çıkışıyla hizalayacak şekilde damlama tepsisine yerleştirin.
8. İstedığınız kahve için düğmeye basın. Seçilen kahvenin gösterge ışığı yanıp sönecek ve espresso demleme işlemi başlayacaktır .
9. Kahve makinesi otomatik olarak durur ve gösterge ışıkları yanmaya devam eder. Bu noktada kahve demleme işlemi tamamlanmıştır ve bardağı çıkarabilirsiniz.

Uyarı: Demleme işlemi sırasında kahve makinesini gözetimsiz bırakmayın, çünkü bazen manuel müdahale gerekebilir.

10. portafiltreyi çıkarmak için saat yönünde çevirin , kahve telvesini hızlıca silin ve sıcak suyla durulayın. Musluğu temizlemek için bir veya iki fincanlık kahve düğmesine basın, ardından temiz portafiltreyi tekrar takın ve bir sonraki demlemenizi bekleyin.
11. Tek fincan kahve hazırlarken, tek fincanlık kahve filtresi kullanın ve 8,5-9 gram kahve çekirdeği ekleyin; iki fincan kahve hazırlamak için ise 15-15,5 gram kahve çekirdeği ekleyin.

Not: Kullanım sırasında, makinenin sıcak parçalarına, özellikle su çıkışına (filtre hunisi), filtre tutucusuna ve buhar çubuğuna dikkat edin. Çalışma sırasında ellerinizi bu parçalara koymayın.

### Buhar fonksiyonu

1. Öncelikle buhar çubuğunu temizleyin ve damlama tepsisiyle hizalayın. Kahve modunda, makineyi ayarlanan sıcaklığa ısıtmaya başlamak için bu düğmeye basın. Buhar/Sıcak Su Seçiciyi açmak için çevirin ve buharın çubuktan çıkmasına izin verin . Borudaki kalan suyu boşaltın ve buhar çıkmaya başladığında seçiciyi kapatın. Ardından, buhar fonksiyonundan çıkın ve bekleme moduna geri dönün.
2. Taze, buzdolabında saklanmış tam yağlı süt kullanın. Oluşacak süt köpüğü, kullanılan marka ve süt türüne bağlı olarak değişecektir.
3. Köpürtme kabına uygun miktarda süt dökün.
4. Buhar çubuğunu, sürahi sapının sağ ucunda, saat 3 yönüne yakın bir noktadan, sütün yüzeyine yaklaşık 1-2 cm kadar batırın.
5. Seçiciyi açık konuma çevirin.
6. Buhar çubuğunun ucunu sütün yüzeyinin hemen altına tutun, saat yönünde girdap benzeri dairesel bir hareket, yani bir girdap oluşmaya başlayana kadar bekleyin.
7. Sütün köpürmesini kolaylaştırmak için, buhar çubuğunun ucu sütün yüzeyine yakın olacak şekilde, süt çalkalanırken sürahiyi yavaşça aşağı doğru hareket ettirin ve süte hava verin.
8. Buhar çubuğunun sütün içine daha fazla nüfuz etmesi için sürahiyi hafifçe yukarı doğru hareket ettirin ve istediğiniz köpüğü elde edene kadar sütü karıştırmaya devam edin.

## TÜRKÇE

9. Seçiciyi bekleme konumuna çevirin ve sürahiyi buhar çubuğundan çıkarın.

### Önemli İpuçları

- Süt köpürttükten sonra, buhar çubuğunda kalan süt kalıntılarını temizlemek için buharı dışarı atın ve çubuğun dışını nemli bir bezle silin, ancak kendinizi yakmamaya dikkat edin.
- Buhar fonksiyonunun maksimum kesintisiz kullanım süresi 2 dakikadır. Bu fonksiyonu kullandıktan sonra, seçiciyi bekleme konumuna getirin.

### Sıcak su fonksiyonu

Sıcak su fonksiyonu, bardakları ısıtmak ve sıcak su vermek için kullanılabilir.

Buhar/Sıcak Su Seçiciyi çevirerek açın, buhar çubuğundan sıcak su çıkacaktır.

Sıcak su akışını durdurmak için Buhar/Sıcak Su Seçiciyi tekrar kapalı konuma getirin.

### Önemli İpuçları

- Önceden belirlenen miktara ulaşıldığında sıcak su akışı otomatik olarak durur. İşlem bittiğinde seçiciyi bekleme konumuna getirmeyi unutmayın.
- Sıcak suyu toplamak için uygun bir kap kullanın ve taşmaları önlemek için işlemi takip edin.

### Makine özelleştirmesi

Bu makine program özelleştirme özelliğine sahiptir. Kullanıcılar bir veya iki fincan için öğütme süresini, bir veya iki fincan için kahve demleme süresini, demleme sıcaklığını ve sıcak su akış ayarlarını özelleştirebilirler.

Not: Özelleştirme moduna girildiğinde, 5 saniye içinde herhangi bir işlem yapılmazsa, makine bu moddan çıkar ve bekleme moduna döner.

#### Bir/iki fincan için öğütme süresi ayarı

1. veya iki fincan  için öğütme miktarını seçmek üzere fonksiyon seçiciye basın .
2. Fonksiyon seçiciyi çevirerek bir veya iki fincan için öğütme süresini ayarlayın. Makine, seçilen süreyi otomatik olarak varsayılan değer olarak kaydedecektir.

Not: En uygun öğütme süresi aralığı, tek fincan için 3 ila 20 saniye, iki fincan için ise 8 ila 30 saniyedir.

#### Bir/iki fincan için kahve miktarını ayarlayın.

### I. Coffee Yapılandırma Arayüzüne Erişim

1. Bekleme modunda, ön demleme fonksiyonunu etkinleştirmek için tek fincanlık veya çift fincanlık kahve düğmesine 3 saniye basılı tutun.
2. Bu noktada, o düğmedeki gösterge ışığı ve ekrandaki ilgili simge yanıp sönecektir. Bir veya iki fincan kahve için ön demleme süresini ayarlamak üzere fonksiyon seçiciyi çevirin.

3. Kahve demleme süresi arayüzüne erişmek için ayarlar seçiciye tekrar basın. Fonksiyon seçiciyi çevirerek istediğiniz değeri ayarlayın ve ayarın otomatik olarak kaydedilmesi ve makinenin bekleme moduna dönmesi için 5 saniye bekleyin.

#### Şekil 13

- A. İnfüzyon öncesi ayarlama
- B. Ekstraksiyon hacmi ayarlaması

#### **Bir/iki fincan kahve için ön demleme süresinin ayarlanması**

Ön demleme ayarı modunda, fonksiyon seçiciyi çevirerek bir veya iki fincan kahve için ön demleme süresini ayarlayın . Makine, ayarlama işleminden sonra ayarı otomatik olarak kaydedecektir.

Not: Toplam ön demleme süresi 5 saniyedir ve ayarlanabilir değer 1 ile 5 saniye arasındadır.

Örneğin: Süreyi 3 saniyeye ayarlarsanız, sistem 3 saniye boyunca su salacak, 2 saniye bekleyecek ve ardından normal kahve demleme işlemine devam edecektir.

#### **Bir/iki fincan kahve için demleme hacmi ayarı**

##### **Tek kişilik kahve ayarı**

1. Ön demleme ayarına girmek için fincan düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun .
2. ön demleme süresini ayarlayın (aralık: 1-5 saniye).
3. Ayarlamayı yaptıktan sonra, ekstraksiyon hacmi ayarına erişmek için fonksiyon seçiciye bir kez basın.
4. Demleme hacmini ayarlamak için fonksiyon seçiciyi çevirin (aralık: 20-40 g).

Not: Bu değer, ön demleme + ekstraksiyon hacmi + son 5 saniyelik uzatmayı içerir.

5. İstenilen değere ayarladıktan sonra, ön demleme ayarı arayüzüne geri dönmek için seçiciye tekrar basın .
6. Başka bir ayar gerekmiyorsa, otomatik olarak kaydedilmesi için 5 saniye bekleyin ve bekleme moduna geri dönün.

##### **İki fincanlık kahve ayarı**

1. Ön demleme ayarlarına girmek için iki fincan düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun .
2. ön demleme süresini ayarlayın (aralık: 1-5 saniye).
3. Ayarlamayı yaptıktan sonra, ekstraksiyon hacmi ayarına erişmek için fonksiyon seçiciye bir kez basın.
4. Seçiciyi çevirerek ekstraksiyon hacmini ayarlayın (aralık: 45-75 g).

Not: Bu değer, ön demleme + ekstraksiyon hacmi + son 5 saniyelik uzatmayı içerir.

## TÜRKÇE

- İstenilen değere ayarladıktan sonra, ön demleme ayarı arayüzüne geri dönmek için seçiciye tekrar basın .
- Başka bir ayar gerekmiyorsa, otomatik olarak kaydedilmesi için 5 saniye bekleyin ve bekleme moduna geri dönün.

Not: Bir fincan için varsayılan değer 30 g  $\pm$  10 g; iki fincan için ise 60 g  $\pm$  15 g'dir.

### III. Kahve ve buhar sıcaklığı ayarları

- Makine ön ısıtmayı tamamladıktan ve bekleme moduna geçtikten sonra, kahve ve sıcak su sıcaklığı ayar arayüzüne erişmek için Başlat/Durdur, Öğütme ve Fincan düğmelerini 3 saniye basılı tutun.
- Sıcaklığı ayarlamak için fonksiyon seçiciyi çevirin (aralık: 25°C, 90-95°C, fabrika varsayılanı: 92°C).
- Ayarlamayı yaptıktan sonra, buhar sıcaklığı ayar arayüzüne erişmek için seçiciye bir kez basın.
- Buhar sıcaklığını ayarlamak için çevirin (aralık: 130-150°C, 5°C'lik artış/azalışlarla ayarlanabilir, fabrika varsayılanı: 130°C).
- İstenilen değere ayarladıktan sonra, otomatik olarak kaydedilmesi için 5 saniye bekleyin ve bekleme arayüzüne geri dönün.

Şekil 14

- Kahve sıcaklığı ayarlama arayüzü
- Buhar sıcaklığı ayarlama arayüzü

### IV. Sıcak Su Hacmi Yapılandırması

- Makine ön ısıtmayı tamamladıktan ve bekleme moduna geçtikten sonra, sıcak su hacmi ayar arayüzüne erişmek için iki fincan ve buhar düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun.
- Hacmi ayarlamak için fonksiyon seçiciyi çevirin (sıcak su aralığı: 150 g, 200 g, 250 g, 300 g; fabrika varsayılan hacmi: 150 g).

### Diğer fonksiyonlar

#### Yüksek sıcaklık uyarısı

Bekleme modunda, kahve demleme sıcaklığını 25°C'ye ayarlayın ( soğuk demleme fonksiyonu). yüksek sıcaklık uyarısını belirtmek için simge yanıp sönecektir .

Bu aşamada, kazanın sıcak su boşaltmasını ve soğumasını sağlamak için Buhar/Sıcak Su seçicisini çevirin.

Ekranda "25°C" görüldüğünde, soğutma işleminin tamamlandığı ve soğuk demleme kahve yapmaya başlayabileceğiniz anlamına gelir. Şekil 15

Not: Soğuk demleme fonksiyonunun bekleme modunda, kahve demleme sıcaklığı ısıtmalı demleme fonksiyonuna (91-95°C) ayarlandığında, makine tekrar ön ısıtma yapacak ve ön ısıtma tamamlandıktan sonra ayarlanan sıcaklıkta bekleme moduna geri dönecektir.

### Öğütücü devresinde kesinti

Bekleme modunda, ekranın sol tarafındaki öğütücü simgesi  ve Başlat/Duraklat düğmesi yanıp söner.

Bu durumda, düğmeye basmak öğütücüyü çalıştırmayacaktır. Kahve çekirdeği haznesinin doğru takılıp takılmadığını kontrol etmek için "Kahve Çekirdeği Öğütme" bölümüne bakın. Hazne doğru takılmışsa ancak yine de uyarı görünüyorsa, Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .

## 4. TEMİZLİK VE BAKIM

- Kahvenin aromasını korumak ve bozulmasını önlemek için, her kullanımdan sonra öğütülmüş kahve kabını boşaltın.
- Temizlemeden önce cihazın fişini mutlaka çekin.
- Öğütücüyü, güç kablosunu veya fişi asla suya batırmayın.
- Makineyi temizlemek için sert deterjanlar veya aşındırıcı süngerler kullanmayın.
- Üstteki freze ucunu çıkarmak için, freze ucunun sapını kavrayın, saat yönünün tersine çevirin, ardından dikey olarak kaldırın ve bir fırça ile temizleyin.

Not: Öğütücünün ilk kullanımında, 0-5 seviyelerinde boş olarak çalıştırılması yasaktır; 0-5 seviyelerini seçmeden önce kahve çekirdeklerini ekleyin.

### Genel temizlik

1. Temizlemeden önce kahve makinesinin fişini çekin ve tamamen soğumasını bekleyin.
2. Paslanmaz çelik yüzeyi temizlemek için temiz, nemli bir bez kullanın.

Not: Temizlemek için alkol veya çözücü maddeler kullanmayın ve makineyi suya batırmayın.

3. Su çıkışı ve iç sızdırmazlık halkasını temizlemek için özel bir kahve makinesi fırçası kullanın.
4. Yüksek basınçlı filtre hunisi tertibatını saat yönünde çevirerek çıkarın, içindeki kahve telvesini atın , ardından filtre süzgecini ve filtre hunisini bir temizleme solüsyonuyla temizleyin ve son olarak temiz suyla iyice durulayın.
5. Tüm aksesuarları suyla yıkayın ve tamamen kurutun.
6. Damlama tepsisini ve damlama tepsisi kapağını düzenli olarak boşaltın ve temizleyin.
7. Su deposunu düzenli olarak temizleyin.

### Kireç çözme hatırlatıcısı

Bu ürün, kireç çözme hatırlatma fonksiyonu ile donatılmıştır: Sistem, makinenin 100 kez

## TÜRKÇE

kullanıldığını algıladığında,  kireç çözme işlemini yapması için kullanıcıyı uyarmak amacıyla ekranın sol alt köşesinde kireç çözme simgesi görüntülenir .

### Kalsiyum giderme

Makine kireç çözme işlemini 4-6 ayda bir veya makine kireç çözme hatırlatıcısı gösterdiğinde yapmanız önerilir.

Kireç giderme işlemi şu yöntemlerle yapılabilir:

- A. Kahve makineleri için kireç çözücü tabletler
- B. Sıvı kireç çözücü
- C. Beyaz sirke ve ılık su

### Kireç giderme döngüsü

Kireç çözme işlemi yaklaşık 10 dakika sürer.

Not: Kireç çözme programını başlatmadan önce, aşağıdaki kireç çözme hazırlıklarını tamamlayın ve ardından kireç çözme programını çalıştırın.

#### 1. Kireç çözme işlemine hazırlık

Çözeltiliyi su deposuna ekleyin (A/B/C yöntemlerinden birini seçin):

- A. Depoyu 1 litre suyla doldurun, kireç çözücü tabletleri ekleyin ve tamamen çözünmelerini bekleyin.
- B. Su deposuna yarım su bardağı sıvı kireç çözücü dökün, ardından 1 litre ılık su ekleyin ve çözeltiyi iyice karıştırın.
- C. Su deposuna 1,5 yemek kaşığı beyaz sirke ekleyin, ardından 1 litre ılık su ekleyip çözeltiyi iyice karıştırın.

#### 2. Kapları yerleştirin

Demleme başlığının altına 1 litrelik bir kap ve buhar çubuğunun altına da 1 litrelik başka bir kap yerleştirin.

Yukarıdaki adımları tamamladıktan sonra, kireç çözme programını aşağıdaki gibi başlatabilirsiniz:

Bekleme modunda, kireç çözme programına girmek için "Bir Fincan Kahve" ve "Buhar" düğmelerine basılı tutun; temizleme arayüzü görüntülenecektir. Şekil 16

### Adım 1: Kireç çözme

1. Su pompasını çalıştırmak ve kazanı ve iç boruları temizlemek için bir veya iki fincanlık düğmelerden herhangi birine basın. Bu işlem yaklaşık 1 dakika sürer. İşlem tamamlandığında, bir sonraki adımı belirtmek için bir kez bip sesi duyulacaktır.
2. Kazan ve iç boruların temizliğine başlamak için buhar seçiciyi çevirin. Bu işlem yaklaşık 2 dakika sürer. İşlem tamamlandığında, kireç çözme işleminin bittiğini belirtmek için zil bir kez çalacaktır.

3. Buhar seçiciyi kapalı konuma geri getirin.

### Adım 2: Temizlik için hazırlık

Önemli: Kireç çözme programı otomatik olarak başlamadan önce lütfen aşağıdaki görevleri yaklaşık 3 dakika içinde tamamlayın:

1. Kalan kireç çözücü solüsyonu boşaltın, su tankını temiz suyla durulayın ve ardından 1,5 litreden fazla temiz suyla doldurun.
2. Damlama tepsisini ve su toplama kabını boşaltın ve yerlerine geri yerleştirin.

### 3. Adım: Temizliğe başlayın

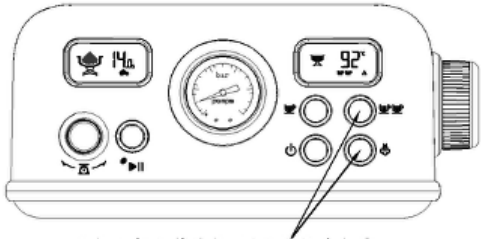
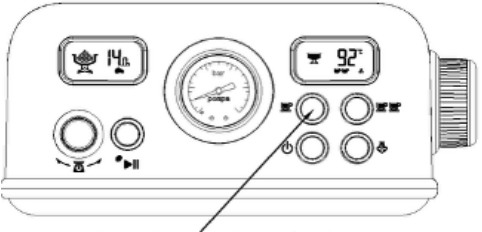
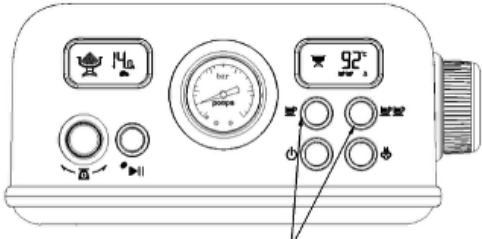
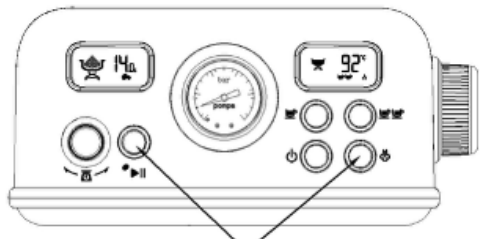
1. Kazan ve iç boruları temizlemek için su pompasını çalıştırmak ve sıcak suyu dışarı atmak üzere bir veya iki fincanlık düğmelerden herhangi birine basın. Bu işlem yaklaşık 1 dakika sürer. İşlem tamamlandığında, bir sonraki adımı belirtmek için zil bir kez çalacaktır.
2. Kazan ve iç boruların temizliğine başlamak için buhar seçiciyi çevirin. Bu işlem yaklaşık 2 dakika sürer. İşlem tamamlandığında, sistem temizliğin tamamlandığını belirtmek için üç kez bip sesi çıkaracaktır.
3. Buhar seçiciyi kapalı konuma geri getirin.
4. Temizleme işlemi tamamlandığında, sistem bekleme ekranına dönecek ve temizleme simgesi kaybolacaktır.

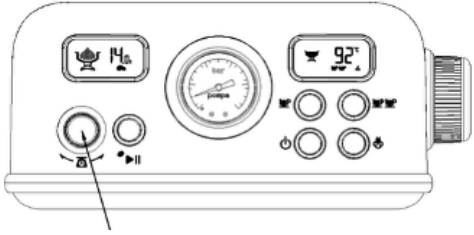
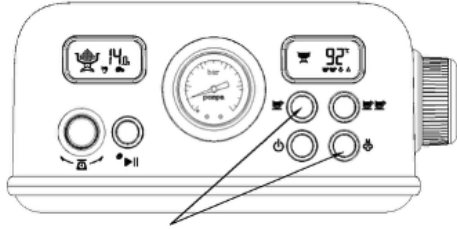
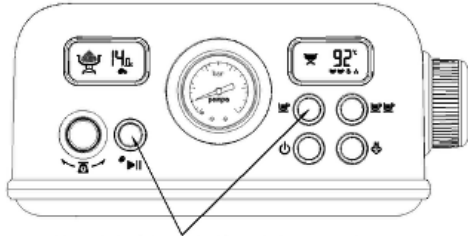
20 saniye boyunca herhangi bir işlem yapılmazsa, otomatik olarak bekleme moduna döner. Bu sırada, buhar seçici açık konumdaysa, ekranda E-1 uyarısı görüntülenir. Uyarıyı silmek ve normal bekleme moduna dönmek için buhar seçiciyi kapalı konuma getirin.

### Düğme işlevi yapılandırması

| Düğme yapılandırması                                                                           | Figür |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Ön demleme ve ekstraksiyon hacmini ayarlamak için İki Bardak düğmesine 3 saniye basılı tutun . |       |

## TÜRKÇE

| Düğme yapılandırması                                                                                         | Figür                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Sıcak su miktarını ayarlamak için İki Bardak ve Buhar düğmelerini 3 saniye basılı tutun.                     |    |
| Ön demleme ve ekstraksiyon hacmini ayarlamak için One Cup düğmesine 3 saniye basılı tutun .                  |    |
| Sıcaklığı değiştirmek için "Tek Fincan" ve "İki Fincan" düğmelerini 3 saniye basılı tutun.                   |    |
| Makineyi fabrika ayarlarına döndürmek için Öğütme Başlat/ Durdur ve Buhar düğmelerini 3 saniye basılı tutun. |  |

| Düğme yapılandırması                                                                                                           | Figür                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Tek fincanlık ve çift fincanlık öğütme fonksiyonları arasında geçiş yapmak için Öğütme Seçici düğmesine 3 saniye basılı tutun. |  |
| Kireç çözme işlevini etkinleştirmek için One Cup ve Steam düğmelerini 3 saniye basılı tutun.                                   |  |
| Kahve ve buhar sıcaklıklarını ayarlamak için Öğütme ve Tek Fincan düğmelerine 3 saniye basılı tutun.                           |  |

## 5. PROBLEM ÇÖZME

| Sorun                                                          | Olası neden                 | Olası çözüm                                                                   |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Bu makine ya hiç su vermiyor ya da çok az miktarda su veriyor. | Su deposunu boşaltın.       | Tankı doldurun ve suyun buhar memesinden sürekli olarak aktığından emin olun. |
|                                                                | Yanlış voltaj veya frekans. | Etikette belirtilen doğru voltaj ve frekansı kullandığınızdan emin olun.      |
|                                                                | Makine arızası.             | Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .                  |

## TÜRKÇE

| Sorun                                       | Olası neden                                 | Olası çözüm                                                                                          |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bu makine buhar üretmiyor.                  | Buhar püskürtme ucu tıkanı.                 | Meme ucundaki birikintileri bir iğneyle temizleyin.                                                  |
|                                             | Su deposunu boşaltın.                       | Tankı doldurun ve buhar çıkana kadar sıcak su verin.                                                 |
|                                             | Makine arızası.                             | Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .                                         |
| Kahve, filtre hunisinin ağzından taşıyor.   | Çok fazla kahve telvesi.                    | Makineyi kapatın, soğumasını bekleyin ve kahve telvesini temizleyin . Doğru miktarda kahve kullanın. |
|                                             | Huni contasında kahve kalıntısı.            | Makineyi kapatın, soğumasını bekleyin ve kalan kalıntıları temizleyin.                               |
|                                             | Birkaç işlemde sonra su sıcaklığı yükseldi. | Makineyi kapatın, soğumasını bekleyin ve yeniden başlatın.                                           |
|                                             | Sürekli devam eden bir sorun.               | Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .                                         |
| Kahve ya hiç akıyor ya da çok yavaş akıyor. | Çok ince öğütülmüş kahve telvesi.           | Duruladıktan sonra daha kalın öğütülmüş kahve kullanın.                                              |
|                                             | Filtre tutucunun delikleri tıkalı.          | Fırça veya iğne ile temizleyin ve durulayın.                                                         |
|                                             | Filtre plakası tıkalı.                      | Filtre plakasındaki delikleri çıkarın ve temizleyin.                                                 |
|                                             | Su deposu yanlış yerleştirilmiş.            | Tankın doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.                                                  |
| Alttan su sızıyor.                          | Damlama tepsisi dolu.                       | Damlama tepsisini boşaltın ve temizleyin.                                                            |
|                                             | Makine arızası.                             | Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .                                         |

| Sorun                      | Olası neden                                           | Olası çözüm                                                  |
|----------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Kahve makinesi çalışmıyor. | Güç kablosu yanlış bağlanmış.                         | Kabloyu doğru şekilde bağlayın.                              |
|                            | Termistör bağlantısı kesilmiş veya kısa devre yapmış. | Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin . |
|                            | Makine arızası.                                       | Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin . |
| Buhar sütü köpürtmez.      | Buhar göstergesi yanıp sönüyor.                       | Buhar yalnızca gösterge sabit kaldığında verilir.            |
|                            | Uygunsuz kap.                                         | latte bardağı kullanın .                                     |
|                            | Yağsız süt.                                           | Tam yağlı süt kullanın.                                      |

Arızanın nedenini bulamıyorsanız, makineyi kendiniz sökmeyin. Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .

#### Hata kodları

| Ekran                                                                             | Sebebi                                                                                                              | Çözüm                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Öğütme modülü devresi açık.                                                                                         | 1. Tahıl haznesinin doğru şekilde takıldığından emin olun.<br>2. Sorun devam ederse, Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin . |
| E-1                                                                               | Makine çalıştırıldığında buhar seçici kapalı değil veya devre açık.                                                 | Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .                                                                                      |
| E-2                                                                               | Bekleme modunda, demleme sıcaklığı soğuk demleme kahve için ayarlanmıştır, ancak yüksek bir sıcaklık algılanmıştır. | Soğutma talimatlarını izleyin: Ekran 25°C'yi gösterene kadar sıcak su vermek için kahve düğmesine basın.                                          |
| E-3                                                                               | Kahve modülünün sıcaklık sensörü bağlantısı kesilmiş durumda.                                                       | Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .                                                                                      |
| E-4                                                                               | Kahve modülünün sıcaklık sensöründe kısa devre oluştu.                                                              | Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .                                                                                      |

## TÜRKÇE

| Ekran     | Sebebe                                                        | Çözüm                                                                                                                                                          |
|-----------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E-5       | Kahve modülünün sigortası atmış veya kazanda bir arıza var.   | Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .                                                                                                   |
| E-6       | Devre kartının sıfır geçiş devresi geçersiz.                  | Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .                                                                                                   |
| E-7       | Su deposunda su eksikliğinin anormal şekilde tespit edilmesi. | 1. Su deposunun boş olmadığından ve doğru şekilde takıldığından emin olun. 2. Sorun devam ederse, Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin . |
| Ekran yok | Cihaz kapatıldı.                                              | Herhangi bir işlem yapmanıza gerek yok.                                                                                                                        |
| Ekran yok | 20 dakikadan fazla süren hareketsizlik                        | Güç düğmesini açarak makineyi yeniden başlatın.                                                                                                                |

## 6. ELEKTRİKİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, ilgili düzenlemelere uygun olarak ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, pilleri çıkarıp yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir.

Elektrikli ve elektronik ekipmanlarınızın ve/veya bunlara ait pillerin en uygun şekilde nasıl imha edileceğine dair ayrıntılı bilgi için, tüketicinin yerel yetkililerle iletişime geçmesi gerekmektedir.

Yukarıdaki yönergeler uylulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işaretlemleri hakkında bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz.

## 7. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni olmadan, tamamen veya kısmen, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir veri tabanında saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

## 8. BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UY CONFORMITY BEYANI



Cecotec Innovaciones , bu ürünün ilgili Avrupa Birliği düzenlemelerinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir . AB Uy conformity Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşılabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 9. TEKNİK ÖZELLİKLER

Ürün: Power Espresso 20 Tradizionale Grind

Ürün referansı: EU01\_123706

Nominal güç: 1500 W

Voltaaj: 220 - 240 V~

Frekans: 50/60 Hz

- Cihazın bekleme modunda tükettiği güç XX W'tır.
- Cihazın otomatik olarak bekleme moduna geçeceği süre XX dakikadır.

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.  
Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

## 10. GARANTİ VE TEKNİK DESTEK

Cecotec, ürünün teslimi sırasında ilgili düzenlemelerce belirlenen şartlara, koşullara ve süre sınırlarına uymaması durumunda son kullanıcıya veya tüketiciye karşı sorumluluk üstlenecektir. Onarım işlemlerinin uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Üründe bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan Cecotec'in resmi Teknik Destek servisiyle iletişime geçin.

## **1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK**

1. ábra

1. Kávéskanál
2. adagológyűrű
3. Dupla csésze szűrő
4. Egycsészes szűrő
5. Szűrőtartók
6. Csepptálca fedele
7. Csepptálca
8. Kávébabtartály fedele
9. Kávébab tárolás
10. Nyomásmérő
11. Funkcióválasztó
12. Gyűjtáskapcsoló
13. Szűrőtartó tartó
14. Víztartály fedele
15. Víztartály
16. Gőz/Forró víz választó
17. Funkciógombok
18. Gőzölőpálca nyele
19. Előkészítő fej
20. Gőzfúvóka

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a termék képétől.

## **2. HASZNÁLAT ELŐTT**

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen őrizheti meg, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítson újra.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy sérült, kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

**Doboz tartalma:**

- Kávéfőző

- Egyetlen szűrő egy kávéhoz
  - Két kávéhoz való szűrő
  - Szűrőtartók
  - Kávéskanál
  - Fa szabotázs
  - Ez a használati útmutató.
- 
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

### 3. MŰKÖDÉS

Figyelmeztetés: Ez a kávéfőző csak őrölt kávé használhat kávéfőzéshez, és csak kávé, kávéitalok (pl. cappuccino, latte stb.) készítésére, tej melegítésére és tea elkészítésére alkalmas. Bármilyen más nem rendeltetésszerű használat veszélyes lehet.

#### Vezérlőpult

2. ábra

1. Funkcióválasztó
  2. Őrlés indítása/szüneteltetése gomb
  3. Csiszolóképernyő
  4. Hőmérséklet kijelző/Kávé/Forró víz
  5. Egy csésze gomb
  6. Kétcsészes gomb
  7. Be-/kikapcsoló gomb
  8. Gőz gomb
- 
- **Bekapcsológomb** : Nyomja meg egyszer a gép bekapcsolásához. A gép elkezd az előmelegítést, és ezalatt a bekapcsológomb és az őrlelő jelzőfényei világítanak, míg a többi funkció jelzőfénye villog. Az előmelegítés befejezése után mind az öt jelzőfény világít. Nyomja meg újra. előmelegítés közben vagy után a kikapcsoláshoz.
  - **Funkcióválasztó** : Készenléti módban nyomja meg a gombot az egy és két csészes őrlelési mód közötti váltáshoz. Balra forgatva csökkentheti, jobbra forgatva pedig növelheti az őrlelési időt. (Alapértelmezett: 7 másodperc egy csészéhez és 14 másodperc két csészéhez.)
  - **Őrlés indítása/szüneteltetése gomb** : Készenléti módban nyomja meg az indításhoz. A gép automatikusan leáll, amikor eléri a beprogramozott időt, vagy manuálisan is leállítható a gomb újbóli megnyomásával.
  - **Egy csésze gomb**: Készenléti módban nyomja meg az indításhoz. A gép automatikusan leáll, amikor elérte a beállított mennyiséget, és visszatér készenléti módba.

## MAGYAR

- **Kétcsészes gomb** : Ugyanúgy működik, mint az egycsészes gomb, két csészéhez igazítva.
- **Meleg víz funkció** : A gőz/meleg víz választógombot az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva indítsa el a víz áramlását. Az óramutató járásával megegyező irányba forgatva állítsa le az áramlást.
- **Gőz funkció** : Nyomja meg a gőz gombot. A jelzőfény addig villog, amíg el nem éri a kívánt hőmérsékletet. Ezután fordítsa el a gőz/forró víz választót az óramutató járásával ellentétes irányba a gőz kiengedéséhez. Fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba a gőz leállításához.

### Gőz/Forró víz választó állapota

3. ábra

- A. Kikapcsolt állás
- B. Gyújtás pozíciója

Megjegyzés: Ne feledje, hogy gőz előállításához a gőz/forró víz választó elforgatása előtt meg kell nyomni a gőz gombot, különben forró víz fog átfolyni a gőzölnő.

Megfigyelések:

- Bekapcsoláskor háromszor gyorsan sípoló hang hallatszik. A gőzváltó ikonja villog a kijelzőn, és megjelenik az "E-1" üzenet. Ez azt jelzi, hogy a gőzváltó nyitott állásban van. A probléma megoldásához fordítsa zárt állásba. 4. ábra
- A Celsius és Fahrenheit fokok közötti váltáshoz nyomja meg és tartsa lenyomva az Egy csésze kávé vagy a Két csésze kávé gombot 3 másodpercig. 5. ábra
- A gyári beállítások visszaállításához nyomja meg és tartsa lenyomva a Grind Start/Pause és a Steam gombot 3 másodpercig (egy sípoló hangot fog hallani), és a kávéfőző visszatér a gyári beállításokhoz.

### A kávéfőző használata

A kávéfőző első használata előtt csomagolja ki, és ellenőrizze, hogy minden tartozék megvan-e. Alaposan tisztítsa meg az összes levehető alkatrészt.

Vegye ki a víztartályt, és vegye le a piros szilikonkupakot a tartály vízkivezető nyílásáról. 6. ábra

1. Az első csésze kávé tiszta ízének biztosítása érdekében meg kell tisztítani a kávéfőzőt és az összes levehető alkatrészt. A tisztítás lépései a következők:
  - Töltse fel a víztartályt, ügyelve arra, hogy ne lépje túl a maximális szintet jelző vonalat, majd helyezze vissza a gépre és zárja le a víztartály fedelét.
  - Az egyik kezével tartsa erősen a gép tetejét, a másikkal pedig a szűrő fogantyúját. Fordítsa

el a szűrőtartót az óramutató járásával ellentétes irányba, a zárt helyzetből a nyitott helyzetbe mozdítva. Győződjön meg arról, hogy a kávébabtartály biztonságosan a helyén van. 7. ábra

- Megjegyzés: A folyamat során ne tegyen őrölt kávé a tölcserbe.

Jelmagyarázat 7. ábra

- A. Nyitott pozíció
- B. b. Blokkolt pozíció

2. Helyezzen egy csészét a csepptálcába, ügyelve arra, hogy az a kávékifolyóval egy vonalban legyen.
3. Csatlakoztassa a tápkábelt egy földelt elektromos aljzathoz.
4. Nyomja meg a bekapcsológombot. A jelzőfények villogni kezdenek, amíg a gép előmelegszik. Ha a jelzőfények folyamatosan világítanak, az előmelegítés befejeződött.
5. Forgassa el a gőz/forró víz választót, hogy forró víz folyhasson át a gőzölőcsövön, megtisztítva a csövet. Győződjön meg róla, hogy a cső a csepptálca felett van, vagy használjon egy csészét a víz felfogásához és az égési sérülések elkerüléséhez.
6. Nyomja meg a gombot két csésze kávé főzéséhez, ami megtisztítja a gép vízvezetékét. Az égési sérülések elkerülése érdekében kerülje a vízkivezető nyílás érintését.
7. Miután a víz már nem folyik, ürítse ki a csepptálcát.

### Kávébab őrlés

1. Szerelje be a kávébabtartályt a kávéfőzőbe. 7. ábra
2. Ahogy a 8. ábrán látható, illessze be a jelölést. Nyomja le, és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba a kávébabtartályba való behelyezéshez.
3. A kávébabtartályon található őrlési finomság skála segítségével állítható be az őrlési finomság. Igazítsa a kávébabtartályon található skálát a felső fedélen található kör alakú jelzéshez. 9. ábra

Megjegyzés: A gabonatartályon található őrlési finomság jelölésénél a nagyobb szám durvább őrlést jelent, és fordítva.

4. Győződjön meg arról, hogy a kávébabtartály megfelelően van behelyezve. Ha az őrőlgomb jelzőfénye világít, és a kijelzőn az őrlési felület látható, a daráló normál használatra kész. 10. ábra
5. Öntsön megfelelő mennyiségű kávébabot a kávébabtartályba. Ügyeljen arra, hogy a maximális kávémenyiség ne haladja meg a 120 g-ot.
6. Zárja le a gabonatartály fedelét.

Megjegyzés: Ha a daráló 5 percig folyamatosan működik, akkor 30 percig pihentetni kell, különben veszélyeztetheti a daráló megfelelő működését.

7. A kávébabtartály forgatásával állítsa be az őrlési finomságot. Első használatkor állítsa

## MAGYAR

10-es skálára a bab őrléséhez, majd a kivonási nyomásnak és a kávéáramlásnak megfelelően állítsa be az őrlési finomságot.

8. Szerelje fel a poradagoló gyűrűt a szűrőtölcsérre a 11. ábrán látható módon, rögzítse az óramutató járásával megegyező irányba, majd helyezze a szűrőtölcsér-egységet a szűrőtartóba.

11. ábra

- A. Hogyan kell telepíteni
- B. Teljes telepítés
- C. A tölcser helyesen van elhelyezve

9. Az idő a funkcióválasztó elforgatásával állítható be. A megerősítés után nyomja meg a Start/Pause gombot a kezdéshez. A daráló automatikusan leáll, amikor eléri a beprogramozott időt, vagy bármikor manuálisan leállíthatja a Start/Pause gomb megnyomásával.

Megjegyzés: A funkcióválasztó egyszeri megnyomásával kiválaszthatja az egy vagy két csészéhez szükséges őrlési időt. A gép alapértelmezett őrlési ideje 7 másodperc egy csészéhez és 14 másodperc két csészéhez.

### Csiszolási tippek

- Ha a kávé túl finomra őrlik, túlzottan kiázhat, ami szakaszos áramlást vagy egyáltalán nem jöhet ki a kávé, és keserű ízt eredményezhet.
- Ha a kávé túl durvára őrlik, a víz túl gyorsan átfolyik rajta, ami alulextrakciót eredményez, és gyengébb, kevésbé aromás főzetet eredményez.
- Állítsa be az őrlet a kávébab típusa, a pörkölési fok és a frissesség szerint. Nincs egyetlen beállítási lehetőség; fontos, hogy a legjobb extrakció elérése érdekében elvégezze a szükséges beállításokat.
- Első használatkor állítsa az őrlet 10-es fokozatra, és őröljön meg néhány kávészemet az állag felméréséhez. Ha túl durva, állítson alacsonyabb, ha túl finom, magasabb értékre.
- Az eszpresszó kávénak őrölt borsra kell hasonlítania, tapintásra örlemény nélkül. Töltse a kávé a szűrőbe, és állítsa be az őrlet az extrakciós nyomásnak megfelelően.
- Figyelje a nyomásmérőt, hogy ellenőrizze, megfelelő-e a kivonási nyomás.

Megjegyzés: Az ideális nyomás az extrakció során 8-12 bar, lassú áramlással és finom krémmel. Ha a nyomás túl alacsony vagy túl magas, állítsa be az őrlet finomságot az extrakció javítása érdekében.

### Eszpresszó kávé készítése

1. Nyissa ki a víztartály fedelét, vegye ki, és töltse fel vízzel a maximálisan megengedett szintig.
2. Helyezze vissza a víztartályt a helyére, és zárja le a fedelet.
3. Csatlakoztassa a tápkábelt, és nyomja meg a bekapcsológombot. A kávé- és gőzjelző

lámpák villognak, amíg a gép előmelegszik. Körülbelül egy perc múlva az összes lámpa folyamatosan világít, jelezve, hogy az előmelegítés befejeződött.

4. Állítsa a kávébabtartály őrlési fokozatát 10-esre. Adjon hozzá 9 és 120 gramm közötti mennyiségű kávébabot, és helyezze a portafiltert a tartójába. Nyomja meg a daráló start/pause gombját az őrlés megkezdéséhez. Nyomja meg ismét a daráló start/pause gombját a folyamat leállításához.
5. Használjon tömörítőt az őrölt kávé egyenletes tömörítéséhez. A tömörítés után ügyeljen arra, hogy a felesleges kávé eltávolítsa a szűrő széleiről.

Megjegyzés: Ha túl sok kávézacc marad a szűrő peremén, az rossz tömítést és vízszivárgást okozhat. 12. ábra

6. Fordítsa el a szűrőtartót az óramutató járásával ellentétes irányba a nyitott helyzetből a zárt helyzetbe, ügyelve arra, hogy megfelelően legyen beállítva.
7. Helyezze a kávécsészét a cseptálcába, a kávékifolyóval egy vonalban.
8. Nyomja meg a kívánt kávé gombját. A kiválasztott kávé jelzőfénye villogni kezd, és megkezdődik az eszpresszó főzése.
9. A kávéfőző automatikusan leáll, és a jelzőfények továbbra is világítanak. Ekkor a kávéfőzés befejeződött, és leveheti a csészét.

Figyelmeztetés: Ne hagyja felügyelet nélkül a kávéfőzőt főzés közben, mivel néha manuális kezelésre van szükség.

10. Kávéfőzés után az óramutató járásával megegyező irányba forgatva vegye ki a karfát, gyorsan törölje le a kávézaccot, és öblítse le forró vízzel. Nyomja meg az egy vagy két csésze kávé gombot a kifolyó öblítéséhez és tisztításához, majd helyezze vissza a tiszta karfát, és várja meg a következő főzést.
11. Egy csésze kávé készítéséhez használjon egycsészes kávéfiltert, adjon hozzá 8,5-9 g kávébabot; két csésze kávé készítéséhez adjon hozzá 15-15,5 g kávébabot.

Megjegyzés: Használat közben legyen óvatos a készülék forró részeivel, különösen a vízkivezető nyílással (szűrőtölcsér), a szűrőtartóval és a gőzölőcsővel. Működés közben ne tegye a kezét ezekre az alkatrészekre.

## Gőz funkció

1. Először tisztítsa meg a gőzölőfejet, és igazítsa a cseptálcához. Kávé üzemmódban nyomja meg ezt a gombot, hogy a készülék felmelegedjen a beállított hőmérsékletre. Forgassa el a gőz/forró víz választót, hogy kinyíljon, és hagyja, hogy a gőz távozzon a fűvókán keresztül. Öntse ki a maradék vizet a csőből, és amikor gőz kezd távozni, zárja el a választót. Ezután lépjen ki a gőzölés funkcióból, és térjen vissza készenléti üzemmódba.
2. Használjon friss, hűtött teljes tejet. A keletkező tejhab a tej márkájától és típusától függően változhat.
3. Öntsön megfelelő mennyiségű tejet a habosító kancsóba.
4. Helyezze a gőzölőpalcát körülbelül 1-2 cm mélyen a tej felszínébe, a kancsó fogantyújának jobb végénél, a 3 óra irányához közel.

5. Fordítsa a választógombot nyitott állásba.
6. Tartsa a gőzölőfej hegyét közvetlenül a tej felszíne alá, amíg örvényt, azaz egy pezsgőfürdőhöz hasonló körkörös mozgást nem kezd képezni az óramutató járásával megegyező irányban.
7. Lassan mozgassa lefelé a kancsót, miközben a tej kavarog, úgy, hogy a gőzölőfej vége közel legyen a tej felszínéhez, és levegő jusson a tejbe a habosítás elősegítése érdekében.
8. Mozgassa a kancsót kissé felfelé, hogy a gőzölőfej mélyebben behatoljon a tejbe, és addig örvényelje a tejet, amíg el nem éri a kívánt habot.
9. Fordítsa a választógombot készenléti állásba, és vegye le a kancsót a gőzölőcsőről.

### Fontos tippek

- Tejhabosítás után eressze ki a gőzt a gőzölőcsőből, hogy eltávolítsa a maradék tejet, majd törölje át a cső külsejét egy nedves ruhával, de vigyázzon, nehogy megégesse magát.
- A gőz funkció maximális folyamatos használati ideje 2 perc. A funkció használata után fordítsa a választógombot készenléti állásba.

### Melegvíz funkció

A forró víz funkcióval csészéket melegíthet és forró vizet adagolhat.

Fordítsa el a gőz/forró víz választógombot a nyitáshoz, és forró víz fog kifolyni a gőzölőcsövön keresztül.

A forró víz áramlásának leállításához fordítsa vissza a gőz/forró víz választót zárt állásba.

### Fontos tippek

- A meleg víz áramlása automatikusan leáll, amint elérte az előre beállított mennyiséget. Ha befejezte, feltétlenül fordítsa a választógombot készenléti állásba.
- Használjon megfelelő edényt a forró víz összegyűjtésére, és figyelje a folyamatot a túlfolyás elkerülése érdekében.

### Gép testreszabása

Ez a gép program-testreszabási funkcióval rendelkezik. A felhasználók testreszabhatják az őrlési időt egy vagy két csészéhez, a kávé extrakciós idejét egy vagy két csészéhez, az extrakció hőmérsékletét és a forró víz áramlási beállításait.

Megjegyzés: Ha a testreszabási módba lépéskor 5 másodpercen belül nem hajt végre semmilyen műveletet, a készülék kilép ebből az üzemmódból, és visszatér készenléti állapotba.

#### Őrlési idő beállítása egy/két csészéhez

1. Készenléti módban nyomja meg a funkcióválasztót az egy  vagy két csésze őrlési mennyiségének kiválasztásához .
2. Állítsa be az őrlési időt egy vagy két csészéhez a funkcióválasztó elforgatásával. A gép automatikusan elmenti a kiválasztott időt alapértelmezettként.

Megjegyzés: Az optimális őrlési idő beállítási tartománya egy csészéhez 3-20 másodperc, két csészéhez pedig 8-30 másodperc.

### Állítsa be a kávé mennyiségét egy/két csészéhez

#### **I. A kávékonfigurációs felület elérése**

1. Készenléti módban nyomja meg és tartsa lenyomva az egy vagy két csésze kávé gombot 3 másodpercig az előfőzés funkció aktiválásához .
2. Ekkor a gombjelzőfénye villogni kezd, akárcsaka megfelelő ikon a kijelzőn. A funkcióválasztó forgatásával állítsa be az egy vagy két csésze kávé előáztatási idejét.
3. A kávéfőzési idő felületének eléréséhez nyomja meg ismét a beállítások választóját. Állítsa be a kívánt értéket a funkcióválasztó elforgatásával, és várjon 5 másodpercet, amíg a beállítás automatikusan mentésre kerül, és a készülék visszatér készenléti üzemmódba.

13. ábra

- A. Infúzió előtti beállítás
- B. Elszívási mennyiség beállítása

#### **II: Az előáztatási idő beállítása egy/két csésze kávéhoz**

Előfőzés beállítása módban a funkcióválasztó elforgatásával állíthatja be az egy vagy két csésze kávé előfőzési idejét. A gép a módosítás után automatikusan menti a beállítást.

Megjegyzés: A teljes előfőzési idő 5 másodperc, a beállítható érték pedig 1 és 5 másodperc között mozog.

Például: Ha 3 másodpercre állítja be az időt, a rendszer 3 másodpercig vizet enged, 2 másodperces szünetet tart, majd folytatja a normál kávéfőzést.

#### **Extrakciós mennyiség beállítása egy/két csésze kávéhoz**

##### **Egyetlen csésze kávé beállítása**

1. előfőzés beállításának eléréséhez .
  2. A funkcióválasztó forgatásával állítsa be az előfőzési időt (tartomány: 1-5 másodperc).
  3. A beállítás után nyomja meg egyszer a funkcióválasztót a szívóerő beállításához.
  4. A funkcióválasztó forgatásával állítsa be az extrakciós mennyiséget (tartomány: 20-40 g).
- Megjegyzés: Ez az érték magában foglalja az előinfúziót + az extrakciós térfogatot + az utolsó 5 másodperces hosszabbítást.
5. A kívánt érték beállítása után nyomja meg ismét a választógombot az infúzió előtti beállítások felületére való visszatéréshez .
  6. Ha nincs szükség további beállításra, várjon 5 másodpercet, amíg a beállítás automatikusan mentésre kerül, és a készülék visszatér készenléti üzemmódba.

### Kétcsészes kávé beállítás

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a kétcsészes gombot 3 másodpercig az előfőzési beállítások eléréséhez .
2. A funkcióválasztó forgatásával állítsa be az előfőzési időt (tartomány: 1-5 másodperc).
3. A beállítás után nyomja meg egyszer a funkcióválasztót a szívóerő beállításához.
4. A választógomb elforgatásával állítsa be az extrakciós mennyiséget (tartomány: 45-75 g).  
Megjegyzés: Ez az érték magában foglalja az előinfúziót + az extrakciós térfogatot + az utolsó 5 másodperces hosszabbítást.
5. A kívánt érték beállítása után nyomja meg ismét a választógombot az infúzió előtti beállítások felületére való visszatéréshez .
6. Ha nincs szükség további beállításra, várjon 5 másodpercet, amíg a beállítás automatikusan mentésre kerül, és a készülék visszatér készenléti üzemmódba.

Megjegyzés: Az alapértelmezett érték egy csészéhez 30 g  $\pm 10$  g; két csészéhez 60 g  $\pm 15$  g.

### III. Kávé- és gőzhőmérséklet-beállítások

1. Miután a gép befejezte az előmelegítést és készenléti üzemmódba kapcsolt, nyomja meg és tartsa lenyomva a Start/Pause Darálás és a Cup gombokat 3 másodpercig a kávé és a forró víz hőmérsékletének beállításához.
2. A hőmérséklet beállításához forgassa el a funkcióválasztót (tartomány: 25°C, 90-95°C, gyári beállítás: 92°C).
3. A beállítás után nyomja meg egyszer a kiválasztó gombot a gőzhőmérséklet beállítási felületének eléréséhez.
4. Forgassa el a gőz hőmérsékletének beállításához (tartomány: 130-150°C, 5°C-os lépésekben/csökkentésekkel állítható, gyári beállítás: 130°C).
5. A kívánt érték beállítása után várjon 5 másodpercet, amíg a beállítás automatikusan mentésre kerül, és visszatér a készenléti felületre.

14. ábra

- A. Kávé hőmérséklet-beállító felület
- B. Gőzhőmérséklet-beállító felület

### IV. Melegvíz-mennyiség konfigurációja

1. Miután a gép befejezte az előmelegítést és készenléti üzemmódba kapcsolt, nyomja meg és tartsa lenyomva a két csésze és a gőz gombot 3 másodpercig a forró víz mennyiségének beállításához.
2. A mennyiség beállításához forgassa el a funkcióválasztót (meleg víz tartománya: 150 g, 200 g, 250 g, 300 g; gyári beállítás: 150 g).

## Egyéb funkciók

### Magas hőmérséklet emlékeztető

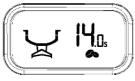
Készenléti módban állítsa a kávékivonás hőmérsékletét 25°C-ra (hideg főzés funkció).

A képernyőn az „E-2” jelzés jelenik meg, és az ikon  villogni kezd, jelezve a magas hőmérsékletre való emlékeztetést.

Ekkor fordítsa el a Gőz/Forró víz választót úgy, hogy a kazán forró vizet eresszen ki és lehűljön. Amikor a kijelzőn a „25°C” felirat látható, az azt jelzi, hogy a hűtés befejeződött, és elkezdheti a hidegen főzött kávé főzését. 15. ábra

Megjegyzés: A hideg főzés funkció készenléti állapotában, amikor a kávékivonás hőmérséklete melegített extrakciós funkcióra van állítva (91~95°C), a gép újra előmelegszik, majd az előmelegítés befejezése után visszatér a beállított hőmérsékleten a készenléti állapotba.

### Megszakítás a daráló áramkörében

Készenléti módban a képernyő bal oldalán található órlés ikon  és a Start/Pause gomb villog.

Ebben az állapotban a gomb megnyomása nem aktiválja az órlót. A „Kávébab órlése” című részben ellenőrizheti, hogy a kávébabszemek megfelelően vannak behelyezve. Ha megfelelően vannak behelyezve, de az emlékeztető továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

## 4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A kávé aromájának megőrzése és a minőségromlás megakadályozása érdekében minden használat után ürítse ki az órlott kávé tartályát.
- Tisztítás előtt feltétlenül húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Soha ne merítse vízbe a darálót, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót.
- Ne használjon erős mosószerkeket vagy súroló szivacsokat a gép tisztításához.
- A felső fúró eltávolításához fogja meg a fúró fogantyúját, fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, majd emelje fel függőlegesen, és tisztítsa meg kefével.

Megjegyzés: Az órló első használatakor tilos üresen üzemeltetni a 0-5-ös fokozaton; a 0-5-ös fokozat kiválasztása előtt adjon hozzá kávébabot.

### Általános takarítás

1. Tisztítás előtt húzza ki a kávéfőzőt a konnektorból, és hagyja teljesen kihűlni.
2. A rozsdamentes acél felületét tiszta, nedves ruhával törölje át.

Megjegyzés: Ne használjon alkoholt vagy oldószereket, és ne merítse a készüléket vízbe a tisztításhoz.

3. Használjon speciális kávéfőzőgép-kefét a vízkivezető nyílás és a belső tömítőgyűrű tisztításához.

4. Az óramutató járásával megegyező irányba forgatva vegye ki a nagynyomású szűrőtölcsér-egységet, dobja ki a benne lévő kávézaccot, majd tisztítsa meg a szűrőszűrőt és a szűrőtölcsért tisztítóoldattal, végül pedig öblítse át tiszta vízzel.
5. Mossa el az összes tartozékot vízzel, majd szárítsa meg teljesen.
6. Rendszeresen ürítse ki és tisztítsa meg a cseptálcát és a cseptálca fedelét.
7. Rendszeresen tisztítsa a víztartályt.

### Vízkőtelenítési emlékeztető

Ez a termék vízkőtelenítési emlékeztető funkcióval van felszerelve: amikor a rendszer érzékeli, hogy a gépet 100 alkalommal használták,  a képernyő bal alsó sarkában megjelenik a vízkőtelenítés ikonja, amely emlékezteti a felhasználót a vízkőtelenítés elvégzésére.

### Vízkőtelenítés

Javasoljuk, hogy 4-6 havonta, vagy amikor a készülék vízkőtelenítési emlékeztetőt jelenít meg, végezzen vízkőtelenítést.

A vízkőtelenítés a következőkkel végezhető el:

- A. Vízkőoldó tabletták kávéfőzőkhöz
- B. Folyékony vízkőoldó szer
- C. Fehér ecet és meleg víz

### Vízkőtelenítő ciklus

A vízkőtelenítési ciklus körülbelül 10 percig tart.

Megjegyzés: A vízkőtelenítő program elindítása előtt végezze el a következő vízkőtelenítési előkészületeket, majd futtassa le a vízkőtelenítő programot.

#### 1. Vízkőtelenítés előkészítése

Öntse az oldatot a víztartályba (válasszon az A/B/C módszerek közül egyet):

- A. Töltsd meg a tartályt 1 liter vízzel, add hozzá a vízkőoldó tablettákat, és várd meg, amíg teljesen feloldódnak.
- B. Öntsön fél csésze folyékony vízkőoldót a víztartályba, majd adjon hozzá 1 liter meleg vizet, és keverje jól össze az oldatot.
- C. Adjon 1,5 evőkanál fehér ecetet a víztartályba, majd adjon hozzá 1 liter meleg vizet, és keverje jól össze az oldatot.

#### 2. Helyezze el a tartályokat

Helyezzen egy 1 literes edényt a főzőfej alá, és egy másik 1 literes edényt a gőzölőcső alá.

A fenti lépések elvégzése után a vízkőtelenítő programot a következőképpen indíthatja el:

Készületi módban nyomja meg és tartsa lenyomva az Egy csésze kávé és a Gőz gombokat a vízkőtelenítő program elindításához, és megjelenik a tisztítási felület. 16. ábra

**1. lépés: Vízkőtelenítés**

1. Nyomja meg bármelyik egy- vagy kétcsészes gombot a vízszivattyú aktiválásához és a forró vízzel való öblítéshez, megtisztítva a bojler és a belső csöveket. Ez a folyamat körülbelül 1 percig tart. A befejezés után egy sípoló hang jelzi a következő lépést.
2. A gőzölőválasztó forgatásával indítsa el a vízmelegítő és a belső csövek tisztítását. Ez a folyamat körülbelül 2 percig tart. Ha befejeződött, egy hangjelzés hallható, jelezve a vízkőtelenítés befejezését.
3. Fordítsa vissza a gőzválasztót zárt állásba.

**2. lépés: Előkészítés a tisztításra**

Fontos: Mielőtt a vízkőtelenítő program automatikusan elindulna, kérjük, végezze el a következő feladatokat körülbelül 3 perc alatt:

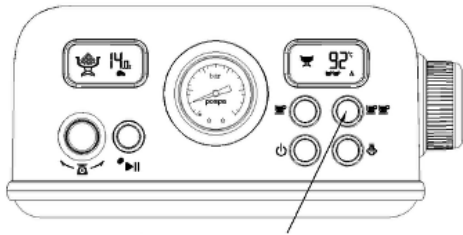
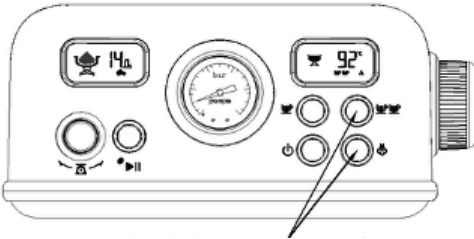
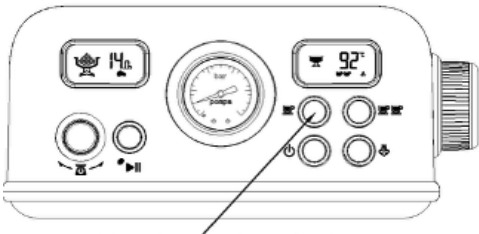
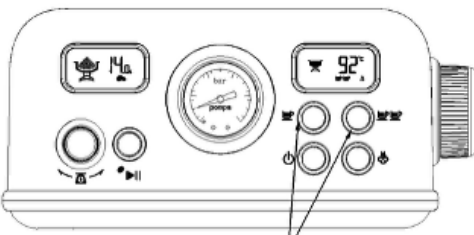
1. Öntse ki a maradék vízkőoldó oldatot, öblítse ki a víztartályt tiszta vízzel, majd töltsen fel több mint 1,5 liter tiszta vízzel.
2. Üritse ki a cseptálcát és a vízgyűjtő tartályt, majd tegye vissza őket a helyükre.

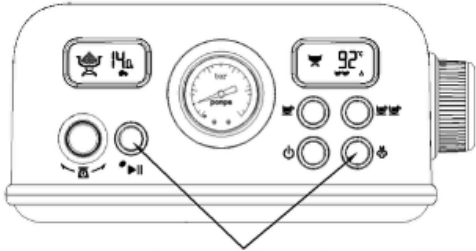
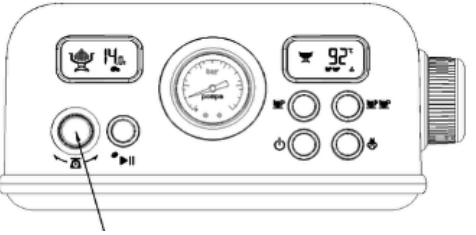
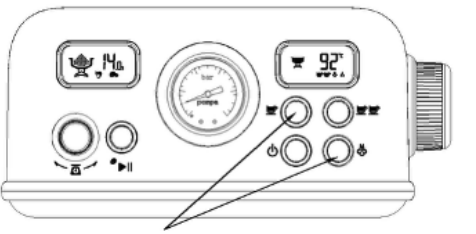
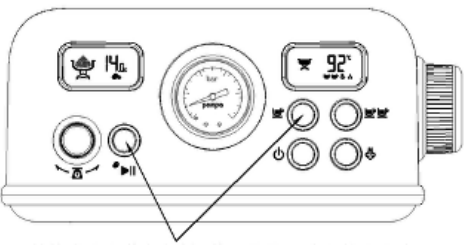
**3. lépés: Kezdje el a tisztítást**

1. Nyomja meg bármelyik egy- vagy kétcsészes gombot a vízszivattyú aktiválásához és a forró víz kiengedéséhez, megtisztítva a bojler és a belső csöveket. Ez a folyamat körülbelül 1 percig tart. A befejezés után egy hangjelzés jelzi a következő lépést.
2. A gőzválasztó forgatásával indítsa el a bojler és a belső csövek tisztítását. Ez a folyamat körülbelül 2 percig tart. A befejezés után a rendszer háromszor sípol, jelezve a tisztítás befejezését.
3. Fordítsa vissza a gőzválasztót zárt állásba.
4. A tisztítás befejezése után a rendszer visszatér a készenléti képernyőre, és a tisztítás ikonja eltűnik.

Ha 20 másodpercig nem végeznek műveletet, a készülék automatikusan visszatér készenléti üzemmódba. Ilyenkor, ha a gőzválasztó nyitott állásban van, a kijelzőn az E-1 figyelmeztetés jelenik meg. A figyelmeztetés törléséhez és a normál készenléti üzemmódba való visszatéréshez fordítsa a gőzválasztót zárt állásba.

# Gombfunkció-konfiguráció

| Gombkonfiguráció                                                                                        | Ábra                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| előfűzés és az extrakció mennyiségének beállításához .                                                  |    |
| A forró víz mennyiségének beállításához tartsa lenyomva a Két csésze és a Gőzölés gombot 3 másodpercig. |    |
| előfűzés és az extrakció mennyiségének beállításához .                                                  |   |
| A hőmérséklet módosításához tartsa lenyomva az Egy csésze és a Két csésze gombot 3 másodpercig.         |  |

| Gombkonfiguráció                                                                                                                    | Ábra                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>A gyári beállítások visszaállításához nyomja meg és tartsa lenyomva a Grind Start/Pause és a Steam gombokat 3 másodpercig.</p>   |   |
| <p>Nyomja meg és tartsa lenyomva az őrlésválasztó gombot 3 másodpercig az egy és két csészés őrlési funkciók közötti váltáshoz.</p> |   |
| <p>A vízkőtelenítő funkció aktiválásához tartsa lenyomva 3 másodpercig az Egy csésze és a Gőzölés gombot.</p>                       |   |
| <p>A kávé és a gőz hőmérsékletének beállításához tartsa lenyomva 3 másodpercig az őrlés és az Egy csésze gombokat.</p>              |  |

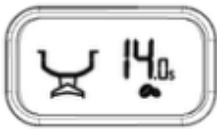
## 5. PROBLÉMAMEGOLDÁS

| Probléma                                            | Lehetséges ok                           | Lehetséges megoldás                                                                                           |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A gép nem adagol vizet, vagy csak kis mennyiségben. | Ürítse ki a víztartályt.                | Töltse fel a tartályt, és ügyeljen arra, hogy a víz folyamatosan áramoljon a gőzfúvókán keresztül.            |
|                                                     | Helytelen feszültség vagy frekvencia.   | Győződjön meg róla, hogy a névleges táblán feltüntetett feszültséget és frekvenciát használja.                |
|                                                     | Géphiba.                                | a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával .                                                             |
| A gép nem termel gőzt.                              | Eltömődött a gőzfúvóka.                 | Tisztítsa meg a fúvóka lerakódásait egy tűvel.                                                                |
|                                                     | Ürítse ki a víztartályt.                | Töltse fel a tartályt, és engedjen ki forró vizet, amíg gőz nem jön ki belőle.                                |
|                                                     | Géphiba.                                | a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával .                                                             |
| A kávé túlcserdül a szűrőtölcsér tömítésén.         | Túl sok kávézacc.                       | Kapcsolja ki a gépet, hagyja kihűlni, majd tisztítsa ki a kávézaccot . Használja a megfelelő mennyiségű kávé. |
|                                                     | Kávémaradványok a tölcser tömítésén.    | Kapcsolja ki a gépet, hagyja kihűlni, és takarítsa fel a maradványokat.                                       |
|                                                     | Magas vízhőmérséklet több művelet után. | Kapcsold ki a gépet, hagyj kihűlni, majd indítsd újra.                                                        |
|                                                     | Állandó probléma.                       | a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával .                                                             |

| Probléma                                     | Lehetséges ok                                     | Lehetséges megoldás                                                    |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| A kávé nem folyik ki, vagy lassan folyik ki. | Túl finomra őrölt kávézacc.                       | Öblítés után durvább kávéőrleményt használjon.                         |
|                                              | A szűrőtartó lyukai eltömődtek.                   | Tisztítsa meg kefével vagy tűvel, majd öblítse le.                     |
|                                              | A szűrőlemez eltömődött.                          | Távolítsa el és tisztítsa meg a szűrőlemez furatait.                   |
|                                              | A víztartály helytelenül van behelyezve.          | Győződjön meg róla, hogy a tartály megfelelően van elhelyezve.         |
| Víz szivárog az alján.                       | Cseptálca tele.                                   | Ürítse ki és tisztítsa meg a cseptálcát.                               |
|                                              | Géphiba.                                          | a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával .                      |
| A kávéfőző nem működik.                      | A tápkábel helytelenül van csatlakoztatva.        | Csatlakoztassa helyesen a kábelt.                                      |
|                                              | A termosztor le van választva vagy rövidzárlatos. | a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával .                      |
|                                              | Géphiba.                                          | a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával .                      |
| A gőz nem habosítja a tejet.                 | A gőzjelző villog.                                | Gőz csak akkor jön ki, ha a jelzőfény folyamatosan világít.            |
|                                              | Nem megfelelő tartály.                            | Használjon magas, keskeny csészét vagy professzionális latte csészét . |
|                                              | Fölözött tej.                                     | Használjon teljes tejet.                                               |

Ha nem találja a hiba okát, ne szerelje szét a gépet. Lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával .

## Hibakódok

| Képernyő                                                                          | Ok                                                                                                                                 | Megoldás                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | A csiszolómodul áramköre megszakadt.                                                                                               | 1. Győződjön meg arról, hogy a gabonatarátly megfelelően van felszerelve.<br>2. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával. |
| E-1                                                                               | A gőzválasztó nincs zárva, amikor a készülék be van kapcsolva, vagy az áramkör megszakadt.                                         | a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.                                                                                                                                                 |
| E-2                                                                               | Készenléti üzemmódban a hidegen főzött kávéhoz van beállítva az extrakciós hőmérséklet, de a készülék magas hőmérsékletet érzékel. | A hűtéshez kövesse az utasításokat: Nyomja meg a kávé gombot a forró víz adagolásához, amíg a kijelzőn 25°C nem jelenik meg.                                                                     |
| E-3                                                                               | A kávémodul hőmérséklet-érzékelője nincs csatlakoztatva.                                                                           | a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.                                                                                                                                                 |
| E-4                                                                               | A kávémodul hőmérséklet-érzékelője rövidzárlatos.                                                                                  | a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.                                                                                                                                                 |
| E-5                                                                               | A kávéfőző modul biztosítóka kiégett, vagy hiba van a bojlerben.                                                                   | a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.                                                                                                                                                 |
| E-6                                                                               | Az áramköri lap nullátmeneti áramköre érvénytelen.                                                                                 | a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.                                                                                                                                                 |
| E-7                                                                               | A tartályban lévő víz hiányának rendellenes érzékelése.                                                                            | 1. Ellenőrizze, hogy a víztartály nem üres-e, és megfelelően van-e behelyezve. 2. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.    |

|                |                                 |                                                        |
|----------------|---------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Képernyő       | Ok                              | Megoldás                                               |
| Nincs képernyő | Eszköz kikapcsolva              | Nincs szükség semmilyen intézkedésre.                  |
| Nincs képernyő | Inaktivitás több mint 20 percig | Indítsa újra a gépet a bekapcsológomb bekapcsolásával. |

## 6. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztónak a helyi hatóságokhoz kell fordulnia.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

## 7. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegekhez fűződő szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

## 8. EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó Európai Unió előírások alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az

EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## **9. MŰSZAKI ADATOK**

Termék: Teljesítmény Espresso 20 Tradizionale Darál

Termékazonosító: EU01\_123706

Névleges teljesítmény: 1500 W

Feszültség: 220 - 240 V~

Frekvencia: 50/60 Hz

- A készülék energiafogyasztása készenléti üzemmódban XX W.
- Az az időtartam, amely elteltével a készülék automatikusan készenléti üzemmódba lép, XX perc.

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Kínában készült | Spanyolországban tervezték

## **10. GARANCIA ÉS MŰSZAKI TÁMOGATÁS**

A Cecotec a vonatkozó szabályozásokban meghatározott feltételeknek és határidőknek megfelelően válaszol a végfelhasználónak vagy a fogyasztónak a termék kiszállításának időpontjában fennálló bármilyen nem megfeleléség esetén.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze.

Ha problémát észlel a termékkel kapcsolatban, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával a +34 96 321 07 28 telefonszámon.

## 1. PECES I COMPONENTS

Figura 1

1. Cullera de cafè
2. Anell dosificador
3. Filtre per a doble tassa
4. Filtre per a tassa única
5. Portafiltres
6. Coberta de la safata de degoteig
7. Safata de degoteig
8. Tapa del dipòsit de grans de cafè
9. Dipòsit de grans de cafè
10. Manòmetre
11. Selector de Funcions
12. Interruptor d'encesa
13. Suport del portafiltre
14. Tapa del dipòsit d'aigua
15. Dipòsit d'aigua
16. Selector de Vapor/ Aigua calenta
17. Botons de funció
18. Mànec de la vareta de vapor
19. Capçal de preparació
20. Broquet de vapor

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

## 2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica Oficial de Cecotec .

### Contingut de la caixa:

- Cafetera
  - Filtre individual per a un cafè
  - Filtre per a dos cafès
  - Portafiltres
  - Cullera de cafè
  - Tamper de fusta
  - Aquest manual de instruccions.
- 
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

## 3. FUNCIONAMENT

Advertiment: Aquesta cafetera ha d'usar cafè mòlt per preparar cafè i només pot fer cafè, begudes de cafè (per exemple, cappuccino, latte , etc.), escalfar llet i preparar te. Qualsevol altre ús inadequat pot ser perillós.

### Panell de control

Figura 2

1. Selector de Funcions
  2. Botó d'inici/Pausa de mòlta
  3. Pantalla de mòlta
  4. Pantalla de Temperatura/ Cafè / Aigua calenta
  5. Botó d'una tassa
  6. Botó de Dues Tasses
  7. Botó d'encesa/apagada
  8. Botó de Vapor
- 
- **Botó d'encesa/apagada** : Premeu una vegada per engegar la màquina. La màquina començarà a preescalfar-se i, durant aquest procés, els llums indicadors d'encesa i molinet estaran encesos, mentre que els llums de les altres funcions parpellejaran. Un cop completat el preescalfament, els cinc llums estaran encesos. Premeu novament durant o després del preescalfament per apagar-la.
  - **Selector de funcions** : En mode d'espera, premeu el botó per canviar entre el mode de mòlta per a una o dues tasses. Gireu a l'esquerra per disminuir el temps de mòlta i a la dreta per augmentar-lo. (Per defecte, 7 segons per a una tassa i 14 segons per a dues tasses).
  - **Botó Inici/ Pausa de mòlta** : En mode d'espera, premeu per iniciar. La màquina s'atura

automàticament en assolir el temps programat o es pot aturar manualment prement el botó novament.

- **Botó Una tassa:** En mode d'espera, premeu per iniciar. La màquina s'atura automàticament quan arribeu a la quantitat establerta, tornant al mode d'espera.
- **Botó de dues tasses :** Funciona de la mateixa manera que el botó d'una tassa, ajustat per a dues tasses.
- **Funció d'aigua calenta :** Gireu el selector de vapor/aigua calenta en sentit contrari a les agulles del rellotge perquè l'aigua flueixi. Gireu en sentit horari per aturar el flux.
- **Funció de Vapor :** Premeu el botó de vapor. La llum indicadora parpelleja fins que s'arribi a la temperatura adequada, després, gira el selector de vapor/aigua calenta en sentit contrari a les agulles del rellotge perquè el vapor flueixi. Gireu en sentit horari per aturar el flux.

### Estat del Selector de vapor/ Aigua calenta

Figura 3

- A. Posició d'apagat
- B. Posició d'encesa

Nota: Recordeu que per obtenir vapor, cal prémer el botó de vapor abans de girar el selector de vapor/aigua calenta, en cas contrari, aigua calenta fluirà pel vaporitzador.

Observacions:

- En encendre la màquina, sona un xiulet tres vegades ràpidament. La icona del selector de vapor parpelleja a la pantalla i apareix el missatge "E-1". Això indica que el selector de vapor és obert. Gireu-lo a la posició tancada per resoldre'l. Fig. 4
- Mantingueu premut el botó de Cafè d'Una Tassa o el botó de Cafè de Dos Tassa durant 3 segons per canviar entre Celsius i Fahrenheit. Fig. 5
- Per restaurar la configuració de fàbrica, mantingueu premut el botó Inici/Pausa de molta i el botó de Vapor durant 3 segons (s'escoltarà un xiulet) i la màquina de cafè tornarà a la configuració de fàbrica.

### Ús de la cafetera

Abans d'utilitzar per primera vegada la cafetera, desempaqueu la cafetera i verifiqueu que els accessoris estiguin complets. Netegeu totes les parts desmuntables a fons.

Traieu el tanc daigua i tregui la tapa de silicona vermella de la sortida daigua del tanc. Fig. 6

1. Per assegurar el sabor pur del primer cafè, cal netejar la cafetera i totes les parts desmuntables. Els passos específics de neteja són els següents:

## CATALÀ

- Ompliu el tanc d'aigua, tenint cura de no excedir la línia de nivell màxim, després installeu-lo de nou a la màquina i tanqueu la tapa del tanc d'aigua.
- Agafeu fermament la part superior de la màquina amb una mà i, amb l'altra, agafeu el mànec del filtre. Gireu el portafiltres en sentit antihorari, movent-lo de la posició de bloqueig a la posició d'obert. Assegureu-vos que el dipòsit de cafè en gra estigui ben ajustat. Fig. 7
- Nota: No col·loqueu cafè mòlt a l'embut durant aquest procés.

Llegenda figura 7

- A. Posició oberta
- B. b. Posició bloquejada

2. Col·loqueu una tassa a la safata de degoteig, assegurant-se que estigui alineada amb la sortida de cafè.
3. Connecteu el cable d'alimentació a una presa de corrent amb connexió a terra.
4. Premeu el botó d'encesa. Els llums indicadors començaran a parpellejar mentre la màquina es preescalfa. Un cop els llums romanguin encesos, el preescalfament estarà complet.
5. Gireu el Selector de Vapor/Aigua Calenta per permetre que l'aigua calenta flueixi per la vareta de vapor, netejant així la canonada. Assegureu-vos que la vareta estigui sobre la safata de degoteig o utilitzeu una tassa per recollir l'aigua i evitar cremades.
6. Premeu el botó per preparar dues tasses de cafè, cosa que netejarà el conducte de la màquina. Eviteu tocar la sortida d'aigua per no cremar-se.
7. Quan l'aigua deixi de fluir, buideu la safata de degoteig.

### Mòlta de grans de cafè

1. Installeu el conjunt del dipòsit de grans a la cafetera. Fig. 7
2. Com es mostra a la figura 8, alineeu la posició de la marca. Premeu cap avall i gireu en el sentit de les agulles del rellotge per instal·lar al dipòsit de grans de cafè.
3. La línia d'escala de mida de mòlta al dipòsit de grans s'usa per ajustar la mida de la mòlta. Alineu la línia d'escala al dipòsit de grans de cafè amb la marca a la tapa superior, a la marca del cercle. Fig. 9

Nota: Per a la marca de mida de mòlta al dipòsit de grans, un nombre més gran indica un mòlt més gruixut, i viceversa.

4. Assegureu-vos que el conjunt del dipòsit de grans de cafè estigui instal·lat correctament. Si el llum indicador del botó del molinet està encès i la pantalla mostra la interfície de mòlta, el molinet està llest per al seu ús normal. Fig. 10
5. Aboqui una quantitat adequada de grans de cafè al dipòsit de grans de cafè. Tingueu en compte que la quantitat màxima de grans de cafè no ha d'excedir els 120 g.
6. Tanqueu la tapa del dipòsit de grans.

Nota: Si el molinet opera de forma contínua per 5 minuts, haurà de reposar 30 minuts, sinó pot comprometre al correcte funcionament del molinet.

7. Gireu el dipòsit de grans de cafè per ajustar la mida de la mòlta. Per a l'ús inicial, ajusteu-lo a l'escala 10 per moldre els grans, després ajusteu la mida de la mòlta adequadament segons la pressió d'extracció i el flux del cafè.
8. Installeu l'anell dosificador de pols a l'embut del filtre com es mostra a la figura 11, bloquegeu-lo en el sentit de les agulles del rellotge, després col·loqueu el conjunt de l'embut del filtre en el suport del filtre.

Figura 11

- A. Com s'installa
- B. Installació completa
- C. Embut col·locat correctament

9. El temps es pot ajustar girant el selector de funcions. Un cop confirmat, premeu el botó d'Inici/Pausa per començar. El molinet s'aturarà automàticament en assolir el temps programat, o podeu aturar-lo manualment prement el botó d'Inici/Pausa en qualsevol moment.

Nota: Quan premeu el selector de funcions una vegada, podeu seleccionar la quantitat de mòlta per a una tassa o per a dues tasses. La màquina té per defecte 7 segons per al temps de mòlta d'una tassa i 14 segons per al temps de mòlta de dues tasses.

### Consells per a la mòlta

- Si el cafè està molt massa fi, es pot sobreextreure, cosa que provoca un flux intermitent o que no surti cafè, i tindrà un sabor amarg.
- Si el cafè està massa gruixut, l'aigua passarà massa ràpid, resultant en una subextracció, per la qual cosa s'obté un resultat més aigualit i sense aroma.
- Ajusteu el molinet segons el tipus de grans, el torrat i la frescor. No hi ha una configuració fixa; és important fer ajustaments per aconseguir la millor extracció.
- Per al primer ús, configureu el molinet al nivell 10 i mola alguns grans per avaluar la textura. Si és molt gruixut, ajusteu a un nombre menor; si és molt fi, a un nombre més gran.
- Ajusteu la mòlta per obtenir la textura adequada. El cafè per a espresso ha de sentir-se com a pebre molt, sense grans al tacte. Carregueu el cafè al filtre i ajusteu segons la pressió d'extracció.
- Observeu el manòmetre per verificar si la pressió d'extracció és adequada.

Nota: La pressió ideal durant l'extracció és de 8 a 12 bars, amb un flux lent i crema delicada. Si la pressió és massa baixa o alta, ajusta la mida de la mòlta per millorar l'extracció.

### Preparació de Cafè Espresso

1. Obriu la tapa del dipòsit d'aigua, traieu-lo i ompliu-lo amb aigua fins al nivell màxim permès.
2. Torneu a col·locar el dipòsit d'aigua al seu lloc i tanqueu la tapa.

3. Connecteu el cable d'alimentació i premeu el botó d'encesa. Els llums indicadors de cafè i vapor parpellejaran mentre la màquina es preescalfa. En aproximadament un minut, tots els llums estaran fixos, indicant que el preescalfament ha finalitzat.
4. Ajusteu el nivell de mòlta del dipòsit de grans a 10. Afegiu entre 9 i 120 grams de grans de cafè i poseu el portafiltres en el seu suport. Premeu el botó inici/ pausa del molinet per començar a moldre. Torneu a prémer el botó inici/ pausa del molinet si voleu aturar el procés.
5. Utilitzeu un premsador ( tamper ) per compactar uniformement el cafè mòlt. Assegureu-vos de netejar lexcés de cafè de les vores del filtre després de premsar.

Nota: Si queda massa cafè mòlt a la vora del filtre, podria causar un segellat deficient i provocar fuites d'aigua. Fig. 12

6. Gireu el portafiltre en sentit antihorari des de la posició obert a la posició bloquejat, assegurant-vos que estigui ben ajustat.
7. Col·loqueu la tassa de cafè a la safata de degoteig, alineada amb la sortida de cafè.
8. Premeu el botó per a cafè, el que desitgeu. La llum indicadora del cafè seleccionat de parpellejarà i començarà la preparació de l' espresso .
9. La cafetera s'atura automàticament, els llums indicadors romanen encesos. En aquest moment, la preparació del cafè és completa i pot retirar la tassa.

Advertiment: No deixeu la cafetera desatesa durant la preparació, ja que de vegades es requereix operació manual.

10. Després de preparar el cafè, gireu en sentit horari per retirar el portafiltre , netegeu ràpidament les restes de cafè i esbandiu-lo amb aigua calenta. Premeu el botó de cafè d'una o dues tasses per descarregar aigua i netejar la sortida, després instal·leu el portafiltre net novament i espereu per a la següent preparació.
11. En preparar cafè d'una sola tassa, feu servir el filtre de cafè d'una sola tassa, afegiu 8,5-9 g de cafè en gra; per preparar dues tasses de cafè, afegiu 15-15,5 gr de cafè en gra.

Nota: Durant l'ús, aneu en compte amb les parts calentes de la màquina, especialment la sortida d'aigua (embotiment del filtre), el portafiltre i la vareta de vapor. No col·loqueu les mans sobre aquestes parts durant l'operació.

### **Funció de vapor**

1. Netegeu primer la vareta de vapor i alineeu-la amb la safata de degoteig. En mode cafè, premeu aquest botó per començar a escalfar la màquina al valor establert. Gireu el Selector de Vapor/Aigua Calenta per obrir-lo i deixar que el vapor surti per la vareta. Buideu l'aigua residual de la canonada i, quan comenci a sortir vapor, tanqueu el selector. Després, sortiu de la funció de vapor i torneu al mode despera.
2. Utilitzeu llet sencera fresca refrigerada. L'escuma de llet produïda varia segons les marques i els tipus de llet.
3. Aboqui una quantitat adequada de llet a la gerra per escumar.

4. Inseriu la vareta de vapor a la superfície de la llet aproximadament 1-2 cm, prop de la direcció de les 3 en punt a l'extrem dret de la nansa de la gerra.
5. Gireu el selector a la posició oberta.
6. Mantingueu la punta de la vareta de vapor just sota la superfície de la llet fins que aquesta comenci a formar un vòrtex, és a dir, un moviment circular similar a un remolí, en el sentit de les agulles del rellotge.
7. Moveu lentament la gerra cap avall mentre la llet gira, de manera que la punta de la vareta de vapor estigui a prop de la superfície de la llet i s'introdueixi aire a la llet per facilitar la formació d'escuma.
8. Moveu la gerra lleugerament cap amunt perquè la vareta de vapor penetri més a la llet i mantingui la llet girant fins obtenir l'escuma desitjada.
9. Gireu el selector a la posició d'espera i traieu la gerra de la vareta de vapor.

#### Consells Importants

- Després de fer escuma de llet, purgeu el vapor per eliminar la llet residual a la vareta de vapor i netegeu l'exterior de la vareta amb un drap humit, però aneu amb compte de no cremar-se.
- El temps màxim dús continu de la funció de vapor és de 2 minuts. Després d'utilitzar aquesta funció, gireu el selector a la posició d'espera.

#### Funció daigua calenta

La funció d'aigua calenta es pot fer servir per escalfar tasses i dispensar aigua calenta.

Gireu per obrir el Selector de Vapor/Aigua Calenta, i l'aigua calenta sortirà per la vareta de vapor.

Per aturar el flux d'aigua calenta, gireu novament per tancar el Selector de Vapor/Aigua Calenta.

#### Consells Importants

- El flux d'aigua calenta s'atura automàticament un cop assolida la quantitat preestablerta. Assegureu-vos de girar el selector a la posició d'espera en finalitzar.
- Fes servir un recipient adequat per recollir l'aigua calenta i supervisa el procés per evitar desbordaments.

#### Personalització de la màquina

Aquesta màquina té una funció de personalització de programes. Els usuaris poden personalitzar el temps de mòlta per a una o dues tasses, el temps d'extracció de cafè per a una o dues tasses, la temperatura d'extracció personalitzada i la configuració del flux daigua calenta.

Nota: Quan entreu al mode de personalització, si no es fa cap operació en 5 segons, la màquina sortirà d'aquesta manera i tornarà al mode d'espera.

### Configuració del temps de mòlta per a una/dues tasses

1. En mode d'espera, premeu el selector de funcions per triar la quantitat de mòlta per a una tassa  o per a dues tasses .
2. Ajusteu el temps de mòlta per a una o dues tasses girant el selector de funcions. La màquina guardarà automàticament el temps seleccionat com a predeterminat.

Nota: El rang òptim de configuració del temps de mòlta és de 3 a 20 segons per a una tassa, i de 8 a 30 segons per a dues tasses.

### Ajust de quantitat de cafè per a una/dues tasses

#### **I. Accedir a la Interfície de configuració de cafè**

1. En mode d'espera, mantingueu premut el botó de cafè d'una tassa o el de dues tasses durant 3 segons per activar la funció de preinfusió.
2. En aquest moment, el llum indicador d'aquest botó parpellejarà, igual que la icona corresponent a la pantalla. Gireu el selector de funcions per ajustar el temps de preinfusió per a cafè d'una o dues tasses
3. Premeu el selector de configuració novament per accedir a la interfície de temps d'extracció de cafè. Ajusteu el valor desitjat girant el selector de funcions i espereu 5 segons perquè es guardi automàticament i la màquina torni al mode d'espera.

Figura 13

- A. Ajust de preinfusió
- B. Ajust de volum d'extracció

#### **II: Configuració del temps de preinfusió per a cafè d'una/dues tasses**

A l'estat de configuració de preinfusió, gireu el selector de funcions per ajustar el temps de preinfusió per a cafè d'una o dues tasses. La màquina desarà automàticament la configuració després de la configuració.

Nota: El temps total de preinfusió és de 5 segons i el valor ajustable va d'1 a 5 segons.

Per exemple: Si configureu el temps en 3 segons, el sistema alliberarà aigua durant 3 segons, s'aturarà per 2 segons i després procedirà amb l'extracció normal del cafè.

#### **Configuració del volum d'extracció per a cafè d'una/dues tasses**

##### **Configuració per al cafè d'una tassa**

1. Mantingueu premut el botó d'una tassa durant 3 segons per entrar a la configuració de preinfusió.
2. Gireu el selector de funcions per ajustar el temps de preinfusió (rang: 1-5 segons).

3. Després de la configuració, premeu el selector de funcions una vegada per accedir a la configuració del volum d'extracció.

4. Gireu el selector de funcions per ajustar el volum d'extracció (rang: 20-40 g).

Nota: Aquest valor inclou preinfusió + volum d'extracció + extensió final de 5 segons.

5. Després d'ajustar al valor desitjat, premeu el selector novament per tornar a la interfície de configuració de preinfusió.

6. Si no necessiteu més ajustament, espereu 5 segons perquè es guardi automàticament i torneu al mode d'espera.

### **Configuració per a cafè de dues tasses**

1. Mantingueu premut el botó de dues tasses durant 3 segons per entrar a la configuració de preinfusió.

2. Gireu el selector de funcions per ajustar el temps de preinfusió (rang: 1-5 segons).

3. Després de la configuració, premeu el selector de funcions una vegada per accedir a la configuració del volum d'extracció.

4. Gireu el selector per ajustar el volum d'extracció (rang: 45-75 g).

Nota: Aquest valor inclou preinfusió + volum d'extracció + extensió final de 5 segons.

5. Després d'ajustar al valor desitjat, premeu el selector novament per tornar a la interfície de configuració de preinfusió.

6. Si no necessiteu més ajustament, espereu 5 segons perquè es guardi automàticament i torneu al mode d'espera.

Nota: El valor per defecte per a una tassa és de 30 g  $\pm$  10 g; per a dues tasses és de 60 g  $\pm$  15 g.

### **III. Configuració de temperatura del cafè i del vapor**

1. Quan la màquina hagi acabat de preescalfar i estigui en mode d'espera, mantingueu premuts els botons Inici/ Pausa de mòlta i una tassa durant 3 segons per accedir a la interfície de configuració de temperatura del cafè i aigua calenta.

2. Gireu el selector de funcions per ajustar la temperatura (rang: 25°C, 90-95°C, predeterminat de fàbrica: 92°C).

3. Després de la configuració, premeu el selector una vegada per accedir a la interfície de configuració de temperatura del vapor.

4. Gireu-lo per ajustar la temperatura del vapor (rang: 130-150°C, ajustable en increments/decrements de 5°C, predeterminat de fàbrica: 130°C).

5. Després d'ajustar el valor desitjat, espereu 5 segons perquè es guardi automàticament i torneu a la interfície d'espera.

Figura 14

- Interfície d'ajust de temperatura del cafè
- Interfície d'ajust de la temperatura del vapor

#### IV. Configuració del Volum d'Aigua Calenta

- Quan la màquina hagi acabat de preescalfar i estigui en mode d'espera, mantingueu pressionats els botons dues tasses i vapor durant 3 segons per accedir a la interfície de configuració del volum d'aigua calenta.
- Gireu el selector de funcions per ajustar el volum (rang d'aigua calenta: 150 g, 200 g, 250 g, 300 g; volum predeterminat de fàbrica: 150 g).

#### Altres funcions

##### Recordatori d'alta temperatura

En mode d'espera, ajusteu la temperatura d'extracció del cafè a 25°C (funció de cafè fred).

La pantalla mostrarà "E-2" i la icona  parpellejarà per indicar un recordatori d'alta temperatura.

En aquest moment, gireu el selector de Vapor/ Aigua calenta perquè la caldera descarregui aigua calenta i es refredi.

Quan la pantalla mostra "25 ° C", indica que el refredament s'ha completat i pot començar a preparar cafè fred. Fig. 15

Nota: A l'estat d'espera de la funció de cafè fred, quan la temperatura d'extracció del cafè s'ajusta a la funció d'extracció amb calefacció (91~95°C), la màquina es tornarà a escalfar i tornarà a l'estat d'espera a la temperatura establerta un cop completat el preescalfament.

##### Interrupció al circuit del molinet

En mode d'espera, la icona de mòlta a la banda esquerra de la pantalla  i el botó Inici/ Pausa parpellegen.

En aquest estat, en prémer el botó no s'activarà el molinet. Consulteu la secció "Mòlta de Grans de Cafè" per comprovar si la tremuja de grans està instal·lada correctament. Si està correctament instal·lada però el recordatori segueix apareixent, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec .

## 4. NETEJA I MANTENIMENT

- Per mantenir l'aroma del cafè i evitar que es deteriori, buida el contenidor de cafè mòlt després de cada ús.
- Assegureu-vos de desendollar l'aparell abans de netejar-lo.
- No submergeu mai el molinet, el cable d'alimentació o l'endoll en aigua.

- No utilitzeu detergents forts o esponges abrasives per netejar la màquina.
- Per treure la maduixa superior, subjecteu el mànec de la maduixa, gireu en sentit antihorari, després aixequi verticalment i netegi amb un raspall.

Nota: En el primer ús del molinet, està prohibit fer-lo funcionar buit als nivells 0-5; afegiu grans de cafè abans de seleccionar els nivells 0-5.

### **Neteja general**

1. Abans de netejar, desconnecteu l'endoll del corrent i deixeu que la cafetera es refredi completament.
2. Utilitzeu un drap net i humit per netejar la superfície d'acer inoxidable.

Nota: No utilitzeu alcohol ni solvents, i no submergiu la màquina en aigua per netejar-la.

3. Feu servir un raspall especial per a màquines de cafè per netejar la sortida d'aigua i l'anell de segellat intern.
4. Traieu el conjunt de l'embut del filtre d'alta pressió girant-lo en sentit horari, rebutgeu els pòsits de cafè al seu interior, després netegeu la pantalla del filtre i l'embut del filtre amb una solució de neteja, assegurant-se d'esbandir finalment amb aigua neta.
5. Renteu tots els accessoris amb aigua i assequeu-los completament.
6. Buideu i netegeu la safata de degoteig i la coberta de la safata de degoteig regularment.
7. Netegeu el tanc d'aigua regularment.

### **Recordatori de descalcificació**

Aquest producte està equipat amb una funció de recordatori de descalcificació: quan el sistema detecta que la màquina s'ha utilitzat 100 vegades, la icona de descalcificació  a la part inferior esquerra de la pantalla es mostra per recordar a l'usuari que faci la descalcificació.

### **Descalcificació**

Es recomana descalcificar cada 4-6 mesos o quan la màquina mostri un recordatori de descalcificació.

La descalcificació es pot fer amb:

- A. Pastilles descalcificadoras per a màquines de cafè
- B. Agent descalcificador líquid
- C. Vinagre blanc i aigua tèbia

### **Cicle de descalcificació**

El cicle de descalcificació triga aproximadament 10 minuts a completar-se.

Nota: Abans d'iniciar el programa de descalcificació, completeu les preparacions de descalcificació següents i executeu el programa de descalcificació.

### ① Preparació per a la descalcificació

Afegiu la solució al tanc d'aigua (trieu un dels mètodes A/B/C):

- A. Ompliu el tanc amb 1 litre d'aigua, afegiu les pastilles descalcificadores i espereu que es dissolguin per complet.
- B. Aboqui mitja tassa d'agent descalcificador líquid al tanc d'aigua, després afegiu 1 litre d'aigua tèbia i barregeu bé la solució.
- C. Afegiu 1,5 cullerades de vinagre blanc al tanc d'aigua, després afegiu 1 litre d'aigua tèbia i barregeu bé la solució.

### ② Col·locar recipients

Col·loqueu un recipient d'1 litre sota el capçal de preparació i un altre recipient d'1 litre sota la vareta de vapor.

Després de completar els passos anteriors, podeu iniciar el programa de descalcificació de la següent manera:

En mode despera, mantingueu pressionats els botons Una tassa de cafè i Vapor per entrar al programa de descalcificació, i es mostrarà la interfície de neteja. Fig. 16

### Pas 1: Descalcificació

- 1. Premeu qualsevol botó d'una o dues tasses per activar la bomba d'aigua i descarregar aigua calenta, netejant així la caldera i les canonades internes. Aquest procés dura aproximadament 1 minut. En acabar, un xiulet sonarà una vegada per indicar el pas següent.
- 2. Gireu el selector de vapor per iniciar la neteja de la caldera i les canonades internes. Aquest procés dura aproximadament 2 minuts. En acabar, el timbre sonarà una vegada per indicar que la descalcificació està completa.
- 3. Torneu el selector de vapor a la posició tancada.

### Pas 2: Preparació per a la neteja

Important: Abans que el programa de descalcificació surti automàticament, completeu les tasques següents en aproximadament 3 minuts:

- 1. Buideu la solució descalcificadora restant, esbandiu el tanc d'aigua amb aigua neta i després ompliu-lo amb més d'1,5 litres d'aigua neta.
- 2. Buideu la safata de degoteig i el recipient de recollecció d'aigua, i poseu-los novament al seu lloc.

### Pas 3: Iniciar neteja

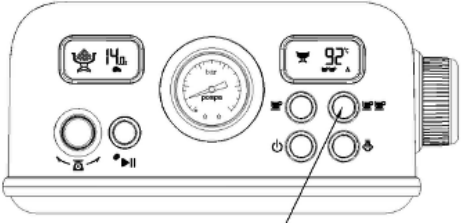
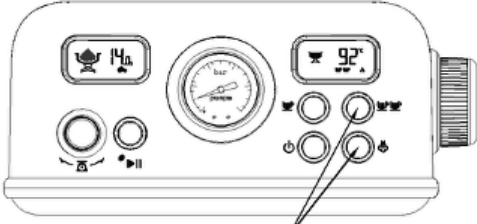
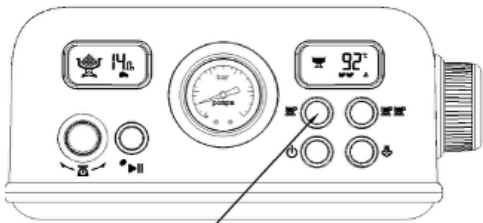
- 1. Premeu qualsevol botó d'una o dues tasses per activar la bomba d'aigua i expulsar aigua calenta, netejant així la caldera i les canonades internes. Aquest procés dura aproximadament 1 minut. En acabar, el timbre sonarà una vegada per indicar el pas següent.
- 2. Gireu el selector de vapor per iniciar la neteja de la caldera i les canonades internes. Aquest

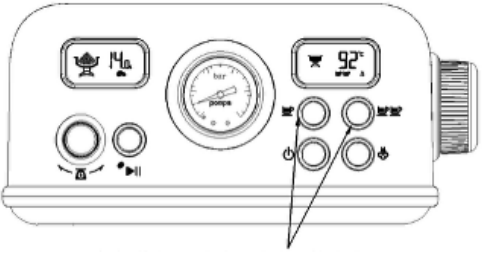
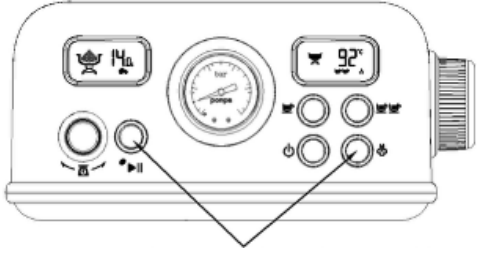
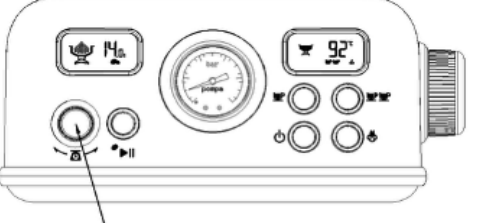
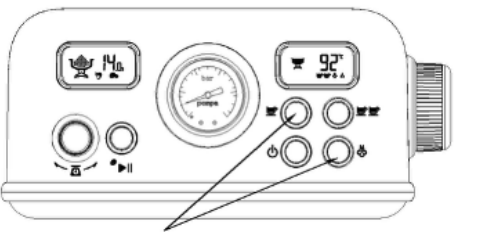
procés dura aproximadament 2 minuts. En acabar, el xiulet sonarà tres vegades per indicar que la neteja està completa.

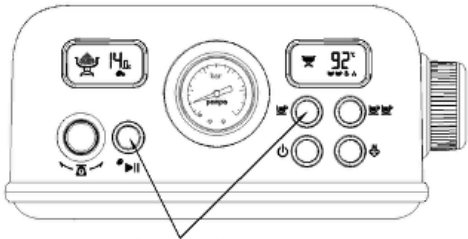
3. Torneu el selector de vapor a la posició tancada.
4. Un cop completada la neteja, el sistema tornarà a la pantalla d'espera i la icona de neteja desapareixerà.

Si no hi ha cap operació durant 20 segons, tornarà automàticament a la interfície d'espera. En aquest moment, si el selector de vapor és a la posició oberta, la pantalla mostrarà l'avís E-1. Gireu el selector de vapor a la posició tancada per esborrar l'avís i tornar a la interfície d'espera normal.

### Configuració de la funció de botons

| Configuració de botons                                                                                       | Figura                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Mantingueu premut el botó de Dos Tasses durant 3 segons per ajustar el volum de preinfusió i extracció.      |    |
| Mantingueu pressionats els botons de Dos Tazas i Vapor durant 3 segons per ajustar el volum d'aigua calenta. |   |
| Mantingueu premut el botó d'Una Tassa durant 3 segons per ajustar el volum de preinfusió i extracció.        |  |

| Configuració de botons                                                                                                                  | Figura                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Mantingueu pressionats els botons d'Una Tassa i Dos Tassa durant 3 segons per canviar la temperatura.                                   |    |
| Mantingueu pressionats els botons d'inici/pausa de mòlta i vapor durant 3 segons per restaurar la màquina a la configuració de fàbrica. |    |
| Mantingueu premut el botó del Selector de mòlta durant 3 segons per alternar entre les funcions de mòlta per a una o dues tasses.       |    |
| Mantingueu pressionats els botons d'Una Tassa i Vapor durant 3 segons per activar la funció de descalcificació.                         |  |

| Configuració de botons                                                                                                    | Figura                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Mantingueu pressionats els botons de Mòlta i Una Tassa durant 3 segons per ajustar les temperatures del cafè i del vapor. |  |

## 5. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

| Problema                                                | Possible causa                     | Possible solució                                                                                 |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La màquina no dispensa aigua o ho fa en poca quantitat. | Tanc daigua buit.                  | Ompliu el tanc i assegureu-vos que l'aigua flueixi contínuament pel filtre de vapor.             |
|                                                         | Voltatge o freqüència incorrectes. | Assegureu-vos d'utilitzar el voltatge i freqüència adequats segons la placa de característiques. |
|                                                         | Fallada a la màquina.              | Contacteu al Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec .                                   |
| La màquina no produeix vapor.                           | Broquet de vapor obstruït.         | Netegeu els dipòsits del filtre amb una agulla.                                                  |
|                                                         | Tanc daigua buit.                  | Ompliu el tanc i dispense aigua calenta fins que surti vapor.                                    |
|                                                         | Fallada a la màquina.              | Contacteu al Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec .                                   |

| Problema                                              | Possible causa                                             | Possible solució                                                                                     |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El cafè es desborda del segell de l'embut del filtre. | Massa pòsits de cafè.                                      | Apagueu la màquina, deixeu refredar, i netegeu els pòsits . Utilitzeu la quantitat adequada de cafè. |
|                                                       | Residus de cafè al segell de l'embut.                      | Apagueu la màquina, deixeu refredar, i netegeu els residus.                                          |
|                                                       | Alta temperatura de laigua després de diverses operacions. | Apagueu la màquina, deixeu refredar, i reinicieu.                                                    |
|                                                       | Problema persistent.                                       | Contacteu al Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec .                                       |
| El cafè no surt o surt lentament.                     | Posos de cafè massa fins.                                  | Utilitzeu pòsits de cafè més gruixuts després d'esbandir.                                            |
|                                                       | Orificis del portafiltre bloquejats.                       | Netegeu amb un raspall o agulla i esbandida.                                                         |
|                                                       | Placa del filtre bloquejada.                               | Traieu i netegeu els orificis de la placa del filtre.                                                |
|                                                       | Tanc daigua mal col·locat.                                 | Assegureu-vos que el tanc estigui ben col·locat.                                                     |
| Fuites d'aigua a la part inferior.                    | Safata de degoteig plena.                                  | Buideu i netegeu la safata de degoteig.                                                              |
|                                                       | Fallada a la màquina.                                      | Contacteu al Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec .                                       |
| La cafetera no funciona.                              | Cable d'alimentació mal connectat.                         | Connecteu correctament el cable.                                                                     |
|                                                       | Termistor desconnectat o en curtcircuit.                   | Contacteu al Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec .                                       |
|                                                       | Fallada a la màquina.                                      | Contacteu al Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec .                                       |
| El vapor no escuma la llet.                           | Indicador de vapor parpellejant.                           | El vapor només es dispensa quan l'indicador està fix.                                                |
|                                                       | Recipient inadequat.                                       | Utilitza una tassa alta i estreta o una tassa professional per a latte .                             |
|                                                       | Llet desnatada.                                            | Utilitzeu llet sencera.                                                                              |

Si no podeu trobar la causa de la decisió, no desmunteu la màquina vosaltres mateixos. Contacteu al Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec .

### Codis d'error

| Pantalla                                                                          | Motiu                                                                                                           | Solució                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | El circuit del mòdul de molla és obert.                                                                         | 1. Assegureu-vos que la tremuja de grans estigui instal·lada correctament.<br>2. Si el problema persisteix, contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec . |
| E-1                                                                               | El selector de vapor no està tancat en engegar la màquina o el circuit està obert.                              | Ajusteu el selector de vapor o contacteu al Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec .                                                                                  |
| E-2                                                                               | En mode despera, la temperatura d'extracció està configurada per a cafè fred, però es detecta alta temperatura. | Seguiu les instruccions per refredar: Premeu el botó de cafè per descarregar aigua calenta fins que la pantalla indiqui 25°C.                                                  |
| E-3                                                                               | El sensor de temperatura del mòdul de cafè està desconnectat.                                                   | Contacteu al Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec .                                                                                                                 |
| E-4                                                                               | El sensor de temperatura del mòdul de cafè està a curtcircuit.                                                  | Contacteu al Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec .                                                                                                                 |
| E-5                                                                               | El fusible del mòdul de cafè està fos o hi ha una fallada a la caldera.                                         | Contacteu al Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec .                                                                                                                 |
| E-6                                                                               | El circuit de creuament per zero de la placa de circuit és invàlid.                                             | Contacteu al Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec .                                                                                                                 |
| E-7                                                                               | Detecció anormal de manca d'aigua al tanc.                                                                      | 1. Verifiqueu que el tanc d'aigua no estigui buit i estigui ben instal·lat. 2. Si l'error persisteix, contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec .       |

| Pantalla       | Motiu                            | Solució                                         |
|----------------|----------------------------------|-------------------------------------------------|
| Sense pantalla | Dispositiu apagat                | No cal acció.                                   |
| Sense pantalla | Inactivitat per més de 20 minuts | Reinicieu la màquina engegant el botó d'encesa. |

## 6. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

## 7. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 8. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El

text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 9. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Producte: Power Espresso 20 Tradizionale Grind

Referència del producte: EU01\_123706

Potència nominal: 1500 W

Voltatge: 220 - 240 V~

Freqüència: 50/60 Hz

- La potència consumida per l'aparell en espera és de XX W.
- El període després del qual l'aparell entra automàticament en espera és de XX minuts.

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

## 10. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

## 1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

### Σχήμα 1

1. Κουτάλι καφέ
2. δακτύλιος δοσολογίας
3. Διπλό φίλτρο κυπέλλου
4. Φίλτρο ενός φλιτζανιού
5. Θήκες φίλτρου
6. Κάλυμμα δίσκου συλλογής υγρών
7. Δίσκος συλλογής υγρών
8. Καπάκι χοάνης καφέ σε κόκκους
9. Αποθήκευση κόκκων καφέ
10. Μανόμετρο
11. Επιλογέας λειτουργίας
12. Διακόπτης ανάφλεξης
13. Στήριγμα θήκης φίλτρου
14. Καπάκι δεξαμενής νερού
15. Δεξαμενή νερού
16. Επιλογέας ατμού/ζεστού νερού
17. Κουμπιά λειτουργιών
18. Λαβή ακροφυσίου ατμού
19. Κεφαλή προετοιμασίας
20. Ακροφύσιο ατμού

### Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

## 2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .

**Περιεχόμενα κουτιού:**

- Καφετιέρα
- Μονό φίλτρο για έναν καφέ
- Φίλτρο για δύο καφέδες
- Θήκες φίλτρου
- Κουτάλι καφέ
- Ξύλινο πατητήρι
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

**3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

**Προειδοποίηση:** Αυτή η καφετιέρα πρέπει να χρησιμοποιεί αλεσμένο καφέ για την παρασκευή καφέ και μπορεί να παρασκευάσει μόνο καφέ, ροφήματα καφέ (π.χ. καπουτσίνο, λάτε κ.λπ.), να ζεστάνει γάλα και να ετοιμάσει τσάι. Οποιαδήποτε άλλη ακατάλληλη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη.

**Πίνακας ελέγχου**

Σχήμα 2

1. Επιλογέας λειτουργίας
2. Κουμπί Έναρξης/Παύσης Άλεσης
3. Οθόνη λείανσης
4. Ένδειξη θερμοκρασίας/ Καφές / Ζεστό νερό
5. Κουμπί ενός φλιτζανιού
6. Κουμπί δύο φλιτζανιών
7. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
8. Κουμπί ατμού

- **Κουμπί λειτουργίας :** Πατήστε μία φορά για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η συσκευή θα ξεκινήσει την προθέρμανση και κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, οι ενδεικτικές λυχνίες λειτουργίας και μύλου θα είναι αναμμένες, ενώ οι ενδεικτικές λυχνίες για τις άλλες λειτουργίες θα αναβοσβήνουν. Μόλις ολοκληρωθεί η προθέρμανση, και οι πέντε ενδεικτικές λυχνίες θα είναι αναμμένες. Πατήστε ξανά, κατά τη διάρκεια ή μετά την προθέρμανση για να το απενεργοποιήσετε.
- **Επιλογέας λειτουργίας :** Σε λειτουργία αναμονής, πατήστε το κουμπί για εναλλαγή μεταξύ λειτουργίας άλεσης ενός και δύο φλιτζανιών. Γυρίστε αριστερά για να μειώσετε τον χρόνο

άλεσης και δεξιά για να τον αυξήσετε. (Προεπιλογή: 7 δευτερόλεπτα για ένα φλιτζάνι και 14 δευτερόλεπτα για δύο φλιτζάνια.)

- **Κουμπί Έναρξης/Παύσης Άλεσης** : Σε λειτουργία αναμονής, πατήστε για εκκίνηση. Η μηχανή σταματά αυτόματα όταν επιτευχθεί ο προγραμματισμένος χρόνος ή μπορεί να σταματήσει χειροκίνητα πατώντας ξανά το κουμπί.
- **Κουμπί ενός φλιτζανιού**: Σε λειτουργία αναμονής, πατήστε για εκκίνηση. Η μηχανή σταματά αυτόματα όταν επιτευχθεί η καθορισμένη ποσότητα , επιστρέφοντας σε λειτουργία αναμονής.
- **Κουμπί δύο φλιτζανιών** : Λειτουργεί με τον ίδιο τρόπο όπως το κουμπί ενός φλιτζανιού, ρυθμισμένο για δύο φλιτζάνια.
- **Λειτουργία ζεστού νερού** : Γυρίστε τον επιλογέα ατμού/ζεστού νερού αριστερόστροφα για να ξεκινήσετε τη ροή του νερού. Γυρίστε τον δεξιόστροφα για να σταματήσετε τη ροή.
- **Λειτουργία ατμού** : Πατήστε το κουμπί ατμού. Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία. Στη συνέχεια, περιστρέψτε τον επιλογέα ατμού/ζεστού νερού αριστερόστροφα για να απελευθερώσετε ατμό. Γυρίστε τον δεξιόστροφα για να σταματήσετε τον ατμό.

### Κατάσταση επιλογέα ατμού/ζεστού νερού

Σχήμα 3

- A. Θέση εκτός λειτουργίας
- B. Θέση ανάφλεξης

Σημείωση: Να θυμάστε ότι για να έχετε ατμό, είναι απαραίτητο να πατήσετε το κουμπί ατμού πριν περιστρέψετε τον επιλογέα ατμού/ζεστού νερού, διαφορετικά, ζεστό νερό θα ρέει μέσα από τον ατμομάγειρα.

Παρατηρήσεις:

- Όταν η μηχανή είναι ενεργοποιημένη, ακούγεται ένας γρήγορος ήχος τρεις φορές. Το εικονίδιο του επιλογέα ατμού αναβοσβήνει στην οθόνη και εμφανίζεται το μήνυμα «E-1». Αυτό υποδεικνύει ότι ο επιλογέας ατμού βρίσκεται στην ανοιχτή θέση. Γυρίστε τον στην κλειστή θέση για να επιλύσετε το πρόβλημα. Εικ. 4
- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για ένα φλιτζάνι καφέ ή το κουμπί για δύο φλιτζάνια καφέ για 3 δευτερόλεπτα για εναλλαγή μεταξύ βαθμών Κελσίου και Φαρενάιτ. Εικ. 5
- Για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Έναρξη/Παύση Άλεσης και το κουμπί Ατμού για 3 δευτερόλεπτα (θα ακούσετε έναν ήχο) και η καφετιέρα θα επιστρέψει στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

### Χρήση της καφετιέρας

Πριν χρησιμοποιήσετε την καφετιέρα για πρώτη φορά, αποσυσκευάστε την και ελέγξτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα αξεσουάρ. Καθαρίστε καλά όλα τα αφαιρούμενα μέρη.

Αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού και αφαιρέστε το κόκκινο καπάκι σιλικόνης από την έξοδο νερού της δεξαμενής. Εικ. 6

1. Για να εξασφαλίσετε την καθαρή γεύση του πρώτου φλιτζανιού καφέ, είναι απαραίτητο να καθαρίσετε την καφετιέρα και όλα τα αφαιρούμενα μέρη. Τα συγκεκριμένα βήματα καθαρισμού είναι τα εξής:
  - Γεμίστε τη δεξαμενή νερού, προσέχοντας να μην υπερβείτε τη γραμμή μέγιστης στάθμης, στη συνέχεια τοποθετήστε την ξανά στη μηχανή και κλείστε το καπάκι της δεξαμενής νερού.
  - Κρατήστε σταθερά το πάνω μέρος της μηχανής με το ένα χέρι και τη λαβή του φίλτρου με το άλλο. Γυρίστε τη θήκη του φίλτρου αριστερόστροφα, μετακινώντας την από την κλειδωμένη θέση στην ανοιχτή θέση. Βεβαιωθείτε ότι η χοάνη κόκκων καφέ είναι σταθερά στη θέση της. Εικ. 7
  - Σημείωση: Μην βάζετε αλεσμένο καφέ στο χωνί κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.

#### Υπόμνημα σχήμα 7

- A. Ανοιχτή θέση
- B. Μπλοκαρισμένη θέση

2. Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι στο δίσκο συλλογής υγρών, φροντίζοντας να είναι ευθυγραμμισμένο με την έξοδο του καφέ.
3. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια γειωμένη ηλεκτρική πρίζα.
4. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν ενώ η συσκευή προθερμαίνεται. Μόλις οι λυχνίες παραμείνουν αναμμένες, η προθέρμανση έχει ολοκληρωθεί.
5. Γυρίστε τον επιλογέα ατμού/ζεστού νερού για να ρέει ζεστό νερό μέσα από το ακροφύσιο ατμού, καθαρίζοντας τον σωλήνα. Βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο βρίσκεται πάνω από το δίσκο συλλογής υγρών ή χρησιμοποιήστε ένα φλιτζάνι για να μαζέψετε το νερό και να αποφύγετε εγκαύματα.
6. Πατήστε το κουμπί για να φτιάξετε δύο φλιτζάνια καφέ, κάτι που θα καθαρίσει τη γραμμή νερού της μηχανής. Αποφύγετε να αγγίζετε την έξοδο νερού για να αποφύγετε εγκαύματα.
7. Μόλις σταματήσει να ρέει το νερό, αδειάστε το δίσκο συλλογής υγρών.

#### Άλεση κόκκων καφέ

1. Εγκαταστήστε το συγκρότημα χοάνης κόκκων καφέ στην καφετιέρα. Εικ. 7
2. Όπως φαίνεται στο Σχήμα 8, ευθυγραμμίστε τη θέση του σημαδιού. Πιέστε προς τα κάτω και περιστρέψτε δεξιόστροφα για να το εγκαταστήσετε στο δοχείο καφέ σε κόκκους.
3. Η γραμμή κλίμακας μεγέθους άλεσης στο δοχείο κόκκων καφέ χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση του μεγέθους άλεσης. Ευθυγραμμίστε τη γραμμή κλίμακας στο δοχείο κόκκων καφέ με το σημάδι στο πάνω καπάκι, στο κυκλικό σημάδι. Εικ. 9

Σημείωση: Για την ένδειξη μεγέθους άλεσης στο δοχείο κόκκων, ένας μεγαλύτερος αριθμός υποδηλώνει χοντρότερη άλεση και αντίστροφα.

4. Βεβαιωθείτε ότι η διάταξη του δοχείου καφέ σε κόκκους έχει εγκατασταθεί σωστά. Εάν η ενδεικτική λυχνία του κουμπιού του μύλου είναι αναμμένη και η οθόνη εμφανίζει τη διεπαφή άλεσης, ο μύλος είναι έτοιμος για κανονική χρήση. Εικ. 10
5. Ρίξτε την κατάλληλη ποσότητα κόκκων καφέ στο δοχείο κόκκων καφέ. Σημειώστε ότι η μέγιστη ποσότητα κόκκων καφέ δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 120 γρ.
6. Κλείστε το καπάκι του κάδου σιτηρών.

Σημείωση: Εάν ο μύλος λειτουργεί συνεχώς για 5 λεπτά, θα πρέπει να παραμείνει σε ηρεμία για 30 λεπτά, διαφορετικά μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ορθή λειτουργία του μύλου.

7. Γυρίστε το δοχείο άλεσης σε κόκκους καφέ για να ρυθμίσετε το μέγεθος άλεσης. Για την αρχική χρήση, ρυθμίστε το στην κλίμακα 10 για να αλέσετε τους κόκκους και, στη συνέχεια, προσαρμόστε το μέγεθος άλεσης κατάλληλα ανάλογα με την πίεση εκχύλισης και τη ροή του καφέ.
8. Τοποθετήστε τον δακτύλιο δοσολογίας σκόνης στο χωνί φίλτρου όπως φαίνεται στο Σχήμα 11, ασφαλίστε τον δεξιόστροφα και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το συγκρότημα χωνιού φίλτρου στη θήκη του φίλτρου.

### Σχήμα 11

- A. Πώς να εγκαταστήσετε
- B. Ολοκλήρωση εγκατάστασης
- C. Η χοάνη τοποθετείται σωστά

9. Ο χρόνος μπορεί να ρυθμιστεί περιστρέφοντας τον επιλογέα λειτουργίας. Μόλις επιβεβαιωθεί, πατήστε το κουμπί Έναρξη/Παύση για να ξεκινήσει. Ο μύλος άλεσης θα σταματήσει αυτόματα όταν επιτευχθεί ο προγραμματισμένος χρόνος ή μπορείτε να τον σταματήσετε χειροκίνητα πατώντας το κουμπί Έναρξη/Παύση οποιαδήποτε στιγμή.

Σημείωση: Πατώντας μία φορά τον επιλογέα λειτουργίας, μπορείτε να επιλέξετε τη ρύθμιση άλεσης για ένα ή δύο φλιτζάνια. Η μηχανή έχει προεπιλεγμένο χρόνο άλεσης 7 δευτερολέπτων για ένα φλιτζάνι και 14 δευτερολέπτων για δύο φλιτζάνια.

### Συμβουλές λείανσης

- Εάν ο καφές είναι πολύ λεπτός, μπορεί να έχει υποστεί υπερβολική εκχύλιση, με αποτέλεσμα να υπάρχει διακοπτόμενη ροή ή να μην βγαίνει καθόλου καφές και να έχει πικρή γεύση.
- Αν ο καφές αλεστεί πολύ χοντρά, το νερό θα περάσει πολύ γρήγορα, με αποτέλεσμα την υποεκχύλιση, η οποία οδηγεί σε ένα πιο αδύναμο, λιγότερο αρωματικό ρόφημα.
- Ρυθμίστε τον μύλο ανάλογα με τον τύπο των κόκκων, το επίπεδο καβουρδίσματος και τη φρεσκάδα. Δεν υπάρχει μία μόνο ρύθμιση. Είναι σημαντικό να κάνετε προσαρμογές για να επιτύχετε την καλύτερη δυνατή εκχύλιση.
- Για πρώτη χρήση, ρυθμίστε τον μύλο στο επίπεδο 10 και αλέστε μερικούς κόκκους για να αξιολογήσετε την υφή. Εάν είναι πολύ χοντρός, προσαρμόστε σε χαμηλότερο αριθμό. Εάν είναι πολύ λεπτός, προσαρμόστε σε υψηλότερο αριθμό.

- Ο καφές εσπρέσο θα πρέπει να έχει την αίσθηση τριμμένου πιπεριού, χωρίς ίχνη κόκκων στην αφή. Τοποθετήστε τον καφέ στο φίλτρο και προσαρμόστε την ανάλογα με την πίεση εκχύλισης.
- Παρατηρήστε το μανόμετρο για να βεβαιωθείτε ότι η πίεση εξαγωγής είναι επαρκής.

Σημείωση: Η ιδανική πίεση κατά την εκχύλιση είναι 8 έως 12 bar, με αργή ροή και λεπτή κρέμα. Εάν η πίεση είναι πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή, προσαρμόστε το μέγεθος άλεσης για να βελτιώσετε την εκχύλιση.

### Παρασκευή καφέ εσπρέσο

1. Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής νερού, αφαιρέστε το και γεμίστε το με νερό μέχρι τη μέγιστη επιτρεπόμενη στάθμη.
2. Τοποθετήστε ξανά τη δεξαμενή νερού στη θέση της και κλείστε το καπάκι.
3. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και πατήστε το κουμπί λειτουργίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες καφέ και ατμού θα αναβοσβήνουν ενώ η μηχανή προθερμαίνεται. Σε περίπου ένα λεπτό, όλες οι ενδεικτικές λυχνίες θα ανάψουν σταθερά, υποδεικνύοντας ότι η προθέρμανση έχει ολοκληρωθεί.
4. Ρυθμίστε τη ρύθμιση άλεσης στο δοχείο κόκκων καφέ στο 10. Προσθέστε μεταξύ 9 και 120 γραμμαρίων κόκκων καφέ και τοποθετήστε το φίλτρο στη θήκη του. Πατήστε το κουμπί έναρξης/παύσης του μύλου άλεσης για να ξεκινήσετε την άλεση. Πατήστε ξανά το κουμπί έναρξης/παύσης του μύλου άλεσης για να σταματήσετε τη διαδικασία.
5. Χρησιμοποιήστε ένα πατητήρι για να συμπίεσετε ομοιόμορφα τον αλεσμένο καφέ. Βεβαιωθείτε ότι έχετε καθαρίσει τυχόν περίσσεια καφέ από τις άκρες του φίλτρου μετά το πάτημα.

Σημείωση: Εάν παραμείνει υπερβολική ποσότητα κατακάθιου καφέ στο χείλος του φίλτρου, αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει κακή στεγανοποίηση και διαρροές νερού. Εικ. 12

6. Γυρίστε τη θήκη του φίλτρου αριστερόστροφα από την ανοιχτή θέση στην κλειδωμένη θέση, φροντίζοντας να είναι σωστά ρυθμισμένη.
7. Τοποθετήστε το φλιτζάνι του καφέ στο δίσκο συλλογής υγρών, ευθυγραμμισμένο με την έξοδο του καφέ.
8. Πατήστε το κουμπί για τον καφέ που θέλετε. Η ενδεικτική λυχνία για τον επιλεγμένο καφέ θα αναβοσβήσει και θα ξεκινήσει η παρασκευή εσπρέσο.
9. Η καφετιέρα σταματά αυτόματα και οι ενδεικτικές λυχνίες παραμένουν αναμμένες. Σε αυτό το σημείο, η παρασκευή καφέ έχει ολοκληρωθεί και μπορείτε να αφαιρέσετε το φλιτζάνι.

Προειδοποίηση: Μην αφήνετε την καφετιέρα χωρίς επίβλεψη κατά την παρασκευή καφέ, καθώς μερικές φορές απαιτείται χειροκίνητη λειτουργία.

10. Αφού φτιάξετε καφέ, γυρίστε τον δεξιόστροφα για να αφαιρέσετε το φίλτρο, σκουπίστε γρήγορα τυχόν κατακάθια καφέ και ξεπλύνετε με ζεστό νερό. Πατήστε το κουμπί για ένα ή δύο φλιτζάνια καφέ για να ξεπλύνετε και να καθαρίσετε το στόμιο, στη συνέχεια τοποθετήστε ξανά το καθαρό φίλτρο και περιμένετε την επόμενη παρασκευή σας.

11. Όταν ετοιμάζετε ένα φλιτζάνι καφέ, χρησιμοποιήστε το φίλτρο καφέ για ένα φλιτζάνι και προσθέστε 8,5-9 γρ. κόκκους καφέ. Για να ετοιμάσετε δύο φλιτζάνια καφέ, προσθέστε 15-15,5 γρ. κόκκους καφέ.

Σημείωση: Κατά τη χρήση, να είστε προσεκτικοί κοντά στα ζεστά μέρη της μηχανής, ειδικά στην έξοδο νερού (χοάνη φίλτρου), στη θήκη φίλτρου και στο ακροφύσιο ατμού. Μην τοποθετείτε τα χέρια σας σε αυτά τα μέρη κατά τη λειτουργία.

### Λειτουργία ατμού

1. Αρχικά, καθαρίστε το ακροφύσιο ατμού και ευθυγραμμίστε το με το δίσκο συλλογής υγρών. Στη λειτουργία καφέ, πατήστε αυτό το κουμπί για να ξεκινήσει η θέρμανση της μηχανής στην καθορισμένη θερμοκρασία. Γυρίστε τον επιλογέα ατμού/ζεστού νερού για να τον ανοίξετε και να αφήσετε τον ατμό να βγει μέσα από το ακροφύσιο. Αδειάστε το υπόλοιπο νερό από τον σωλήνα και όταν αρχίσει να βγαίνει ατμός, κλείστε τον επιλογέα. Στη συνέχεια, βγείτε από τη λειτουργία ατμού και επιστρέψτε στη λειτουργία αναμονής.
2. Χρησιμοποιήστε φρέσκο, παγωμένο πλήρες γάλα. Ο αφρός γάλακτος που παράγεται θα διαφέρει ανάλογα με τη μάρκα και τον τύπο του γάλακτος.
3. Ρίξτε την κατάλληλη ποσότητα γάλακτος στην κανάτα αφρού.
4. Εισάγετε το ακροφύσιο ατμού στην επιφάνεια του γάλακτος περίπου 1-2 cm, κοντά στην κατεύθυνση της ώρας 3 στο δεξί άκρο της λαβής της κανάτας.
5. Γυρίστε τον επιλογέα στην ανοιχτή θέση.
6. Κρατήστε την άκρη του ακροφυσίου ατμού ακριβώς κάτω από την επιφάνεια του γάλακτος μέχρι να αρχίσει να σχηματίζει μια δίνη, δηλαδή μια κυκλική κίνηση παρόμοια με μια δίνη, δεξιόστροφα.
7. Μετακινήστε αργά την κανάτα προς τα κάτω ενώ το γάλα στροβιλίζεται, έτσι ώστε η άκρη του ακροφυσίου ατμού να βρίσκεται κοντά στην επιφάνεια του γάλακτος και να εισάγεται αέρας στο γάλα για να διευκολύνεται ο σχηματισμός αφρού.
8. Μετακινήστε την κανάτα ελαφρώς προς τα πάνω, έτσι ώστε το ακροφύσιο ατμού να διεισδύσει περισσότερο στο γάλα και συνεχίστε να στροβιλίζετε το γάλα μέχρι να πετύχετε τον επιθυμητό αφρό.
9. Γυρίστε τον επιλογέα στη θέση αναμονής και αφαιρέστε την κανάτα από το ακροφύσιο ατμού.

### Σημαντικές συμβουλές

- Αφού φτιάξετε αφρόγαλα, εκκενώστε τον ατμό για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα γάλακτος από το ακροφύσιο ατμού και σκουπίστε το εξωτερικό του ακροφυσίου με ένα υγρό πανί, αλλά προσέξτε να μην καείτε.
- Ο μέγιστος χρόνος συνεχούς χρήσης για τη λειτουργία ατμού είναι 2 λεπτά. Αφού χρησιμοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία, γυρίστε τον επιλογέα στη θέση αναμονής.

### Λειτουργία ζεστού νερού

Η λειτουργία ζεστού νερού μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη θέρμανση φλιτζανιών και την παροχή ζεστού νερού.

Γυρίστε για να ανοίξετε τον επιλογέα ατμού/ζεστού νερού και το ζεστό νερό θα βγει από το ακροφύσιο ατμού.

Για να διακόψετε τη ροή του ζεστού νερού, γυρίστε τον επιλογέα ατμού/ζεστού νερού ξανά στη θέση του.

#### Σημαντικές συμβουλές

- Η ροή ζεστού νερού σταματά αυτόματα μόλις επιτευχθεί η προκαθορισμένη ποσότητα. Βεβαιωθείτε ότι έχετε γυρίσει τον επιλογέα στη θέση αναμονής όταν τελειώσετε.
- Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο δοχείο για τη συλλογή του ζεστού νερού και παρακολουθήστε τη διαδικασία για να αποφύγετε υπερχειλίσσεις.

#### Προσαρμογή μηχανής

Αυτή η μηχανή διαθέτει λειτουργία προσαρμογής προγράμματος. Οι χρήστες μπορούν να προσαρμόσουν τον χρόνο άλεσης για ένα ή δύο φλιτζάνια, τον χρόνο εκχύλισης καφέ για ένα ή δύο φλιτζάνια, τη θερμοκρασία εκχύλισης και τις ρυθμίσεις ροής ζεστού νερού.

Σημείωση: Κατά την είσοδο σε λειτουργία προσαρμογής, εάν δεν εκτελεστεί καμία λειτουργία εντός 5 δευτερολέπτων, το μηχάνημα θα εξέλθει από αυτήν τη λειτουργία και θα επιστρέψει σε λειτουργία αναμονής.

#### Ρύθμιση χρόνου άλεσης για ένα/δύο φλιτζάνια

1. Σε λειτουργία αναμονής, πατήστε τον επιλογέα λειτουργίας για να επιλέξετε την ποσότητα άλεσης για ένα  ή δύο φλιτζάνια .
2. Ρυθμίστε τον χρόνο άλεσης για ένα ή δύο φλιτζάνια περιστρέφοντας τον επιλογέα λειτουργίας. Η μηχανή θα αποθηκεύσει αυτόματα τον επιλεγμένο χρόνο ως προεπιλογή.

Σημείωση: Το βέλτιστο εύρος ρύθμισης χρόνου άλεσης είναι 3 έως 20 δευτερόλεπτα για ένα φλιτζάνι και 8 έως 30 δευτερόλεπτα για δύο φλιτζάνια.

#### Προσαρμόστε την ποσότητα καφέ για ένα/δύο φλιτζάνια

##### **I. Πρόσβαση στη διεπαφή διαμόρφωσης καφέ**

1. Σε λειτουργία αναμονής, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για ένα ή δύο φλιτζάνια καφέ για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία προέγχυσης .
2. Σε αυτό το σημείο, η ενδεικτική λυχνία σε αυτό το κουμπί θα αναβοσβήσει, όπως και το αντίστοιχο εικονίδιο στην οθόνη. Γυρίστε τον επιλογέα λειτουργίας για να ρυθμίσετε τον χρόνο προέγχυσης για ένα ή δύο φλιτζάνια καφέ.
3. Πατήστε ξανά τον επιλογέα ρυθμίσεων για να αποκτήσετε πρόσβαση στη διεπαφή χρόνου εξαγωγής καφέ. Ρυθμίστε την επιθυμητή τιμή περιστρέφοντας τον επιλογέα λειτουργίας και περιμένετε 5 δευτερόλεπτα για να αποθηκευτεί αυτόματα και η μηχανή να επιστρέψει σε λειτουργία αναμονής.

Σχήμα 13

- A. Προσαρμογή πριν από την έγχυση
- B. Ρύθμιση όγκου εξαγωγής

**II: Ρύθμιση του χρόνου πριν από την έγχυση για ένα/δύο φλιτζάνια καφέ**

Λειτουργία ρύθμισης πριν από την έγχυση, περιστρέψτε τον επιλογέα λειτουργίας για να ρυθμίσετε τον χρόνο πριν από την έγχυση για ένα ή δύο φλιτζάνια καφέ. Η μηχανή θα αποθηκεύσει αυτόματα τη ρύθμιση μετά τη ρύθμιση.

Σημείωση: Ο συνολικός χρόνος πριν από την έγχυση είναι 5 δευτερόλεπτα και η ρυθμιζόμενη τιμή κυμαίνεται από 1 έως 5 δευτερόλεπτα.

Για παράδειγμα: Αν ρυθμίσετε τον χρόνο στα 3 δευτερόλεπτα, το σύστημα θα απελευθερώσει νερό για 3 δευτερόλεπτα, θα κάνει παύση για 2 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια θα συνεχίσει με την κανονική εκχύλιση καφέ.

**Ρύθμιση έντασης εκχύλισης για ένα/δύο φλιτζάνια καφέ**

**Ρύθμιση για ένα φλιτζάνι καφέ**

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί του κυπέλλου για 3 δευτερόλεπτα για να μεταβείτε στη ρύθμιση προέγχυσης.
2. Γυρίστε τον επιλογέα λειτουργίας για να ρυθμίσετε τον χρόνο πριν από την έγχυση (εύρος: 1-5 δευτερόλεπτα).
3. Μετά τη ρύθμιση, πατήστε τον επιλογέα λειτουργίας μία φορά για να αποκτήσετε πρόσβαση στη ρύθμιση όγκου εξαγωγής.
4. Γυρίστε τον επιλογέα λειτουργίας για να ρυθμίσετε την ποσότητα εξαγωγής (εύρος: 20-40 g).

Σημείωση: Αυτή η τιμή περιλαμβάνει τον όγκο πριν από την έγχυση + τον όγκο εκχύλισης + την τελική παράταση 5 δευτερολέπτων.

5. Αφού ρυθμίσετε την επιθυμητή τιμή, πατήστε ξανά τον επιλογέα για να επιστρέψετε στη διεπαφή ρυθμίσεων πριν από την έγχυση.
6. Εάν δεν απαιτείται περαιτέρω ρύθμιση, περιμένετε 5 δευτερόλεπτα για να αποθηκευτεί αυτόματα και επιστρέψτε σε λειτουργία αναμονής.

**Ρύθμιση για δύο φλιτζάνια καφέ**

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί των δύο φλιτζανιών για 3 δευτερόλεπτα για να μεταβείτε στις ρυθμίσεις πριν από την έγχυση.
2. Γυρίστε τον επιλογέα λειτουργίας για να ρυθμίσετε τον χρόνο πριν από την έγχυση (εύρος: 1-5 δευτερόλεπτα).
3. Μετά τη ρύθμιση, πατήστε τον επιλογέα λειτουργίας μία φορά για να αποκτήσετε πρόσβαση στη ρύθμιση όγκου εξαγωγής.

4. Γυρίστε τον επιλογέα για να ρυθμίσετε τον όγκο εξαγωγής (εύρος: 45-75 g).

Σημείωση: Αυτή η τιμή περιλαμβάνει τον όγκο πριν από την έγχυση + τον όγκο εκχύλισης + την τελική παράταση 5 δευτερόλεπτων.

5. Αφού ρυθμίσετε την επιθυμητή τιμή, πατήστε ξανά τον επιλογέα για να επιστρέψετε στη διεπαφή ρυθμίσεων πριν από την έγχυση .
6. Εάν δεν απαιτείται περαιτέρω ρύθμιση, περιμένετε 5 δευτερόλεπτα για να αποθηκευτεί αυτόματα και επιστρέψτε σε λειτουργία αναμονής.

Σημείωση: Η προεπιλεγμένη τιμή για ένα φλιτζάνι είναι 30 g  $\pm$  10 g, ενώ για δύο φλιτζάνια είναι 60 g  $\pm$  15 g.

### III. Ρυθμίσεις θερμοκρασίας καφέ και ατμού

- Όταν η μηχανή ολοκληρώσει την προθέρμανση και βρίσκεται σε λειτουργία αναμονής, πατήστε παρατεταμένα τα κουμπιά Έναρξη/Παύση Άλεσης και Φλιτζάνι καφέ για 3 δευτερόλεπτα για να αποκτήσετε πρόσβαση στη διεπαφή ρύθμισης θερμοκρασίας καφέ και ζεστού νερού.
- Γυρίστε τον επιλογέα λειτουργίας για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία (εύρος: 25°C, 90-95°C, εργοστασιακή προεπιλογή: 92°C).
- Μετά τη ρύθμιση, πατήστε τον επιλογέα μία φορά για να αποκτήσετε πρόσβαση στη διεπαφή ρύθμισης θερμοκρασίας ατμού.
- Γυρίστε το για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία ατμού (εύρος: 130-150°C, ρυθμιζόμενη σε βήματα/μειώσεις 5°C, εργοστασιακή προεπιλογή: 130°C).
- Αφού ρυθμίσετε την επιθυμητή τιμή, περιμένετε 5 δευτερόλεπτα για να αποθηκευτεί αυτόματα και επιστρέψτε στη διεπαφή αναμονής.

Σχήμα 14

- Διεπαφή ρύθμισης θερμοκρασίας καφέ
- Διεπαφή ρύθμισης θερμοκρασίας ατμού

### IV. Διαμόρφωση όγκου ζεστού νερού

- Όταν η μηχανή ολοκληρώσει την προθέρμανση και βρίσκεται σε λειτουργία αναμονής, πατήστε παρατεταμένα τα δύο κουμπιά φλιτζανιών και ατμού για 3 δευτερόλεπτα για να αποκτήσετε πρόσβαση στη διεπαφή ρύθμισης όγκου ζεστού νερού.
- Γυρίστε τον επιλογέα λειτουργίας για να ρυθμίσετε την ένταση του ζεστού νερού (εύρος ζεστού νερού: 150g, 200g, 250g, 300g· εργοστασιακή προεπιλεγμένη ένταση: 150g).

## Άλλες λειτουργίες

### Υπενθύμιση υψηλής θερμοκρασίας

Σε λειτουργία αναμονής, ρυθμίστε τη θερμοκρασία εκχύλισης καφέ στους 25°C ( λειτουργία κρύας εκχύλισης).

Η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη «E-2» και το εικονίδιο  θα αναβοσβήνει για να υποδείξει μια υπενθύμιση υψηλής θερμοκρασίας.

Σε αυτή τη φάση, γυρίστε τον επιλογέα Ατμού/Ζεστού Νερού έτσι ώστε ο λέβητας να αποβάλλει ζεστό νερό και να κρυώσει.

Όταν η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη «25°C», αυτό υποδεικνύει ότι η ψύξη έχει ολοκληρωθεί και μπορείτε να ξεκινήσετε την παρασκευή κρύου καφέ. Εικ. 15

Σημείωση: Στην κατάσταση αναμονής της λειτουργίας κρύας εκχύλισης, όταν η θερμοκρασία εκχύλισης καφέ έχει ρυθμιστεί στη λειτουργία θερμαινόμενης εκχύλισης (91~95°C), η μηχανή θα προθερμανθεί ξανά και θα επιστρέψει στην κατάσταση αναμονής στη ρυθμισμένη θερμοκρασία μόλις ολοκληρωθεί η προθέρμανση.

### Διακοπή στο κύκλωμα του μύλου

Σε λειτουργία αναμονής, το εικονίδιο άλεσης στην αριστερή πλευρά της οθόνης και το κουμπί Έναρξη/Πάυση αναβοσβήνουν.

Σε αυτήν την κατάσταση, το πάτημα του κουμπιού δεν θα ενεργοποιήσει τον μύλο άλεσης. Ανατρέξτε στην ενότητα «Άλεση κόκκων καφέ» για να ελέγξετε εάν η χοάνη κόκκων καφέ έχει εγκατασταθεί σωστά. Εάν έχει εγκατασταθεί σωστά αλλά η υπενθύμιση εξακολουθεί να εμφανίζεται, επικοινωνήστε με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .



## 4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Για να διατηρήσετε το άρωμα του καφέ και να αποτρέψετε την αλλοίωσή του, αδειάζετε το δοχείο αλεσμένου καφέ μετά από κάθε χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε.
- Ποτέ μην βυθίζετε τον μύλο, το καλώδιο ρεύματος ή την πρίζα στο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά απορρυπαντικά ή λειαντικά σφουγγάρια για να καθαρίσετε το μηχάνημα.
- Για να αφαιρέσετε το πάνω γλύφανο, πιάστε τη λαβή του γλυφάνου, περιστρέψτε το αριστερόστροφα, στη συνέχεια σηκώστε το κάθετα και καθαρίστε το με μια βούρτσα.

Σημείωση: Κατά την πρώτη χρήση του μύλου άλεσης, απαγορεύεται να τον λειτουργήσετε άδεια στα επίπεδα 0-5. Προσθέστε κόκκους καφέ πριν επιλέξετε τα επίπεδα 0-5.

### Γενικός καθαρισμός

1. Πριν τον καθαρισμό, αποσυνδέστε την καφετιέρα από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει εντελώς.

- Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό, υγρό πανί για να σκουπίσετε την επιφάνεια από ανοξείδωτο χάλυβα.

Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε αλκοόλ ή διαλύτες και μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό για να την καθαρίσετε.

- Χρησιμοποιήστε μια ειδική βούρτσα για καφετιέρα για να καθαρίσετε την έξοδο νερού και τον εσωτερικό δακτύλιο στεγανοποίησης.
- Αφαιρέστε το συγκρότημα χωνιού φίλτρου υψηλής πίεσης περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα, πετάξτε τους κατακάθους του καφέ στο εσωτερικό και, στη συνέχεια, καθαρίστε το φίλτρο και το χωνί φίλτρου με ένα καθαριστικό διάλυμα, φροντίζοντας να ξεπλύνετε τελικά με καθαρό νερό.
- Πλύνετε όλα τα αξεσουάρ με νερό και στεγνώστε τα εντελώς.
- Αδειάζετε και καθαρίζετε τακτικά το δίσκο συλλογής υγρών και το κάλυμμα του δίσκου συλλογής υγρών.
- Καθαρίζετε τακτικά τη δεξαμενή νερού.

### Υπενθύμιση απασβέστωσης

Αυτό το προϊόν είναι εξοπλισμένο με λειτουργία υπενθύμισης ασφατάωσης: όταν το σύστημα ανιχνεύσει ότι η μηχανή έχει χρησιμοποιηθεί 100 φορές,  εμφανίζεται το εικονίδιο ασφατάωσης στην κάτω αριστερή γωνία της οθόνης για να υπενθυμίσει στον χρήστη να πραγματοποιήσει ασφατάωση.

### Αποασβεστοποίηση

Συνιστάται η ασφατάωση κάθε 4-6 μήνες ή όταν η μηχανή εμφανίζει υπενθύμιση ασφατάωσης.

Η αποασβεστοποίηση μπορεί να πραγματοποιηθεί με:

- Ταμπλέτες ασφατάωσης για καφετιέρες
- Υγρό ασφατικό μέσο
- Λευκό ξύδι και ζεστό νερό

### Κύκλος απασβέστωσης

Ο κύκλος ασφατάωσης διαρκεί περίπου 10 λεπτά για να ολοκληρωθεί.

Σημείωση: Πριν ξεκινήσετε το πρόγραμμα ασφατάωσης, ολοκληρώστε τις ακόλουθες προετοιμασίες ασφατάωσης και στη συνέχεια εκτελέστε το πρόγραμμα ασφατάωσης.

#### 1. Προετοιμασία για την ασφατάωση

Προσθέστε το διάλυμα στη δεξαμενή νερού (επιλέξτε μία από τις μεθόδους A/B/C):

- Γεμίστε τη δεξαμενή με 1 λίτρο νερό, προσθέστε τις ταμπλέτες ασφατάωσης και περιμένετε να διαλυθούν εντελώς.
- Ρίξτε μισό φλιτζάνι υγρό ασφατικό στη δεξαμενή νερού, στη συνέχεια προσθέστε 1 λίτρο ζεστό νερό και ανακατέψτε καλά το διάλυμα.

- C. Προσθέστε 1,5 κουταλιά της σούπας λευκό ξύδι στη δεξαμενή νερού, στη συνέχεια προσθέστε 1 λίτρο ζεστό νερό και ανακατέψτε καλά το διάλυμα.

### 2. Τοποθετήστε τα δοχεία

Τοποθετήστε ένα δοχείο 1 λίτρου κάτω από την κεφαλή παρασκευής και ένα άλλο δοχείο 1 λίτρου κάτω από το ακροφύσιο ατμού.

Αφού ολοκληρώσετε τα παραπάνω βήματα, μπορείτε να ξεκινήσετε το πρόγραμμα αφαλάτωσης ως εξής:

Σε λειτουργία αναμονής, πατήστε παρατεταμένα τα κουμπιά One Cup of Coffee και Steam για να εισέλθετε στο πρόγραμμα αφαλάτωσης και θα εμφανιστεί η διεπαφή καθαρισμού. Εικ. 16

### **Βήμα 1: Αφαλάτωση**

1. Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί ενός ή δύο φλιτζανιών για να ενεργοποιήσετε την αντλία νερού και να ξεπλύνετε με ζεστό νερό, καθαρίζοντας τον λέβητα και τους εσωτερικούς σωλήνες. Αυτή η διαδικασία διαρκεί περίπου 1 λεπτό. Όταν ολοκληρωθεί, θα ακουστεί ένας ήχος «μπιπ» μία φορά για να υποδείξει το επόμενο βήμα.
2. Γυρίστε τον επιλογέα ατμού για να ξεκινήσετε τον καθαρισμό του λέβητα και των εσωτερικών σωλήνων. Αυτή η διαδικασία διαρκεί περίπου 2 λεπτά. Όταν ολοκληρωθεί, θα ηχήσει ένας βομβητής μία φορά για να υποδείξει ότι η αφαλάτωση έχει ολοκληρωθεί.
3. Επιστρέψτε τον επιλογέα ατμού στην κλειστή θέση.

### **Βήμα 2: Προετοιμασία για καθαρισμό**

Σημαντικό: Πριν ξεκινήσει αυτόματα το πρόγραμμα αφαλάτωσης, ολοκληρώστε τις ακόλουθες εργασίες σε περίπου 3 λεπτά:

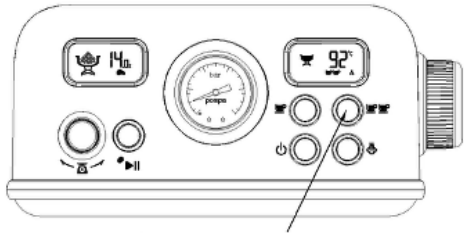
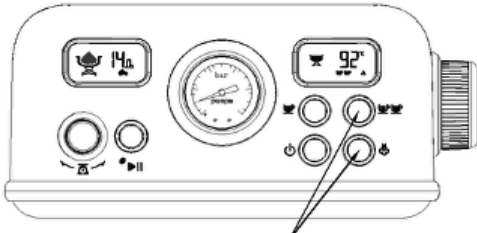
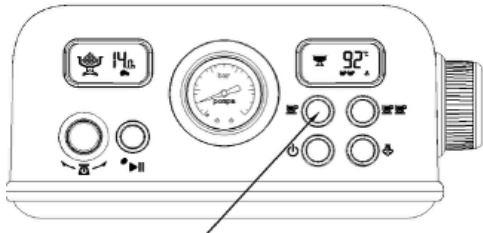
1. Αδειάστε το υπόλοιπο διάλυμα αφαλάτωσης, ξεπλύνετε τη δεξαμενή νερού με καθαρό νερό και στη συνέχεια γεμίστε την με περισσότερο από 1,5 λίτρο καθαρού νερού.
2. Αδειάστε το δίσκο συλλογής υγρών και το δοχείο συλλογής νερού και τοποθετήστε τα ξανά στις θέσεις τους.

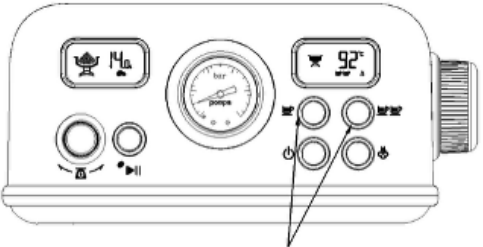
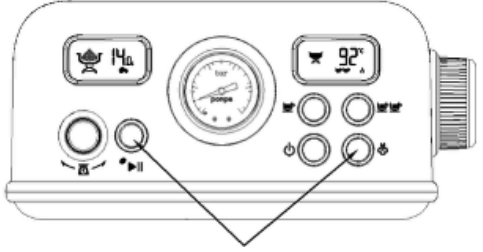
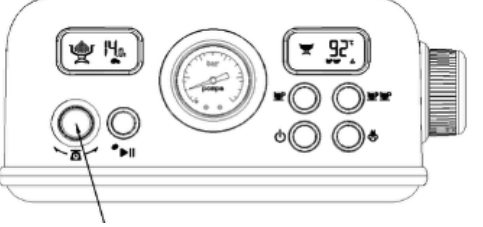
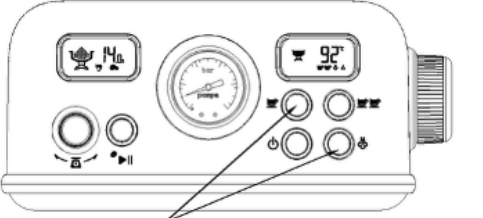
### **Βήμα 3: Ξεκινήστε τον καθαρισμό**

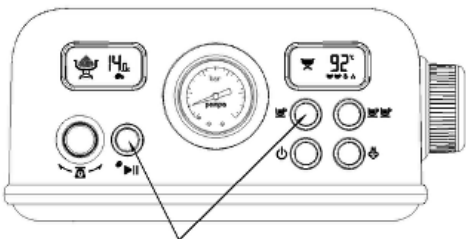
1. Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί ενός ή δύο φλιτζανιών για να ενεργοποιήσετε την αντλία νερού και να αποβάλετε το ζεστό νερό, καθαρίζοντας τον λέβητα και τους εσωτερικούς σωλήνες. Αυτή η διαδικασία διαρκεί περίπου 1 λεπτό. Όταν ολοκληρωθεί, ο βομβητής θα ηχήσει μία φορά για να υποδείξει το επόμενο βήμα.
2. Γυρίστε τον επιλογέα ατμού για να ξεκινήσετε τον καθαρισμό του λέβητα και των εσωτερικών σωλήνων. Αυτή η διαδικασία διαρκεί περίπου 2 λεπτά. Όταν ολοκληρωθεί, το σύστημα θα ηχήσει τρεις φορές για να υποδείξει ότι ο καθαρισμός έχει ολοκληρωθεί.
3. Επιστρέψτε τον επιλογέα ατμού στην κλειστή θέση.
4. Μόλις ολοκληρωθεί ο καθαρισμός, το σύστημα θα επιστρέψει στην οθόνη αναμονής και το εικονίδιο καθαρισμού θα εξαφανιστεί.

Εάν δεν πραγματοποιηθεί καμία λειτουργία για 20 δευτερόλεπτα, θα επιστρέψει αυτόματα σε λειτουργία αναμονής. Σε αυτή τη στιγμή, εάν ο επιλογέας ατμού βρίσκεται στην ανοιχτή θέση, η οθόνη θα εμφανίσει την προειδοποίηση E-1. Γυρίστε τον επιλογέα ατμού στην κλειστή θέση για να διαγράψετε την προειδοποίηση και να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία αναμονής.

### Διαμόρφωση λειτουργίας κουμπιού

| Διαμόρφωση κουμπιών                                                                                                      | Εικόνα                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Δύο Κυπέλλων για 3 δευτερόλεπτα για να ρυθμίσετε τον όγκο προέγχυσης και εκχύλισης.       |   |
| Πατήστε παρατεταμένα τα κουμπιά Δύο φλιτζάνια και Ατμός για 3 δευτερόλεπτα για να ρυθμίσετε την ένταση του ζεστού νερού. |   |
| Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί One Cup για 3 δευτερόλεπτα για να ρυθμίσετε τον όγκο προέγχυσης και εκχύλισης.            |  |

| Διαμόρφωση κουμπιών                                                                                                                                | Εικόνα                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Πατήστε παρατεταμένα τα κουμπιά Ένα φλιτζάνι και Δύο φλιτζάνια για 3 δευτερόλεπτα για να αλλάξετε τη θερμοκρασία.</p>                           |    |
| <p>Πατήστε παρατεταμένα τα κουμπιά Έναρξη/Παύση Άλεσης και Ατμός για 3 δευτερόλεπτα για να επαναφέρετε τη μηχανή στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.</p> |    |
| <p>Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί επιλογής άλεσης για 3 δευτερόλεπτα για εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών άλεσης ενός ή δύο φλιτζανιών.</p>         |    |
| <p>Πατήστε παρατεταμένα τα κουμπιά One Cup και Steam για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αφαλάτωσης.</p>                        |  |

| Διαμόρφωση κουμπιών                                                                                                                        | Εικόνα                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Πατήστε παρατεταμένα τα κουμπιά Άλεσης και Ένα Κύπελλο για 3 δευτερόλεπτα για να ρυθμίσετε τις θερμοκρασίες του καφέ και του ατμού.</p> |  |

## 5. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

| Πρόβλημα                                                         | Πιθανή αιτία                       | Πιθανή λύση                                                                               |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Η μηχανή δεν παρέχει νερό ή το κάνει σε μικρές ποσότητες.</p> | Αδειάστε τη δεξαμενή νερού.        | Γεμίστε τη δεξαμενή και βεβαιωθείτε ότι το νερό ρέει συνεχώς μέσω του ακροφυσίου ατμού.   |
|                                                                  | Λανθασμένη τάση ή συχνότητα.       | Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή τάση και συχνότητα σύμφωνα με την πινακίδα τύπου. |
|                                                                  | Βλάβη μηχανής.                     | την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .                                   |
| <p>Η μηχανή δεν παράγει ατμό.</p>                                | Το ακροφύσιο ατμού είναι φραγμένο. | Καθαρίστε τις επικαθίσεις του ακροφυσίου με μια βελόνα.                                   |
|                                                                  | Αδειάστε τη δεξαμενή νερού.        | Γεμίστε τη δεξαμενή και αφήστε να τρέξει ζεστό νερό μέχρι να βγει ατμός.                  |
|                                                                  | Βλάβη μηχανής.                     | την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .                                   |

| Πρόβλημα                                                        | Πιθανή αιτία                                          | Πιθανή λύση                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ο καφές ξεχειλίζει από τη στεγανοποίηση της χοάνης του φίλτρου. | Πάρα πολύς καφές.                                     | Απενεργοποιήστε τη μηχανή, αφήστε την να κρυώσει και καθαρίστε τα κατακάθια . Χρησιμοποιήστε τη σωστή ποσότητα καφέ. |
|                                                                 | Υπολείμματα καφέ στη σφράγιση της χοάνης.             | Απενεργοποιήστε τη μηχανή, αφήστε την να κρυώσει και καθαρίστε τυχόν υπολείμματα.                                    |
|                                                                 | Υψηλή θερμοκρασία νερού μετά από αρκετές λειτουργίες. | Σβήστε το μηχάνημα, αφήστε το να κρυώσει και ενεργοποιήστε το ξανά.                                                  |
|                                                                 | Επίμονο πρόβλημα.                                     | την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .                                                              |
| Ο καφές δεν βγαίνει ή βγαίνει αργά.                             | Υπερβολικά φιλό κατακάθι καφέ.                        | Χρησιμοποιήστε πιο χοντρόκοκκο καφέ μετά το ξέπλυμα.                                                                 |
|                                                                 | Οι οπές της θήκης φίλτρου είναι φραγμένες.            | Καθαρίστε με μια βούρτσα ή βελόνα και ξεπλύνετε.                                                                     |
|                                                                 | Η πλάκα φίλτρου είναι μπλοκαρισμένη.                  | Αφαιρέστε και καθαρίστε τις οπές της πλάκας φίλτρου.                                                                 |
|                                                                 | Η δεξαμενή νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.          | Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή είναι σωστά τοποθετημένη.                                                                 |
| Διαρροές νερού στο κάτω μέρος.                                  | Ο δίσκος συλλογής υγρών είναι γεμάτος.                | Αδειάστε και καθαρίστε το δίσκο συλλογής υγρών.                                                                      |
|                                                                 | Βλάβη μηχανής.                                        | την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .                                                              |
| Η καφετιέρα δεν λειτουργεί.                                     | Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι σωστά συνδεδεμένο.   | Συνδέστε σωστά το καλώδιο.                                                                                           |
|                                                                 | Το θερμίστορ έχει αποσυνδεθεί ή βραχυκυκλωθεί.        | την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .                                                              |
|                                                                 | Βλάβη μηχανής.                                        | την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .                                                              |

| Πρόβλημα                              | Πιθανή αιτία                 | Πιθανή λύση                                                                 |
|---------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Ο ατμός δεν δημιουργεί αφρό γάλακτος. | Η ένδειξη ατμού αναβοσβήνει. | Ο ατμός διανέμεται μόνο όταν η ένδειξη είναι σταθερή.                       |
|                                       | Ακατάλληλο δοχείο.           | Χρησιμοποιήστε ένα ψηλό, στενό φλιτζάνι ή ένα επαγγελματικό φλιτζάνι λάτε . |
|                                       | Αποβουτυρωμένο γάλα.         | Χρησιμοποιήστε πλήρες γάλα.                                                 |

Εάν δεν μπορείτε να εντοπίσετε την αιτία της βλάβης, μην αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας τη μηχανή. Επικοινωνήστε με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .

### Κωδικοί σφάλματος

| Οθόνη                                                                             | Λόγος                                                                                                                       | Διάλυμα                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Το κύκλωμα της μονάδας λείανσης είναι ανοιχτό.                                                                              | 1. Βεβαιωθείτε ότι η χοάνη σιτηρών έχει εγκατασταθεί σωστά.<br>2. Εάν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec . |
| E-1                                                                               | Ο επιλογέας ατμού δεν είναι κλειστός όταν η μηχανή είναι ενεργοποιημένη ή το κύκλωμα είναι ανοιχτό.                         | την Επίσημη Τεχνική Υποστήριξη της Cecotec .                                                                                                                         |
| E-2                                                                               | Σε λειτουργία αναμονής, η θερμοκρασία εκχύλισης έχει ρυθμιστεί για τον καφέ κρύου καφέ, αλλά ανιχνεύεται υψηλή θερμοκρασία. | Ακολουθήστε τις οδηγίες για να κρυώσετε: Πατήστε το κουμπί καφέ για να βγάλετε ζεστό νερό μέχρι η οθόνη να δείξει 25°C.                                              |
| E-3                                                                               | Ο αισθητήρας θερμοκρασίας της μονάδας καφέ είναι αποσυνδεδεμένος.                                                           | την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .                                                                                                              |
| E-4                                                                               | Ο αισθητήρας θερμοκρασίας της μονάδας καφέ έχει βραχυκύκλωμα.                                                               | την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .                                                                                                              |
| E-5                                                                               | Η ασφάλεια της μονάδας καφέ έχει καεί ή υπάρχει βλάβη στο λέβητα.                                                           | την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .                                                                                                              |

| Οθόνη       | Λόγος                                                                    | Διάλυμα                                                                                                                                                                     |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E-6         | Το κύκλωμα μηδενικής διέλευσης της πλακέτας κυκλώματος δεν είναι έγκυρο. | την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .                                                                                                                     |
| E-7         | Μη φυσιολογική ανίχνευση έλλειψης νερού στη δεξαμενή.                    | 1. Ελέγξτε ότι η δεξαμενή νερού δεν είναι άδεια και ότι έχει εγκατασταθεί σωστά. 2. Εάν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με την Επίσημη Τεχνική Υποστήριξη της Cecotec . |
| Χωρίς οθόνη | Η συσκευή απενεργοποιήθηκε                                               | Δεν απαιτείται καμία ενέργεια.                                                                                                                                              |
| Χωρίς οθόνη | Αδράνεια για περισσότερο από 20 λεπτά                                    | Επανεκκινήστε το μηχάνημα ενεργοποιώντας το κουμπί λειτουργίας.                                                                                                             |

## 6. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού σας εξοπλισμού ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

## 7. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 8. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ



Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 9. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Προϊόν: Power Espresso 20 Tradizionale Grind

Κωδικός προϊόντος: EU01\_123706

Ονομαστική ισχύς: 1500 W

Τάση: 220 - 240 V~

Συχνότητα: 50/60 Hz

- Η ενέργεια που καταναλώνει η συσκευή σε κατάσταση αναμονής είναι XX W.
- Η περίοδος μετά την οποία η συσκευή εισέρχεται αυτόματα σε λειτουργία αναμονής είναι XX λεπτά.

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

## 10. ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Η Cecotec θα απαντήσει στον τελικό χρήστη ή καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης που υπάρχει κατά τον χρόνο παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec καλώντας στο +34 96 321 07 28.

## ١. الأجزاء والمكونات

### الشكل ١

١. ملعقة قهوة
٢. حلقة الجرعات
٣. فلتر مزدوج للأكواب
٤. فلتر كوب واحد
٥. حوامل الفلاتر
٦. غطاء صينية التنقيط
٧. صينية التنقيط
٨. غطاء حاوية حبوب البن
٩. تخزين حبوب البن
١٠. مقياس الضغط
١١. محدد الوظائف
٢١. مفتاح الإشعال
٣١. دعامة حامل الفلتر
٤١. غطاء خزان المياه
٥١. خزان المياه
٦١. محدد البخار/الماء الساخن
٧١. أزرار الوظائف
٨١. مقبض عصا البخار
٩١. رئيس قسم التحضير
١٠٢. فوهة البخار

### ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع رسومات المنتج.

## ٢. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته. يمكنك الاحتفاظ بالعلبة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لتجنب تلف الجهاز في حال احتجت إلى نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع محتوياتها بشكل صحيح.
- يرجى التأكد من وجود جميع الأجزاء والمكونات وأنها بحالة جيدة. في حال وجود أي نقص أو تلف ، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك على الفور .

### محتويات العلبة:

- ماكينة صنع القهوة
- فلتر واحد لتحضير كوب واحد من القهوة
- فلتر لتحضير كوبين من القهوة
- حوامل الفلاتر

- ملقعة قهوة
- مدك خشبي
- دليل التعليمات هذا.
- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معداتك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

### ٣. التشغيل

تحذير: يجب استخدام البن المطحون فقط لتحضير القهوة، ولا يمكن استخدام هذه الآلة إلا لتحضير القهوة ومشروبات القهوة (مثل الكابتشينو واللاتيه وغيرها)، وتسخين الحليب، وتحضير الشاي. أي استخدام آخر غير صحيح قد يكون خطيرًا.

#### لوحة التحكم

الشكل ٢

١. محدد الوظائف
٢. زر بدء/إيقاف الطحن
٣. شاشة الطحن
٤. عرض درجة الحرارة / قهوة / ماء ساخن
٥. زر كوب واحد
٦. زر كوبين
٧. زر التشغيل/الإيقاف
٨. زر ستيتم

- **زر التشغيل** : اضغط مرة واحدة لتشغيل الجهاز. سيبدأ الجهاز بالتسخين المسبق، وخلال هذه العملية، ستضيء مؤشرات الطاقة والطحن، بينما ستومض مؤشرات الوظائف الأخرى. بمجرد اكتمال التسخين المسبق، ستضيء جميع المؤشرات الخمسة. اضغط مرة أخرى. أثناء التسخين المسبق أو بعده لإيقاف تشغيله.
- **محدد الوظائف** : في وضع الاستعداد، اضغط على الزر للتبديل بين وضع الطحن لكوب واحد ووضع الطحن لكوبين. أدر الزر إلى اليسار لتقليل وقت الطحن وإلى اليمين لزيادته. (الوضع الافتراضي: ٧ ثوانٍ لكوب واحد و ٤١ ثانية لكوبين).
- **زر بدء/إيقاف الطحن** : في وضع الاستعداد، اضغط لبدء التشغيل. تتوقف الآلة تلقائيًا عند الوصول إلى الوقت المبرمج، أو يمكن إيقافها يدويًا بالضغط على الزر مرة أخرى.
- **زر الكوب الواحد**: في وضع الاستعداد، اضغط لبدء التشغيل. يتوقف الجهاز تلقائيًا عند الوصول إلى الكمية المحددة، ويعود إلى وضع الاستعداد.
- **زر كوبين** : يعمل بنفس طريقة زر كوب واحد، مع تعديله ليعمل مع كوبين.
- **وظيفة الماء الساخن** : أدر مفتاح اختيار البخار/الماء الساخن عكس اتجاه عقارب الساعة لبدء تدفق الماء. أدره مع اتجاه عقارب الساعة لإيقاف التدفق.
- **وظيفة البخار** : اضغط زر البخار. سيومض ضوء المؤشر حتى الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة. ثم، أدر مفتاح اختيار البخار/الماء الساخن عكس اتجاه عقارب الساعة لإطلاق البخار. أدره مع اتجاه عقارب الساعة لإيقاف البخار.

## حالة محدد البخار/الماء الساخن

الشكل ٣

- A. وضعية خارج الملعب
- B. وضع الإشعال

ملاحظة: تذكر أنه للحصول على البخار، من الضروري الضغط على زر البخار قبل تدوير محدد البخار/الماء الساخن، وإلا سيتدفق الماء الساخن عبر جهاز التبخير.

### الملاحظات:

- عند تشغيل الجهاز، يصدر صوت تنبيه ثلاث مرات متتالية. يرمز رمز مُحدد البخار على الشاشة، وتظهر الرسالة «E-1». يشير هذا إلى أن مُحدد البخار في وضع الفتح. قم بتدويره إلى وضع الإغلاق لحل المشكلة. الشكل ٤
- اضغط مع الاستمرار على زر كوب القهوة الواحد أو زر كوبين القهوة لمدة ٣ ثوانٍ للتبديل بين وحدتي قياس درجة الحرارة المنوية والفهرنهايتية. الشكل ٥
- لاستعادة إعدادات المصنع، اضغط مع الاستمرار على زر بدء/إيقاف الطحن وزر البخار لمدة ٣ ثوانٍ (ستسمع صوت تنبيه) وستعود آلة القهوة إلى إعدادات المصنع.

### استخدام آلة صنع القهوة

قبل استخدام ماكينة القهوة لأول مرة، قم بإخراجها من العبوة وتأكد من وجود جميع الملحقات. نظف جميع الأجزاء القابلة للإزالة جيداً. أزل خزان الماء، ثم أزل غطاء السيليكون الأحمر من فتحة تصريف الماء في الخزان. الشكل ٦

١. لضمان الحصول على نكهة نقية لأول فنجان قهوة، من الضروري تنظيف ماكينة القهوة وجميع الأجزاء القابلة للإزالة. فيما يلي خطوات التنظيف بالتفصيل:

- املاً خزان المياه، مع الحرص على عدم تجاوز خط المستوى الأقصى، ثم أعد تركيبه على الجهاز وأغلق غطاء خزان المياه.
- أمسك الجزء العلوي من الجهاز بإحكام بيد واحدة، ومقبض الفلتر باليد الأخرى. أدر حامل الفلتر عكس اتجاه عقارب الساعة، من وضع الإغلاق إلى وضع الفتح. تأكد من تثبيت حاوية حبوب البن بإحكام في مكانها. (الشكل ٧)
- ملاحظة: لا تضع البن المطحون في القمع أثناء هذه العملية.

### الشكل ٧ في الأسطورة

- A. وظيفة شاغرة
- B. وضع محجوب

٢. ضع كوباً في صينية التنقيط، مع التأكد من محاذاته مع مخرج القهوة.
٣. قم بتوصيل سلك الطاقة بمأخذ كهربائي مؤرض.
٤. اضغط زر التشغيل. ستبدأ أضواء المؤشر بالوميض أثناء التسخين المسبق للجهاز. بمجرد أن تبقى الأضواء مضاءة، يكون التسخين المسبق قد اكتمل.
٥. أدر مفتاح اختيار البخار/الماء الساخن للسماح بتدفق الماء الساخن عبر عصا البخار، لتنظيف الأنابيب. تأكد من أن العصا فوق صينية التنقيط أو استخدم كوباً لتجميع الماء ومنع الحروق.
٦. اضغط على الزر لتحضير كوبين من القهوة، مما سيؤدي إلى تنظيف خط المياه في الجهاز. تجنب لمس مخرج الماء لمنع الحروق.

٧. بمجرد توقف تدفق الماء، قم بتفريغ صينية التفتيط.

### طحن حبوب البن

١. قم بتركيب مجموعة خزان حبوب البن في ماكينة صنع القهوة. الشكل ٧
٢. كما هو موضح في الشكل ٨، قم بمحاذاة موضع العلامة. اضغط لأسفل وقم بالتدوير في اتجاه عقارب الساعة لتثبيتها في قادوس حبوب البن.
٣. يُستخدم خط مقياس درجة الطحن الموجود على قادوس حبوب البن لضبط درجة الطحن. قم بمحاذاة خط المقياس الموجود على قادوس حبوب البن مع العلامة الموجودة على الغطاء العلوي، عند علامة الدائرة. الشكل ٩
- ملاحظة: بالنسبة لعلامة حجم الطحن الموجودة على صندوق الحبوب، يشير الرقم الأعلى إلى طحن أكثر خشونة، والعكس صحيح.
٤. تأكد من تركيب وحدة تغذية حبوب البن بشكل صحيح. إذا كان ضوء مؤشر زر المطحنة مضاءً، وكانت الشاشة تعرض واجهة الطحن، فإن المطحنة جاهزة للاستخدام العادي. الشكل ١٠
٥. ضع كمية مناسبة من حبوب البن في وعاء حبوب البن. لاحظ أن الحد الأقصى لكمية حبوب البن يجب ألا يتجاوز ٢١ غرامًا.
٦. أغلق غطاء صومعة الحبوب.
- ملاحظة: إذا تم تشغيل المطحنة بشكل مستمر لمدة ٥ دقائق، فيجب إيقافها لمدة ٠٣ دقيقة، وإلا فقد يؤثر ذلك على الأداء السليم للمطحنة.

٧. أدر وعاء حبوب البن لضبط درجة الطحن. عند الاستخدام الأولي، اضبطه على المقياس ٠١ لطحن الحبوب، ثم اضبط درجة الطحن بما يتناسب مع ضغط الاستخلاص وتدفق القهوة.
٨. قم بتركيب حلقة جرعات المسحوق على قمع الترشيع كما هو موضح في الشكل ١١، وقم بفتحها في اتجاه عقارب الساعة، ثم ضع مجموعة قمع الترشيع في حامل المرشح.

### الشكل ١١

- A. كيفية التثبيت
- B. تركيب كامل
- C. تم وضع القمع بشكل صحيح

٩. يمكن ضبط الوقت بتدوير مفتاح اختيار الوظيفة. بعد التأكد، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف المؤقت للبدء. ستتوقف المطحنة تلقائيًا عند انتهاء الوقت المبرمج، أو يمكنك إيقافها يدويًا بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف المؤقت في أي وقت.
- ملاحظة: بالضغط على زر اختيار الوظيفة مرة واحدة، يمكنك تحديد إعداد الطحن لكوب واحد أو كوبين. يتم ضبط الجهاز افتراضيًا على وقت طحن ٧ ثوانٍ لكوب واحد و ١٤ ثانية لكوبين.

### رووس الطحن

- إذا تم طحن القهوة بشكل ناعم للغاية، فقد يتم استخلاصها بشكل مفرط، مما يؤدي إلى تدفق متقطع أو عدم خروج القهوة على الإطلاق، وسيكون لها طعم مر.
- إذا تم طحن القهوة بشكل خشن للغاية، فسوف يمر الماء من خلالها بسرعة كبيرة، مما يؤدي إلى استخلاص غير كافٍ، وهو ما ينتج عنه مشروب أضعف وأقل عطرية.
- اضبط المطحنة حسب نوع حبوب البن، ودرجة التحميص، ومدى نضارتها. لا يوجد إعداد واحد مثالي؛ من المهم إجراء تعديلات للحصول على أفضل استخلاص.
- للاستخدام لأول مرة، اضبط المطحنة على المستوى ٠١ واطحن بضع حبات من البن لتقييم قوامها. إذا كانت خشنة جدًا، اضبطها على مستوى أقل؛ وإذا كانت ناعمة جدًا، اضبطها على مستوى أعلى.

- قهوة الإسبريسو مثل الفلفل المطحون، بدون أي حبيبات عند اللمس. ضع القهوة في الفلتر واضبطه وفقاً لضغط الاستخلاص.
- راقب مقياس الضغط للتأكد من كفاية ضغط الاستخلاص.

ملاحظة: الضغط الأمثل أثناء الاستخلاص يتراوح بين ٨ و ٢١ بار، مع تدفق بطيء وكريمة ناعمة. إذا كان الضغط منخفضاً جداً أو مرتفعاً جداً، اضبط درجة الطحن لتحسين الاستخلاص.

### تحضير قهوة الإسبريسو

١. افتح غطاء خزان المياه، وأزله، ثم املاه بالماء حتى أقصى مستوى مسموح به.
٢. أعد خزان الماء إلى مكانه وأغلق الغطاء.
٣. قم بتوصيل سلك الطاقة واضغط على زر التشغيل. ستومض مؤشرات القهوة والبخار أثناء التسخين المسبق للجهاز. بعد دقيقة تقريباً، ستضيء جميع المؤشرات بشكل ثابت، مما يدل على اكتمال التسخين المسبق.
٤. اضبط درجة الطحن في خزان حبوب البن على ٠.١. أضف ما بين ٩ و ٢١ غراماً من حبوب البن، ثم ضع حامل الفلتر في مكانه. اضغط زر التشغيل/الإيقاف المؤقت في المطحنة لبدء الطحن. اضغط زر التشغيل/الإيقاف المؤقت مرة أخرى لإيقاف العملية.
٥. استخدم مكيس القهوة لضغط البن المطحون بالتساوي. تأكد من تنظيف أي بقايا قهوة من حواف الفلتر بعد الضغط. ملاحظة: إذا بقيت كمية كبيرة من بقايا القهوة على حافة الفلتر، فقد يؤدي ذلك إلى ضعف الإحكام وتسرب الماء. الشكل ٢١
٦. قم بتدوير حامل الفلتر عكس اتجاه عقارب الساعة من الوضع المفتوح إلى الوضع المغلق، مع التأكد من ضبطه بشكل صحيح.
٧. ضع كوب القهوة في صينية التنظيف، بحيث يكون محاذياً لمنفذ القهوة.
٨. اضغط على الزر الخاص بنوع القهوة الذي تريده. سيومض ضوء المؤشر الخاص بالقهوة المختارة، وسيبدأ تحضير الإسبريسو.
٩. تتوقف آلة صنع القهوة تلقائياً، وتبقى أضواء المؤشر مضاءة. عند هذه النقطة، تكون عملية تحضير القهوة قد اكتملت، ويمكنك إزالة الكوب.
- تحذير: لا تترك آلة صنع القهوة دون مراقبة أثناء التحضير، حيث يتطلب الأمر أحياناً تشغيلها يدوياً.
١٠. حامل الفلتر باتجاه عقارب الساعة لإزالته، وامسح أي بقايا قهوة بسرعة، ثم اشطفه بالماء الساخن. اضغط على زر تحضير كوب واحد أو كوبين من القهوة لتنظيف الفوهة، ثم أعد تركيب حامل الفلتر التنظيف وانتظر حتى تجهز قهوتك التالية.
١١. عند تحضير كوب واحد من القهوة، استخدم فلتر القهوة المخصص للكوب الواحد، وأضف ٩-٥,٨ غرام من حبوب البن؛ ولتحضير كوبين من القهوة، أضف ٥,٥١-٥,٥١ غرام من حبوب البن.
- ملاحظة: أثناء الاستخدام، توخ الحذر عند التعامل مع الأجزاء الساخنة من الجهاز، وخاصة مخرج الماء (قمع الفلتر)، وحامل الفلتر، وعصا البخار. لا تضع يديك على هذه الأجزاء أثناء التشغيل.

### وظيفة البخار

١. أولاً، نظف عصا البخار وقم بمحاذاتها مع صينية التنظيف. في وضع تحضير القهوة، اضغط على هذا الزر لبدء تسخين الجهاز إلى درجة الحرارة المطلوبة. أدر مفتاح اختيار البخار/الماء الساخن لفتحه والسماح للبخار بالخروج عبر العصا. فرغ أي ماء متبقي من الأنبوب، وعندما يبدأ البخار بالخروج، أغلق المفتاح. ثم، اخرج من وظيفة البخار وأعد الجهاز إلى وضع الاستعداد.
٢. استخدم حليباً طازجاً كامل الدسم ومبرداً. تختلف رغوة الحليب الناتجة باختلاف نوع الحليب وعلامته التجارية.
٣. صب كمية مناسبة من الحليب في إبريق الرغوة.
٤. أدخل عصا البخار في سطح الحليب حوالي ١-٢ سم، بالقرب من اتجاه الساعة ٣ على الطرف الأيمن من مقبض الإبريق.
٥. أدر مفتاح الاختيار إلى وضع الفتح.
٦. قم بتثبيت طرف عصا البخار أسفل سطح الحليب مباشرة حتى يبدأ في تشكيل دوامة، أي حركة دائرية تشبه الدوامة، في اتجاه عقارب الساعة.

٧. حرك الإبريق ببطء إلى الأسفل أثناء دوران الحليب، بحيث يكون طرف عصا البخار قريباً من سطح الحليب ويتم إدخال الهواء إلى الحليب لتسهيل تكوين الرغوة.
٨. حرك الإبريق قليلاً للأعلى بحيث تخترق عصا البخار الحليب بشكل أعمق، واستمر في تدوير الحليب حتى تحصل على الرغوة المطلوبة.
٩. أدر مفتاح الاختيار إلى وضع الاستعداد وأزل الإبريق من عصا البخار.

#### نصائح مهمة

- بعد رغوة الحليب، قم بتفريغ البخار لإزالة أي حليب متبقٍ من عصا البخار وامسح الجزء الخارجي من العصا بقطعة قماش مبللة، ولكن احرص على عدم حرق نفسك.
- أقصى مدة استخدام متواصلة لوظيفة البخار هي دقيقتان. بعد استخدام هذه الوظيفة، قم بتدوير زر الاختيار إلى وضع الاستعداد.

#### وظيفة الماء الساخن

يمكن استخدام وظيفة الماء الساخن لتسخين الأكواب وتوزيع الماء الساخن. قم بتدويره لفتح مفتاح اختيار البخار/الماء الساخن، وسيخرج الماء الساخن من خلال عصا البخار. لإيقاف تدفق الماء الساخن، أعد مفتاح اختيار البخار/الماء الساخن إلى وضع الإغلاق.

#### نصائح مهمة

- يتوقف تدفق الماء الساخن تلقائيًا عند الوصول إلى الكمية المحددة مسبقًا. تأكد من إعادة مفتاح الاختيار إلى وضع الاستعداد عند الانتهاء.
- استخدم وعاءً مناسباً لتجميع الماء الساخن وراقب العملية لمنع حدوث فيضان.

#### تخصيص الآلات

تحتوي هذه الآلة على وظيفة تخصيص البرنامج. يمكن للمستخدمين تخصيص وقت الطحن لكوب واحد أو كوبين، ووقت استخلاص القهوة لكوب واحد أو كوبين، ودرجة حرارة الاستخلاص، وإعدادات تدفق الماء الساخن. ملاحظة: عند الدخول إلى وضع التخصيص، إذا لم يتم تنفيذ أي عملية في غضون ٥ ثوانٍ، فسيخرج الجهاز من هذا الوضع ويعود إلى وضع الاستعداد.

#### ضبط وقت الطحن لكوب واحد/كوبين

١. في وضع الاستعداد، اضغط على زر تحديد الوظيفة لاختيار كمية الطحن لكوب واحد  أو كوبين .
٢. اضبط وقت الطحن لكوب واحد أو كوبين عن طريق تدوير مفتاح اختيار الوظيفة. سيحفظ الجهاز الوقت المحدد تلقائيًا كأعداد افتراضي.

ملاحظة: يتراوح نطاق وقت الطحن الأمثل من ٣ إلى ٠٢ ثانية لكوب واحد، ومن ٨ إلى ٠٣ ثانية لكوبين.

#### اضبط كمية القهوة لكوب أو كوبين

##### أولاً: الوصول إلى واجهة تهيئة برنامج Coffee

١. في وضع الاستعداد، اضغط مع الاستمرار على زر تحضير كوب واحد أو كوبين من القهوة لمدة ٣ ثوانٍ لتنشيط وظيفة ما قبل التخمير.
٢. عند هذه النقطة، سيومض ضوء المؤشر الموجود على هذا الزر، وكذلك الرمز المقابل على الشاشة. أدر مفتاح اختيار الوظيفة لضبط وقت التحضير المسبق لكوب واحد أو كوبين من القهوة.

٣. اضغط على زر الإعدادات مرة أخرى للوصول إلى واجهة وقت استخلاص القهوة. اضبط القيمة المطلوبة بتدوير زر الوظائف، وانتظر ٥ ثوانٍ حتى يتم حفظها تلقائيًا ويعود الجهاز إلى وضع الاستعداد.

الشكل ٣١

- A. تعديل ما قبل التسريب  
B. ضبط مستوى الاستخلاص

#### ثانيًا: ضبط وقت ما قبل التخمير لكوب أو كوبين من القهوة

وضع ضبط ما قبل التخمير، قم بتدوير مفتاح اختيار الوظيفة لضبط وقت ما قبل التخمير لكوب واحد أو كوبين من القهوة. سيحفظ الجهاز الإعداد تلقائيًا بعد الضبط.

ملاحظة: إجمالي وقت ما قبل التسريب هو ٥ ثوانٍ، والقيمة القابلة للتعديل تتراوح من ١ إلى ٥ ثوانٍ.

على سبيل المثال: إذا قمت بضبط الوقت على ٣ ثوانٍ، فسيقوم النظام بإطلاق الماء لمدة ٣ ثوانٍ، ثم يتوقف لمدة ثانيتين، ثم يتابع عملية استخلاص القهوة بشكل طبيعي.

#### إعداد حجم الاستخلاص لكوب واحد/كوبين من القهوة

##### إعداد كوب قهوة واحد

١. اضغط مع الاستمرار على زر الكوب لمدة ٣ ثوانٍ للدخول إلى إعداد ما قبل التسريب .
  ٢. قم بتدوير محدد الوظيفة لضبط وقت ما قبل التسريب (النطاق: ١-٥ ثوانٍ).
  ٣. بعد الضبط، اضغط على زر تحديد الوظيفة مرة واحدة للوصول إلى إعداد حجم الاستخلاص.
  ٤. قم بتدوير محدد الوظيفة لضبط حجم الاستخلاص (النطاق: ٠.٢-٠.٤ جم).
- ملاحظة: تشمل هذه القيمة حجم ما قبل التسريب + حجم الاستخلاص + التمديد النهائي لمدة ٥ ثوانٍ.
٥. بعد ضبط القيمة المطلوبة، اضغط على زر الاختيار مرة أخرى للعودة إلى واجهة إعداد ما قبل التسريب .
  ٦. إذا لم تكن هناك حاجة إلى مزيد من التعديل، فانتظر ٥ ثوانٍ حتى يتم حفظه تلقائيًا والعودة إلى وضع الاستعداد.

##### إعداد كوبين من القهوة

١. اضغط مع الاستمرار على زر الكوبين لمدة ٣ ثوانٍ للدخول إلى إعدادات ما قبل التسريب .
  ٢. قم بتدوير محدد الوظيفة لضبط وقت ما قبل التسريب (النطاق: ١-٥ ثوانٍ).
  ٣. بعد الضبط، اضغط على زر تحديد الوظيفة مرة واحدة للوصول إلى إعداد حجم الاستخلاص.
  ٤. قم بتدوير مفتاح التحديد لضبط حجم الاستخلاص (النطاق: ٠.٤-٠.٧ جم).
- ملاحظة: تشمل هذه القيمة حجم ما قبل التسريب + حجم الاستخلاص + التمديد النهائي لمدة ٥ ثوانٍ.
٥. بعد ضبط القيمة المطلوبة، اضغط على زر الاختيار مرة أخرى للعودة إلى واجهة إعداد ما قبل التسريب .
  ٦. إذا لم تكن هناك حاجة إلى مزيد من التعديل، فانتظر ٥ ثوانٍ حتى يتم حفظه تلقائيًا والعودة إلى وضع الاستعداد.

ملاحظة: القيمة الافتراضية لكوب واحد هي ٠.٣ غ؛ أما لكوبين فهي ٠.٦ غ؛ أما لكوبين فهي ٠.١ غ.

### ثالثاً: إعدادات درجة حرارة القهوة والبخار

١. عندما تنتهي الآلة من التسخين المسبق وتكون في وضع الاستعداد، اضغط مع الاستمرار على أزرار بدء/إيقاف مؤقت، والطحن، والكوب لمدة ٣ ثوانٍ للوصول إلى واجهة ضبط درجة حرارة القهوة والماء الساخن.
٢. قم بتدوير محدد الوظائف لضبط درجة الحرارة (النطاق: ٥٢ درجة مئوية، ٥٩-٠٩ درجة مئوية، الإعداد الافتراضي للمصنع: ٢٩ درجة مئوية).
٣. بعد الضبط، اضغط على زر الاختيار مرة واحدة للوصول إلى واجهة ضبط درجة حرارة البخار.
٤. قم بتدويره لضبط درجة حرارة البخار (النطاق: ٠٣١-٠٥١ درجة مئوية، قابل للتعديل بزيادات/نقصان ٥ درجات مئوية، الإعداد الافتراضي للمصنع: ٠٣١ درجة مئوية).
٥. بعد ضبط القيمة المطلوبة، انتظر ٥ ثوانٍ حتى يتم حفظها تلقائياً ثم عد إلى واجهة وضع الاستعداد.

الشكل ٤١

- A. واجهة ضبط درجة حرارة القهوة  
B. واجهة ضبط درجة حرارة البخار

### رابعاً: تكوين حجم الماء الساخن

١. عندما تنتهي الآلة من التسخين المسبق وتكون في وضع الاستعداد، اضغط مع الاستمرار على زري الأكواب والبخار لمدة ٣ ثوانٍ للوصول إلى واجهة ضبط كمية الماء الساخن.
٢. قم بتدوير محدد الوظائف لضبط الحجم (نطاق الماء الساخن: ٠٥١ جم، ٠٠٢ جم، ٠٥٢ جم، ٠٠٣ جم؛ حجم المصنع الافتراضي: ٠٥١ جم).

### وظائف أخرى

#### تنبيه لارتفاع درجة الحرارة

في وضع الاستعداد، اضبط درجة حرارة استخلاص القهوة على ٥٢ درجة مئوية (وظيفة التخمير البارد). ستعرض الشاشة «E-٢» وسيمومض الرمز للإشارة إلى تنكير بارتفاع درجة الحرارة. في هذه المرحلة، قم بتدوير مفتاح اختيار البخار/الماء الساخن بحيث يقوم الغلاية بتصريف الماء الساخن وتبريده. عندما تظهر على الشاشة عبارة «٥٢ درجة مئوية»، فهذا يعني اكتمال عملية التبريد ويمكنك البدء في تحضير القهوة الباردة. الشكل ٥١

ملاحظة: في وضع الاستعداد لوظيفة التخمير البارد، عندما يتم ضبط درجة حرارة استخلاص القهوة على وظيفة الاستخلاص الساخن (٥٩-١٩ درجة مئوية)، ستقوم الآلة بالتسخين المسبق مرة أخرى والعودة إلى وضع الاستعداد عند درجة الحرارة المحددة بمجرد اكتمال التسخين المسبق.



#### انقطاع في دائرة المطحنة

في وضع الاستعداد، يومض رمز الطحن الموجود على الجانب الأيسر من الشاشة وزر البدء/الإيقاف المؤقت. في هذه الحالة، لن يؤدي الضغط على الزر إلى تشغيل المطحنة. راجع قسم «طحن حبوب البن» للتأكد من تركيب خزان حبوب البن بشكل صحيح. إذا كان الخزان موكباً بشكل صحيح ولكن لا يزال التنبيه يظهر، فاتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك.

### ٤. التنظيف والصيانة

- للحفاظ على رائحة القهوة ومنعها من التلف، قم بتفريغ وعاء القهوة المطحونة بعد كل استخدام.
- تأكد من فصل الجهاز عن الكهرباء قبل تنظيفه.
- لا تقم أبدًا بغمر المطحنة أو سلك الطاقة أو القابس في الماء.
- لا تستخدم المنظفات القاسية أو الإسفنج الخشن لتنظيف الجهاز.
- لإزالة الجزء العلوي من المثقاب، أمسك بمقبض المثقاب، وقم بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة، ثم ارفعه عموديًا ونظفه بالفرشاة.
- ملاحظة: عند استخدام المطحنة لأول مرة، يُمنع تشغيلها فارغة على المستويات من ٠ إلى ٥؛ أضف حبوب البن قبل اختيار المستويات من ٠ إلى ٥.

#### التنظيف العام

1. قبل التنظيف، افصل ماكينة صنع القهوة عن الكهرباء واتركها تبرد تمامًا.
2. استخدم قطعة قماش نظيفة ورطبة لمسح سطح الفولاذ المقاوم للصدأ.
- ملاحظة: لا تستخدم الكحول أو المذيبات، ولا تغمر الجهاز في الماء لتنظيفه.
3. استخدم فرشاة خاصة بماكينة القهوة لتنظيف مخرج الماء وحلقة الإحكام الداخلية.
4. قم بإزالة مجموعة قمع الترشيح عالي الضغط عن طريق تدويرها في اتجاه عقارب الساعة، وتخلص من بقايا القهوة الموجودة بالداخل، ثم نظف شاشة الترشيح وقمع الترشيح بمحلول تنظيف، مع التأكد من شطفهما في النهاية بالماء النظيف.
5. اغسل جميع الملحقات بالماء وجففها تمامًا.
6. قم بتفريغ وتنظيف صينية التفتيت وغطاء صينية التفتيت بانتظام.
7. نظف خزان المياه بانتظام.

#### تذكير بإزالة الكلس

هذا المنتج مزود بوظيفة تذكير بإزالة الترسبات: فعندما يكتشف النظام أن الجهاز قد تم استخدامه ٠٠١ مرة،  يتم عرض رمز إزالة الترسبات في الزاوية السفلية اليسرى من الشاشة لتذكير المستخدم بإجراء عملية إزالة الترسبات.

#### إزالة الكلس

يوصى بإزالة الترسبات الكلسية كل ٤-٦ أشهر أو عندما يعرض الجهاز تذكيرًا بإزالة الترسبات الكلسية. يمكن إجراء عملية إزالة الترسبات الكلسية باستخدام:

- A. أقراص إزالة الترسبات الكلسية لماكينات القهوة
- B. عامل إزالة الترسبات السائل
- C. خل أبيض وماء دافئ

#### دورة إزالة الكالسيوم

تستغرق دورة إزالة الترسبات حوالي ٠١ دقائق لإكمالها.

ملاحظة: قبل بدء برنامج إزالة الترسبات، أكمل التحضيرات التالية لإزالة الترسبات ثم قم بتشغيل برنامج إزالة الترسبات.

#### ١. التحضير لإزالة الترسبات الكلسية

أضف المحلول إلى خزان الماء (اختر إحدى الطرق أ/ب/ج):

- A. املا الخزان بلتر واحد من الماء، وأضف أقراص إزالة الترسبات وانتظر حتى تذوب تمامًا.
- B. صب نصف كوب من سائل إزالة الترسبات في خزان الماء، ثم أضف لترًا واحدًا من الماء الدافئ واخبط المحلول جيدًا.

C. أضف ملعقة ونصف كبيرة من الخل الأبيض إلى خزان الماء، ثم أضف لترًا واحدًا من الماء الدافئ، واخلط المحلول جيدًا.

## ٢. ضع الحاويات

ضع وعاءً سعة لتر واحد تحت رأس التخمر ووعاءً آخر سعة لتر واحد تحت عصا البخار. بعد إتمام الخطوات المذكورة أعلاه، يمكنك بدء برنامج إزالة الترسبات الكلسية على النحو التالي: في وضع الاستعداد، اضغط مع الاستمرار على زر «كوب واحد من القهوة» و«البخار» للدخول إلى برنامج إزالة الترسبات، وستظهر واجهة التنظيف. الشكل ٦١

## الخطوة ١: إزالة الترسبات

١. اضغط على أي زر من أزرار الأكواب (كوب واحد أو كوبين) لتشغيل مضخة الماء وشطفها بالماء الساخن، مما يؤدي إلى تنظيف الغلاية والأنابيب الداخلية. تستغرق هذه العملية دقيقة واحدة تقريبًا. عند الانتهاء، سيصدر صوت تنبيه واحد للإشارة إلى الخطوة التالية.
٢. أدر مفتاح البخار لبدء تنظيف الغلاية والأنابيب الداخلية. تستغرق هذه العملية حوالي دقيقتين. عند الانتهاء، سيصدر جرس الإنذار صوتًا واحدًا للإشارة إلى اكتمال عملية إزالة الترسبات.
٣. أعد مفتاح اختيار البخار إلى وضع الإغلاق.

## الخطوة الثانية: التحضير للتنظيف

هام: قبل أن يبدأ برنامج إزالة الترسبات الكلسية تلقائيًا، يرجى إكمال المهام التالية في غضون ٣ دقائق تقريبًا:

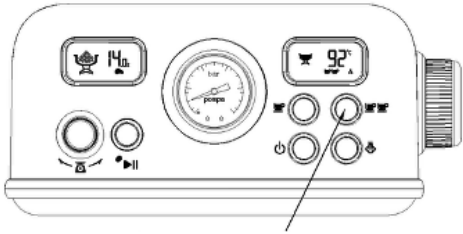
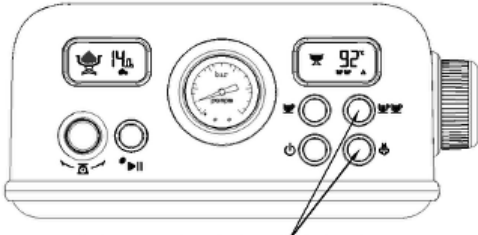
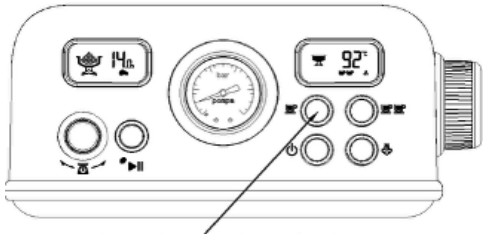
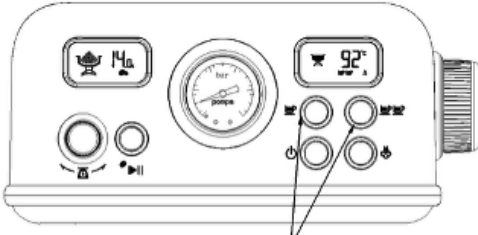
١. قم بتفريغ محلول إزالة الترسبات المتبقي، واشطف خزان المياه بالماء النظيف، ثم املاه بأكثر من ٥,١ لتر من الماء النظيف.
٢. قم بتفريغ صينية التنقيط وحاقية تجميع المياه، وأعد وضعهما في مكانهما.

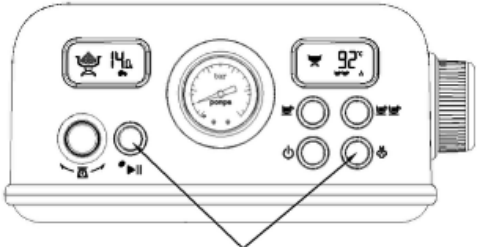
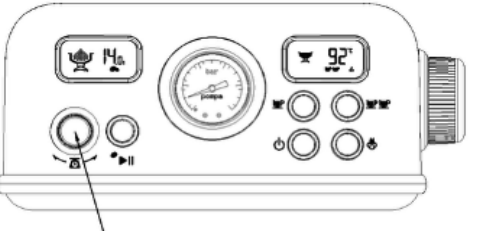
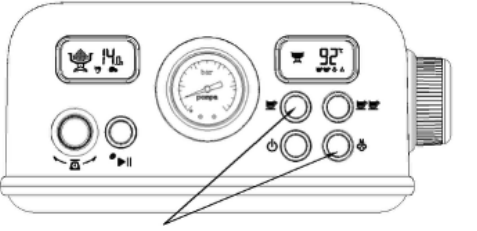
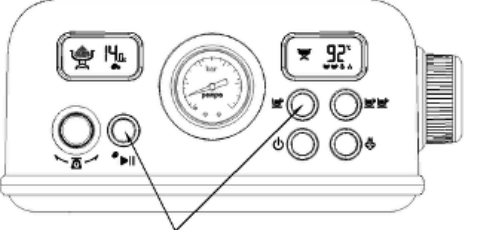
## الخطوة ٣: ابدأ التنظيف

١. اضغط على أي زر من أزرار الأكواب (كوب واحد أو كوبين) لتشغيل مضخة الماء وإخراج الماء الساخن، مما يؤدي إلى تنظيف الغلاية والأنابيب الداخلية. تستغرق هذه العملية دقيقة واحدة تقريبًا. عند الانتهاء، سيصدر جرس تنبيه مرة واحدة للإشارة إلى الخطوة التالية.
٢. أدر مفتاح البخار لبدء تنظيف الغلاية والأنابيب الداخلية. تستغرق هذه العملية حوالي دقيقتين. عند الانتهاء، سيصدر النظام ثلاث صفارات للإشارة إلى اكتمال التنظيف.
٣. أعد مفتاح اختيار البخار إلى وضع الإغلاق.
٤. بمجرد اكتمال عملية التنظيف، سيعود النظام إلى شاشة الاستعداد وسيختفي رمز التنظيف.

إذا لم يتم استخدام الجهاز لمدة ٠٢ ثانية، فسيعود تلقائيًا إلى وضع الاستعداد. في هذه الحالة، إذا كان زر البخار مفتوحًا، ستظهر رسالة التحذير E-١ على الشاشة. قم بإغلاق زر البخار لإزالة التحذير والعودة إلى وضع الاستعداد العادي.

## تهينة وظيفة الزر

| شكل                                                                                 | تكوين الأزرار                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|    | اضغط مع الاستمرار على زر «كوبان» لمدة 3 ثوانٍ لضبط حجم ما قبل التخمير وحجم الاستخلاص. |
|    | اضغط مع الاستمرار على زر «كوبين» و«بخار» لمدة 3 ثوانٍ لضبط كمية الماء الساخن.         |
|   | اضغط مع الاستمرار على زر «كوب واحد» لمدة 3 ثوانٍ لضبط حجم ما قبل التخمير والاستخلاص.  |
|  | اضغط مع الاستمرار على زر «كوب واحد» و«كوبين» لمدة 3 ثوانٍ لتغيير درجة الحرارة.        |

| تكوين الأزرار                                                                                            | شكل                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>اضغط مع الاستمرار على زرري بدء/إيقاف الطحن والبخار لمدة 3 ثوانٍ لإعادة الجهاز إلى إعدادات المصنع.</p> |   |
| <p>اضغط مع الاستمرار على زر اختيار الطحن لمدة 3 ثوانٍ للتبديل بين وظائف الطحن لكوب واحد وكوبين.</p>      |   |
| <p>اضغط مع الاستمرار على زرري «كوب واحد» و«بخار» لمدة 3 ثوانٍ لتفعيل وظيفة إزالة الترسبات.</p>           |   |
| <p>اضغط مع الاستمرار على زرري «الطحن» و«كوب واحد» لمدة 3 ثوانٍ لضبط درجة حرارة القهوة والبخار.</p>       |  |

## ٥. حل المشكلات

| مشكلة                                                 | السبب المحتمل                           | حل محتمل                                                                          |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| لا تقوم الآلة بتوزيع الماء أو تقوم بذلك بكميات صغيرة. | خزان مياه فارغ.                         | املا الخزان وتأكد من أن الماء يتدفق باستمرار عبر فوهة البخار.                     |
|                                                       | جهد أو تردد غير صحيح.                   | تأكد من استخدام الجهد والتردد الصحيحين وفقاً للوحة البيانات.                      |
|                                                       | عطل في الآلة.                           | بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec .                                         |
| الآلة لا تنتج بخاراً.                                 | فوهة البخار مسدودة.                     | نظف الرواسب الموجودة في الفوهة باستخدام إبرة.                                     |
|                                                       | خزان مياه فارغ.                         | املا الخزان واسكب الماء الساخن حتى يخرج البخار.                                   |
|                                                       | عطل في الآلة.                           | بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec .                                         |
| تفيض القهوة من سداة قمع الترشيح.                      | كمية كبيرة من بقايا القهوة.             | أطفي الجهاز، واتركه يبرد، ثم نظف بقايا القهوة . استخدم الكمية المناسبة من القهوة. |
|                                                       | بقايا قهوة على غطاء القمع.              | أطفي الجهاز، واتركه يبرد، ثم نظف أي بقايا.                                        |
|                                                       | ارتفاع درجة حرارة الماء بعد عدة عمليات. | أطفي الجهاز، واتركه يبرد، ثم أعد تشغيله.                                          |
|                                                       | مشكلة مستمرة.                           | بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec .                                         |
| القهوة لا تخرج أو تخرج ببطء.                          | حبوب قهوة مطحونة ناعماً جداً.           | استخدمي مسحوق قهوة خشن بعد الشطف.                                                 |
|                                                       | ثقوب حامل الفلتر مسدودة.                | نظف بفرشاة أو إبرة ثم اشطف.                                                       |
|                                                       | صفحة الترشيح مسدودة.                    | قم بإزالة وتنظيف فتحات لوحة الترشيح.                                              |
|                                                       | تم وضع خزان المياه في مكان غير صحيح.    | تأكد من وضع الخزان في مكانه الصحيح.                                               |
| يتسرب الماء من الأسفل.                                | صينية التقطير ممتلئة.                   | قم بتفريغ وتنظيف صينية التقطير.                                                   |
|                                                       | عطل في الآلة.                           | بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec .                                         |

| مشكلة                             | السبب المحتمل                      | حل محتمل                                           |
|-----------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------|
| آلة صنع القهوة لا تعمل.           | تم توصيل كابل الطاقة بشكل خاطئ.    | قم بتوصيل الكابل بشكل صحيح.                        |
|                                   | الثرمستور مفصول أو به ماس كهربائي. | بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec .          |
|                                   | عطل في الآلة.                      | بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec .          |
| لا يُكوّن البخار رغوة على الحليب. | مؤشر البخار يومض.                  | لا يتم إطلاق البخار إلا عندما يكون المؤشر ثابتاً.  |
|                                   | حاوية غير مناسبة.                  | استخدم كوباً طويلاً وضيقاً أو كوب لاتييه احترافي . |
|                                   | حليب منزوع الدسم.                  | استخدم الحليب كامل الدسم.                          |

إذا لم تتمكن من تحديد سبب العطل، فلا تقم بتفكيك الجهاز بنفسك. اتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك .

#### رموز الخطأ

| شاشة                                                                              | سبب                                                                                                     | حل                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | دائرة وحدة الطحن مفتوحة.                                                                                | 1. تأكد من تركيب قادوس الحبوب بشكل صحيح.<br>2. إذا استمرت المشكلة، فاتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec . |
| E-1                                                                               | لا يتم إغلاق محدد البخار عند تشغيل الجهاز، أو تكون الدائرة مفتوحة.                                      | بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec .                                                                          |
| E-2                                                                               | في وضع الاستعداد، يتم ضبط درجة حرارة الاستخلاص لتحضير القهوة الباردة، ولكن يتم اكتشاف درجة حرارة عالية. | اتبع التعليمات للتبريد: اضغط على زر القهوة لتوزيع الماء الساخن حتى تظهر الشاشة 52 درجة مئوية.                      |
| E-3                                                                               | تم فصل مستشعر درجة حرارة وحدة تحضير القهوة.                                                             | بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec .                                                                          |
| E-4                                                                               | يوجد ماس كهربائي في مستشعر درجة حرارة وحدة تحضير القهوة.                                                | بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec .                                                                          |
| E-5                                                                               | انصهر فيوز وحدة القهوة أو يوجد عطل في الغلاية.                                                          | بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec .                                                                          |

|           |                                             |                                                                                                                              |
|-----------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E-6       | دائرة عبور الصفر في لوحة الدوائر غير صالحة. | بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec .                                                                                    |
| E-7       | تم رصد نقص غير طبيعي في الماء في الخزان.    | ١. تأكد من أن خزان المياه ليس فارغًا ومثبت بشكل صحيح. ٢. إذا استمرت المشكلة، فاتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك . |
| بدون شاشة | تم إيقاف تشغيل الجهاز                       | لا يلزم اتخاذ أي إجراء.                                                                                                      |
| بدون شاشة | الحمول لأكثر من 02 دقيقة                    | أعد تشغيل الجهاز بالضغط على زر الطاقة.                                                                                       |

## ٦. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقًا للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء عمر هذا المنتج الافتراضي، يجب إزالة البطاريات ونقله إلى نقطة تجميع تحددتها السلطات المحلية.

للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات المقابلة لها، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية.

إن الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.



يمكنكم العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير العبوات الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني.

## ٧. حقوق النشر

جميع حقوق الملكية الفكرية للنصوص الواردة في هذا الدليل محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كليًا أو جزئيًا، أو تخزينه في نظام استرجاع المعلومات، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، أو ميكانيكية، أو تصويرية، أو تسجيلية، أو ما شابه) دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## ٨. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

شركة سيكوتيك للابتكارات بموجب هذا أن هذا المنتج يمثل للمتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة في لوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِع واختُبر وفقًا لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على الرابط الإلكتروني التالي



<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## ٩. المواصفات الفنية

المنتج: Tradizionale Grind ٢٠ Power Espresso

رقم المنتج المرجعي: ٦٠٧٣٢١\_١٠ EU

القدرة الاسمية: ٠٠٥١ واط

الجهد الكهربائي: ٠٢٢ - ٠٤٢ فولت

التردد: ٠٦/٠٥ هرتز

- تبلغ الطاقة التي يستهلكها الجهاز في وضع الاستعداد XX واط.
- الفترة التي يدخل بعدها الجهاز تلقائيًا في وضع الاستعداد هي XX دقيقة.

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.

صنع في الصين | تصميم إسباني

## ١٠. الضمان والدعم الفني

شركة Cecotec مسؤولة الرد على المستخدم النهائي أو المستهلك في حالة عدم المطابقة الموجودة وقت تسليم المنتج وفقًا للشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحددها اللوائح المعمول بها. يوصى بإجراء الإصلاحات بواسطة فنيين متخصصين. إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec عن طريق الاتصال بالرقم +٤٣ ٦٩ ١٢٣ ٧٠ ٨٢.

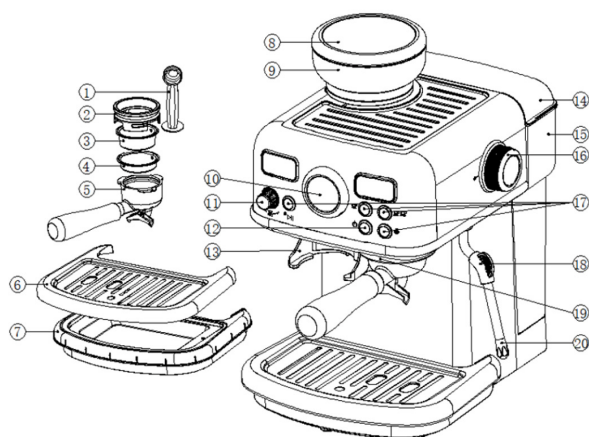


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

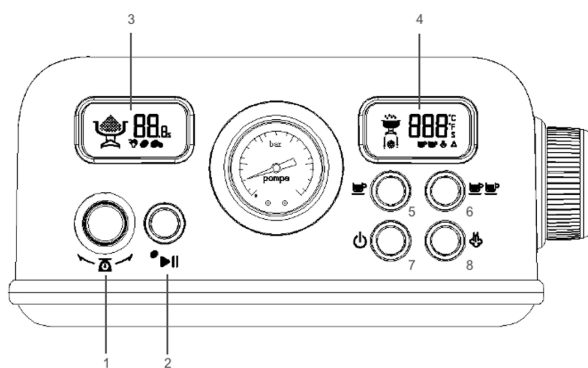


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

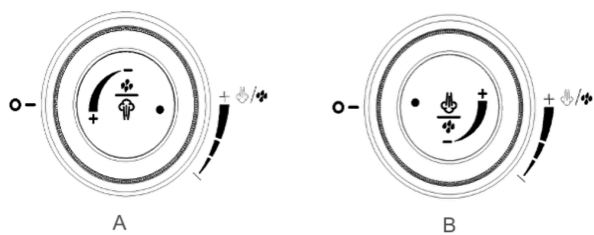


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

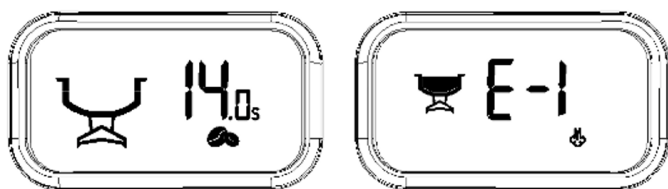


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

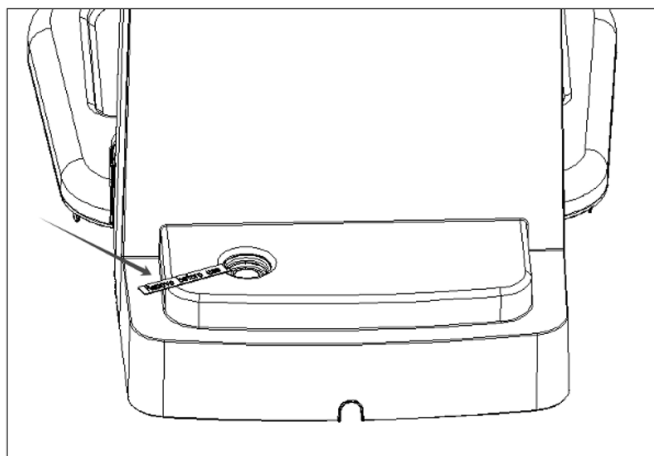


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

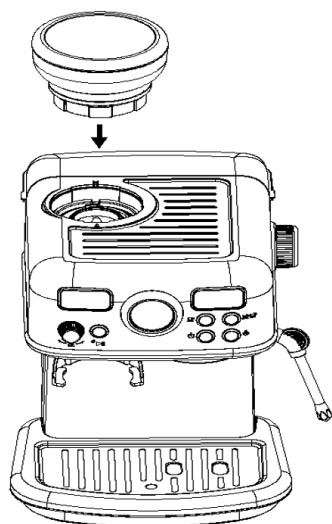


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

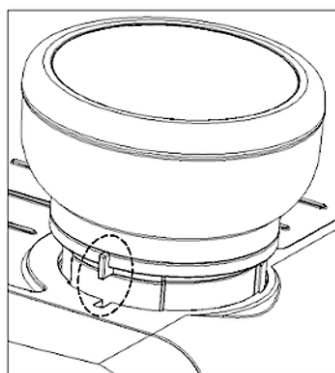


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

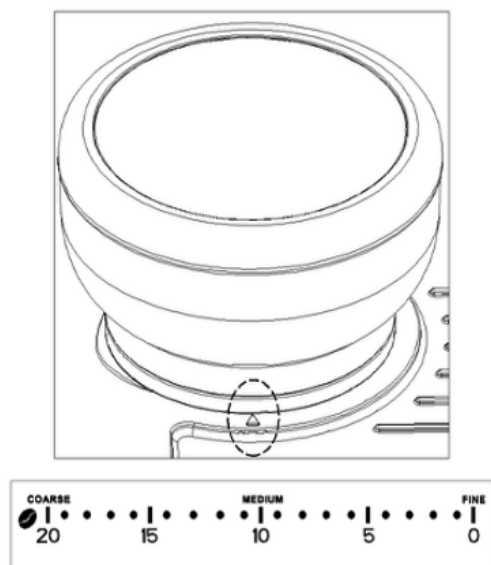


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

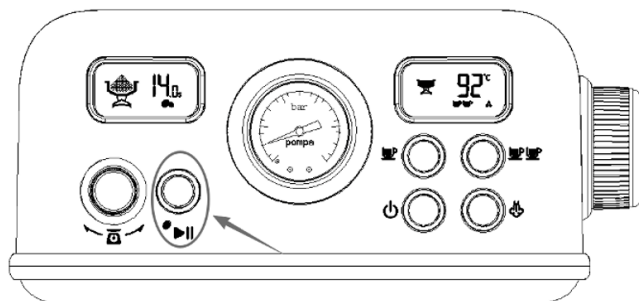


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

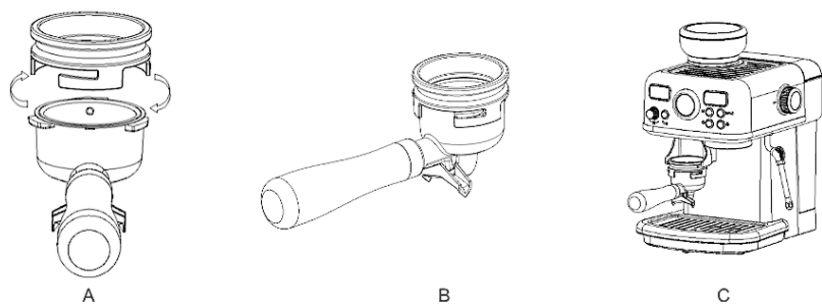


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 11

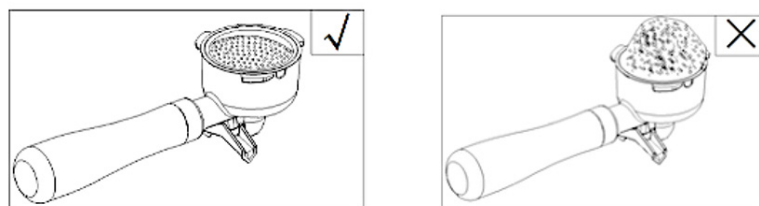


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 12

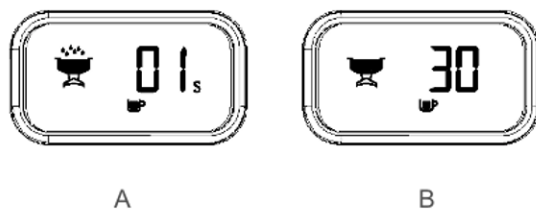


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 13

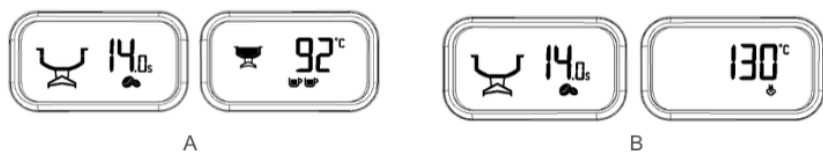


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 14

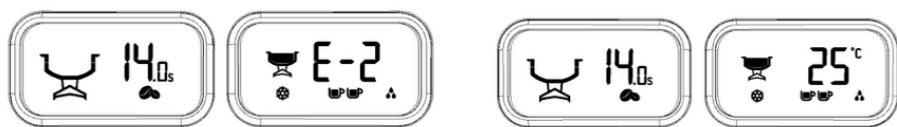


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 15

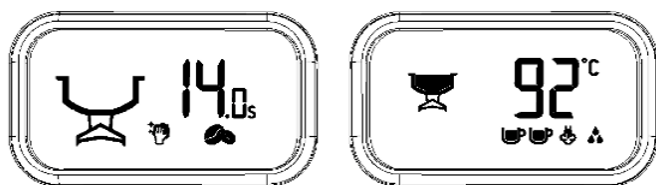


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 16

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia)  
AP01260115

